

5.C.
M4676C

CARTAS

MORALES , MILITARES,

CIVILES , I LITERARIAS,

DE VARIOS AUTORES ESPAÑOLES,

Recogidas , i publicadas

POR DON GREGORIO

MAYANS I SISCAR.

TOMO PRIMERO.

CON LICENCIA.

EN MADRID : En la Imprenta de
Musica por FRANCISCO ASENSIO , Calle
del Barco , frente del Papel Sellado.

Año de M.D.CC.LVI.

*Se ballará en Madrid en la Librería
de Valentin Francès Cavallero, frente
de las Gradas de San Felipe el Real,
i a su costa.*

REPORT

ON THE PROGRESS OF THE

WORK DURING THE YEAR 1880

AND THE RESULTS OF THE

RESEARCHES OF THE

COMMISSIONERS OF THE

LAND OFFICE

IN THE YEAR 1880

AND THE RESULTS OF THE

RESEARCHES OF THE

COMMISSIONERS OF THE

LAND OFFICE

IN THE YEAR 1880

AND THE RESULTS OF THE


RESEARCHES OF THE

COMMISSIONERS OF THE

AL SEÑOR
D. JUAN DE SANTANDER

ZORRILLA DE SAN MARTIN,
COLEGIAL QUE FUE EN EL
Mayor de San Ildefonso, Universidad
de Alcalá, Canonigo Doctoral en la
Iglesia Cathedral de Segovia, Visita-
dor General de las Iglesias del Patro-
nato Real, actual Bibliothecario Ma-
yor del Rei nuestro Señor, uno de
los quatro Ministros nombrados para
la direccion de dicho Colegio Mayor,
i Academico de las Reales Academias
de la Lengua Española, i de las
tres Bellas Artes.

SEÑOR.

 ON tantos, i tan
excesivos los fa-
vores, i honras,
que U. S. me ha hecho, que

para corresponder Yo de al-
gun modo, necesito de va-
lerme de caudal agèno: pe-
ro tal, i tan precioso, que
aunque despues de la paga
quède Yo deudor de un per-
petuo agradecimiento por la
perpetuidad de la obligacion
que nace de la beneficen-
cia; a lo menos se dè U.S.
por bien satisfecho. Ofrez-
co a U.S. unas Cartas para
cuya justa alabanza basta de-
cir que U.S. ha leído la ma-
yor parte de ellas. Sus Au-
tores son varios, i la doctrina
no menos útil, que varia.

Unas

Unas Cartas informan el animo con instrucciones Morales verdaderamente Christianas : otras le instruyen para egercitar con valor, acierto, i felicidad, las acciones Militares : otras le adiestran en la vida Civil, i Politica : i finalmente otras le perficionan con la Erudicion, i Critica : i en casi todas se reconoce el admirable uso de la Eloquencia. Hizo una pequeña junta de ellas Don Gregorio Mayàns i Siscàr. Se repartió mui presto ; i despues la aumentò. Acabòse

la segunda impresi6n: i he
querido. Yo tener el merito
de pedirle, que las acrecen-
tasse de nuevo, i me cedies-
se su acci6n a ellas (como
liberalmente me la cedi6) pa-
ra ofrecerlas a U. S. justissi-
mo apreciador de toda cosa
buena, i singularmente de
las que pertenecen a las Cien-
cias. Son muchos los que
escriven Cartas: poquissimos
los que con6cen en que con-
siste la perfecci6n de ellas:
i raros los que saben practi-
carla. U. S. que conoce las
causas de su perfecci6n, el
in-

ingenio digo , la prudencia i eloquencia ; sabe tambien quan estimables son las Cartas que le presento : i unicamente con proporcionar Yo èsta ofrenda con el buen gusto de U. S. satisfago de algun modo a mi obligacion. Quiera Dios que U. S. viva muchos años para aumentar sus meritos , poniendo en egecucion sus ideados Pensamientos literarios , que aviendo logrado la aprobacion del Rei nuestro Señor, devemos esperar , que serán mui utiles para la propa-

gacion de las letras : i move-
ran a otros a una gloriosa
emulacion. Dios me oiga , i
guarde a U. S. muchos años
como deseo , i he menester.
Madrid a 2. de Julio de
1756.

B. L. M. de U. S.

Su mas favorecido Servidor,

Valentin Francès Cavallero.

APRO-

APROVACION DEL R.^{mo} P. Mro.
*Fray Alonso Cano , Theologo , Dipu-
tado de la Sagrada Congregacion de
Ritus para la Censura , y revision de
los Escritos del Venerable Padiel, Ca-
lificador de la Suprema , Academico
de la Real de la Historia, y Adminis-
trador General de la Redempcion de
Cautivos , del Orden de la Santissima
Trinidad de Calzados, &c.*

AVE MARIA.

POR Comision del Señor Licenciado Don Joseph de Armendariz, Abogado de los Reales Consejos , y Theniente de Vicario de esta Villa de Madrid , y su Partido , he visto , y reconocido los dos Tomos de Cartas Morales , Militares , Civiles , y Literarias de varios Autores Españoles, recogidas, y publicadas por Don Gregorio Mayans y Siscar , en las quales nada observo , que no sea muy conforme , assi à las Costumbres , y Religion , como à la pública utilidad , y al honor Literario de la Nacion.

Es

Es yá punto acordado entre los Eruditos, que las Cartas, y Discursos Familiares de los Varones Ilustres, retratan con mas viveza, y valentia el carácter proprio de sus respectivos Autores, que sus mas bastas, y meditadas producciones: no de otra suerte, que una delicada miniatura se prefiere à una Estatua colosea, para informar à los ojos sobre la conformidad, ò disonancia del Original con su figura; ò por mejor decir, con aquella ventaja, que hace la naturaleza al Arte, y el candor inseparable de los primeros movimientos del animo al colorido, de que es susceptible una pieza trabajada con reflexionado estudio.

Al uso de esta Maxima debió el cèlebre Inglès Middletòn, la gloria de haver presentado al Orbe Literario el retrato mas puntual, del alma del grande Tulio, que quantos por espacio de mil y setecientos años antes se havian bosquejado. No prosigo multiplicando fiadores de tan notoria verdad, entre los que tienen alguna

virtura de erudicion por no afectarla:
pero permitaseme para desengaño,
a un de los de mas limitada literatura,
añadir por via de cita, la con-
vinacion de la fama publica de la cè-
lebre Madama de Maintenon, con la
coleccion de sus Cartas publicadas
poco hà, y dexo à su nativa critica,
el justo discernimiento de la distan-
cia de esta Noive à la otra. Con que
siendo nuestras Cartas unas legitimas
Credenciales de la primera magnitud
de sus Autores, y un rasgo el mas
característico, para immortalizar sus
retratos à las futuras edades, lo son
igualmente de *Recomendacion* por el
Colector, y el que solicita darlas à
luz, para que à los amantes de las bu-
nas Letras, quede gravado un eterno
reconocimiento por el buen gusto de
su eleccion, y trabajo. Assi lo siento
en este de la Santissima Trinidad Re-
dempcion de Cautivos de Madrid, y
Junio 30. de 1756.

Fray Alonso Cano.

LICENCIA DEL ORDINARIO.

NOS el Doctor Don Juan Barrones y de Arangoyti, del Claustro, y Gremio de la Universidad de Alcalá, Canonigo Prelado de la Ciudad de Urgel, Inquisidor Ordinario, y Vicario de esta Villa de Madrid, y su Partido, &c. por la presente Damos Licencia, para que se puedan imprimir, è impriman los dos Tomos de *Cartas Morales, Militares, Civiles, y Literarias de varios Autores Españoles*, recogidas, y publicadas por Don Gregorio Mayàns y Siscàr; mediante que de nuestra Orden han sido vistos, y reconocidos, y no contienen cosa, que se oponga à nuestra Santa Fè Catholica, y buenas Costumbres. Fecha en Madrid, à tres de Julio de mil setecientos cinquenta y seis.

Doctor Barrones.

Por su mandado,

Don Joseph Daganzo.

CEN-

CENSURA DEL PADRE ANTONIO

*Burriel de la Compañia de Jesus,
Maestro de Rhetorica en el Seminario
Real de Madrid.*

M. P. S.

DE orden de V. A. he leído la colección de Cartas, que desea publicar nuevamente Valentin Francés, y juzgo es obra útil, y que nada contiene contra las Leyes del Reyno. Semejantes colecciones han sido en todos tiempos del gusto de los Sabios, y el fruto, que de ellas se ha seguido, ha sido siempre grande; pues formandose de las Cartas de algunos hombres doctos, que han manejado con primor las lenguas en que escrivieron, se ha logrado la ventaja de tener unos perpetuos exemplares de la perfección, que puede dar el Arte à la sencillez de la Naturaleza en uno de los generos de estilo mas usados en la vida humana. Pues què dirè de la verdadera luz, que de las Cartas reciben los passados tiempos? Quantas verdades, yà en materias pùbli-

blicas, yà en privadas escribe un amigo à otro en una Carta, las quales no se atreveria à publicar, ni aun en una Historia? Si los Autores de las Cartas han publicado algunas Obras, suelen ser Comentarios de ellas sus mismas Cartas. De tantos exemplos como pudieran ponerse, solamente hablarè de una coleccion, que el P. Juan de Mariana hizo de sus Cartas, y de las de otros Sabios que le trataban. En ella se vè el modo con que los doctos recibieron su Historia de España, las dificultades, que opusieron à algunas de sus opiniones, y las razones que el Autor havia tenido para seguirlas. Muchas cartas de la coleccion, que ahora cenfuro tienen esta misma utilidad, y otras tienen otras utilidades, segun los asuntos de que tratan. Por esta causa juzgo, que Don Gregorio Mayans es digno de alabanza por haver dispuesto esta coleccion, y el que desea publicarla merece la Licencia, que de V.A. solicita. Del Seminario Real de Madrid, à 11. de Octubre de 1755.

Antonio Burriel.

LICENCIA DEL CONSEJO.

DON Joseph Antonio de Yarza, Secretario del Rey nuestro Señor, su Escrivano de Camara mas antiguo, y de Gobierno del Consejo: Certifico, que por los Señores de èl, se ha concedido Licencia a Valentin Francès Cavallero, Mercader de Libros en esta Corte, para que por una vez pueda reimprimir, y vender el Libro intitulado: *Cartas Morales, Militares, Civiles, y Literarias de varios Autores*, recogidas, y publicadas por Don Gregorio Mayàns y Siscàr, Bibliothecario de su Magestad en la Ciudad de Valencia, con que la reimpresion se haga en papel fino, y por el Exemplar, que sirve de Original, y và rubricado, y firmado al fin de mi firma, y que antes que se venda se trayga al Consejo dicho Libro reimpresso, junto con su Exemplar, y Certificacion del Corrector de estàr conformes para que se tasse el precio à que se ha de vender, guardando en la reimpresion lo dispuesto,

to , y prevenido por las Leyes , y Pragmaticas de estos Reynos. Y para que conste lo firmè en Madrid, à ocho de Octubre de mil setecientos cinquenta y cinco.

Don Joseph Antonio de Tarza.

FEE DE ERRATAS.

PAG. 26. lin. 2. *proffarla*, lee *profes-*
sarla. Pag. 64. lin. 11. *que os deseo*,
 lee *que deseo*. Pag. 73. lin. 20. *Corona*,
 lee *Corna*. Pag. 88. lin. 4. *Corona*, lee
Corna. Pag. 118. lin. 1. *VI*. lee *VII*. Pag.
 124. lin. 5. *bolte*, lee *volte*. Pag. 145. l.
 8. *vala*, lee *bala*. Pag. 162. lin. 10. *de*
que, lee *que*. Pag. 257. lin. 7. *Reuniò*, lee
Remedò. Pag. 271. lin. 23. *esse*, lee *este*. Pag.
 290. lin. 17. *esta*, lee *essa*. Pag. 312. lin. 4.
 y 5. *un Soneto*, lee *unos Sonetos*. Pag. 318.
 lin. 24. *alaba*, lee *agrada*. Pag. 320. lin. 20.
embajada, lee *embozada*. Pag. 333. lin. 3.
magnifatura, lee *manifatura*. Pag. 341.
 lin. 5. *as*, lee *las*. lin. 18. *pacienda*, lee
paciencia. Pag. 350. lin. 5. *aprovado*, lee
aprovando. Pag. 356. lin. 19. *alifi*, lee *aliis*.
 Pag. 381. lin. 25. *quii sito*, lee *què sito*. Pag.
 395. lin. 7. *Celfar*, lee *Celsa*. Pag. 403. l. 6.
fussf lent, lee *fuissent*. Pag. 407. lin. 20. *en-*
teramente, lee *cciertamente*. Pag. 419. lin. 9.
fundaron, lee *fundamos*. Pag. 478. lin. 15.
Escarpias, lee *Harpias*. Pag. 480. lin. 11.
Gritolla, lee *Grifolla*. lin. 13. *Morma*, lee
Morella. y lin. 16. *Morma*, lee *Morella*.

**

E-

Este primer Tomo : *Cartas Morales , Militares , Civiles , y Literarias de varios Autores Españoles* , recogidas , y publicadas por Don Gregorio Mayàns y Siscàr , Bibliothecario que fuè del Rey nuestro Señor Don Philippe V. (que de Dios goza) corresponde salvas (como lo quedan) estas erratas con su antiguo rubricado , que se ha expuesto en lugar de Original. Madrid nueve de Julio de 1756.

*Licenciado Don Manuel Licardo
de Rivera,*

Corrector General por su Magestad.

Y Robert T. A. S. S. A. 4 10 1841
HUBBARD M. 10 10 1841
DON Joseph Antonio de Yaza,
Secretario del Rey nuestro Se-
ñor, su Escrivano de Camara mas
antiguo, y de Gobierno del Con-
sejo:

Certifico, que haviendose visto por
los Señores de èl, el Tomo prime-
ro intitulado : *Cartas Morales, Mi-
litares, Civiles, y Literarias de va-
rios Autores Españoles*, recogidas, y
publicadas por Don Gregorio Ma-
yàns y Siscàr, Bibliothecario que fuè
de su Magestad, que con Licencia de
dichos Señores concedida à Valentin
Francès Cavallero, Mercader de Li-
bros en esta Corte, ha sido impres-
so, tassaron à seis maravedis cada
pliego, y dicho Tomo parece tiene
treinta sin princios ni tablas, que à
este respecto importa ciento y ochen-
ta maravedis; y al dicho precio, y
no mas mandaron se venda, y que
esta Certificacion se ponga al prin-
cipio de cada Tomo, para que se
sepa

sepa el à que se ha de vender. Y
para que conste lo firmè en Madrid,
à veinte y nueve de Julio de mil sete-
cientos cinquenta y seis.

Don Joseph Antonio de Yarza.

Don

DON GREGORIO MAYANS
i Siscàr à quien leyere.

EL deseo de conservar algunas Cartas de Don Nicolás Antonio, i de Don Antonio de Solís, i una de Don Christoval Crespi de Valdaura, me obligò a publicarlas en Leon de Francia en el año mil setecientos treinta i tres. Fueron bien recibidas, i las hice reimprimir en Madrid año mil setecientos treinta i quatro, añadiendo otras muchas de varios Autores Españoles, i dandoles el titulo de *Cartas Morales, Militares, Civiles, i Literarias*. Aviendo se repartido

**** 3 tiem-**

tiempo ha èsta impressi3n ; he
venido bien en que se repita
acrecentada con otras Cartas, casi
todas ya impressas ; pero tan es-
parcidas , que conviene juntar-
las para que se conserven mejor.
Los justos apreciadores de la
erudici3n , i juicio de D. Nicolàs
Antonio , pueden leer otras su-
yas, a3adidas a su *Censura de His-
torias Fabulosas*. Los aficionados
a la discreci3n, i cortesania de D.
Antonio de Solis lograràn leer
en èsta ultima impressi3n nueve
Cartas del mismo Autor coteja-
das con sus originales, que debi-
a la liberalidad del Doctor Don
Francisco de Hoces, Canonigo

Doc-

Doctoral de la Iglesia Cathedral de Caracas, que sin pensarlo Yo me las embiò por medio de mi íntimo amigo el Doctor D. Matheo Juan de Amusquibar , Fiscal en el Santo Tribunal de la Inquisicion de Lima, bien conocido por su singular entereza, doctrina , juicio, i amabilidad. Las Cartas que se han añadido , casi todas pertenecen a la Historia Literaria. Si las mias necesitan de perdon; las ajenas son dignas de grandes alabanzas. Casi todas se han colocado segun el orden de los tiempos. Pudiera Yo añadir algunas centurias de Cartas mias escritas sobre asuntos exquisitos

con alguna atención , i diligencia. Pero ni tengo tiempo para recogerlas : ni quiero parecer ambicioso ostentador de correspondencias con Hombres de muchas letras , i Personas de suma autoridad. Otras mas útiles ocupaciones entretienen mi animo , i egercitan mi constante deseo de aprovechar al publico en lo poco que puedo : i siendo Dios servido , presto darè alguna muestra desto en mi *Rhetorica* escrita en lengua Española.

I. CARTA DEDICATORIA

De Don Gregorio Mayàns i Siscàr , Bibliothecario del Rei Don Felipe V. Dotor i Examinador en ambos Derechos , i Cathedratico del Codigo de Justiniano en la Universidad de Valencia; dirigiendo el libro intitulado: Cartas Morales, Militares, Civiles , i Literarias , impresso en Madrid por Juan de Zuñiga, Año 1734. en 8.

AL EXCELENTISSIMO SEÑOR

DON JOSEF PATIÑO,

Cavallero de las Ordenes del Tufson , i de Santiago , Comendador de Alcuesca , del Consejo de Estado del Rei nuestro Señor, Governador en el de Hacienda , i sus Tribunales, Secretario del Despacho Universal, de Indias, Marina, i Real Hacienda , su Juez Conservador , i Superintendente General , &c.

EXCELENTISSIMO SEÑOR,

SEÑOR.



Asta el dia de hoi he escuchado lo que el Mundo dice de U. E. Ahora quiero Yo decir lo que siento; i lo dirè con libertad. He oido a muchos que frequentemente

Tom. I.

A

tra-

tratan con U. E. negocios mui graves, i tienen juicio i discrecion para sondear, i reconocer el fondo que puede tener una capacidad; i repetidissimas veces me han asegurado, que ha dotado Dios a U. E. de una Comprehension mui facil, i admirablemente capaz, acompañada de una Memoria tenacissima, i tan fiel, que luego ofrece, i representa a U. E. las cosas mas remotas con las circunstancias mas menudas; de fuerte que quando conviene, se manifiesta U. E. tan instruido en qualquier particular de que en algun tiempo aya sido informado; que siendo así que U. E. dà expedicion a tantos, y tan varios negocios; parece que es Hombre (como dicen) de uno solo. Me han asegurado tambien, aver observado en U. E. una madura tardanza en resolver, i una pronta egecucion en practicar los medios, que conducen a los fines deseados: una paciencia, que sabe tolerar, i dissimular las importunas molestias de tantos pretendientes, cada uno de los quales quisiera para sí toda la autoridad, i favor de U. E. Una rara

generosidad de animo , tal , que U. E. muchas veces se ha hecho Agente de sus mismos emulos, intercediendo para que lograsen sus adelantamientos, i premios. El Mundo ha visto que por la direccion de U. E. se han aparecido de repente Ejercitos armados , como si fuesse posible lo que fingieron los Poetas de los Dientes del Dragon. Se han fabricado Armadas, como por Arte Magica ; siendo la verdadera Magica una infatigable aplicacion al Gobierno de la Monarquia , acompañada de un silencio inopinadamente egecutivo. I assi se han visto i admirado los efetos mucho antes que las causas llegasen a sospecharse. Esto ven , i confiesan , no solo los justos apreciadores ; sino tambien los enemigos del nombre de U. E. i de la gloria de la Nacion.

I Pero Yo al mismo tiempo me maravillo mucho , de que deviendo U. E. tantos aciertos , no solo à su capacidad , i experiencia ; sino tambien à la grande luz que le ha dado el conocimiento de las Ciencias ; estèn estas hoy tan desvalidas , que casi mudas , ni aun

se atreven à implorar el favor de U. E. Me maravillo, digo, de que siendo U.E. un segundo Cadmo para hacer que de repente se levanten Egercitos ; no lo sea tambien , ya que no en la introduccion de las Letras (pues por la misericordia de Dios no somos tan barbaros) en el aumento de ellas. Cosa que me causa tanta mayor estrañeza, quanto mas considèro el alto juicio de U. E. i su delicadísimo gusto: pues me acuerdo mui bien , que una vez que tuve la fortuna (no ha muchos meses) de oir à U. E. la logré tambien de verle hacer en cierta Epistola Latina , una Critica tan ingeniosa , i sutil , que me dejó admirado , i gustosamente enseñado.

2 No temo que U. E. me diga, que la solitud de las Armas , le priva del cuidado de las Letras : porque sè que U. E. sabe mejor que Yo , que Alejandro Magno, que vivió entre ellas , i no supo vivir sin ellas , premiò las Ciencias mas que otro qualquiera : tanto, que su siglo por excelencia se llama el Filosofico. Sè que sabe U.E. que Cipion
el

el Africano , aun capitaneando los Egercitos , no dejaba de favorecer , a Polibio , Ennio , i otros Hombres sàbios : que Cefar en medio del mayor peligro de su vida , estimò sus Comentarios , tanto , como su espada ; i en el ardor de sus Guerras , no hubo Hombre de Letras , a quien no favoreciesse , aunque huviesse sido , i fuesse enemigo suyo. Pues si esto hicieron unos Soldados de profefsion ; puede acaso , ni aun dudarse , que quien la hizo de las Letras , deve agradecido hacer por ellas quanto estè de su parte?

3 Me parece que solo puede alguno decirme , que la atencion de U. E. se dirige a la suma de las cosas. Yo lo creo mui bien , i reconozco , que este deve ser , i es el principal cuidado , i sollicitud de U. E. I puede ser , que considerando esto los hombres de Letras , que regularmente son de genios retirados ; dègen de sollicitar el favor de U. E. Si esto es asì , dèvame U. E. que Yo le juzgue para mas ; i por el amor que U. E. tiene a las Ciencias , encarecidamente le suplico , que no tenga por perdi-

do este poco tiempo de que Yo necesito para ser oído.

4 Vengo, Señor Excelentísimo, a ser Agente voluntario de los Hombres doctos de España. Todos desean promover las Letras. Suplico pues á U.E. que, yá que puede, quiera favorecerlas, i propagar su nombre en la memoria de los venideros, amplificando la gloria de la Nacion Española por este medio tan heroico. Acuerdese U. E. i haga reflexion (el negocio es mui sério, i Yo mui amigo de decir lo que siento, no solo á quien amo; sino tambien a quien venèro) acuerdese U. E. i haga una reflexion, como fuya, de que en Egipto hubo un Gran Valido, tambien llamado Josef, Hombre de gran sabiduria, i maravillosa providencia, a quien se que U. E. no querrá anteponerse, porque fuè la Idèa de los Grandes Ministros; i sin embargo nos enseña la Divina Escritura, que despues, ni aun su nombre se sabia en el mismo Reino. (*) Tales olvidos ocasiona la falta de Letras. Yo no intènto decir,

(*) *Exodi* 1. 8.

cir , que por solo el apetito de vindicarse del olvido , favorezca U. E. a los Hombres doctos ; sino para que premiando a cada qual segun su merito, se adelanten las Ciencias.

5 I porque manifestar las fuerzas que para esso ai , pertenece à cada uno en particular ; mi designio en la Direccion de este Libro , solo es decir con sinceridad de animo lo que puedo hacer , para que U. E. resuelva lo que deve mandarme. Darè pues un ingenuo , i verdadero testimonio de lo que he trabajado , i una seguridad experimental de lo que , dandome Dios vida , i salud , deseo , i puedo trabajar. U. E. verà , o el favor que deve darme ; o la disculpa que debe prevenir a la edad venidera. Yo nada propondrè , que , o no estè hecho , o no se pueda hacer dentro de poquissimo tiempo. No solicito sino que U. E. me mànde egecutarlo. I pues desèo obedecer , dirè lo que puedo , i primeramente lo que siento.

6 Yo jùzgo , Excelentissimo Señor , que una de las cosas , que con es-

pecial diligencia deve procurar una Nacion , es , que su lengua sea universal , por los grandes provechos que de ello resultan. Esto se consigue , escribiendo en el Idioma propio excelentes Libros ; porque el desèo de saber , siempre fuè mui grande en el Mundo ; i no ha auido Nacion , que aya sido sàbia , sin que al mismo tiempo aya tenido otras muchas curiosamente aplicadas al conocimiento de su lengua. Este conocimiento , que los Estranhos adquieren , facilita el comercio en las partes remotas , i dejando supuesta la gloria de la Nacion , produce grandes utilidades. Una de ellas es , que los de la propia Nacion se hacen mucho mas racionales , teniendo un medio facil para aprender las Artes , i Ciencias. Afsi lo demuestra la experiencia en las Naciones mas cultas , que ha tenido el Mundo. Antes del Diluvio , i de la dispersion de las Gentes , afsi se practicò de necesidad , no aviendo en el Mundo sino una lengua , por medio de la qual se conservò la Tradicion de las cosas. Infundida despues la variedad
de

de las Lenguas , i obligados los Hom-
bres a separarse unos de otros ; tanto
mas racionales, i sabios fueron, quanto
mas cultivaron en sus propios Idiomas
las Artes , i Ciencias : como lo atesti-
gua la memoria de los Caldèos, He-
breos, Egipcios, Indios Orientales, Grie-
gos, Romanos, Arabes, i Chinos.

7 De las Lenguas de todas èstas
Naciones , las mas universales fueron,
la Griega , i Latina. I es cosa mui dig-
na de repàro , que quando los Roma-
nos , i Griegos tuvieron Escuelas , en
las quales los Gramaticos (entonces
Gente de mayor erudicion) enseña-
van la Analogia de sus propias Len-
guas , inventada con razon para que
la misma uniformidad facilitasse el Len-
guage ; quando observavan el poder
del Ufo comun , unas veces tiranico,
i como tal , padre de la irregularidad ;
otras justo para suavizar las voces ;
entonces fuè , quando ambas Lenguas
se hablaron , i se escrivieron con aque-
lla perfeccion , que atestiguan hoi los
mejores Libros de una i otra Nacion , i
que tanto admiramos , i procuramos
imitar, Lo

8 Lo mismo que à los Griegos , i a los Romanos, sucediò a los Italianos, i Franceses. Quando en Italia se renovaron las Ciencias en el Idioma materno ; se escrivieron Obras , que hoi son los Textos de aquella Lengua. Quando en Francia se empezó a practicar lo mismo ; adquiriò aquella Nacion el renombre de erudita , i la gloria de tener una Lengua universal. I por acercarnos mas, y valernos de nuestro propio egemplo , quando dejados asuntos poco sèrios , i reyertas pueriles, se escriviò mas en Español de todas las Artes , i Ciencias ; se escriviò (en mi juicio) mucho mejor que ahora: como se viò en tiempo del Señor Don Felipe Segundo , en que la Lengua Castellana llegó à ser universal aun en los Países distantes , a donde no penetrò el Imperio Español , i el terror de sus Armas.

9 Pero què hombre de juicio puede negar , que enseñar en Lengua vulgar , a lo menos las Artes Liberales, tiene grandes ventajas ? Primeramente los Maestros se explican mejor en su

su lengua propia; porque por bien que sepan la Latina, que les es estraña, saben con mayor perfeccion la que les es natural, i familiar; porque en ella tienen mas abundancia de voces, están mas exercitados; i por uno i otro se declaran con mayor propiedad, i facilidad. Despues de esto los Discipulos, a quienes mas se deve atender, entienden mejor, que en la estraña, lo que leen, i se les explica en su Lengua nativa. Fuera de esto el conocimiento de las Artes, y Ciencias, se facilitaria, i estenderia mas; pues los que no huviesen de proseguir los Estudios; en el tiempo que se gasta en aprender la Lengua Latina, de que nunca se sirven, podrian emplearle en saber de raíz la Lengua propia, para hablarla pura, i emendadamente; i en aprender la Rhetorica, para explicarse mejor, y saber siquiera escribir una Carta; unas Instituciones Arithmeticas, i Geometricas, para el trato, i uso comun; i casi toda la Filosofia, a lo menos la Racional, i Moral, para discurrir, i hablar con mas concierto, i

di-

discernir bien la gran distancia que ai entre las Virtudes, i los Vicios.

10 Yo no quedaria contento con que solo se escribiesse en Español, como hasta ahora en las Escuelas se ha escrito en Latin. Hème criado en ellas, i sè lo que se hace : no por falta de conocimiento, i habilidad en los Maestros ; sino porque es raro entre estos el que se atreve a apartarse del estilo comun, por el temor de que por Noveleros le impidan los acensos regulares, como ha sucedido a muchos grandes ingenios, con gravissimo daño de la Republica Literaria. Gracias a Dios, Yo nunca he temido a Espiritus barbudos. En buena hora lo cuente. Deseo pues, que se aprovèche mas en menos tiempo. Querria ver en los primeros Elementos de las Artes mucha mayor diligencia, i arte : mayor copia de noticias, i que éstas fuesen mas utiles, i se trataassen con un methodo mas facil, i mas ajustado à la capacidad pueril. En el orden de la naturaleza, primero es hacer esto, i despues diria la misma experiencia, si seria util practicar-

carlo. Por esto suplico a U. E. que primeramente mande trabajar a los Hombres mas habiles ; i despues sus mismas Obras diràn , si son , o no provechosas. Para esto son los Censores de ciencia , prudencia , i libertad ingenua.

11 Sè mui bien, quan facil es proponer Idèas, que admiren ; i quan difficil egecutarlas. Pero si digo , que tengo hecho casi todo lo que he propuesto ; poco costarà examinar , si lo que digo es asì ; i si lo que tengo trabajado es por ventura a proposito para facilitar la enseñanza de los que se aplican a las Letras.

12 Yà prevengo en mi animo, que la embidia no podrà sufrir , que aun en cosas de hecho , hàble Yo con el language de la verdad , refiriendo las cosas , como ellas son , o a mi me parecen. Pero juzgando Yo , que mi silencio pudiera ser perjudicial al bien pùblico ; no devo , i por esto mismo, no quiero callar.

13 Irè pues siguiendo las Artes por aquella orden con que las he estudiado.

diado ; dejando a los Professores de otras Ciencias el hacer aquello que Yo no puedo.

14 Primeramente he oído a muchos que se quejan , de que no haya en España una Ortografia tan fija , como la tuvieron los Griegos , i Latinos ; i ahora los Italianos , i Franceses. Pues tengo por cierto , que la podemos tener mucho mas fija , fundada toda ella en un solo Principio , del qual procedan , como legitimas consecuencias unas pocas Reglas, inteligibles de doctos , i indoctos , facilmente practicable de grandes , i chicos ; i tan acomodadas al Uso comun , que sea conforme cada una de las Reglas al consentimiento universal de toda la Nacion , a la practica constante de toda ella , i , lo que parece cosa mas estraña, al Uso de aquellos mismos, que sin aver visto el Sistema, se anticipan a criticarle ; no pudiendo comprehender, como este pueda ser conforme al Uso comun , si el Uso comun (dicen) es tan vário. Pero lo que digo , es cosa de hecho ; i mi Sistema no es otra cosa,

sa, que una sencilla Interpretacion del Abecé Español, en la qual sigo a los Ortógrafos en solo aquello en que todos ellos se conformaron entre sí; i dèjo de seguirlos en qualquiera cosa en que discordaron. I como para la perfeccion de un Sistema Ortogràfico solo necesitamos de las Reglas que dieron unanimes, i no en discordia, (lo qual es facil de provar por via de induccion) resulta una Coleccion de Reglas nada contrarias al sentir, i Uso universal; i, lo que es mas digno de admiracion, hijas todas de un solo principio, claro, i evidente. Tengo escrita èsta Obra de manera, que las Proposiciones que sirven de Texto, i que digo ser de todos, i por èsto innegables, se pueden leer en medio quarto de hora, i estàn acomodadas a la capacidad de los niños, por proximos que estèn a la misma infancia; i la explicacion de dichas Proposiciones, que forma un Librito de veinte pliegos, es prueba, i demostracion de las referidas Reglas. Estas, no solo tratan de enseñar a escribir correctamente, sino que

prescriben tambien (aunque de passo) el modo de aprender a escrivir con facilidad , i tomando una buena forma, a la qual , si no se acostumbra uno en los principios , puede tanto despues la fuerza de un mal habito , que es casi irremediable. No he tratado con Persona , que aviendo visto , i examinado mi Sistema , no le aya aprobado. Mucho mas que eslo importaria , que U. E. me mandasse , que le expusiesse Yo a la Censura universal. Porque asì lo espero , irè proliguendo mi Proyecto.

15 La primera Gramatica que un Niño debe aprender , es la de su Lengua materna ; porque se entiende , i aprende con mayor facilidad ; i lo que se adquiere de ella , aprovecha despues para hacerse capàz de qualquiera otra Gramatica en brevissimo tiempo. Asì vemos, que el que sabe yà la Latina , luego aprende la Griega. Pero Yo desèo , que la Gramatica se ensène racionalmente ; quiero decir , que se explique haciendo intelìgible la razon de los preceptos, cosa que echo menos
en

en la mayor parte de los Gramaticos: Gente mui seca en la manera de explicarse, i mui amiga de confundir las capacidades de los Niños con una impertinente multitud de preceptos, dependientes de una razon general, i por la misma razon escusables. Si es del gusto de U. E. que salga a luz una Gramática Española, mucho mas cumplida, i al mismo tiempo mas breve, i methodica, que las que ai publicadas; tengo recogidos tantos materiales, que dentro de tres, o quatro meses pueden estår ordenados, i tambien impresos.

16 Si querèmos confèssar la verdad, de ninguna cosa se ha escrito en Español tan flojamente, como de la Rhetorica, i Oratoria. Yo distingo aqui éstas dos Facultades, deseando que, pues son distintas entre sì, se traten tambien distinta, i separadamente. La Rhetorica, que es Arte de adornar la oracion; inmediatamente despues de la Gramática. La Otatoria, que es Arte de persuadir, despues de aver estudiado la Filosofia Racional, Na-

tural , i Moral , por razon de ser éstas Artes subalternas a ella ; pues la Oratoria se vale de la Filosofía Racional para la invencion , usando de los Tópicos , o Lugares comunes de los Argumentos ; de la Natural , para la abundancia del decir ; i de la Moral , para el conocimiento de las Pasiones , i de los modos de excitarlas honesta , i provechosamente. Con esto harto declaró , que quisiera Yo una Rhetorica mui sencilla , i perceptible de los Niños ; i una Oratoria , clara si , i methodica ; pero que por la misma sublimidad del asunto , requiera edad mas adulta ; o por decirlo mejor , un entendimiento medianamente instruido.

17 Tres Sistemas son los que me atrevo a decir , que sin mucho trabajo puedo publicar. Uno siguiendo el methodo de Francisco Sanchez de las Brozas, Maestro comun, no solo de España , sino de toda Europa , el qual (como los Estoicos) hermano la Dialéctica con la Rhetorica , i de ambas hizo un Organó mui bien templado.

El

18 El otro Sistema mucho mas estendido, es de Gerardo Juan Vossio, que abreviò , i redujo a fácil methodo quanto sobre la Rethorica , i Oratoria nos dejaron todos los Rhetoricos , assi antiguos, como modernos. Tengo traducidas en Español sus Particiones Oratorias; i solo me falta poner egemplos.

19 Ultimamente puedo publicar otro Sistema que me he figurado, mas estendido que los referidos en la generalidad de las Reglas , i por esto mas breve, mas sencillo en el modo de proponerlas ; i mucho mas práctico por conformarse en todo con las costumbres de hoi. Que es lo que Yo puedo hacer en este asunto, yà lo di a entender en mi *Orador Christiano* : Obra, que aviendose trabajado en poco mas de dos meses , no será osadía el decir, que es mui fácil reducir su Dotrina al Arte de orar que tengo ideada , con solo añadir egemplos , i usar del methodo de particion , que ciertamente es menos costoso , que el de los Dialogos , i mas acomodado a la capacidad

dad pueril. I por essa causa le usò Ciceròn , instruyendo a su Hijo. Mas faciles a U. E. mandarmelo , que a mi egecutarlo. I con todo esso digo , que estoi pronto a obedecer.

20 Si en España ai falta de algunos Libros ; de ningunos mayor , que de los que tiran a facilitar , i perficionar el uso de la razon. La Lògica, o la Dialectica, que es el Arte que lo deve enseñar , i que por esso se llama Filosofia Racional , està solo empleada en questioncillas inutiles ; que antes ofuscan , que alumbran la razon. No veo Yo que se ensène una Lògica , en que se trate bien , procediendo de lo sencillo a lo compuesto ; de las Idèas, digo , a los Juicios ; de los Juicios a los Silogismos , o Discursos ; i de los Discursos al Methodo, tratando (como se deve) cada una de estas cosas sin disputas , sin contradicciones de partes , con solidèz , con dependencia inmediata de la razon , i prudencia natural , con sencillèz , i claridad : de suerte , que por esta Lògica no solo se lograsse saber el artificio , que se deve guardar
en

en la disputa ; sino tambien en la conversacion , i trato de los Hombres , para entenderlos , i darse a entender.

21 No niego Yo que Pedro Simon Abril , Hombre de mucho juicio , i de vâria doctrina , egecutò gran parte de lo dicho. Pero Yo desèo , que esto se emprenda con mayor ingenio , i mas profunda erudicion ; i que se egecùte con un methodo facilmente perceptible de los mismos Niños ; siendo tal la coherencia , i travazòn de la doctrina , que esto , i la claridad con que se tràte , ayude mucho a retenerla.

22 Si como concebimos las cosas , pudieffemos executarlas ; Yo diria , que el hacerlo no sería difícil a quien huviesse leído todos los Inventores de Sistemas Lògicos (que bien contados , son diez , o doce) i quisiesse emplear un medio año en reducir a methodo lo mejor de cada uno de ellos. No sè si me atreva a decir , si soi capâz de egecutarlo. Pero por lo que tengo observado , i recogido , me parece que puedo assegurar , que no me sería dificultoso escribir en Español una Lò-

gica menos espinosa , i mas utilmente practicable , que las que ai impresas en Latin , i en otras Lenguas; porque casi todas son diminutas , i en la mayor parte de ellas se trata de las Operaciones del Entendimiento por via de disputa , haciendo incierto , i dudoso el mismo instrumento de buscar la Verdad ; i faltando en casi todas el methodo propio de la misma Arte , claro , facil , i breve.

23 Pero no puedo negar a mis Paisanos (que se precian de Dialecticos) una gran glòria , i es , que hasta ahora tres agudísimos Valencianos han puesto la pluma en la Lògica tan dichosamente , que en este genero de escrito , no ha salido en España cosa mejor : de suerte , que quien de solas tres Lògicas formasse una , que abrazasse la dotrina de todas , haria , por cierto , una Obra immortal.

24 Primeramente el eruditísimo Juan Luis Vives escribiò muchísimo tocante a la Lògica ; pero con un methodo tan libre , como su Genio , i tan fuera de lo que pide la misma Arte ,
que

que no es para Niños , i requiere suma atencion en los mas adultos. Tan profundo es su juicio.

25 Despues el Maestro Pedro Juan Nuñez diò una perfectissima idèa de la Lògica de Aristoteles , esparcida en yàrios Libros , que juntos en un volumen en que precede el Libro de las cinco voces de Porfirio, forman el Organon , que harmoniosamente ordenò Andronico Rhodio , Peripatetico illustre. Pero el Maestro Nuñez , afectò tanto ser Aristotelico , que su mayor conato parece mostrar que lo fuè: como quien estava arrepentido de aver seguido algun tiempo las novedades de Pedro Ramos.

26 Ultimamente mi doctissimo Amigo de feliz memoria, el Padre Doctor Thomàs Vicente Tosca, Presbitero de la Congregacion del Oratorio de S. Felipe Neri de Valencia, publicò una Lògica, que en lo que toca a las Escuelas, poco mas ai que desear. Pero es mas practica para el uso de las Disputas Escolasticas , que es el fin que se propuso , que para el tràto humano, que Yo

tambien desèo ; porque mas nos importa usar de la razon en el Theatro del Mundo , tan lleno de Sofistas practicos , que manifestar una gran delicadeza de ingenio en un Theatro Academico. Sin embargo el Padre Tosca huviera hecho un gran servicio a toda la Nacion , si , como queria al principio, huviera publicado su Lògica en Español. Dios perdòne a quien le quitò de la cabeza tan buen intènto. Tenia yà escrita la Lògica en Español , i , si mal no me acuerdo , para hoi en poder de mi Amigo el Dotor Don Vicente Albiñana , Pavordre de la Santa Metropolitana Iglesia de Valencia, hombre mui docto i prudente; tenia; digo , escrita, o casi del todo escrita la Lògica en Español , i pensava continuar assi la Filosofia ; pero fueron algunos tan importunos , i tanta la condecendencia del Padre Tosca al verse oponer el espantajo de la novedad ; que tomò el trabajo de bolver a escribir la Lògica en Latin , i proseguir lo demàs en la misma Lengua. I assi vemos que mui pocos lèen su Filosofia , i muchos menos la estiman.

Lo

27 Lo contrario se experimenta en su Compèndio Mathematico. Como està escrito en Español, son muchos los que le lèen, i mucho el fruto que sacan. Los Professores de las Escuelas no tienen a mal que està escrito en Lengua comun; porque las Ciencias Mathematicas no son aquellas de que mas se glorian, i en que pretenden reinar.

28 Siendo pues tan sòlido i claro el Compèndio Filosòfico del Padre Tosca, i al mismo tiempo tan acomodado al genio que domina hoi en las Escuelas de España (cosa mui importante para que en su introduccion aya menos resistencia) me parece, i creo que no me engaño, que el traducirle es cosa tan fácil, que no podrá un Oficial de Imprenta componer tanto de èl, quanto uno de mediana habilidad, sin cansarse mucho, puede traducir. En el estado presente no ai que esperar que se publique en España otra mejor Filosofia, como no sea copiando algun Curso Filosòfico, i mejorando el estílo. Porque èsta es una Ciencia que
pi-

pide larga contemplacion , i experien-
cia , libertad en proffarla , i genio mo-
desto, que sepa contenerse donde con-
venga , sin dejarse llevar , ni de las pre-
ocupaciones de la antigüedad ; ni mu-
cho menos de los halagos de las nove-
dades modernas : partes que tenia el
Padre Tosca además de una santa sen-
cillez a todas luces admirable , i un
amor a la verdad indecible. De fuer-
te que preguntandole Yo una vez , a
quien seguia en su Compèndio Filosò-
fico , que estava entonces trabajando,
abrió el tomo primero de las Obras
Filosòficas de Juan Bautista Duhamel,
donde avia una estampa de la Libertad
Filosòfica ; i enseñandome la Verdad,
a la qual el Juicio estava señalando; me
respondió con gracia : *A ésta sigo*. Con
que me dió a entender que era amigo
de elegir de cada Secta Filosòfica lo
que le parecia mejor. Aunque esto no
quita que aya tomado de una mas que
de otras.

29 Pero en caso de traducirse este
Compèndio de la Filosofia Racional,
Natural , i Sobrenatural , sería menes-
ter

ter que se añadiesen unas Instituciones Morales : Obra que hasta ahora no la tenemos en nuestra Lengua, i nos hace gran falta. Verdaderamente causa gran admiracion, que la Filosofia Moral, que entre las Ciencias Humanas es la Reina , i fue la que los Hombres principalmente aprendian antes que en el Mundo huviesse Escuelas; esté hoi desterrada de las Universidades de España. Para què son en ellas las Cathedras de Filosofia Moral , si no se enseña ? Se lee un Tratado del Ultimo Fin , o otro semejante ; i con esto solo se quedan los Discipulos a buenas noches. Despues que se tolera que qualquiera Maestro ensène lo que se le antoja , van las cosas asì. Aya en hora buena vârias Sectas Filosòficas (i las avrà mientras en el Mundo aya Filòsofos) pero quando se tràte de dâr las primeras Instrucciones; sigase en cada una un Autor Principe, que aya escrito breve , clara , i methodicamente. I esto no impide que se dêge a cada uno de los Maestros la facultad de notar con la viva voz algunas opiniones , como se practica en el Es-

tu-

udio de los primeros Elementos de la Gramàtica, i Jurisprudencia. Bien que es menester advertir, que el Compendio Filosòfico, que hoì es el mejor, quizà no lo serà mañana: cosa que la ha de sentenciar no tanto èste, o el otro Maestro particular, como el Consentimiento de los mas peritos en cada Secta Filosòfica. I assi no sucederìa lo que ahora en el Arte Règia, que despues de averse adelantado tanto la Gramàtica, se està enseñando, como la mejor del Mundo, con notable perjuicio de los Pobres Niños. Pero bolviendo a lo que decìa; jùzgo que serian mui utiles unas Instituciones Morales, donde se expusiesseñ todos los principios, i dogmas de la Filosofia Moral Chrìstiana, con tal brevedad, i claridad, que en medio año se pudiesen aprender con una mediana aplicacion.

30 No pienso U. E. que porque desèo que èstas Artes Liberales se enseñen en Español; pretendo por èsto que dège de aprenderse, i cultivarse la Lengua Latina: antes bien quiero, que

que el conocimiento de la Gramática Española prepare, i facilite para comprender mejor la Latina; i que se aproveche la infancia, i edad proxima a ella, aplicandolas por sus grados a la perfecta inteligencia de ambas Lenguas, i tambien de la Griega: lo qual se conseguiria, repartiendo las tareas de un modo proporcionado a la capacidad, que comunmente suele tener la mayor parte de los Niños.

31 Yo no quiero insistir en que el orden de las Artes, i la reparticion del tiempo, que se ha de emplear en ellas, sean de una, i no de otra manera. En esto cada uno tiene su idea. Yo apuntaré la que por ahora se me ofrece, i es la siguiente. De tres a cinco años; además de las claras, i distintas ideas de las cosas, expuestas a los sentidos, i de las primeras reflexiones, deve el Niño instruirse en la Religion Catholica, i en las obligaciones propias de un Hombre racional. En aquella primera edad no se deven imprimir otras maximas. Únicamente las Racionales, i Christianas, se deven repetir millares de veces con

con la mayor sencillez , i claridad , para que se impriman mejor , i con la mayor tenacidad. De cinco a siete años deve el Niño aprender a leer , escribir , i contar , sin olvidar lo passado , que siempre importa mucho mas que todo lo demàs. De siete a ocho la Gramàtica , i Rhetorica Española , sin gastar mas papel , que ocho , o diez pliegos en ambas Artes. De ocho a nueve las Gramàticas Latina , i Griega , incluyendo en ellas la Profodia , i a lo ultimo unos Paralelos de los Preceptos de dichas Lenguas , o por decirlo mas claro , unas Reflexiones , que denotassen la diferencia de ellos : deviendo todo esto escribirse en Español. I no parezca èste tiempo demasiadamente corto ; porque el Maestro Antonio de Lebrija , que en la enseñanza de las Lenguas , tuvo mayor experiencia , que qualquier otro en España ; llegó a decir , hablando con la Reina Doña Isàbel , de gloriosa memoria , (*) que era suficiente mucho menos tiempo. Sus palabras-

(*) En la Dedicatoria de su Gramàtica sobre la Lengua Castellana.

labras son éstas : *Por la qual forma de enseñar* (esto es suponiendo sabida la Gramática Española) *no sería maravilla saber la Gramática Latina, no digo Yo en pocos meses ; mas aun en pocos dias ; i mucho mejor que hasta aqui se aprendería en muchos años.* I que esto sea así , lo manifestó la experiencia en la misma Reina Doña Isábel , Heroína gloriosísima , que , segun refiere Lucio Marineo Siculo , Autor coetaneo , (*) *siendo mui deseosa de lo saber* (esto es pronunciar bien el Latin , en cuya Lengua holgava en gran manera de oír Oraciones , i Sermones) *fenecidas las Guerras en España (aunque estava de grandes negocios ocupada) comenzó a oír Lecciones de Gramática (por el Arte en Español , que le escribió el Doctísimo Maestro Antonio de Lebrija) En la qual aprovechò tanto , que no solo podía entender los Embajadores , i Oradores Latinos ; mas pudiera facilmente interpretar , i transferir Libros Latinos en lengua Castellana.*

Pe-

(*) Lib. 21. de las Cosas Memorables de España , pag. 182. c. 2.

32 Pero es menester advertir, que una cosa es saber Gramática, i otra estar diestro en el uso de ella. I así, para que el Niño perficionase su Razon, i Language; deveria de los nueve años hasta los diez estudiar por la mañana la Lógica escrita en Español; i por la tarde, interpretar Libros Latinos, i una media docena de Sentencias Griegas. De diez a once deveria estudiar Arithmetica, i sucesivamente Geometria por la mañana; i proseguir en interpretar Autores Latinos por la tarde, executando lo mismo en algunas piezas escogidas de Autores Griegos. De once a doce i medio avia de aprender la Metafisica, i Fisica por la mañana, e interpretar algunos Poetas Latinos, i Griegos por la tarde. De doce i medio a trece avia de aplicarse a la Filosofia Moral por la mañana, i a la Historia por la tarde; procurando el Maestro hacerle ver por los fines, causas eficientes, i circunstancias de los hechos, la naturaleza de las Virtudes, i de los Vicios; modo por el qual de la observacion de los exemplos de la His-

toria , comparados entre si, se fuè formando la Filosofia Moral. De trece a catorce años se avia de aprender la Oratoria por la mañana , i leer Oraciones Griegas, i Latinas por la tarde. De catorce a quince todo avia de ser egercitarse en la Oratoria , i Poètica , doblando el egercicio en la Oratoria, para que el amor a la Poètica no distragesse demasiado, i encantasse los animos con aquel dulce embeleso. Aviendo destinado un buen Maestro para cada una de èstas Artes , podrian hacerse todos eminentes en su Profession ; i si algun Muchacho cayesse enfermo ; como cada año se repetiria un mismo methodo , facilmente se podria refarcir lo perdido.

33 El que no pudiesse seguir a èste passo , si fuesse mui dèbil ; deberia aplicarse a hacer sogas , en cuyo egercicio se camina acia tras ; i si fuesse robusto, a la Agricultura , o a otro genero de empleò proporcionado a su condition, i talentos; porque, siendo las Instituciones de las dichas Artes, breves, i methodicas , el que no fuesse capáz de

aprenderlas en el tiempo prescrito, daría indicios de tener cortísimo ingenio ; pues el methodo propuesto nada añade al que comunmente se practica , sino el conocimiento de la Lengua Griega , Arithmetica, Geometria, i Filosofia Moral , acompañada de la Leccion de la Historia; i el tiempo que se deve a éstas Artes , que bien computado , es poco mas de un año, le supongo ganado con la brevedad , i facil methodo de las otras. Yo sè que hãblo con U. E. que , como tan altamente comprehensivo, sin que Yo me explique mas , estarà mui al cabo de lo que quiero decir. Por esso no me alargo , aunque pudiera ; porque tengo escrito un Libroto del *Facil modo de instruir la primera edad*.

34. Pero, como no es lo mismo decir las cosas , que egecutarlas ; i esto, siguiendo el comun methodo de enseñar , no se pudiera conseguir ; considerando Yo la multitud de preceptos, su confusion , i el universal abuso que ai en España de darlos en Latin , haciendo instrumento para adquirir la

Lengua Latina, la misma Lengua Latina, que se ignora ; me acuerdo que aun siendo Yo de edad de catorce , o quince años, quise tentar hasta que termino podria reducir (escribiendo en Español) la Gramática Latina; i formè, de la manera que podia entonces , una Arte , que no llegava a dos pliegos : la qual creo , que hoi aun se conserva en poder de un Curioso. Despues , estando en Salamanca , aviendo visto en el año 1720. la docta Minerva de Francisco Sanchez de las Brozas ; formè para socorro de mi memoria una Gramática Latina (bien que escrita en Latin) en que procurè juntar con la copia la brevedad , i claridad , siguiendo un camino medio, ni tan largo, como el de la Minerva , ni tan corto, como el resumen que hizo de ella , meramente preceptivo, el mismo Brocense. Está escrita esta Gramática en unos seis pliegos. Pero ni aun es esto lo que Yo desèo ; porque fuera de que desde el año 20. hasta este, en que contamos treinta i quatro , he observado algunas ; quisiera que la Gramática , por

la qual se aya de enseñar la Lengua Latina, se escriviesse en Español : cosa mui facil , estando yà trabajada en Latin. En Español escrivieron los Preceptos de la Lengua Latina , Antonio de Lebrija , Francisco Sanchez de las Brozas, Pedro Simon Abril, Gonzalo Correas , i otros muchos, que sin controversia han sido los primeros Maestros de toda la Nacion. En sus Lenguas propias enseñan hoi la Latina las Naciones mas cultas. I Yo quisiera ver, como los que se oponen a èste methodo , aprenderian (aunque sean Hombres mui hechos) la Lengua Griega en Griego , la Hebraica en Hebrèò , i asì otras estrañas. Y tambien quisiera que me digessen , como llegaron a saber la Latina , sino por medio de la Interpretacion Castellana de las Reglas Latinas. Pues para què sirve èste rodèò ? Si Lebrija , Sanchez , i otros grandes Maestros , tambien escrivieron en Latin sus Artes de Gramàtica, fuè por querer aprovechar a todas las Naciones , dejando a cada una la diligencia de acomodarlas a su Lengua,

como ellos mismos lo practicaron en la nuestra, con tan notable fruto, como admirò el Orbe Literario; pues sus Escuelas fueron Seminarios de Varones Sapiientísimos. Pero siempre ha sido desgracia mui lamentable, que la preocupacion de los juicios de los que no se acuerdan de que fueron Niños, i por esso se tienen por mui Hombres, perjudique mucho al aprovechamiento de la primera edad.

35 Hasta ahora, Señor Excelentísimo, he apuntado algo de lo que por diversion he escrito, i tal qual cosa, que me parece, que facilmente podria escribir, como me obligasse a ello el precepto de U. E.

36 En lo que toca a la Jurisprudencia, siendo esta mi Profesion; no sè como hablar. Decir aqui todo lo que tengo observado, no se conforma con el respeto que devo tener a las ocupaciones de U. E. ni con la moderacion que devo guardar, mientras no llega el caso de que lo atestigue la misma Experiencia, la qual me permitiria otro Language mas libre. Pero si Yo

doi por principal obligada a la misma Experiencia; facil es reconvenirme por ella. Con todo esso no dejarè de apuntar, que diez años hà que tengo escrito un proporcionado Tomo en folio, que intitulé, *Jurifconsultus*, en cuyo Libro propuse la Idèa del verdadero Jurifconsulto, i los medios facilmente practicables, para que cada qual lo sea segun su capacidad, i aplicacion, siendo certisimo, que siguiendo el methodo que se practica hoi, es tan poco lo que se aprende en las Escuelas, que los que se aplican a la Jurisprudencia, no hacen la decima parte del Progreso, que con el mismo, o menor trabajo, pudieran hacer: no por otra causa, sino porque ni saben el modo de manejar los Libros con fruto; ni (lo que es mucho peor) conocen quales deven manejar. Vicio, que claramente procede de los mismos Maestros. Qual hallarèmos entre estos, (excepto siempre algunos pocos de extraordinario ingenio, i habilidad) que si es hombre modesto, i le preguntamos, si con solo el Cuerpo del Derecho Civil,

vil,

vil, i tres, o quatro Interpretes, se atreve a escribir dentro de quinze dias un Tratado sobre qualquier assunto, mas copioso, que qualquiera de los que Don Juan de Puga, o otro Profesor de esclarecido nombre, sabemos que trabajava en el espacio de un año: Qual Maestro digo hallarèmos, que si le hacen una propuesta semejante, no exclame luego, que esto es imposible? Pues fuera de toda arrogancia, es tan facil, que solo por no estàr ocioso, lo he practicado muchas veces; i, si no temiera Yo paracer jactancioso, proponiendo una cosa, que es mas propia para unas apuestas familiares, que para el fin que tengo de ser empleado mui de proposito en lo que corresponda a aquello que Yo pueda hacer en beneficio público; diria por cierto, que si U. E. me lo mandasse, me hallaria pronto a egecutarlo de mucha mejor gana: i ofreceria dàr dentro de quinze dias un Tratado cumplido sobre qualquier assunto, ciñendome en ella la Theorica Civil. I, si (como digo) estas cosas, mereciesen proponerse a

U.E. tan seriamente ocupado; me ofrecería a esto : no porque Yo piense tener mayor ingenio , ni aun igual al de otros muchos Profesores; sino porque he hecho estudio particular de elegir los mejores Libros de mi Profesión; i con larga , i atenta meditacion, me he formado una Arte (que así la quiero llamar) de manejarlos con expedicion, i provecho : la qual Arte enseñó en mi Referido *Jurisconsulto*.

37 Por el beneficio de esta Arte, aunque como, duermo, paseo , visito, i soi visitado, sin cerrar a nadie la puerta, sino solamente a los ociosos; en pocas acometidas (porque el trabajo continuo a poquíssimos gusta) he escrito cosas , que juzgaron algunos que por el poco tiempo en que se escribieron, ni eran mias , ni podian serlo. Así en el año 23. quando solo tenía otros tantos de edad yá cumplidos, en el corto espacio de quatro meses en que devia prevenirme para la oposicion que hice a la Cathedra delCodigo , que obtuve entonces , i mantengo aún ; interpretè i publiqué los Fragmentos de cinco Ju-
ris-

risconsultos, que fueron, Publio Rutilio Rufo, Quinto Cornèlio Maximo, Rutilio Maximo, Campano, i Tarrunteno Paterno. Comentè i defendì en las mismas oposiciones los Fragmentos de quatro Jurisconsultos mas, es a saber, Sexto Papirio, Cinna, Julio Aquila, i Granio Flacco; i tambien trabajè, i defendì en aquellas mismas oposiciones seis Tratados Legales: dos de los quales salieron despues a luz en el año 1725: en que publiqué diez Disputas del Derecho, ofreciendo en el Prologo noventa mas. Pero éstas todavía están por publicar por falta de Patron: como tambien los Comentarios que tengo escritos, i ahora se ponen en limpio, sobre muchos Jurisconsultos: cuyo numero, incluyendo los que tengo impressos, llega a treinta; no siendo ni aun quince los que otros han interpretado. Verdad es, que Yo he procurado elegir los que tienen menos Fragmentos; porque siempre he sido inclinado a emprender Obras, que antes las acabasse Yo, que ellas conmigo.

38 Hemos echado yà las velas al vien-

viento, i no es facil recogerlas. U.E.me permita que siga Yo èste derrotero , i que prosiga en dâr las noticias de lo que he descubierto , por si acaso importàre a la Repùblica Literària.

39 Considerando Yo lo mucho que comunmente se ignora la Chronologia Legâl,tan importante para saber el Progreso del Derecho ; escrivì las Vidas de mas de cien Jurisconsultos: i de la manera que las he escrito daràn bastante testimonio , no tanto las cinco primeras, que publiqué once años hà apresuradamente trabajadas; como la Respuesta que di en el Libro IV. de mis Epistolas Latinas Ep. XI. a las curiosísimas dudas que me propuso el mas ingenioso, i erudito Professor que hoi tiene España, el Doctor Don Josef Finestres, Cathedratico de Visperas de Leyes en la Universidad de Cervera , cuya modestia, i virtudes son superiores a todo lo que sabe.

40 Dejarè en el silencio la relacion por menor de otras Obras sueltas que por vârias casualidades he trabajado: como muchas Cartas sobre asuntos

Legales , Observaciones particulares sobre vários Textos; Lecciones de Puntos (de las quales se me han desaparecido mas de treinta , quedandome solo diez , o doce) i todos los Argumentos que he arguido, que juntos forman un proporcionado tomito en quarto; que he intitulado: *Disputas Públicas*, en las quales se verá el methodo de arguir, que siempre he procurado guardar, presuponiendo vários principios para empezar proponiendo las dificultades por lo que en los Libros suele ser ultimo término de las Controversias Académicas. Cosa que me hizo en las Escuelas gloriosamente odioso. En suma mis Obras Legales , si se juntan , pueden formar quatro Tomos en folio: de los quales los dos están puestos en limpio , i en disposicion de darse a la estampa , solo con que U. E. insinúe que lo quiere.

41 No alegaré por merito (porque no sé si muchos le tendrán por tal) el aver mandado imprimir el *Theòfilo Renovado* por *Daniel Galtier*, para facilitar la enseñanza de los que empiezan la

Ju-

Jurisprudencia: Methodo que se practica hoi en la Universidad de Tolosa , i que despues de seis años que explique la Instituta por Arnolfo Vinnio (mal entendido de la mayor parte de los principiantes por falta de Latin) hice seguir en la Universidad de Valencia, con tan notable fruto , que en el corto espacio de quatro , o seis meses, adquiririan los Estudiantes , medianamente aplicados, una clara i fundamental idèa de la Instituta de Justiniano ; suficiente para que qualquiera por sì pudiesse despues manejar las Pandectas, i el Código : no siendo culpa , antes bien alabanza de dicho Methodo (como tampoco es culpa de Vinnio) el que fatisfechos muchos de aquella primera informacion , obtengan despues el grado de Doctor : pues las Artes no se facilitan para quedarse en los principios; sino para adelantarse mas , i mejor en ellas. De esta suerte sirven las primeras gradas para subir mejor a las segundas, i èstas sucesivamente para llegar a lo mas alto. Pero en prueba de la utilidad de dicho Methodo, baste apuntar, que

el Doctor Don Josef Finestres , por cuya sàbia direccion florece hoi la Jurisprudencia en la Universidad de Cervera , diò en el mismo pensamiento que Yo ; i luego que viò mi resolucion , siguiò el egemplo , mandando a sus Discipulos , que empezasen la Jurisprudencia , aprendiendo dicho Methodo , desestimado como flojo solamente de aquellos , que , o nunca le leyeron , o solo gustan de alabar lo que no entienden , para convertir en alabanza su misma ignorancia. Llegando Yo a este punto me acaba de decir Don Blàs Antonio Naslarre i Ferriz , Bibliothecario Mayor del Rei nuestro Señor, Persona de mucha i vària erudicion; me acaba , digo , de decir , que en Zaragoza hizo quanto pudo para dár a conocer , i introducir el *Theòfilo Renovado por Daniel Galtier*. Si Yo lògro ver que toma algun cuerpo en las Universidades de España ; renovarè la impresion (porque la que Yo mandè hacer , yà no se halla) añadiendo el Texto de Justiniano , como se ha hecho en Tolosà , i unas breves Notas , en que pienso emendar

algunos defectillos , i suplir algunas noticias que echo menos.

42 Pero éstas menudencias no pretendo que entren a la parte del merito: como ni aver empleado mas de quatro meses en revèr , corregir, i ordenar los veinte i dos Tratados Acadèmicos de Don Juan de Puga, Professor illustre de la Univerfidad de Salamanca ; cuya vida escrivi , i dos años hà que anda impresa en el Libro Sexto de mis Epistolas. Esta Obra dividida en dos Tomos en fòlio quanto antes saldrà a luz , segun los avisos que he tenido, i los pliegos impresos que he recibido de Leon de Francia , donde se hace la impresion, perezosamente detenida (contra mi voluntad) dos años hà. Digo , que de esto no hago merito; porque , si el trabajo que puse en restituir a su primitivo sèr todas las Obras de aquel gran Jurisconsulto , le huviera Yo empleado en escribir ; quiza seria el fruto mas visible; a lo menos para mi mas glorioso. Pero en esto quise ceder a la preocupacion de muchos , esperando , que la mayor parte de tantos , i tan

tan justamente apasionados a los Escritos de Don Juan de Puga , crecéràn que por aquel trabàjo (en gran parte material , i que por esso mismo me consumió la paciencia) hice Yo mucho mas , que si de nuevo trabajasse qualquier Obra.

43 Esto me ha parecido apuntar en orden a las Artes, i Ciencias, a que me he aplicado.

44 Fuera de esto veo , que en España ai gran falta de Historias escritas a la luz de la Critica. Observandolo Yo , quando apenas empezava a saludar a ésta , movido de una natural inclinacion de hacer de mi parte lo que pudiesse; imprimì las Vidas de San Gil Abad , i de San Ildefonso , Metropolitano de Toledo. Pero , como entonces, aunque principalmente , atendìa Yo a la investigacion de la verdad ; era demasiado solícito en querer adornarla, traspassando quizà por el amor de la eloquencia , los estrechos limites de una rigurosa Historia, introduciendo Oraciones , bien que verosímiles ; despues con mas luz escribí la *Vida de San Juan*

Juan Bautista , que desèo publicar, como Obra en que pretendo manifestar lo que puedo hacer aplicandome a èste genero de estudio.

45 El gran desèo que tenia Yo de ver impressa la Continuacion Latina de la Historia de *Rebus Hispanie* del Padre Juan de Mariana , grave , i elegantemente escrita por mi Amigo intimo el Reverendissimo Padre Presentado Frai Josef Manuel Miñana, Trinitario Calzado , de feliz memoria ; me obligò a hacer las mas vivas diligencias para que saliesse a luz , como por ùltimo se logrò , facilitandolo la liberalidad de Don Blàs Jovèr Alcàzar, Alcalde del Crimen en la Real Audiencia de Valencia , el qual , ofreciendo por mi mèdio a Pedro de Hondt , Impressor Olandès , mil i trecientos pesos para ayuda de costa de la impression , consiguiò que aquel la emprendiesse a sus expensas , con la precissa condicion de que Don Jacinto Jovèr i Valdenoches , hijo de Don Blàs , dedicasse la Reimpresion de la Historia, i Continuacion de ella al Serenissimo
Se-

Señor Don Fernando, Principe de Asturias. I en efeto mi Discipulo, i Amigo Don Jacinto, con tal obsequio se labrò para con su Alteza un grande merito, i procurò al mismo tiempo a nuestra Nacion una glòria tan singular, que ha merecido los aplausos de todo el Orbe Literario. Si èsta Historia del Padre Presentado Frai Josef Manuel Miñana ha logrado satisfacer al delicadísimo gusto de U. E. puedo publicar otras obras del mismo Autor. Pero para algunas de ellas era menester que tuvièssimos un Impressor, que a lo menos supiesse el Alfabeto Griego.

46 Pero bolviendo a mi assunto, la causa porque en España se cuida tan poco de la perfeccion de la Historia, es, por lo poco que se estudia la Literaria. Yo por mi parte he procurado manifestar un buen desèo de que èsta falta se supla, aviendo publicado algunas Vidas de Hombres Doctos, como de Don Nicolàs Antonio, i de Don Antonio de Solis, que, dandome Dios salud, reimprimirè mas copiosas, añadiendo algunas otras. Ahora estoi

acabando de escribir , con mucha mayor diligencia la Vida de Don Antonio Agustín, Arzobispo de Tarragona, cuyos eruditísimos *Dialogos de las Armas, i Linages de la Nobleza de España*, estoi a visperas de dár a luz.

47 Por el mismo desèo de introducir en España la Historia Literaria, años hà que hice (en el mayor hervor de mi adolescencia) unos Apuntamientos para formar unos Comentarios sobre la *Republica Literaria* de Don Diego Saavedra Fajardo : i queriendo explorar , como se recibirían , anticipè una Oracion, al parecer en alabanza de aquel mismo Autor ; pero verdaderamente Critica; i se recibió de manera, que escandalizandose muchos de la libertad del decir (aunque , cierto, mui moderada) me retràge del intento. Es cosa mui indigna de la gravedad de nuestra Nacion , que al passo que en las demàs ha llegado la Critica a tal Abuso , que ahora mas que nunca , està el Cepticismo , i aun la incredulidad en su mayor vigor ; en España se dè por lo comun , en el estremo opues-

opuesto de una facilidad tan credula, que muchos Escritores (siempre hablo en general , sin animo de notar algun particular) parecen Niños. Tan poco es lo que muestran aver visto , i leído ; deviendo tomar un medio de usar del juicio con una prudente precaucion.

48 Esto es, Excelentissimo Señor, lo que tengo hecho; o, dandome Dios salud , digo que puedo hacer facilmente. A U. E. toca resolver lo que deve mandarme. Si Yo tratase aqui de proponer un Proyecto Literario segun la medida de mi desèo , i proporcionado a la Grandeza de animo que confidèro en U. E. diria mui por menudo casi todo lo que falta por hacer , i las Personas que conozco que lo pudieran executar.

49 Diria, que nos falta un *Diccionario de las voces Españolas antiquadas*, para que se conserve la memoria, i estimacion de los Libros Españoles antiguos, siendo cierto que la Lengua de cada dia irà defigurandose mas , i mas ; i podria Yo añadir , que no fal-

ta quien le aya trabajado ; sino quien lo mande imprimir.

50 Diria, que mas hà de dos siglos que se quejava aquel gran Averiguador de las causas de la corrupcion de las Artes, i Ciencias, Juan Luis Vives, de que no avia en España un *Diccionario Español-Latino*, i *Latino-Español*, que no fuese diminuto ; siendo tan facil, a lo menos para de pronto, trasladar a nuestra Lengua el que pareciese mejor de las estrañas.

51 Diria, que necesitamos de Dictionarios de cada una de las Ciencias, i particularmente de las Mathematicas ; i que de estas se Yo quien le tiene hecho ; pero no le imprime, porque aunque tuvo caudal para hacerle, no le tiene, o no le quiere gastar en imprimirle.

52 Diria, que el Dotor Juan Bautista Corachàn, Cathedratico de Mathematicas, años hà Jubilado en la Universidad de Valencia, ha trabajado sin cessar por espacio de cinquenta i cinco años en las Mathematicas, con aquel Magisterio, i claridad que està manifestan-

tando su *Arithmetica Demonstrada*, primer ensayo de sus Estudios juveniles; i no se atreve a dár a luz sus excelentes Obras por una pusilanime desconfianza, hija de su singular modestia, que debería ceder a superior precepto. De su *Mathematica Sagrada* puedo Yo dár alguna muestra.

53 Diria, que en España ai grande necesidad de unas Instituciones del Derecho Español, donde unicamente se alegasse la dotrina de las Leyes, que están en uso. Que convendria mandar a dos, o tres Letrados, los mas hábiles de España, que cada uno por sí las trabajasse, para que despues se eligiesen las mas bien escritas, i dandoles pública autoridad, se mandassen leer en las Escuelas. Que sería conveniente, que se hiciesse una Impresion de todas las Leyes de España, sin Comentarios algunos; pero con unas Notas brevissimas, i con Remisiones a los Interpretes, que las explican de proposito. I si a todo esto se añadiesen unas *Paratitlas de todo el Derecho de España*, como las que hizo Jacobo Gothofredo del

Codigo de Justiniano ; no avria mas, que desear en lo que toca a la Jurisprudencia Civil , i Practica : pero si en quanto a la Canonica, en la qual, entre otras cosas ècho menos unas Instituciones de las Leyes Ecclesiasticas de España; i podría Yo añadir , que ai quien dice , que las tiene trabajadas , i en disposicion de poderse imprimir.

54 Diria , que convendria hacer una Junta de las Historias Originales de España , tanto impressas, como por imprimir; siendo mengua de la Nacion, que una sola Coleccion que tenemos, i està mui diminuta , la aya publicado un Estrangero ; i que los Proyectos que hicieron Don Thomàs de Vargas Tamayo, i otros grandes Varones, no ayan llegado a tener efeto , por lo poco que estas cosas se suelen atender.

55 Diria , que devia hacerse una Coleccion de todas las Obras Griegas traducidas en Español : de las quales tengo formada una copiosa lista en lo que toca a los Historiadores Griegos, i la misma diligencia he puesto en los Latinos. Atestigua Pedro Simon

mon Abril, (*) que Don Juan de Idiaquez, Comendador de Monreal, tratò muchas veces con el Señor Don Felipe Segundo, *se dieſſe orden en que ſe tradugeſſen las dotrinas de aquellos graves, i antiguos Filoſofos en èſta Lengua Caſtellana*; i en efeto vemos que ſe tradugeron muchiſſimas. Pues mucho menos es ſuplicar, que ſe mande recoger, i publicar lo hecho; que pedir que ſe hicieſſe lo que ſabemos, i vemos que ſe hizo. Hecha èſta Coleccion de Traducciones; deſpues ſe deveria pensar en ir reformando cada una de ellas; de fuerte que con el tiempo ſe pudieſſe hacer otra Coleccion de Traducciones, mucho mas perfetas, i iluſtradas con Notas, para que por la utilidad de èſtas pudieſſen preferirſe a los miſmos Originales.

56 Diria, que neceſſitamos de tener una *Eſpaña Eccleſiaſtica*, donde eſtuvieſſen recogidas las principales Memorias Eccleſiaſticas, como Concilios, Bulas, i Privilegios; i que para eſto,

D 4

ſo-

(*) En la Dedicatòria de ſu Lògica, dirigida al miſmo Don Juan de Idiaquez.

solo se necessita de ir peregrinando por España tres, o quatro años, con autoridad Real, i suficiente Honorario.

57 Diria, que muchos Hombres hábiles, que ciertamente los ai, como se escojan bien, deverian destinarse para que escribiesen algunas Obras mui importantes, i tradugesen otras, las mas utiles, que han salido en Europa en el siglo pasado, i presente.

58 Diria tambien, que pues la Poesia es mas seria de lo que piensan muchos, supuesto que vemos que la Religion consagrò su uso, celebrando con sublimes Canticos las maravillas de Dios, aun antes que el Mundo tuviese Libros Sagrados, que es lo mismo que decir, antes de la memoria de los Libros; seria mui util, que de tantas Piezas Poéticas, como tenemos en España, se entresacasen las mejores, para que en cada genero de composicion se tuviesen a la vista las Ideas mas perfectas, así de las Poesias Profanas (pero nada provocativas a liviandad) como de las Sagradas. Pocos meses ha que hice un apuntamiento de lo que

tene-

tenemos traducido en Español, afsi de Canticos, i Salmos, como de Poetas Griegos, i Latinos: i feria mui util para unir el provecho con la recreacion, recoger èstas Traducciones, en dos, o tres Volumenes en quarto.

59 Diria, que nos falta... Pero no quiero hacer gala de la necesidad, i ostentar pobreza. Solamente dirè una cosa; pero de gran importancia, i que nadie me negarà, i es, que si España, no tiene hoi Hombres Sabios, como piensan algunos (pero mui mal informados, porque sì que los ai, i en gran numero; pero los que lo son, mas cuidan de saber, que de medrar) a lo menos qualquier hombre de razon me ha de conceder, que èsta Nación ha tenido Hombres Eminentes en todo genero de Letras, reputados por tales en todo el Orbe Literario. Sabemos que muchos de ellos no publicaron sus Obras, o por modestia, o por falta de medios, o porque la muerte los previno. Es cosa mui lastimosa, que muchas Obras de èstas se vayan consumiendo, i que tal desgracia no se

cvì-

evite , procurando imprimirlas para que por medio de la Estampa se perpetuen en la memoria de los Hombres. Para el veneno de tantos , i tan malos Libros, no ai remedio mas eficàz , que el contraveneno de muchos otros buenos. Còmo ha de reinar el buen gusto, si no se fomenta?

60 El medio mas suave , i que espèro serà mas bien admitido, es, ir publicando de nuevo , o renovando algunas Obras de los Hèroes Literarios, que todos conocen, i estiman. En èste particular , tentarè ahora , què èxito tendrà hacer algo , aunque poco, para que U. E. vea lo que importaria hacer mucho, como se puede , solo con que U. E. dè indicios de que quiere. He dado pues una vista a mis Papeles vârios, i de ellos he entresacado essas pocas Cartas de muchos ilustres Españoles , las quales , ni aun son la decima parte de las que puedo publicar. Entre ellas hallarà U. E. algunas que seguramente le renovaràn mui tiernas memorias , i quizà me seràn con U. E. de mucha recomendacion , aviendola
he-

hecho de mí el hermano de U. E. el Excelentísimo Señor Marqués del Castellar, que Dios tenga en su gloria. Me he atrevido añadir algunas Cartas mías, i de algunos Amigos, para que den testimonio de lo que tengo publicado; i por la facilidad que tuvieron en aprobarlo, sean como Fiadores de que puedo hacer lo que propongo; i sus mismas Cartas, unas evidentes pruebas de su erudicion, i elocuencia.

61 Todo esto, Señor, i quanto he dicho, se reduce, a suplicar a U. E. que si por mí soi capaz de aprovechar al Público, proponga U. E. al Rei nuestro Señor las Obras que tengo trabajadas, i no impressas, para que su Magestad disponga de qualquiera, o de todas ellas lo que fuere de su Real servicio. I, si solo puedo contribuir a renovar las Impresiones de muchas Obras excelentes de que ai gran penuria; o a publicar de nuevo otras ineditas, como las de Don Nicolàs Antonio, Ambrosio de Morales, Don Antonio Agustín, Don Diego de Mendoza, i otros Héroes Literarios; me aplicaré gustosísimo a se-

mejante fatiga, mandando el Rei nueſtro Señor (Dios le guarde) dár las providencias neceſſarias para eſte fin: que en ſuma ſe pueden reducir a mantener un Hombre de Letras con la devida decencia, concediendole el ocio que es razon, eſto es, libertad de uſar del tiempo ſin imponerle agenas ocupaciones; i deſtinandole una annua, i moderada penſion, para que pueda mantener dos Eſcrivientes hàbiles en leer Letras antiguas; (i devieran ſer dos, para que con mas acierto ſe comprobaffen las Copias) un Corrector diligentíſſimo para lo que ſe fueſſe imprimiendo; i una Preſſa, que continuamente eſtuvieſſe empleada en lo que tengo referido; ſo pena que todo eſto ceſſaſſe inmediatamente que ſe viere que no resultava una evidente utilidad.

62 Verdad es que Yo ſin otras aſſiſtencias mas que las de mi Padre, pudiera ſacar poquito a poco a lo menos mis Obras, cuya ſola Impreſſion tendria de coſta algunos millares de peſos. Pero no ai razon para que, qual otro Ulifeſ Aldrovando, conſuma Yo el Pa-
tri-

rimonio de mis Mayores (harto disminuido por la calamidad de los tiempos, i continuado gasto de mis estudios) i que siendo el beneficio ageno, todo el daño sea mío, i llégue Yo a quedarme tan vacío de bienes externos, como lleno de gloria, que no alimenta. Por tener, i mantener la honra de ser Criado del Rei nuestro Señor, vivo ausente de mis Parientes, fuera de mi Casa, i Patria, con un salario muy inferior a mi regulado gasto, i decencia, i sin Casa de Aposento, que me toca por razon del Empleo. No digo esto por quejarme (ni tampoco es ésta la ocasion) sino por manifestar desinterès, i un desèo de servir al Rei, i al Publico, no solo a expensas de mis bienes, como ahora; sino tambien de mi salud, si fuere menester.

63 Pero supuesto, que tenemos un Rei (Dios le guarde) en cuyo Reinado las Fabricas se han adelantado tanto, aviendose introducido muchas, que son nuevas en estos Reinos: un Rei, el que en España mas se ha entrañado en el conocimiento de las Ciencias; un Mi-

ni-

nistro como U.E. de tanta Ciencia, i Experiencia; hagamos (no sè si lo diga por el conocimiento que tengo de mi corteza; pero no quiero que el silencio me cause escrupulos, i sea perjudicial a mi, i a otros) hagamos, si pareciere bien a U. E. una Compañia de Letras, por esso mismo Humana, i no Leonina. Yo pondré de mi parte el caudalejo de mi ingenio, i con él toda mi diligencia. U. E. vea quien ha de poner los caudales correspondientes a lo que Yo, i otros podemos trabajar, o parezca conveniente que trabajemos. Desde ahora (sin dolerme prendas) ofrezco al Publico, i singularmente a U.E. todo lo que alcancen mis fuerzas. Si U. E. las juzga capaces de alguna empresa Literaria; mi ánimo está pronto a la egecucion: i en testimonio de este mi deseo, concluiré mi Propuesta, suplicando dos cosas: Una a U. E. i es, que considere, que hoy le cito al juicio de los Hombres celosos del bien Público, que viven hoy, i en adelante vivirán: de cuya Citacion no ai fuerza que exima, ni Prerogativa que valga, ni excusa que aproveche. I a Dios

Dios nuestro Señor ruego mui de corazón , que inspire à U. E. lo que mas convenga , para beneficio de èsta Monarquìa , i glòria fuya. Su Divina Magestad guarde , i prospere la Persona de U.E. muchos años , como desèo , i he menester. Madrid , dia del gran Padre de la Iglesia San Agustín , Año de Jesu-Christo Señor nuestro, 1734.

EXCmo. SEÑOR.

Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

II. CAR.

II. CARTA

Del Rei Don Felipe II. a Don Juan de Austria, *quando le hizo Capitan General de la Mar, instruyendole en el modo de portarse.*

Hermano. Demàs de las Instrucciones que os han dado en lo que toca al cargo de Capitan General de la Mar, i al uso, i exercicio dèl; por el amor grande, que os tengo; i lo mucho que os desèo, que anli mismo en el particular de uestra Persona, vida, i costumbres, tengais la estimacion, i buen nombre, que las Personas de uestra calidad deven pretender; con èste fin, me ha parecido advertiros de lo que aqui dirè.

Primeramente, porque el fundamento, i principio de todas las cosas, i de todos los buenos consejos ha de ser de Dios, os encargo mucho, que, como bueno, i verdadero Christiano tomeis èste principio, i fundamento en todo lo que

que emprendieredes, i hicieredes; i que a Dios, como a principal fin, endereceis todas uestras cosas, i negocios; de cuya mano ha de proceder todo bien, buenos, i prosperos successos de uestras navegaciones, empresas, i jornadas. I que assi tengais gran cuenta de ser mui devoto, i temeroso de Dios, i mui buen Christiano, no solo en el efeto, i sustancia, mas tambien en la apariencia, i demonstracion, dando a todos buen egemplo; que por este medio, i sobre este fundamento, Dios os hará merced, i uestro nombre, i estimacion irá en crecimiento. Tendreis mui particular cuenta con frequentar, i continuar la confesion, particularmente las Pasquas, i otros dias solenes; i con recibir el Santissimo Sacramento, estando en parte, i lugar que lo podais hacer, oyendo cada dia (estando en tierra) Missa; i tener uestras devociones particulares; i oracion con mucho recogimiento en hora señalada para ello, haciendo en todo el oficio, i demonstracion de mui Catolico, i buen Christiano.

La verdad, i cumplimiento de lo que

se dice, i promete, es el fundamento del credito, i estimacion de los hombres, i sobre que estriva, i se funda el trato comun, i confianza. Esto se requiere, i es mucho mas necessario en los mui principales, i que tienen grandes, i pùblicos cargos; porque de su verdad, i cumplimiento depende la Fè, i seguridad pública. Encargoos mucho, que tengais en esto gran cuenta, i cuidado; i se entienda, i conozca en Vos en todas partes, i ocasiones, el credito, que pueden, i deven tener de lo que digeredes: que demás de lo que toca a las cosas publicas, i de uestro cargo, importa èsto mucho a uestro particular honor, i estimacion.

De la Justicia usareis con igualdad, i retitud; i quando serà necesario con el rigor, i egemplo que el caso lo requiera; teniendo en quanto a èsto firmeza, i constancia: i juntamente, quando la calidad de las cosas, i Personas lo sufriere, sereis piadoso, i benino, que son virtudes mui propias de las Personas de uestra calidad.

Las lisonjas, i palabras enderezadas

a èsto , son de mal trato para quien las usa , i de verguenza , i ofensa a quien se dicen. A los que de èsto hicieren profession , i de èsto trataren , hareis tal rostro , i demostracion, que entiendan todos , quan poco aceto os será tal trato , i platica. Lo mismo hareis con los que en uestra presençia trataren mal , i murmuraren de las honras , i Personas de los ausentes ; que a tales platicas , i entretenimientos no deveis dàr lugar : porque demàs de ser perjudiciales , i en ofensa de terceros , toca el desviarlo a uestra autoridad , i estimacion.

Aveis de vivir , i proceder con gran recato en lo que toca a la honestidad de uestra Persona ; porque èsta es materia , que demàs de la ofensa de Dios, suele traer , i causar no pocos inconvenientes ; i gran impedimento, i destruicion para los negocios, i cumplimiento de lo que se deve hacer ; i suelen de ello nacer otras ocasiones , que son peligrosas , i de mala consequencia , i exemplo.

Deveis escusar en quanto fuere posible

sible Juegos , especialmente de dados , i naipes , por el egeemplo que aveis de dár a los demás : i porque en esto de Juego no se puede proceder , ni procede con la moderacion , i limitacion , que a las Personas de uestra calidad se requiere ; i suceden muchas ocasiones con ellos , en que los hombres principales se suelen descomponer , i deshonorar ; de que resulta indinidad. Os encargo , que si alguna vez por entretenimiento jugaredes , guardéis en ello el decoro devido a uestra Persona , i autoridad.

El jurar sin necesidad mui estrecha , i particular que a ello obligue , en todo genero de hombres , i mugeres es mui reprovado , i quita la buena estimacion ; tanto mas en los hombres mui principales , en los quales es mui indecente , i que contradice mucho su credito , dinidad , i autoridad ; i así os encargo , que esteis mui advertido en esto del jurar , i que en ninguna manera useis de juramentos de Dios , ni de otros esotraordinarios , i de que no usan , ni deven usar las Personas

nas

nas de uestra calidad ; i que èsto entiendan de Vos todos los Cavalleros, i otras Personas , que con Vos anduvieren , por egemplo , i de palabra , para que ansi mismo ellos lo guarden, i usen.

Como quiera que es razon , que lo que toca a uestra mesa , comida , i tratamiento , se haga con la decencia, autoridad, i limpieza , que se deve ; mas justamente con èsto conviene, que aya en ello mucha moderacion , i templanza , por el egemplo que aveis de dàr a todos , i por la profesion de la guerra , que aveis de hacer ; i porque es mui buena , i parece mui bien la templanza , i moderacion en uestra Persona ; i porque uestra mesa ha de ser la lei , i orden para las demàs.

Estareis mui advertido de no decir a ningun hombre palabra , que sca de injuria , ni ofensa fuya ; i que uestra lengua sca para honrar , i hacer favor , i no para deshonar a nadie. I los que erraren , i ccedieren, hacerlos heis castigar , haciendo a todos justicia , i razon : i èste castigo no

ha de ser por uestra boca , ni por palabras injuriosas , ni por uestras manos. I así mismo tendreis gran cuenta , que en el trato , i platicas ordinarias useis de modestia , i templanza , sin os descomponer , ni entonar ; que es cosa que deroga , i detrae mucho a la autoridad de tales Personas. I la misma cuenta tendreis , de que uestras platicas , i las que en uestra presencia se hicieren , sean honestas , i decentes , como es devido a uestra Persona , i autoridad.

Así mismo deveis estàr mui prevenido , i advertido en el trato comun con todo genero de gente ; i que èsto sea de manera , que con ser afable , apacible , i de buena acogida , guardéis juntamente el decoro , i decencia de uestra Persona , i cargo ; i que así como con la afabilidad se gana el amor de las gentes , conserveis juntamente con èsto la reputacion , i respeto que se os deve tener.

En el invierno , i en los otros tiempos , que no se navegàre , estando en tierra , i no haciendo falta a los negocios

cios de uestro cargo , a que principalmente deveis atender , ocuparos heis en buenos egercicios , especialmente de las armas ; en los quales asì mismo hareis que se ocupen , i egerciten los Cavalleros que con Vos han de residir , escusando en los tales egercicios , gastos , pompas , i ccessos ; i que todo se enderece al verdadero egercicio de las armas ; i que el uso dèllas haga a los tales Cavalleros diestros , i hàbiles para los efetos , i ocasiones , que se ofrecieren.

I ansì mismo escusareis , i dareis orden se escusen los dichos gastos , i ccessos en los vestidos , i trages , i comun trato , dando Vos egeemplo en lo que a uestra Persona , i criados tocàre. Esto es lo que se me ha ofrecido acordaros , confiando que lo hareis mejor , que aqui lo digo. Lo qual servirà para Vos solo , i por èsto và escrito de mi mano. En Aranjuez , a veinte i tres de Mayo , de mil i quinientos i sesenta i ocho.

YO EL REI.

E 4

III.

III. CARTA

De Don Fernando de Toledo, Duque
de Alva, a Don Juan de Austria, *instruyendole en las cosas de la Milicia.*

IL^{mo} i EX^{mo} SEÑOR.

Ninguna cosa he sentido en mi vida tanto, como hallarme ocupado en tiempo que pudiera servir a U. E. en esta jornada, i satisfacer lo que fuere en mi a la obligacion que tengo de hacer lo que prometì a U. E. que ningun Soldado lleva consigo, que fuera tan de buena gana, como Yo; sino que si me hallàra en España, ni me lo estorvaran sesenta i quatro años de edad, ni mis indisposiciones, aunque fueran muchas mas; que una carrera, aunque sea de mucho trabajo, no ai cavallo, por viejo que sea, que no la pasc,

se ; en especial tomandola con buena voluntad. I pues no puedo hacer èsto, no quiero dejar de decir a U. E. con el desseo que tengo de servirle, los advertimientos que se me ofrecen en general ; pues en particular , no sabiendo cosa cierta en que U. E. aya de emplear su Persona , se podria mal hablar. I no los dirè a U. E. porque piense , que tengan otro ningun valor , que averlos Yo deprendido de su Padre : que èsto me hace estimarlos en tanto, que, aunque sean passados por mi juicio, ose decirlos a U. E.

Hanme avisado , que U. E. lleva consigo al Comendador Mayor de Castilla , Marquès de Pescara , Conde de Santaflor, Joan Andrea , i los otros Generales de las Galeras , i Ascanio de la Corona; que en verdad, Señor, es una mui buena compaña, i que U. E. deve tener en mucho, que su Magestad se la aya buscado tal : que sabrán mui bien en qualquiera ocaion dár buen parecer a U. E. a quien suplico Yo, los trate con grande amor , i de manera , que a
nin-

ninguno haga llaga U. E. con el otro; porque tales son los Soldados en esta parte, que para su propio hermano, i propio hijo, no quieren dár de sí un dedo, antes aplicarse todo lo bueno: que, como sea materia de honra lo que se trata, puedese mui bien perdonar esta mala condicion.

En las materias graves que se huvieren de tratar, pienso que se hallará U.E. mui bien, si toma por estilo a estos hombres particulares, a los mas particulares de ellos, i aun otros de menos calidad, que U. E. tenga por Soldados, i hombres de discurso.

Antes de proponer la materia en Consejo, familiarmente a cada uno de ellos, platicallo U.E. con él, encomendándole el secreto, i saber dél tal su opinion; porque de esto se facan muchos provechos: que al que U E. hablàre en esta forma, se tendrá por mui favorecido, i agradecerà a U.E. la confianza que dél hace. El tal dirà a U. E. libremente lo que entiende, porque muchas veces acontece en el Consejo querer los Solda-

dados ganar honra los unos sobre los otros, i aviendose prendado yà a decir a U.E. su opinion, no cacràn en esse inconveniente, ni en contradecir al que no tuvieren buena voluntad, no por otra cosa, que por contradecirle, que es treta mui usada: i aviendolos oïdo U. E. a todos, abrà tenido tiempo para pensar sobre el pro, i contra, que cada uno le abrà discurrido; i quando viniere al Consejo de U.E. vendrà yà resuelto. Pero en el preguntarles, i oïrles particularmente U. E. no deve declarar con ninguno de ellos su opinion, sino con aquel, o aquellos, con quien su Magestad huviere ordenado a U. E. tome resolucïon, o U. E. se servirà de tomarla.

En Consejo no consienta U. E. que aya porfias. Debates sobre las materias mui bien; pero porfias particulares en ninguna manera U.E. las deve consentir; que serìa en gran defautoridad de su Persona.

U.E. no podrà escusar (i sera conveniente cosa) de llamar algunas veces
Con-

Consejo grande de Maestres de Campo, i Coroneles, i algunos Capitanes para darles parte de cosas públicas, i tales, que se puedan poner en semejantes Consejos; porque esto tendrá con mucho contentamiento a muchas Personas, un grado menos, que los dichos.

A todos los Soldados procurará U. E. mostrarles siempre el gesto alegre, que, como es comunidad, pacense mucho de esto, i de algunas palabras, que U. E. soltará un dia en favor de una Nacion, otro dia de otra.

Convendrá mucho que ellos entiendan, que U. E. tiene gran cuidado de sus pagas, de hacerselas dar quando se puede; i quando no, que U. E. se las buscará, i procurará con todas sus fuerzas; i que U. E. mande se tenga gran cuenta con darles sus raciones en la mar cumplidamente, i las vituallas bien acondicionadas; i que entiendan, que quanto se hace, es por orden, i diligencia de U. E. i que quando no, que le pesa, i que lo manda castigar. Que entiendan, que si huviessen por ventura de alojar en tier-

ra en algunas partes; que U. E. les procura el buen alojamiento, i acomodarlos.

A nuestra Nacion U. E. aventàge honrando siempre a los que lo merecieren, poniendo en los cargos Soldados, i si vacàre la Compañia, i el Alferez fuere hombre para tenerla, U. E. se la provea antes que a otro.

A los Soldados particulares U. E. los aventàge por meritos, i no por favor. Viendo ellos èstas cosas todas en U. E. i junto con ello gran rigor en castigarlos, le amaràn, i respetaràn. I no digan a U. E. que el castigo le ha de hacer mal quisto; que el no hacerlo es mas camino para serlo. Conviene mucho, que los Soldados tengan grandísimo respeto a sus Oficiales, i que sobre èsto quando no se tuviese, no han de hallar en U. E. ninguna manera de blandura; i juntamente con èsto que sepan ellos, que los ha de defender U. E. para que sus Oficiales no les hagan sinrazon; i que osen venirse a quejar quando se les hiciere; i haciendoseles, U. E. lo castigue muy bien.

Los

Los vandos deve mirar mucho U.E. los que manda echar; pero echados, que se egecuten con grandísimo rigor.

Mandarà U. E. tener gran cuidado para que no aya quèstion entre Naciones; que esto es de grandísimo inconveniente. I èsto ha de encomendar mucho U.E. a los Cabos: i el modo que Yo he visto en esto que mas aya aprovechado, ha sido, hacer que los Cabos de las Naciones unos con otros se hagan amistades grandes , i se combiden , i se estrechen en todas las cosas que pudieren: no consentir que Soldados de una Nacion traten en el quartèl de la otra, ni concurren en unos bodegones a comidas , ni en otros lugares públicos, donde no se deve consentir, que vayan mezcladas las Naciones , sino cada una en su quartèl.

Si la Liga es concluida èste verano, U. E. abrà de contrastar con el Enemigo , o fcorriendo alguna Plaza sobre que se aya puesto, o poniendose U. E. sobre otra, ahora sea por divertir, o por estàr el Enemigo tan flaco, que U.E. se halle con fuerzas para emprender alguna

na faccion; o buscarfe de Armada a Armada para combatirfe. Segun los avisos que hasta ahora por acá han llegado, parece mas verisimil que sea la faccion, aver de socorrer Plaza que los Enemigos quieran ocupar por la ventaja que tienen en estàr mas presto en orden, i a la mar, que U.E. I si a U.E. le quifieren dâr el juego entablado, de otra mano, que en el estado que se le dieren, le juegue, i le acabe, le haràn agravio, i sinrazon grande: que si a su Padre, que Dios tiene en el Cielo, se lo dieran de èsta manera, se hallàra en gran confusion: porque, si los Coligados quieren dejar desproveer sus Plazas, las que pueden ser invadidas, i teniendolas sin provision de lo que han menester para su defensa, i dicen a U. E. socorra tal Plaza dentro de veinte dias, porque no està para durar mas tiempo, no me parece a mi que la socorra sin pèrdida del Armada que està encomendada; porque obligar a U. E. a un juego tan forzofo, como èste, no le queda lugar en ninguna manera de eleccion; i mui pocas veces vemos

juc-

juegos forzosos ganados. Por ésto, Señor , U. E. siendo servido devria avisar a los Coligados , que digan las Plazas que pueden temer , que el Enemigo podria invadir , i las provisiones que en ellas tienen hechas, i piensan hacer; porque U. E. quiere saber el tiempo que cada una de ellas le puede dàr; i aconsejarles, i aun protestarles la provision que en cada una se deve hacer; porque para la salud del negocio es llano a todo el Mundo de entender quanto conviene al Soldado procurar de tener lugar de eleccion para lo que ha de hacer , i no està sugeto a caminar forzosamente por un camino , que el que tiene lugar para lo uno , teniendo buen suceso , pocas veces deja de ganar , i el otro casi ninguna de perder.

Lo que defiende las Plazas , no son las murallas , sino la Gente ; que por flaca que sea una Plaza , la Gente que està en ella , siendo mucha , entretiene, i alarga el tiempo para recibir el socorro , sin hacerlo precipitado a que se le aya de dàr forzado , como arriba tengo dicho ; i el mismo tiempo gasta
las

las fuerzas del poderoso, y las iguala con el mas flaco; i por muchas, i muy fuertes murallas, que tenga, fino tiene la Gente que ha menester, i van de ventaja, viene el sucesso al contrario de lo que se ha dicho.

La gente toda, que Venecianos han de poner sobre su Armada, i meter a la defensa de sus Plazas, Yo seria de opinion; que dejando la ordinaria, que avrian menester para guarda de sus Galeras, la pusiesen en aquellas Plazas, sobre las quales podrian sospechar, que el Enemigo pudiesse venir, para que viniendo sobre qualquiera de aquellas, la hallassen llena de Gente, que no cupiesen de pies, i prendado que fuesse el Enemigo sobre alguna dellas, davan mucho tiempo, estando, como digo, a que U. E. con el Armada pudiesse ir recogiendo la que tuviesen puesta por las otras Plazas, que quedassen libres; i con esto se ganaria, que esta Gente, que U. E. tomara, seria fresca, no aviendo estado sobre la mar tantos dias, donde con las incomodidades de ella, vemos

tan brevemente amalarfe ; i sería el tiempo yà en que la Gente , que estuviéffe sobre el Armada Enemiga , aviendo estado mucho tiempo , se avria deshecho por las incomodidades dichas. U. E. lo podria hallar quizá de manera , que con gran facilidad hiciesse lo que ahora parece dificultoso.

Para ponerse U. E. sobre tierra , o para aver de meter su Gente a socorrer alguna Plaza , que no estuviéffe a la Marina , se me representan muchas cosas , que , cierto , Yo las quisiera mas para otro , que para U. E. porque veo que no lleva Nacion ninguna de Soldados viejos ; porque los Españoles , que llevará , que al presente ai en Italia , son todos vifos , que , si bien ai entre ellos algunos particulares , que son Soldados viejos , en fin las Vanderas son nuevas. Italianos lo son tanto , que serán ahora levantados de nuevo. Los Alemanes , estos siempre se pueden tener por Soldados viejos ; pero en Berberia es menester a los unos , i los otros llevarlos con grandissimo tien-to. I el Esquadron de los Alemanes,
Yo

Yo le tengo por firme , quando ellos ven otro de otra Nacion , que lo ha de estar.

La Cavalleria, U. E. no la puede tener , si el apearse en tierra es en parte; donde la pueda tener en contra.

Aviendo de caminar la tierra adentro , es de gran consideracion , como esto se deve hacer. I si huviere algunos que digan a U. E. lo estime en poco , o no lo entienden , o pensaràn que ganan honra en decir a U. E. palabras magnificas de persuadirle a combatir. I si U. E. no tiene mui gran resistencia a que no le muevan palabras de esta calidad los Soldados , hallarse ha mui mal de ello.

Entienda U. E. que los primeros con quien ha de combatir ha de ser con sus propios Soldados, que le aconsejaràn, que combata fuera de tiempo, i le murmuraràn , porque no lo hace, i le diràn que pierde ocasiones; i los mas de ellos diràn : Yo fui de parecer, que se combatiessè : Yo fui de parecer, que no se perdiessè la ocasion. No quiero dejar de confessar a U. E. que

es mui mozo para pedirle que resista a estos asaltos, con que los viejos aun nos vemos en grandísimo trabajo; pero acuerdele a U. E. que es Hijo de tal Padre, que en naciendo en el Mundo, nació Soldado; i con autoridad, para que no pueda nadie calumniarle de las calumnias que se, temen los que se dejan vencer de estas flaquezas; i piense U. E. que tiene mui muchos años por pasar, en los quales se le ofrecerán mui muchas cosas, en que poder mostrar el valor de su Persona; i no le muestre en tan gran flaqueza, como dejarse vencer en los dichos sus Soldados: porque no pararia el daño en este vencimiento; que indubitablemente se sigue luego tras este el sello de los Enemigos: como podria mostrar a U. E. mui muchos egemplos de esto, i mui muchos buenos sucesos de los que han resistido.

Mandarà U. E. hacer de su Gente los mas Esquadrões, que pudiere, para que se puedan socorrer los unos a los otros, i que en caso que alguno haga falta, queden otros muchos en
piè,

piè, que la puedan remediar. Dòs solos se podrian hacer fuertes de hasta quatro mil Infantes cada uno; los otros, ninguno devria de passar; ò el que mas, llegar a dos mil.

Los Alemanes mandará U. E. guarnecer con arcabuceria Española, è Italiana.

Mangas sueltas de arcabuceria, encomiendelas U. E. a Personas mui calificadas, i las menos que pudiere, que no se alarguen mas de los Esquadrones de quanto fuere menester, para que si los Enemigos tragèren algunos tiradores a cavallo, no puedan acercarse à tirar dentro del Esquadron, i la orden que se les ha de dàr quando se retiraren al Esquadron, que no sea por la frente d'el.

U. E. mande que se tomen algunos de nuestros Soldados viejos ayrà algunos de nuestra Nacion, para poder tomar mosquetes. U. E. mande que lo hagan conforme a los que Yo tengo en las Vnderas, que aqui estàn, porque es una de las provechosas cosas, para en lo que U. E. se verà, de quantas se pueden tener; porque dende las som-

bras de las picas tienen al Enemigo a lo largo.

La grito de los Moros es mui nueva cosa, aun para los Soldados viejos. U. E. puede juzgar lo que será para los nuevos. No teniendo U. E. Cavalleria, es menester buscar modo para quitar a los Soldados el miedo que pueden tener de la de los Enemigos. Si el Campo de U. E. no huviéssse de caminar; con trincherarse se asegura esto. Para aver de caminar, ésta es la dificultad. Yo he sido siempre mui enemigo de invenciones, i nunca las he usado. Sola una truge en ésta guerra passada con los Rebeldes que vinieron a éstos Estados, por serme tan superiores de Cavalleria; de la que embio el modelo a U. E. por ser tan portatil, i facil a meter en tierra, para que pareciéndole a U. E. de algun momento, mande hacer algun buen número, i los lleve consigo, porque encomendando tantos por Vandera, o dandolos a los Gastadores, se pueden llevar con gran facilidad, i armarse con la misma en haciendo alto el Esquadron; i para lo
 210 que

que Yo entiendo que èsto aprovecha, es, para assegurar el miedo de los Soldados, que confiando en ellos estàn firmes, que el peligro que passàn, es de romperle antes de ser envestidos; i si ellos, antes de serlo, estàn firmes, nunca los envestirà. I U. E. crea, cierto, que el Soldado se engaña con qualquiera niñeria; i qualquiera paja que el Capitán compone por su guarda, les calienta el corazon, i les hace tener firmeza.

Las Escaramuzas, por ninguna via del Mundo U. E. las deve sufrir, porque de alli vienen todas las desordenes, i dellas los defastres grandes que han acontecido en Berberia.

En los Esquadrones de los Españoles, U. E. mânde que por todos ellos se pongan Oficiales, que no aya dos hileras sin que aya Oficiales en ella, porque es de grandísimo provecho para la Gente con quien U. E. ha de contrastar: porque hallandose Oficiales a todas partes del Esquadrón, son a tiempo de remediar qualquiera desorden. Esta orden llevè Yo la noche que fui desde la Colona a Roma, que

por llevarla desta manera, caminé quince millas sin hacer alto en todas ellas, ni romperse el hilo. El Conde de Santafior, i Ascanio de la Corona, que se hallaron conmigo, sabrán muy bien decir a U. E. esta orden que Yo llevaba aquella noche. Esto, Señor, que tengo dicho a U. E. sirve en los dos casos, o entrando en tierra a socorrer alguna Plaza, o entrando a quererse poner sobre otra.

En el tercero caso, que es de buscarse Armada a Armada, como tengo dicho, no me alargaré, porque tengo por cierto, que es caso que no avendrá, sino teniendo la una gran pujanza sobre la otra; i porque Yo soy tan ruin Marinero, que lo que sabria decir de la mar, son los accidentes que suele tener el mareado, que es el oficio, que he tenido en la mar parte de lo que he navegado.

El amor con que Yo escrivo a U. E. esto, merece que me perdone la largura, e impertinencias que digo; i tantas menudencias, i dichas tan llanamente, mostrarán bien a U. E. como

no son sino para èl solo ; que si huviera de entrar en juicio de otra Gente, acortàra mucho el escrito , i procuràra de ponerlo en estilo de la profession, para que los dèlla no me calumniàran , como lo podrian hacer, si viesse èsto.

El buen tratamiento que U. E. ha de hacer a los Generales de su Santidad , i Venecianos , no quiero cansar a U. E. en suplicarselo, pues sè el cuidado que se tendrá dello , i quan bien lo sabrà hacer.

Tambien quiero acordar a U. E. que deve tener gran cuenta con su Santidad , i regalarle , mostrandole gran amor , i obediencia de Hijo. Y que assi mismo deve U. E. tener gran cuenta con los otros Potentados de Italia, escrivriendoles , i que vean en U. E. cuidado grande de tener correspondencia , e inteligencia con ellos, i assi mismo con los Ministros de su Magestad, dandoles U. E. toda la autoridad que le será possible, que será dandoseles lo que fuere servicio de su Magestad, i U. E. se la podrá dàr de manera , que ellos

ellos tengan gran contentamiento de hacerlo. I en la correspondencia con todos los que tengo dichos, no ha menester U. E. trabajar, sino mandarſelo a Juan de Soto, que tenga cuidado deſto, que él ſabe mui bien, como ſe ha de hacer, como tengo por cierto le ſervirá, i deſcanſará en otras muchas cosas. Guarde nueſtro Señor, &c.

IV. CARTA

De Don Martin de Padilla, i Manrique, Adelantado Mayor de Caſtilla, a ſu Hijo Don Juan de Padilla Manrique i Acuña, Conde de Santa Gadea, &c. *representandole las obligaciones de la Profesion Militar, que avia elegido.*

A Gradecido eſtoi de que ayas ſabido eſcoger Estado tan honroſo, del qual te puede redundar tanta grandeza, ſi bien te governares; porque de no hacerlo aſſi, no ſe irá a ganar mucho; ſe aventurará a perder mucho.

Lla-

Llámole tomar Estado , porque quien por poco tiempo lo toma , no puede medrar en él ; i injustamente te quejarías , si luego quisiere el premio , que otros alcanzan con largos , i señalados servicios. Mas tales los puedes , y debes hacer , que en poco tiempo sea en ti de mas merito , que muchos años en otro.

El primer presupuesto que has de hacer , es , que los trabajos , i peligros que passares , han de ser a cuenta de Dios , a quien has de traer presente en todas tus obras , el qual te las encaminará a mucha honra , y provecho tuyo.

Desde el dia que fueres Soldado , sea con presupuesto , que has de ser General ; i mira qué partes te parecen convenientes para serlo , i essas has de procurar tener. Si tu me aseguras de hacerlo así , Yo te aseguro el cargo.

No te des a entender , que quiero decir , que tengas autoridad , ni algunos rigores , que conviene que tengan los Generales , que aun estos no los han de tener ellos , sino en las ocasiones que lo pidan. I así lo dejarás tu para su tiem-

tiempo ; i ahora sè mui llano , mui cortès , mui honrador de Soldados , mui liberal con ellos , dandoles lo que tuvieres , i seràs medianero de los affigidos con los Generales. Mas de tal manera les rogaràs , que no les seas molesto ; porque asì como à ti està bien el rogarles , asì a ellos les està bien el hacer justicia , quando lo pide el caso.

El ser liberal ha de tener su proporcion ; de manera , que no venga a ser perdicion. Ni tampoco has de dár a todos igualmente , sino considerando las partes del menesterofo , la necesidad que tiene , i la obligacion que tu le tuvierès.

No seas pendeçiero , porque en la Soldadesca es tacha mui notable ; i tu oficio ha de ser ganar amigos , i poner paz entre los que no lo fuerén.

El Juego por sì solo no te le quitaria , mas trae tras sì tan malas circunstancias , que holgarìa le dejases. Mas si toda via quisieres jugar , sea mas por entretenimiento , que por otros respetos ; i advierte , que el Juego es el

cri-

crisol donde se examinan los hombres; i por esto està con cuidado no hallen en ti cosa falsa, ni de menos quilatés, que los que ha de tener un buen Soldado.

Aborrece el jurar; i a los que juraren. Si son capaces de razon, reprehendelos; mas si no lo son, no te pongas en ocasion de tener disgusto donde no ha de aprovechar.

Huye, i tòrnate a decir, que huyas millares de leguas de compañías viciosas, i malas; i sè amigo de todos en general, i en particular de los escogidos, i con estos trata, i comunica.

Discurre à menudo el estado en que estuvieren las cosas, i juzga con discrecion de las de por venir; que mucho tiene andado el General, que antevè las cosas.

Antes de ponerte en la ocasion, echa la cuenta de lo que has menester, i añadele la quarta parte en todo, i saldràto la cuenta bien; porque el dinero, las municiones, bastimentos, i la misma gente se consume por muchas formas. No seas codicioso de lo ageno, que es cosa indigna de General, i la que mas da-

daño puede hacer en tu Egército , pues te han de querer imitar ; i así contentarte has con lo que fuere justamente tuyo, i guardarlo has para gastarlo en ocasiones honrosas , porque tras liberalidades mal consideradas , se siguen bagezas afrentosas.

o No pongas a tu gente en peligros manifiestos , i lo que pudieres acabar con dineros , i trabajo , i industria , no lo hagas con pérdida de un Soldado.

Admite de buena gana consejo de los que te lo pueden , i deven dár ; i toma la resolución de fuerte , que ninguno de los Consejeros quède ofendido , aunque tengan diversas opiniones ; i éstas , i la tuya presenta en un rincón ante Dios , que su Divina Magestad te las encaminará a lo mejor.

En Espías gastarás sin duelo ; i no te desmaye el engañarte algunas , para dejar de aprovecharte de otras ; mas vé recatado en todas.

Excusa lo posible en echar Vandos , i yá que lo echas , templa la pena dél , porque una vez echado , conviene que se egecute , caiga sobre quien cayere.

Pre-

Previènete de las cosas necesarias para tu Egercito, u Armada con tiempo, porque seràn mas baratas, i mejores; i advierte, que una cosa que te falte de las esenciâles, serà causa, que todo lo gastado no sea de ningun provecho.

Pon todo cuidado en guardar la hacienda del Rei; que por mucho que tengas, serà poco, segun son muchos los que la roban.

En ninguna manera te hagas rico apriessâ, aunque puedas; porque todas las cosas violentas son poco durables, i quizàs se llevaràn tras si tu honra, tu vida, i alma.

Siempre el buen Soldado deve ser egemplar en su vida; mas con mucho cuidado lo seràs quando ayas llegado a ser Oficial, porque no podràs reprehender en otro el vicio que tu tuvieres.

Sè caritativo, i entre otras cosas que lo has de mostrar, es, en tener un Hospital mui provehido; de tal manera, que aunque falte para tu comer, no falte para èl.

No consientas que se haga daño en

Cam-

Campana , ni en Poblado , aunque sea en tierra de Enemigos , sino fuere con esprefsa orden , porque evitaràs con èsto muchas defordenes.

Sè templado en el comer , i beber , i por ninguna cosa te defordenaràs , ora estès con Naturales , o Estrangeros. Tampoco seràs melindroso. Comeràs de todas viandas , tarde , i temprano ; bien , o mal aderezado ; contentarte has con lo que te dicen.

Haràs camarada con los mas valerosos , i virtuosos , porque los tales te acudiràn con amor , i verdad , i no te pondrán en ocaliones vergonzosas.

No vestiràs tan costoso , quanto lucido ; ni trayas invenciones traordinarias , como decir , grandes mostrachos , copete , ni avanillos disformes. No tardaràs en vestirte , ni te compondràs con espejo ; ni te precies de manos blancas , ni hagas ademanes con el cuerpo , ni gestos , ni pises fuerte ; ni traigas mui largas , ni mui cortas (*) finalmente , no seas afeminado , ni parezcas fanfarron.

Tus

(*) Es falta del egemplar.

III. Tus ejercicios ordinarios serán, manejar las armas, danzar, tañer, tirar la barra, saltar, correr; i si jugares, sea a la pelota, al rejo, i a los bollos; i estando en parte que lo puedas hacer, dâte a la caza, i sacaràs dèlla agilidad, i el saber reconocer la Campaña.

IV. Quando entrases en la casa que te dieren de alojamiento, sea con cortesía, con la qual ganaràs regalo, i opinion, que es lo que otros pierden con su sobervia.

V. Gasta conforme a tu calidad, i no atheros, que es bageza; pero tampoco gastes lo que no tienes: de donde proceden muchas trampas, i malos tratos. Si pidieres prestado, no tomes plazos cortos, ni de manera, que adventures tu palabra.

VI. Haz buena acogida, i amistad a Etrangeros, i procura saber las lenguas dèllos.

VII. Ora seas Cosete, o Arcabucero, sè curioso en tus armas; i procura que sean las mejores, i traellas limpias, i enteras, i darte han el mejor lugar;

i al marchar no dèges el puesto que te tocàre ; porque de hacerlo contrario, podria padecer tu honra, i el servicio de tu Rei.

Por ninguna cosa del mundo haràs desorden en la Guerra ; ni la consentiràs hacer en quanto en ti fuere ; antes sè obedientissimo a tus mayores, i honrador de ellos ; porque quien no sabe obedecer , no sabrà mandar.

No te pongas en punto con los que estuvieren en mayor puesto ; porque tras ser mui mal hecho , i peligroso, es inadvertencia no honrar al que està en cargo que tu deseas.

Grangea a los Generales, con ser tal, que de fuerza ayan de echar mano de ti para las cosas de importancia ; i quanto mas peligrosas sean , i mas trabajosas ; tanto de mejor gana las haràs : que al General tocarà no ponerte en cosas temerarias.

Si fueres a reconocer un Egercito, una bateria , o foso , miralo mui bien ; i tantealo de modo , que no te engañes , porque feria grande infamia , que se hallasse falsa tu relacion.

Mas

Mas no dejará de ser buena; si te encomiendas á Dios mui de corazón, i procuras estar mui en ti sin género de turbacion.

El dia de pelear estarás en el lugar que te tocáre, o como Soldado, o legerciando el ministerio del cargo que tuvieres; i está mui en ti sin género de turbacion; i fia de Dios, i acuerdate de tus obligaciones; i que por remotas tierras que sean, adonde estés, han de saber en la rova, i entre tus deudos, i conocidos; i dentro de pocos dias, lo bueno, o malo, que allí hicieres.

Si te hallares á rima de tierra, tu, i tus amigos, os irócupareis en amparar á los que no tienen defensa; i si fuere lugar de Christianos, acudiréis á la defensa de los Monasterios, i Iglesias. Ellegado á tener el cargo, no hurtarás plaza, ni consentirás, que nadie la hurte; antes abominarás de los que lo hicieren; porque van contra Dios, i el Rei, i contra su Patria, sin aver cosa que los descargue.

Aunque mi intento es, que tengas lámira en ser General; entiendese ha

de ser por medios ordenados : i assi holgaria que comenzassés el Soldado ; i que de alli subieses à Cabo de Esquadra , i Sargento , i dende arriba a los demàs cargos : i èsto hà de ser mas merecido de ti , que procurado ; i antes te rueguen , que ruegues , poniendo el cuidado en solo merecerlo.

Quando fuéres subiendo en los Oficios de la Guerra ; no passés por ellos , como de corrida , sino preciate de hacerlo bien , i ser curioso ; i puntual en lo mas menudo ; i procura entender el oficio de Sargento Mayor , i Maestre de Campo General , i de Comissario de Cavalleria ; i platica de las cosas de fortificacion , i de las que tocan a la artilleria ; i no te corras de aprender ; sino de no aver aprendido ; que con èsto te habilitaràs para saber mandar quando seas General.

Si levantassés alguna Compania ; no te dês a entender , que la has de hacer mejor con consentir de ordenes a los Soldados ; porque te afirmo por experiencia , que llegado al embarcadero , has de quedar sin gente , permiti-

tiendo Dios; que ellos mismos con quien dissimulaste, sean los que te deshagan la Compañia. Desde el principio pon la gente en buena disciplina; i no admitas Rufianes, ni gente de mal vivir; i tendrás segura la que assentare a tu honra, i conciencia.

Siendo Oficial, no des de comer regalado; mas dalo a muchos, conformandote con tu posibilidad.

Si fueres General, mira como haces las provisiones de los Oficios, i ventajas; i busca los benemeritos, sin que te ciegue aficion, ni valga contigo favor, ni consideraciones particulares.

Pudiendo escusar a tu Rei la Guerra, no seas de consejo que la tenga, por los inconvenientes, i varios sucesos que trae; mas aviendose de hacer, se presto en la execucion; porque el diligente, por gran desgracia perderà; mas el remiso, no es posible acertar, si ya Dios no hace milagro.

Quita de tu Compañia hombres viciosos, i carnales, sino quieres que

101 G 3 Dios

Dios te dège de su mano, i el Demonio te gobierne, el qual te acarreará celos, pendencias, blasfemias, malos dias, i malas noches, mala salud, i mala bolsa.

No solo no seràs amancebado, mas tèn por infame al que lo fuere, i indigno de llamarse Soldado; i en èsta opinion tendràs a qualquiera que se loare de liviandades.

No te jates de los buenos sucessos, que tuvieres; i quando sea fuerza hablar en ellos, con humildad, i dando las gracias a Dios, de donde procede todo bien.

No solo has de ser pacifico en las obras, sino tambien en los pensamientos; porque ai algunos que andan vacilando consigo mismos, si fulano me dice tal, responderle he tal, o matarle he. Tèn animo valeroso, i assegurado; i no imagines que nadie te pueda afrentar; que si Dios por tus pecados permitiese alguna afrenta, èl por su misericordia encaminará; que al tiempo de la ocasion cumplas con tu obligacion sin ofensa suya; pues el temor
de

de ésta ha de tener en tu corazon el primer lugar , i entre tanto quita imaginaciones, que sin provecho acarrear muchos pecados mortales.

ab Todas las veces que pudieres , ora estès en Poblado , ora en Campaña, oirás Missa , i rezarás el Rosario, i confesarte has a menudo , como decir, cada mes , i las Pascuas , i dias de nuestra Señora , de quien has de ser mui devoto , si quisieres que todo te suceda bien ; i demàs de èsto , todas las veces que te pusieres en notable peligro ; porque te certifico , que si no lo haces así , que el Demonio te pondrà animo para entrar en el peligro sin confesarte , i en la ocasion te pondrà yelo en el corazon para que infamemente te pierdas.

o Vè previniendo , que no ha de faltar quien murmure de ti , diciendo , que eres hipocrita ; i lo que hicieres , hazlo por Dios , i no dèges de hacerlo por el què diràn ? Tampoco seràs hipocrita del Demonio ; que tales son los que se jatan de ofensas de Dios , i pecan los que tienen por bizzarria loarse

de maldades, i bageza, que no han cometido.

No te precies de decir donaires ; ni por entretenimiento, ni de otra manera murmures de nadie ; ni gustes de que otro lo haga ; i siempre disculpa a todos por buenos medios : mas en tu pecho podràs aborrecer lo malo.

Gusta de leer en libros devotos, i de Historias verdaderas ; de oír Sermones, i Platicas virtuosas : i si por hacer un pecado mortal ganassés el Mundo, o salvassés la vida, no debes comprar tan caro.


No andes inquiriendo, quien es fulano, de què tierra, i parientes ? que, si es buen Soldado, mui honroso te ferà ser su amigo, sea su linage el que fuere ; i aunque èste sea mui aventajado, no te conviene tratar con èl, si no tiene virtud, i valor.

En las cosas de justicia, siempre te llegaràs a la misericordia, como dello no redunde mal exemplo.

No seas cruel, ni aun con los enemigos ; i a sangre fria, teniendolos en tu poder, antes les haràs cortesía, que da.

daño ; i guardaràs la palabra que les dieres inviolablemente.

Por todos los medios posibles procura , que primero hagan merced a los que tu has visto señalarse , que no a ti.

Si mostrares èsta Carta , no faltará quien te diga , que te doi reglas de Religioso , i no de Soldado. Respondo al tal , que hace mucha ofensa a la Soldadesca , cuyo estado es tan honroso , que no cumple con èl , ni puede llamarse Soldado , el que no tuviere lo mejor de todos los Estados ; porque ha de parecer en la obediencia , virtud , i devocion al Religioso ; en el valor , largueza , i verdad , al Cavallero ; en el amor , i prudencia al Padre de familias ; en la prudencia , i eloquencia , a los mui sabios ; en la diligencia , vigilancia , i paciencia , al buen Marinero. Dios te guarde , i haga el que desco. Madrid 1. de Mayo de 1596. 
El Adelantado Mayor de Castilla.

V. CARTA

Del Venerable Señor Don Juan de Ribera, *Patriarca de Antioquia, i Arzobispo de Valencia*, a Juan Fernández de Velasco, *Condestable de Castilla, en la muerte de su Hijo Don Iñigo Fernandez de Velasco, Conde de Haro, Comendador de Portezuelo en el Orden de Alcántara*. Tengo el original de esta Carta, a la qual quitaron la firma.

EL fallecimiento del Señor Conde de Haro, fuera caso mui digno de ser lamentado; sino concurriera en él la seguridad que tenemos de averle nuestro Señor mejorado incomparablemente, dando a su Señoría la grandeza que nunca se acababa, i por otra parte a U. S. I. tanta Christiandad, i prudencia, que tenemos certeza se avrá conformado enteramente con la voluntad de nuestro Señor, dandole infinitas gracias por averle hecho merced

ced de servirle de un Hijo unico; i tal, queriendole para si; y apartandole de los trabajos, i peligros de los que vivimos. Confio en su misericordia, que avrá obrado en U. S. I. èsta consideracion mucho consuelo, i todos los que nos llegamos al Santo Altar en èsta casa, tenemos particular cuidado de suplicarselo, i que guarde la Ilma. Persona, i estado de U. S. I. con entera prosperidad en su santo servicio. De Valencia, i de Abril 15. 1607.

VI. CARTA

De Baltasar Escobar al Capitan Christoval de Viruès; *alabandole el Arte del Poema intitulado, El Monserrate; la qual Carta por la mucha inteligencia de la Poetica, i suavidad del estilo, me parece que es del mismo Capitan Viruès.*

HE kido con mucho gusto mio, i considerado, *El Monserrate*; Poema con que U. M. ha ilustrado su Patria,

ria, i enriquecido nuestra lengua, i confeslarè una verdad desnuda de la pasión de amigo, porque la modestia de U. M. no la recuse; que de los Poemas Heroicos, que hasta ahora han salido en España, que casi todos se han dado a la estampa de veinte años a esta parte, ninguno he visto, que me aya dejado satisfecho como el de U. M. porque si bien en algunos se halla, o agudeza de concetos, o gala de elocucion, o hermosura de invenciones; en los mas se descubre, desproporcionado argumento, inoservante contestura, i inculto estilo, cayendo en tales defectos, unos de flogedad, i pereza (vicio en que facilmente dan los buenos ingenios) otros de ignorancia del arte, otros por no se querer sugetar a las leyes del Poeta Epico, gustando de vivirse en las de naturaleza, digo en las de su buen natural; que es condicion propia de nuestros Españoles. I assi han emprendido Poemas Heroicos, sin cuidado de los tres principios en que devien poner la mira en la Epopeya, que son, Invencion, Disposicion, i Elocucion.

cion. I pues a U. M. he conocido cuidadoso en ellas, no callarè (por modo de discurso) lo que en éstas tres partes he advertido por mas notables, i de consideracion. Lo primero, hizo U. M. eleccion de buen argumento, Religioso, porque demas de la autoridad, que con esto recibe, si uno de los principales efetos, que ha de hacer el Poeta es mover los afetos de los Lectores; mas seguro será para la conciencia contar las acciones de buen egepló, que fabulas lascivas, que provoquén pensamientos amorosos, por el escrúpulo del pecado a que se pudo dár causa. Fuè tambien acertada eleccion, facer el argumento de Historia verdadera, porque es autorizado (como dixe i dicho) con la Religion, i ayudado de la verdad, durará mas en la memoria de las gentes. Así lo hicieron Homero, i Virgilio, Príncipes de la Poesia Griega, i Latina, no juzgando por menos ingenioso artificio, contar con novedad los casos sucedidos a Aquiles, i Eneas, que inventar otros de nuevo, valiendose en la narracion de

aque-

aquellos, de la licencia, i Arte Poética que permiten, i requieren los engertos de las invenciones; i para esto es mui a propósito la Historia antigua en que se funda el Poema, porque estos engertos, mas parece que son separar lo que los tiempos han arruinado en este edificio Historico; que hacer en él nuevas fabricas, y mayormente no ofuscandose, ni pervirtiendose la verdad puntual de la Historia; ni siendo estos engertos impios, sino antes de sana, i exemplar doctrina; ni siendo artículo de fe la Historia en que se engeren, con todo lo qual vienen a ser justa, i doctamente aplicados, i mas siendo verisímiles, i porque la verisimilitud es una de las dos partes obrantes del Heroico, siendo la otra maravilla, que en sí mismas casi tienen repugnancia estas naturalezas, digo, antes de passar adelante, que U. M. las ha acomodado, i hecho tan compatibles, que lo verisímil siempre en este Poema va templando lo maravilloso para que no pase a exceso, i lo maravilloso, quando parece que va a

ecc.

eccder, atribuyendose a Dios, o al Demonio, se salva con lo verisimil. Esto se vé bien en la estanza última del canto primero, que comienza, *No es maravilla pues, que Garin què de*, diciendo lo que Satanás puede, i obra con estímulo de hermosura en nuestra flaqueza. Demàs de esto, aviendo de formar el Poema de materia verdadera, fuè bien considerado romalla de Historia de aquellos Reinos de donde es U. M. natural, (siendolo de Valencia) porque demàs de cumplir con el preceto de Platon, de que nacemos para nuestra Patria, es respeto de animo reconocido, emplear el talento en pagar lo que le diò la beninidad de aquel clima tan favorable a los ingenios. Las Personas assi mesmo, que introduce U. M. todas son convenientes a la Scena Epica, para que las acciones salgan rotoblos, i generosas. Con lo qual (segun Aristoteles i los que le esponen) se ha cumplido bastantemente con la primera parte, que es la Invencion. Vamos a la disposicion, o Contestura, que es la se-

gun-

gunda. En ella mide U. M. con proporcionada geometria la grandeza de la Historia, compassandola de manera, que en un sugeto entero, que consta de principio, medio, i fin, quepan sin desproporcionarle los Episodios, i engertos, que el artificio del Poeta deve contribuir en la obra, caminando en ellos con taltiento, que siendo miembros del cuerpo principal, no salgan tan desmesurados, que le hagan monstruoso. ; i labrandole finalmente con tan perfecta escultura, que queda de estatura buena; i de cantidad suficiente, para que qualquier mediano entendimiento le pueda percibir todo. Mui bien cumple U. M. con la libertad de Poeta, sacudiendo el yugo estrecho de Historiador, en no pintar las cosas aplicadas, i engertas, como fueron, sino como pudieron ser, sin desviarse de la derecha senda de lo verisimil, valiendose de la ocasion de engerir, i aplicar acciones, i sucedidas en tiempos a proposito, i reduciendolas a la unidad de la acion principal; de suerte, que a nuestra vista todo nos

pa-

parece uno. Este cuidado podrá advertir quien acompañare a Garin en su admirable peregrinacion , donde le forma U. M. un itinerario desde el tercero Canto de mucha variedad , i gusto. No veo menos cuidado en las ocasiones que se ofrece alguna de las tres calidades en que el Heroico ha de ir cuidadoso, que son las que los Griegos llaman , Peripezia , que es Mutacion de fortuna , el Reconocimiento, i la Perturbacion , guardandosles siempre que las encuentra el decoro Poetico. De la mutacion de fortuna se ve el egemplo (sin otros) en el segundo Canto, quando Garin pierde la gracia, i cae en el pecado. Ponderalo muy bien la comparacion de la primera estanza , *Qual en un campo seco los rastros* , i las que se siguen ; i en el Canto diez i seis , quando para contar la confesion de Garin se hace aquella Invocacion , *O Musa! tu las lagrimas, i el llanto*. Del Reconocimiento se hallan admirables demostraciones en el Canto diez i ocho , que trata la aparicion de la Sagrada Imagen : i de la

Perturbacion en la tercera estanza del Canto tercero, i en la otava del trece-
no Canto, que pinta los afetos que
mueve a Garin la vista de la hija del
Conde Don Jofrè. Tampoco quiero
callar èsta menudencia; que fuè buen
acuerdo no imitar a los modernos en
las moralidades de los principios de
los Cantos; pues los antiguos no las
usaron, i es Introducion afetada, i
fuera de proposito. Y con èsto quède
mostrada la Disposicion del Poema.

Quèdame por decir de la Elocu-
cion, tercera, i ultima parte princi-
pal dèl, que podemos aplicar al ropa-
ge, siendo las otras dos yà dichas, alma,
i cuerpo de èste individuo; pues siendo
la Elocucion, o Estilo, el ornato; ne-
cessariamente se ha de cortar al talle de
los que le visten; el Sublime para las
personas Heroicas; el Mediocre para
los que no lo son tanto; no admitien-
do en ningun caso el Humilde para el
Poema, por ser mas propio del Co-
mico, que del Heroico. Deve siem-
pre caminar por entre la gravedad del
Tragico, i la florida belleza del Liri-
co,

co , valiendose de èsta regla , que tratandose de materias morales , o introduciendo personas Heroicas , se avecine con el estilo al Tragico ; i tratandose materias gloriosas , se avecine al Lirico. De èstos preceptos usa U. M. en sus lugares con destreza de Maestro. Del primero en la penitencia , que se cuenta de Garin , tan maravillosamente pintada en el Canto diez i siete ; i introduciendo con tanta arte las personas , i hechos del Capitan Alberto , de Don Diego Florel , i del Papa Leon , donde , i en las demás partes , que se ofrece tratar cosas de guerra , de mar , i tierra , no dirè mas de que las trata U. M. con el mismo honor , i punto que tantos años las ha tratado. Del segundo precepto en el lamento , i caso de Ligerea que se pone en el decimo Canto ; i en el doceno , quando se pinta la casa aparecida , *Dos cosas verdaderamente bellas* , se vè toda la belleza , que del se puede desear.

No me quiero alargar en notar la felice imitacion de Autores Estrangeros , que bien lo testifica la estanza

veinte i seis del Canto noveno , la buena composicion de los periodos , la hermosura de los miembros de cada uno , la trasportacion alguna vez de los sustantivos , los numeros , las figuras que se cometen a cada passo , la gran fineza de los consonantes ; pues yà a su parecer lo dijo todo el Padre Padilla , quando cerrò la aprovacion con èste hendecasilabo , *El verso facil, grave, i numeroso* ; porque *Quidquid conabatur dicere , &c.*

Querria hablar aqui tambien un poco de la Ortografia , loando el parecer de U. M. en avella seguido ; pero escluyome por Andaluz , i apasionado dèlla.

Bien creerà U.M.de lo dicho, que no fuè adulacion lo que al principio le dige; pues lo he fundado en razon , aunque acosta de quien me ha escuchado discurso tan largo , i leído Carta tan prolija , en que fuè mi intento (pero acabarè con èl) alegrarme con U. M. con su Patria , con la Poèsia Española , i conmigo mismo. Con U.M. pues en tan buena edad ha dado fin a em-
pres-

pressa tan honrada : con tu Patria , que
vè por mano de tan eccelente Artifice
engastados en oro tan subido , i con
tan ricos esmaltes , aquellos peñascos
de Monferrate , joyas de la Corona de
Aragòn mas preciosas , que finisimos
diamantes : con la Poèia de España,
por tener yà un egemplar methodo,
para emprender obras de èste genero,
i una luz tan clara , que en ellas la
alumbre : i conmigo finalmente de que
nos aya abierto èste camino tan cer-
rado , un amigo tan grande mio , cuya
gloria me redunda en gozo. Yà con
tan buen piè , como U.M. ha salido a
publicar obras fuyas , podrà sacar las
Rimas , que se hallaren recogidas por
los borradores que se han escapado de
las borrascas , i peligros de sus honro-
sas peregrinaciones Militares , en tan-
to que esperamos los frutos mas ma-
duros de este ingenio autorizado con
los años, i mucha esperiencia , los qua-
les dè Dios a U. M. tan prosperos , que
pueda sin perturbacion de fortuna
atender a tan virtuosos egercicios. De
Roma a 12. de Marzo , de 1589.

VI. CARTA

De Doña Juana Uvernstein , Duquesa de Villa-Hermosa , a Doña Blanca Manrique i Aragon , Condesa de Aranda, *dandole el pesame de la muerte del Conde , su Marido , Don Luis Gimenez de Urrea.*

DIOS dè à U. S. fuerzas para passar por èste dolor , que ha sido servido darle ; que aunque a mi al principio me parecia insufrible , segun me embotò el juicio el sentimiento , veo yà que U. S. ha de sacar dèl grandísimos provechos , dando gracias a quien se sirve de examinarla en estos trabajos , para que por ellos merezca la gloria de que el Conde està gozando, i dège en el Mundo singular egemplo de su virtud , i prudencia. Yo , Señora mia , he sentido èste caso tan vivamente , que a U. S. sola concederè ventaja. I así para consolarme con U. S. darè prieta a mi partida quanto me fuere pos-

posible , i ayudarè a defender la memoria del Conde de la misma manera, que en la defenfa de su vida , para que U. S. i eslos Angeles (a quien guarde nuestro Señor muchos años) le vean en la tierra honrado , como Yo creo, que lo està en el Cielo. A U. S. suplico por amor de Dios , que en la fè de èsto temple su sentimiento , i no rehuse de mandarme todolo que fuere de su servicio de U. S. a quien guarde nuestro Señor. De Madrid 10. de Agosto de 1592.

VIII. CARTA

Del Dotor Alvaro Villegas , Canonigo de la Santa Iglesia de Toledo , al Conde de Lemos , Don Pedro Fernandez de Castro , *escusandose de admitir un Obispado*. Tengo esta Carta original.

LA de U. E. de 29. de èste recibì hoi , i veo en ella la merced que su Magestad me ha hecho , que esti-
H 4 mo,

mo, i reconozco, como devo, por ser ella en sì tan grande, i de mano de tan grande Rei. Pero mi insuficiencia, i indignidad para tan alto ministerio (que la confieso lisa, i abiertamente) no me dà lugar a que la acepte ; i siendo èsta la razon perentoria (con que no tienen lugar otras mui inferiores) claro està , que quanto la merced fuera mayor , la pudiera aceptar menos. U. E. me ha juzgado por de otras partes, porque las de su grandeza se emplean siempre en honrar , i favorecer. Pùdole engañar lo poco que me tratò; aunque en breves dias recibì mui larga merced , i honra de su mano; i no me espanto , que el Rei nuestro Señor se dejasse llevar del testimonio , i parecer de U. E. que Yo me pudiera desconocer por èl , sino tuviera contra mi el de todos los que me han tratado , i tratan , i la notoriedad de mi insuficiencia. Sea reconocimiento de la merced que su Magestad me ha hecho, èste mi deseo de que acierte en cosa tan importante , qual es , presentar buenos Prelados , que me obliga a confessar
esta

esta verdad , que en la carne , i sangre parece contra mi; i para U. E. tambien, pues no llegando el desengaño de la experiencia , creo no menguarà el credito de sus ojos , que todos saben alcanzan a ver aun mas de lejos. Nuestro Señor guarde a U. E. con tan cumplida salud , i prosperidad , como èste su servidor desea. Toledo 31. de Agosto 1618. = *El Doctor Alvaro de Villegas.*

IX. CARTA

Del Padre Paulo Albiniano de Rajas, de la Compañia de Jesus, Al Marquès de **** *escusandose de no averle escrito mucho tiempo , i pidiendole algunos favores.* Tengo el original de èsta Carta.

Pax Christi.

NO sè por donde me comience a escribir, o si acusando mi descuido, o si el olvido de U. S. en èsta
COR-

correspondencia. Mas pienso lo mas seguro es , no rebolver la Piscina: pues quando bien rebuelta estè , i aya hombre que eche al uno de los dos en ella, el otro ha de quedar tullido; i vale mas que ambos nos miremos , como a tales , i nos riamos , como dos tiznados, el uno del otro. No sè que se hará U. S. pero Yo ingenuamente confieso, que no tengo escusa , ni ocupaciones, ni enfermedades , ni nada , nada ; si no solo mi pereza , i no acertar a tomar la pluma. Quiere U. S. ver en quanto grado ? que tengo para mi , sino fuera el Padre Vailo a Barcelona , no escribiera. A lo menos *habes reum , non confitentem solùm , nam quis culpæ suæ conficius audeat inficiari ? sed planè , aut penè glariantem*. Mala naturaleza la mia! Yà èsto es no quedar , ni un adarme de verguenza ; porque prometer la emienda , es vano intento ; porque ni ha de ser creído quien tantas veces ha engañado ; ni puede cuerdamente hacerlo quien conoce su flaqueza. Estémonos , Señor , como nos estamos ; i sin prometer correspondencias , escri-

va-

vamos Cartas , quando el furor , o flujo nos viniere, como versos los Poetas. Así quedarèmos iguales , i pagados ; i pienso que èsta traza serà mejor para escrivirnos , que el proponer , i prometer nunca faltar. Quiero pues, que de aqui adelante , ni U. S. me pida celos , ni acuse mi olvido , ni mi descuido , o rusticidad : ni Yo tampoco quiero tener derecho para pedir a U. S. contadas las Cartas , antes desde agora renuncio a qualquiera que aya tenido. Con èsto seràn las Cartas tanto mejor recibidas , quanto menos esperadas, i siempre seràn nuevas las que en ellas vinieren , como las Gacetas de Roma , o de Madrid.

Todo èste es exordio de la Carta: grande , i deforme , si lo fuessè de sola èsta ; pero eslo de todas las que en algun tiempo se escrivieren : que de hoy mas se comenzaràn a *causa ipsa* , con nueva manera de Rhetorica.

A U. S. suplico tres, o quatro cosas. La primera que U. S. estè bueno *corpore animoque* ; porque a qualquiera parte que faltaè la salud , seria mal

ca-

caso , i mas , si à la postrera. La segunda , que la tenga tambien mi Señora la Condesa , i luego un otro Garzon *animo qui Patrem , corpore Matrem referat* , cuyas manos beso *mille bolte*. La tercera , que U. S. me mande copiar todas las medallas que de Zaragoza tiene , i Yo apartè en Tarragona , aunque sea *groso modo* ; solo que vengan las caras , i reversos , i letras en las posturas bien dispuestas ; i las que tuvieren gastadas algunas letras , vengan tambien gastadas. Lo quarto , i ultimo , que U. S. me mande recoger las Cartas , que de la Señora Doña Beatriz de Alagon se hallàren escritas a mis Señoras , la Marquesa , que estè en el Cielo , o Condesa , que viva largos años , i recogidas las fie al Padre Vaillo , que bolveràn a imbiarse , si importàre : porque tratamos de escribir su vida , en que avrà cosas portentosas ; i tan insignes como se lean de ningun Santo de cien años acà : i en èsto suplico a U. S. no aya olvido.

Olvidavanseme otras dos , o tres cosas. La una , que U. S. se sirva de imbiar-

biarme copia del Genethliaco del Marquès su Padre de U. S. que Falcon hizo, i avrà U. S. hallado entre los Papeles de mi Señora la Marquesa. La otra, que U. S. se acuerde de èste Santo Colegio, quando trate de repartir las Reliquias, i tenga memoria de lo que, *me presente*, mandò a U. S. mi Señora la Marquesa, que la una de las dos Arcas avia de ser de èste Colegio; que del amor que U. S. tiene a la Compañia, me prometo no será la mas mal parada. La tercera, que U. S. me avise de sus empleos, *an te Mercurius, an Minerva teneat. Scis quid dicam. Vale, & me ama.* Zaragoza, i Setiembre 18. 1618. = *Tuus ex animo Paullus Albin. de Rajas.*



X. CARTA

De Don Luis de Gongora , à Don Pedro Fernandez de Castro , Conde de Lemos , *disculpandose de la omision de escribirle.*

EXC.mo SEÑOR.

HE hallado mensagero de mi Carta , i Abogado de mi culpa, que por tal juzgo la omision que he tenido en besar a U. E. la mano por escrito. I asì me atrevo ahora a romper el silencio , o por mejor decir , el encogimiento , suplicando a U. E. quando no me perdone , no me castigue en su gracia , negandome el nombre de Capellan , i Criado de U. E. de que Yo tanto me honro. Sirvase U. E. de mandarme , como es justo , para que no estè ociosa una voluntad tan rendida. Guarde Dios a U. E. largos , i felices años con el acrecentamiento de Estados , que a sus Capellanes nos importa.

ta. Madrid , i Octubre 2. de 1620.
 años. = Excelentísimo Señor. = Be-
 fa los pies de U. Exc. = *Don Luis de*
Gongora.

XI. CARTA

De Don Pedro Fernandez de Castro,
 Conde de Lemos , *en respuesta de la*
que precede. Tengo la Nota original
 de esta Carta.

EN qualquier tiempo que lleguen
 sus Cartas de U.M. a esta casa, han
 de ser bien recibidas ; porque sè que
 le nace del corazon la aficion que tiene
 a las cosas della , i que el dejar de es-
 crivir a los amigos , no induce olvido,
 mayormente en quien tiene su inten-
 cion tan bien probada , como U. M.
 Todo lo demàs que a este proposito
 pudiera decir , remito a Don Juan de
 Espinosa , que ha hallado poco , o na-
 da, en que egercitar el oficio que U.M.
 le encargò de su Abogado , i mucho
 en que echar de vèr el desco , que por
 acá

acà ai de acudir a quanto se ofreciere del servicio de U. M. como lo harè Yo a todos tiempos. Guarde Dios, &c. Paradela 25. de Otubre 1620.

XII. CARTA

Del Dotor Bartolomè Leonardo de Argensola, Rector de Villa-Hermosa, a Luis de Bavia, *aconsejandole, que no publicasse una obra, que no se sabe qual fuesse.* Tengo èste capitulo de Carta, original.

A Gora que he acabado de passar su Libro de U.M. podrè hablar mejor en èl, que hasta aqui; pero ha de ser con presupuesto de que no me arògo jurisdiccion, ni presumo de mi, que tengo para ello mas accion, que la que me dà el desear servir a U.M.

Tenemos un mal siglo, i la adulacion tan poderosa en èl, que se entremete en la mas fundada amistad. I ansi, o los que U. M. me dice, que passaron por el Libro, carecian de buen celo;

o de la censura que ha menester el que censura. Si èl anduviera yà imprello, Yo callàra, i le diera el mismo aplauso, porque pues avia nacido, es obligacion darle alimentos, los quales, aun a los bastardos se deven, aunque fuè pecado engendrarlos. A Dios gracias, el Libro no lo es, i no ha salido aun de casa de su Padre: i pues somos a tiempo, por què no le hemos todos de acudir?

XIII. CARTA

Del Doctor Bartolomè Leonardo de Argensola, Retor de Villa-Hermosa, i Canonigo en la Iglesia Arzobispal de Zaragoza, al Marquès de Guadaleste, *dándole razon de sus acensos, i pidiéndole copia de algunas memorias, para proseguir los Anales de la Corona de Aragón.* Es copia sacada del mismo original, que guardo con otros del mismo Autor.

A Percibase U. S. Yo se lo suplico, a enriquecerme, por el camino que en èsta Carta le señalo, i a no te-

ner en poco la confianza con que lle-
go a suplicarcelo , aunque no me juz-
gue por hombre de tanta autoridad,
que pueda calificar con mis peticiones.
Los dias passados me hizo el Papa gra-
cia de un Canonicato en la Iglesia Ar-
zobispal de Zaragoza, i al mismo tiem-
po me dieron los Diputados de Ara-
gòn el oficio de Chronista de aquel
Reino , como lo tuvieron Geronimo
Surita , i Lupercio mi Hermano. Yo
pues , hallandome substituido a tales
Personas , he acordado de proseguir
los Anales , que escribiò el primero,
comenzando desde la muerte del Rei
Catholico , como Cornelio Tacito,
ab excessu Divi Augusti. Este asunto
me pone en neccesidad de recoger, pa-
ra el aparato , muchas Historias estam-
padas , i manuscritas , Anotaciones
de hombres curiosos, Conciertos ; Ca-
pitulaciones de Ligas, o de Paces, Pro-
cessos de casos arduos, Contratos, i
Mercedes de Reyes ; finalmente todos
los papeles , de cuya lectura resulta la
noticia de la verdad publica , i se ave-
rigua a pesar de la antigüedad , que es

lo que busca el Historiador. I como el Emperador Carlos Quinto, i los Reyes Filipos nuestros Señores, que sucedieron al Rei Catholico, en el discurso de aquella edad fueron los Dueños de las cosas, i contrataron en estos Reinos, es cierto que en los Archivos dellos, i de sus Barones (i mas si descien den de los que entonces pelcaron) avrà muchos vestigios de lo que Yo busco, demàs de los que corren por las Librerias. Suplico pues a U. S. de parte de esta verdad, i de la fama, que se precia de ministro della, que ayude a mi intento, i mande buscar algo de lo que concierne a el, i remitirmelo, obligandome a la correspondiencia, i paga de los gastos, i de lo demàs, que se endereza a este fin. U. S. lo deve hacer por las obligaciones con que nació de tan gran Cavallero, para cumplir con la naturaleza, i con la fortuna, pues ambas mandan, que de tales Personas, sean las letras favorecidas, particularmente estas, que conservan los egemplos del valor antiguo con que se anima la posteridad a la emulacion, i al

abhorrecimiento del ocio. Pero con no menor afecto suplico a U. S. que no se olvide entretanto de emplearme en su servicio, siquiera porque no me falte materia en que egercitar mi voluntad. Guarde Dios a U. S. como deseo. Napoles a 20. de Octubre de 1625.

XIV. CARTA

Que Don Christoval Crespi de Valdau-
ra, Clavero, i Assessor General de la
Orden de Montesa, Vice-Canceller
de los Reinos de la Corona de Ara-
gòn, i de la Junta del Gobierno Uni-
versal de la Monarquia, siendo de
27. años escrivio a su Hermano Don
Juan Crespi i Brizucla, que despues
fue Maestre de Campo, i Teniente
Real en Flandes, Milàn, i Cataluña,
Comendador de Adamüs, i Castel-
Fabì, i Lugar-Teniente General de
la Orden de Montesa, *instruyendole
en el modo de portarse en la Milicia.*

L Legò yà, Hermano mio, el dia de
tu jornada. Mucho hà que la de-
scavamos todos, i no pocos que la
pro-

procuraba Yo. La dilacion no ha sido larga, pues sales de nuestra casa antes de cumplir diez i nueve años; i lo que fuè tardanza, atribuyo a ventura; pues nos trajo tan buena ocasion, como que vayas a Flandes camarada del Señor Don Carlos Coloma. Sales, Hermano, a la plaza del Mundo, i como te tengo amor, i obligaciones de hermano, quisiera advertirte lo esencial, para que fueses acertado Cavallero, i gran Soldado. Pues has dado por este camino, entrambas cosas debes a tu nacimiento: i es menester acordarse del, para que procures siempre adelantar la satisfacion de estas obligaciones. No podrè ser largo, porque escrivo tan de prisa este papel, que no tengo mas tiempo que esta tarde, i aunque podría parecer culpa aver dilatado el hacerle, muestran bien que no lo fuè, mis ocupaciones, la enfermedad de estos dias, i la prisa del viage.

El fin que Yo tengo, es hacerte un acertado Cavallero, i gran Soldado. Por principio de mis advertencias, quiero que te le propongas, i le desees: que

no será el medio de menos importancia para alcanzarlo. La mitad de la bondad suelen decir, es el querer tenerla; i Carlos V. decia, que la mayor parte del acierto, era desearle. Deseado con veras éste fin, se ha de seguir la aplicación de todas las acciones a conseguirlo. Para esto querria que amases la buena fama, los blasones, la gloria. Decia un hombre discreto con donaire, que no se podia hacer accion acertada, sin empenar en ella la vanidad. Este donaire, con mudarle la intencion, se puede hacer un provechoso documento. No es justo amar la vanidad, que es vicio; el deseo sí de la fama, i del buen nombre, que es virtud, i ha de hacer mejores a los hombres. Esto quiero que ames, sin que llègue a términos de presuncion, que está muy cerca de la sobervia. Importan para la fama las acciones; que esto i muy bien con el refrán, que dice, *Si quereis tener fama de valiente, sedlo.* Lo mismo es de lo demás; porque raras veces es uno diferente del credito, i reputacion, en que le tiene la me-

méjor parte, i le hace la fama: de fuer-
te, Hermano mio, que para alcanzar
el nombre, son menester los hechos.
Discurrirè brevemente en los mas prin-
cipales para el fin.

La verdad, es lo que principalmen-
te pertenece al Cavallero. Es parte tan
essencial, i obligacion tan precisa de los
buenos, que estava por dejar de adver-
tirla; porque si supieres decir una
mentira, no creerè que en tu vida has
podido ser hombre de bien; ni pensa-
rè que puedes tener disposicion para
ser bueno. No dèges por ningun caso
la puntualidad devida a la verdad; que
esse dia perderias en mi opinion, la que
pudieras grangear en el discurso de
muchos años, con partes superiores.
Comprehendo tambien en èsta adver-
tencia el cumplimiento puntual de la
palabra, porque por todos lados ha de
ser siempre inviolable la fé de un Ca-
vallero.

En lo comun del trato ordinario,
lo que mas grangea el aplauso de to-
dos, es la apacibilidad. Esta se deve à
todos, a los mayores por necesidad.

a los iguales por obligacion , i a los inferiores por consuelo. Harto te digo con èsto. Lo que has de procurar es , tenerla con todos ; i sepas que es obligacion , o fuerza secreta , que atrae facilmente el amor , i agrado general.

La murmuracion hace desapacibles a los hombres , i aun aborrecidos , i con nada podràs observar el nombre de buen Cavallero , como no diciendo mal de nadie : menos de mugeres , que por ser passion desenfrenada en algunos , te hago mencion particular de ella , para que la evites. No culpo las burlas en conversaciones entretenidas : acuso la fiska , i la murmuracion ; no la galanteria , i gentileza.

Hace desapacibles a los hombres la arrogancia , i suele ser vicio en que tropiezan facilmente los Soldados! No es acertada la desestimacion propia en grado que ocasione desprecios. El medio entre estos dos estremos , como en todos , es la virtud. Ni tengas de ti mismo tanta estimacion , que pueda llamarse soberbia ; ni sea tanta la hu-
mi-

mildad , que llegue a abatimiento. Aconsejarète , que te inclines a èste segundo estremo mas que al primero; porque es mas facil en la condicion de los hombres llegar a la arrogancia, que al estremo de la humildad, que pueda hacerse vicio.

He oido alabar los naturales de Valencia de ordinario ; pero vituperar tambien su facilidad , e inconstancia. Vicio es èste , que te prevengó mucho a huirle, i apartarle. En los amigos , en los camaradas, en las acciones, procura con veras no ser variable ; que como es tacha de que està indiciada nuestra Nacion , es menester mayor cuidado en ella. Para èsto quiero tambien, que olvides tu Patria , i que no te acuerdes de Valencia. Quiero que la tengas en la memoria , para tenerla a ella , i a todos sus naturales mucha correspondencia en todas ocasiones. Quiero que la olvides para no desear verla mas , a lo menos sin urgentissima causa. De Valencia sales para Flandes. No quiero que te agtades de Flandes el País , sino la guerra. La guerra ha de ser tu Patria;

¡pues naciste para ella, no querria que te hallasses bien, sino donde la huviere. Esto tira a quitarte el amor del Micaletc, que es vil amor, e infame cudi-
cia. Lo mismo dirè de todas las tierras que te agradàren, si en ellas no tuvieses la ocupacion, i empleo que te tò-
que. No al camino para pèrder los buenos sucessos, como la inconstancia. Pierdesè con ella la fortuna, i la reputacion. Mira que lejos te pondria de la buena fama a que has de anhelar.

Bueno es, como digo, ser apacible con todos; però no todos han de tener nombre de amigos verdaderos. En èstos te encargo mucho la eleccion, porque suelen hacerse conceptos de los hombres por el proceder de los compañeros. Escoge aquellos que te puedan hacer mejor; que la eleccion de los amigos buenos grangea credito, i dà buena fortuna: dos cosas, que raras veces nacen de una causa. La fineza que con ellos has de professar, no te la advierto, porque te la dirà el amistad, i el amor; i, siendo de las calidades que digo, te la enseñarà su misma

cor-

correspondencia ; pero procura ser siempre el que les obligue , no quien deva.

Quien sale al Mundo , i piensa pasar la carrera sin trabajos , i malos sucesos , faltar es de razon ; que aun con los mas dichosos , no es en todos tiempos igual la fortuna. Es la Paciencia parte importantissima para vivir , para merecer , i para acreditarse. Ruegote que pongas grandissimo cuidado en tenerla en todas las adversidades.

Hacen gala los Soldados de los despechos , i muchos se precian de negociar con furors. No es cuerdo negociar el ofender , i quien se queja con demostracion , desobliga. Una queja de un agravio es justa ; pero sea en su razon , i con temperamento , para que se entienda que se sabe conocer , i que se sabe llevar. No sentir es de insensatos , saber sufrir de cuerdos. Uno , i otro se ha de mostrar , i dar el punto de ser a cada cosa. Procura merecer premios en la Guerra : de suerte , que siempre conozcan todos justa razon en ti de sentirte de que no te los dan
igual.

iguales al mérito. Pero el quejarte sea moderado ; i no mas de en quanto fuere neccellario para mejorar la fortuna , proponiendolo a los Superiores. Nuestro abuelo me decia muchas veces , que otras Naciones nos llevan gran ventaja en saber padecer , i que no avia primor , como saber sufrir. Procura que ningun cuerdo te aventaje en la Paciencia , que es virtud que ha de darte mas frutos de los que puedo decirte , ni pueden encarecerse.

El reconocimiento del beneficio , es parte esencial de los hombres. No ai palabras con que decir su aprecio. Ruegote , que te esmeres mucho en ser agradecido. Es deuda natural ; aunque mal conocida ; i poco usada. La recompensa del beneficio , no espira en el primer agradecimiento , aunque sea igual a su proporcion ; i assi no te contentes con dejar al bienhechor satisfecho , sino obligado ; que el pagar , no es agradecer : pagar con grandes ventajas , es agradecer. Olvidarle de la recompensa hecha , i tener en la memoria el beneficio , para reconocerle mas,

i mas muchas veces , es saber hacerlos ,
i pagarlos.

Es fuerza que en el discurso de tu vida veas mal pagados tus deseos , i mal correspondida tu amistad ; que no es facil conocer a los hombres , i mas a los que tienen muchas dobleces. En estos casos sirvate el desengaño de escarmiento ; pero , aun con justas causas , no has de hacer memoria de lo que beneficiaste , sino de lo que quisiste ; que para su acusacion es igual todo , i para ti es mas generosa esta queja.

Podria ir discurriendo en todas las virtudes. No tengo tiempo , i es escusado ; i aun tambien lo que he dicho , pues solo contiene lo general ; pero por lo general te advierto , que procures imitar , i hacer lo que oyeses alabar a Personas de buena censura. Evita con gran cuidado lo que a las de la misma calidad oyeses condenar. Cada dia se te ofreceràn ocaliones de oir alabar a unos , i vituperar a otros ; saca fruto de la murmuracion. Procura en estos casos hacer examen en ti con

par-

particularissima atencion, de lo que te parezca que tienes, i te falta; de lo que escuchares digno de alabanza, o reprehension, para que imites lo uno, i evites con cuidado lo otro; que caminando poco à poco por esta regla, vendràs à ser mui perfeto Cavallero; i es la enseñanza mas facil, i suave.

Oye a los hombres de partes, i experiencias; i jamàs hables sino en lo que supieres; que esta es la regla que diò un Sabio para hablar bien, i la que te librarà de los peligros de decir desconciertos; porque hablar, o censurar lo que se ignora; es la senda segura de los necios. Preguntar lo que no se sabe, es desear saber; i aunque las preguntas suponen ignorancias, mientras duran los pocos años, en nada son culpables; i muestran el natural docil, i bueno. Despues han de ser con más advertencias; pero siempre sin molestia, i con modo.

Parece que con lo que te he dicho, te doi consejos para ser buen Cavallero; pero que no bastan para ser gran Soldado. Entrambas cosas han de ir
siem-

siempre unidas; i las ultimas advertencias, que te he hecho generales, son para todo. Hablar Yo en particular de este Segundo, sería salir de los limites de mi Profesion, i de mis noticias; i quando te aconsejo, que no hables en lo que ignoras, no pudiera Yo tener descargo en esta culpa; i así, solo quiero advertirte, que no te contentes con ser buen Soldado, sino el mejor Capitan, que ha celebrado la antigüedad, i veneran los siglos. Todos fueron niños, i salieron visos de sus casas. Ganóles el nombre el tiempo, la experiencia, el valor, las ocasiones. Porque no has de querer, i procurar excederlos? Hoy tienes pocos años, i no has visto la Milicia. Quando te veas en la Campaña, espero que cada dia te añadirá valor, i que cada ocasion te ha de dar nuevos bríos. Porque no los has de tener de aventajarte a los mejores en la fama, quando la fortuna no te iguale en los puestos? O porque no has de esperar de tu dicha los empleos, que te mereciere tu valor? Anhela desde luego a lo mas alto; i verás, como la fortuna

no te deja en lo menor, ni en lo mediano. Empeñate en èsta emulacion honrada ; i veràs por quan seguro camino llegas a mayores blasones , i a la mayor fama. Una cosa quiero que hagas por mi , i que tengas memorias mias por ella en la Campaña. El dia que se huviere de hacer un assalto , dàr una batalla , o qualquier otra señalada faccion ; o mirate a un espejo , o pregunta a los circunstantes que semblante tienes. Si pareciere bizarro , i animoso ; procura hacer aquel dia alguna accion singular que diga con el parecer. Si estuvieres , o te juzgares descaecido , procura hacer otra que desmienta este juicio , i acredite tu valor. No por esto te aconsejo temeridades ; que dentro de los limites de la cordura cabe muy bien la valentia. Cuida con veras de aplicar en tu intencion los servicios que hicieres en la Guerra a la mayor exaltacion de la Fè , i defensa de la Religion Catholica , que por ningun medio grangearàs mas , ni podràs valerte de armas mas fuertes. Para esto importa ser buen Christiano , i confesar

i comulgar muchas veces ; particularmente los dias que huvieres de salir a pelear, sin exceptuar ninguno ; que no es gentileza de Soldados Christianos, que tratan de defender la Fè , hacer gala del vicio, i poniendo cada dia por ella a conocido riesgo la vida, no reparar en què vâ en cada vala, nó menos que la eternidad. Esta es la verdadera guia para todo. No quiero paſſar adelante ; que no ai mas que decir en llegando a èſto. La experiencia de cada dia te irâ abriendo los ojos, i descubriendo enſeñanzas. Fio de tu natural cuidado, que las has de lograr tan bien, que en breve reconozcas por eſcufadas èſtas advertencias. Para mi ſerâ gran guſto ; i ſolo te ruego , què entonces eſtims en ellas mis deſeos, i mi amor. La correspondencia de todo, quiero que ſea , que procures por todos los medios el fin general propueſto. Dèveſtele a ti , dèveſle a nueſtra Madre, cuyo conſuelo , i guſto de ſu vida , ha de tener grande pependencia de tu credito ; porque le heinos viſto alguna particular inclinacion a tu Perſona. Razon

es èsta, que sola de por sí avria de obligarte ; pero espero que has de corresponderlas todas con ventajas.

Pudiera para todo lo que digo remitirte a mejores documentos ; pero no fueran mios ; i quiero deverte que por buenos , i por mios los abrases. Claro està que la circunstancia de mios , ha de hacer en ti algun efeto particular , quando tiene tanto merito para ello mi amor. Quisiera darte embuelto en èstas razones , i en lo poco que te he dado , el corazon , para que vieras quan de buen hermano queda , i quan fino serà mientras fueres quien eres , i hicieres lo que debes.

Dios te guie , i te guarde , i te haga perfeto Cavallero , i gran Soldado , i dichoso , como deseo. A Dios para muchos dias. Dios te guarde , i te dè lo que nuestra Madre desee ; i te alcancen sus bendiciones con vida larga suya. Valencia , i Mayo a 12. de 1627.

Tu Hermano
Don Christoval Crespo
de Valdaura.

XV.

XV. CARTA

De Don Francisco de Quevedo Villagas , Señor de la Torre de Juan Abad , a Don Rodrigo de Silva i Mendoza , Duque de Pastrana , Estremera , i Francavila , del Infantado , Lerma , &c. *quando en el año 1668. tomò possession de las Villas de Lerma , Cea , Ampudia , i sus Jurisdicciones , por su Muger Doña Catalina de Mendoza i Sandoval , Duquesa del Infantado.*

DOI el parabien a U. E. desta Sentencia , que en todo Seneca no he hallado otra tan buena. U.E. es Duque del Infantado , Duque de Lerma , Duque de Cea, i Duque de Mandas; que siendo quatro Ducados , hacen quarenta i quatro reales , i un real mas con el de Manzanares. Pareceme , que oigo al Marquesado de Denia , viendo que no caben de pies los Estados en la Casa de U. E. decirlos , que se hagan
K 2 allá,

allà , para tener lugar. En fin , a U. E. le vèn con dos Cabezas Mendozas , i Sandovalés. Gracias a Dios , que con el pelo en profecía , junto a U. E. ninguna ferà calva. Andese U. E. de casa en casa , poniendo demandas , como otros demandando ; i concèdale Dios justicia por su Casa , que pocos piden. La mayor solemnidad desta fiesta , fuè el contento de mi Señora Doña Antonia. Yo me estoi dando unos baños de pez , i refina , i quèdo en infusion de cohete , para introducirme en luminaria ; que yà no tengo otro modo de lucir , sino es quemandome. Guarde nuestro Señor a U. E.



XVI. CARTA

De Don Francisco de Quevedo Villegas , a Don Diego de Villa-Gomez , natural de Leon, *dandole el parabien por aver entrado en la Compañia de Jesus.*

S Eñor Don Diego. Yo que soi el escándalo, escrivo a U. M. que es el egemplo; i siendo tan diferentes, encaminamos a los otros a un mismo fin. Yo, en que nadie haga lo que Yo he hecho; i U. M. en que todos hagan lo que hace. Tanto se sirve la virtud del horror, que dà el malo para escarmiento, como de la virtud del bueno para el credito. Hasta en el dejar U. M. de ser Soldado, se muestra buen Capitan. No dejà el oficio, lògrale, i mejòrale. La guerra, es de por vida en los hombres, porque es guerra la vida; i vivir, i militar, es una misma cosa. Dejar la Compañia propia por la de Jesus, es seguir mejor Vandera, assegurar el sueldo, i la Corona, que solo

se dà al que legitimamente peleare. Merecefe, i no se negocia; dà el premio el General por los trabajos, que èl nos le ganò: nada nos manda, ni pide, que primero no lo padecieffe por sì: no por relaciones sabe lo que cuesta; ni puede ser engañado, ni engañarse.

Alta, i descansada seguridad es èsta para quien ha padecido las embidias de los hombres, i las trampas de la Fortuna. El Soldado, que se buelve a Dios, i deja los Egercitos por el Dios de los Egercitos, assegura el oficio, no le abandona. La mayor valentia, es el huir el furor de las batallas. A èsta paz, contra mas enemigos belicosa, quedè tan pobre, como si huviera vivido bien, i tan delinquente, como si huviera robado el Mundo. Vi cobrar èste propio estipendio a los grandes Señores, que vi mandar las armas; i a los que enfordecieron con rumor la tierra, i fueron amenaza de grandes poderios, les fuè postrera clausula de la vida carcel desacreditada. Recorra U. M. su memoria, i hallará cementerios de ilustres

Ca-

Cadaveres, i horribles con los huesos, i prisiones de los que acompañò , o le dieron ordenes. Solo U.M. ha logrado èste desengaño , pues deja la Compañia , de que es Capitan , por ser Soldado de la Compañia de Jesus , cuyo Teniente es el glorioso Patriarca San Ignacio. Su Vandera deven seguir todos los arrepentidos del Mundo ; pues èl , siendo Soldado tan hazañosamente verdadero , fuè Fundador (digamoslo asì) de la Soldadesca reformada , è infatigable para las Conquistas de Dios. Fundò aquel Soberano Cantabro una Orden , o Egercito , que conquista con palabras en los Pulpitos , el conocimiento ; con el oïdo en los Confesonarios , la enmienda ; con la lección en las Cathedras bate la ignorancia ; con las plumas en los escritos la heregia ; con la modestia , i decencia religiosa de sus passos en publico , la desemboltura mas recatada. Hoi cuento , Señor Don Diego , catorce años i medio de prisiones ; i en la carcel nueve heridas , en que cuento el jornal de mi perdicio n. Tengame U. M. lastima , en

pago de la embidia , que le tengo ; i pues Dios le dà mejor Compañia , gòcese en ella , sin la soledad del amigo , que en poder de la persecucion , yace tan alcanzado de cuenta , que aun paga menos de lo que deve ; i le dè Dios a U. M. su gràcia , i le bendiga. De la prision hoi ocho de Junio de mil seiscientos quarenta i tres. = Su mayor Amigo , = *Don Francisco de Quevedo Villegas.*

XVII. CARTA

De Don Francisco de Quevedo Villegas, a Don Gaspar de Guzmàn, Conde de Olivares , Duque de San Lucar, &c. *suplicandole, que le mandasse salir de su targa, i miserable prision.*

EXcelentissimo Señor. Afsi dè Dios a su Magestad muchos , i bienaventurados años de vida , i a sus Armas Catholicas los buenos successos que U. E. desee , que acordandose U. E. de su grandeza , i olvidando mi Persona , lea este Memorial. Se-

Señor. Un año , i diez meses hà, que se egecutò mi prision , a siete de Diciembre, vispera de la Concepcion de Nuestra Señora, a las diez i media de la noche; i fui traído en el rigor del invierno sin capa, i sin una camisa, de sesenta i un años, a este Convento de San Marcos de Leon , donde he estado todo el dicho tiempo con rigurosísima prision , enfermo por tres heridas, que con los frios , i la vecindad de un Rio, que tengo a la cabecera, se me han cancerado ; i por falta de Cirujano, no sin piedad , me las han visto cauterizar, con mis manos : tan pobre , que de limosna me han abrigado , i entretenido la vida. El horror de mis trabajos ha espantado a todos. No tengo sino una Hermana Monja , i està en las Carmelitas Descalzas , de quien no puedo pretender, sino que me encomiende a Dios. Conozco (a persuasion de mis pecados) suma piedad en el rigor. Yo propio soi voz de mi conciencia , i acuso mi vida. Si U. E. me hallára bueno , mia fuera la alabanza ; hallarme malo , i hacerme bueno, lo ferà de U. E.

Quan-

Quando Yo sea indigno de piedad, U. E. es dignísimo de tenerla, propia virtud de tan gran Señor, i Ministro. *Ninguna cosa*, dice Seneca consolando à Marcia, *juzgo por tan digna de los que están en la cumbre, como perdonar muchas cosas, i no pedir perdon de algunas.* Qual delito pudiera cometer mayor, que persuadirme avian, de ser orilla a la magnanimidad de U. E. mis desdichas? Yo pido a U. E. tiempo para vengarme de mi mismo. Yà el Mundo ha oído contra mi a mis enemigos. Lo que pretendo es, que contra mi me oiga. Mas autentica será, por mas escienta de odio, mi acusacion. Yo me protesto en Dios nuestro Señor, que en todo lo que de mi se ha dicho, no tengo otra culpa, sido es aver vivido con tan poco egemplo, que pudiesen achacar a mis locuras las abominaciones. No digo, que es embidia la que me disfama, aunque pudiera; pues ai embidiosos de mas calamidades en el miserable, como de menos dichas en el afortunado. Ultimo ingenio de la malicia humana. Como Yo devo per-

perdonar a los que me aborrecen , el que soliciten mi ruina ; no deve la grandeza de U. E. ni su generoso natural , perdonarlos el solicitar , que no perdone. Los que me ven , no me juzgan preso , sino con sumo rigor ajusticiado. Por èsto no espero la muerte , antes la trato. Proligidad fuya es lo que vivo. No me falta para muerto , sino la sepultura , por ser el descanso de los difuntos. Todo lo he perdido. La hacienda , que siempre fuè poca , hoi es ninguna , entre la grande costa de mi prision , i de los que se han levantado con ella. Los amigos , mi adversidad los atemorizò. No me ha quedado , sino la confianza en U. E. Ninguna clemencia puede darme muchos años ; ni quitarme muchos años ningun rigor. No pido, Señor, èste espacio naturalmente corto, por vivir mas ; sino por vivir bien algo , aunque poco , para que Yo sea no pequeña porcion de gloria al nombre de U. E. La autoridad de U. E. ha de interceder con su Magestad , i su propia grandeza consigo. No desco , que se acaben mis castigos , si-
no

no que se encomiende su prosecucion a mi arrepentimiento ; i no es mas blando artifice de tormentos la venganza propia , que el rigor ageno. A mi todo me lo deve negar U. E. a si nada. Si U. E. no se acordare de nada, que le olvide de si , no me faltará su proteccion.

Si alguno en el puesto de Valido, en las virtudes, eminencia, estilo, i doctrina, se acerca decorosamente a U. E. es Plinio Segundo. Oigale U. E. por esto, benignamente para mi, lib. 8. de sus Epistolas a Geminio. *Empero juzgo Yo por optimo, i enmendadissimo a aquel, que de tal manera perdona a los demàs, como si cada dia pecasse ; i de tal manera se abstiene de pecar, como si no perdonasse a alguno. Por esto en casa, i fuera, i en todo genero de vida, observemos el ser implacables para nosotros, i exorables para estos, que no saben perdonar sino a si mismos. Que U. E. es aquel varon Optimo, i enmendadissimo, las hazañas de su clemencia lo depoen, i la valentia de su paciencia, a quien han sido carga tantos ingratos,*

i martirio tantos traidores , como hoi ha conjurado contra èsta Monarquìa, Francia. Para llegar a los oídos de U.E. èste serà el ultimo grito con que me socorre la memoria. Permita U. E. estè Yo mas cuidadoso del reconocimiento a su beneficio , que del rigor a mi peligro , pues siempre serà mas gloria a su esclarecida fama el acordarme de su misericordia, que de mi calamidad. Respondiendo el Emperador Trajano a una consulta de Plinio Junior , le dice lib. 10. de sus Epistolas : *Pudiste, mi Segundo mui amado , no dudar acerca de lo que determinaste consultarme , como sepas mui bien , que mi intencion no es con el miedo , i terror de los hombres adquirir la reverencia de mi nombre.* Estas palabras , que son de la pluma de Trajano , quien dudará , que son de la boca de su Magestad, i de la intencion, i nota de U. E? Los tiempos , no los meritos adelantaron èste Emperador; i èste Valido a tan glorioso Monarca en su Magestad , a Privado tan desinteresadamente celoso , como U. E.

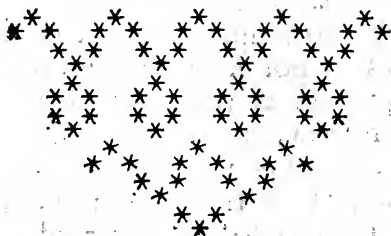
XVIII. CARTA

De Don Francisco de Rioja, del Consejo de la Suprema, i General Inquisicion, i Chronista de los Reinos de Castilla a Don Juan Lucas Cortès, que despues fuè del Real Consejo de las Indias, del qual passò al de Castilla en 20. de Enero de 1687.
Tengo el original de èsta Carta.

U M. sobre docto es discreto, i la razon digera Yo a U.M. a boca, i la dirè si algun dia fuere Dios servido, que nos bolvamos a vèr; porque fuera de la poca seguridad de la vida, la cercania de mi fin por naturaleza siempre me avisa, i aun persuade a que ninguna cosa que aya de ser mañana, podrè vèr. No me despedì de U. M. porque mi deliberacion, ni era de consejo, ni de aviso. Huve de venir a ver a un Cavallero vecino de Madrid, por buena voluntad que Yo le tenia; i recibìome de manera, que si Yo contàra el
el

el modo , quizá nadie lo creyera , por la distancia que ai de su estado al mio: i quizá porque se supo esto , que no fuè mui secreto , me vieron Personas de gran ministerio. Hizo esto mas ruido aqui , que pudiera en Sevilla. Mi Gefe me embiò a visitar , i Yo estoi con suma estimacion de todo ; pero sin vanidad , ni presuncion ; porque lo que es liberalidad agena , i no merito mio , no me deve ensobervec- cer. No vine a pedir nada , ni deseo ocupacion : i pocas veces en el comun orden de las cosas se dà a quien no pide ; i Yo no he aprendido a pedir , ni a rogar ; no por sobervia , sino porque sè , que solo el ruego del que puede , o se respeta , u se quiere bien , tiene fuerza de imperio ; pero los demàs ruegos , como entran haciendo inju- ria , que es estorvar la libertad de la Persona que ha de dàr , cansan mas, que solicitan. Por èsta razón solo quisiera rogar , i pedir a Dios , no a los hom- bres , con quien de ordinario son ocio- sas las diligencias de la buena voluntad. He dicho a U. M. el estado mio , i la dif-

disposicion de mi animo , como yà alguna vez referì a U. M. Si pudiere servir en algo lo harè con mucho gusto, i de balde. Si no basteme vèr al Cavallero que vine a vèr, que con su buena voluntad estoi pagado. Dios me guarde a U. M. muchos años como deseo. Madrid , i Abril veinte i uno de 1654. Al amigo el Dotor Siruela beso las manos. A. i S. de U. M. = *Francisco de Rioja.* = Señor Don Juan Lucas Cortès.



XIX. CARTA

De Don Fernando de Aragon, de Borja i de Gurrea, Duque de Villa-Hermosa, Conde de Luna, Conde de Ficallo, Gentil-Hombre de la Camara del Rei Carlos Segundo, a Don Josef Pellicer de Ossau i Tovar, *proponiendole que fuesse a Zaragoza a continuar los Anales del Reino de Aragon.*

Tengo mui en la memoria a mis amigos, para servirlos en las ocasiones, que se les ofreciere; i de la misma suerte, para valirme dellos. El Marquès de Villalva, Protonotario de la Corona de Aragon, que se halla aqui Diputado por la bolsa de Nobles mayores, queriendo hacer en su año algun servicio al Reino; ha reconocido quantos años hà que no se prosiguen los Anales del. Desea que en su tiempo se continúe, i, si fuere posible, se dè a la estampa otro volumen, continuando

do al Canonigo Bartholomè Leonardo. Iaviendo mirado los Quadernos , que por su obligacion han hecho los Chronistas Don Francisco de Urrea , el Doctor Juan Francisco Andrès , i Don Francisco de Sayas; ha visto que ai materiales, para llenar dos cuerpos. No están en la disposicion , ni en estilo , que se puedan dàr a la estampa; i es necesario de que entren en manos de quien los perficione, aumente, i corrija. Con esta ocasion, deseando por el lustre deste Reino , que èsta obra salga con toda perfeccion ; i que antes exceda, que desdiga , a los Autores que han escrito nuestros Anales ; he considerado que nadie puede tomar èsto por su cuenta , i cumplirlo, sino es U. M. en quien concurre todo lo que podemos desear ; i hallarse con su origen , i conocida nobleza , tan antigua deste Reino ; i de èl Chronista , i de los de Castilla tantos años hà : con que por obligacion deve no escusarse de èste trabajo. Pero antes de disponer acà con los Diputados , que esto se cometa a U. M. quiero que me diga , con toda
amif

amistad , si gustará de encargarse deste trabajo; i què conveniencias ha menester que se le hagan , para que con éstas noticias lo vaya disponiendo. Tengo en mi poder hartos papeles originales de que U. M. se podrá servir , demás de los que ai en el Archivo del Reino. U. M. se sirva de responderme luego; que para que ésta Carta llegue segura a sus manos, vâ encaminada por la del Señor Duque de Híjar mi Primo; que la remite al Señor Rui Gómez. Guarde Dios a U. M. muchos años. Zaragoza tres de Octubre de 1662.

Amigo , i Servidor de U. M.

*El Duque de Villa-Hermosa,
Conde de Luna, i de Ficallo.*

XX. CARTA

De Don Nicolàs Antonio, Cavallero de la Orden de San-Tiago, Agente General del Rei de España Don Carlos II. en la Corte de Roma, despues Canónigo de la Santa Iglesia de Sevilla, del Consejo del Rei Don Carlos II. i su Fiscal en el de la Santa Cruzada, a Don Juan Lucas Cortès. *Los asuntos de èsta, i las siguientes Cartas de Don Nicolàs Antonio, en la mayor parte son Literarios.*

NO sè qual fue mayor el disgusto, o el plàcer que tuvé con su carta de U. M. de 14. de Noviembre del año pasado: pues el verla en mi mano, i vér la fecha, sacando de ella que se avia quedado atrasada todo èste tiempo en no sè donde, provocaron en mi estos afectos contrarios, sin saber a qual dellos devia dàr el mejor lugar; i no se concluyò en la primera vista de la fecha el disgusto, pues quando la
iva

iva leyendo , i quanto de mayor estimacion considerava aquellas noticias que U. M. en ella me participa , tanto mas iba sintiendo aver sido privado dellas tanto tiempo ; i no menos me irritava contra el autor de la dilacion, el juzgar arriesgado mi credito , i la fineza de mi amistad a lo que U. M. podria estimar de mi silencio , hallandose sin respuesta en tantos meses. Digo de verdad , que hubiera comprado la Carta , i el escusarme el disgusto de no averla tenido antes , a qualquier precio ; i U. M. tenga entendido , Señor Don Juan , que ningunas mas que las de U. M. pueden serme gratas: i que Yo no puedo faltar a las demonstraciones del afecto con que amo a U. M. i, quando no las vea , deve interpretarlo a algun accidente ; i no a falta de correspondencia en mi , que profeso ser tan verdadero amigo , i servidor suyo.

Con gran alborozo he leído la jornada que U. M. determinava hacer a Madrid , que ya supe por otras cartas, averla egecutado en compañía del Señor Conde de Villaumbrosa ; de cuyo

juicio tan experimentado he hecho una nueva experiencia en el que ha hecho de U. M. i de sus buenas partes para hacerlas lucir , i darle campo para que muestre su habilidad , i espíritu ; i no dudo que ha de resultar deste favor , i apoyo que U. M. se vea en alguno de los puestos que merece dentro de Castilla, i no en Indias: porque, como U. M. entiende bien , ellas no son sino para hombres que quieran ir a sepultarse en un olvido de todo lo virtuoso , i precioso de Europa , teniendo por precioso solamente , i por virtuoso el oro que dà aquella tierra: i ser este su sentimiento de U. M. no lo devo estrañar : pues conozco que vive con lo que a aquellos miseros desterrados del otro Mundo les falta , que es la comunicacion de los literatos , i manejo de las obras del entendimiento, de que tan fecundo es, mayormente hoy , el suelo desta parte el Mundo antiguo , en donde Dios le dió naturaleza , no para que vaya a tratar con Indios , sino solo para averiguar de las Indias , quando aya de aplicarse à cosas

fas dellas , de donde passaron alli sus habitantes, i reirise de las idèas de Peirerio con sus Preadamitas, origen de los habitantes Americanos , segun su Genesis Anti-Mosaica.

Apruebo una , i muchas veces su dictamen de U. M. i que no pretenda nada del Señor Don Francisco Ramos, aunque sea tan su amigo , sino en la Camara de Castilla , donde el Señor Marquès le podrá acreditar ; i Yo espero oir presto que le han empleado en algun puesto de letras : el qual estimare por comodidad suya con el desplacer de considerarle embarazo para los estudios à que quisiera Yo ver aplicado a U. M. Pero como èsto no puede ser , pues se han de buscar las conveniencias propias , i de los hijos, i èsta es la obligacion ; solo me queda que poner delante de los ojos de U. M. para quando llegue el caso , aquellos Presidentes , i Consejeros de Francia, i Italia , Brissonios , Fabros , Tuanos, Gramondos , Marcas , que hallaron tiempo para dejar memorias de que fueron entre las tareas de sus grandes

oficios : no solo en la profesion que egercitavan , fino aun en la Historia , i qualquier otro genero de literatura : i es menester persuadirse a que puede ser , sin desmayar , ni aterrarse con lo que dejan de hacer otros , que no ponen delante de si estos poderosos egemplos. Ai tiempo , i le tienen todos los que le quieren tener. Pero aqui estoi cogido Yo, Señor Don Juan: pues deviendo dar a U. M. razon de mis estudios , me hallo tan atrasado en ellos, que no puedo descargarme con otra excusa , que la misma que no quiero admitir en otros. Pero sabrà U. M. que aqui no falta tanto el tiempo , como se ocupa mal , o por mejor, se pierde; pues aviendo dado muchas horas del dia a las ocupaciones del oficio dentro , i fuera de casa ; las utilissimas horas de la noche , que son las esentas de toda diversion , i inquietud , es menester gastarlas en el cortejo, i asistencia de nuestro Gefe indispensablemente, i algunas otras horas del dia tambien ; i no digo que se pierden para todo , pues de aquella conferencia se

fa-

faca la direccion para el gobierno de las acciones , se examinan noticias , se adquieren defengaños , i conocimientos desta Corte , i del Mundo. Pero què tiene que ver èsto con los estudios domesticos, i especulativos? Conque digo que quedan excluidos estos del tiempo mismo : i Yo me hallo casi sin èl para dar lo que desco a las obras afectas de la censura del Pseudo Dextro, i complices : en que U. M. no podrá dejar de tener notado alguna cosa de lo mucho que lee , i observa. I asì le suplico me socorra , ayude, i anime con sus cartas , tocandome desde ahì el clafico , para que Yo no desfallezca del todo entre ocupaciones tan estrañas , i peregrinas deste argumento. Con todo he puesto en forma , i en Latin , alguna parte, i desco continuar; pero es tanto lo que se inculca , i es menester fundamentalmente redàrguir de falso, que ai obra cortada para mucho tiempo : pues solo el Dextro necesita de un grueso volumen. Tengo corrido casi todo lo que toca a la usurpacion de los Santos , que nos adjudica

ca a España sin serlo; i si Yo tuviese aqui a U. M. para hacerle Juez, i Censor de lo que està escrito, què me faltaria? Pero me crea, que ni aun aqui ai hombre destas letras a quien se pueda dar esta comision.

La Bibliotheca tambien camina a ratos, poniendose en limpio una buena parte; i èsta es obra que con no mucha aplicacion pudiera salir a luz la segunda parte, que he destinado para los Escritores que fueron desde el 1500. hasta hoy alfabeticamente: queriendo hacer primera parte de los antecedentes distribuidos por sus edades; en que he hecho poco, o nada con orden: pero el material està junto.

Acà llegan algunos libros, i vienen continuamente todos los de Alemania de Derecho, que cada dia salen a luz, aviendose pasado hoy la Jurisprudencia en buena parte ultra el Danuvio, que, aunque en aquella forma de compilar lo que han dicho otros, i juzgar poco, traen sus libros parte de erudicion, i mucho material en las materias que tratan. De los Italianos salen cada dia
tam-

tambien Decisiones , *quarum non est numerus*, Controversas forenses, Questiones controversas, & *alia hujus farinae* : que se estiman , quando son menester ; pero no ai animo para pagarlas, i traerlas a casa de prevencion: mayormente quando estàn dando voces a la bolsa otros libros que nos hablan en mas culta lengua. No he visto las Origines del Vossio , porque no han llegado aqui ; bien que las he pedido. Han venido sì Epistolas de Salmasio, de Reinesio , de Rithero , la Bibliotheca Juris Pontificii por los herederos de Justello : en que estàn las fuentes del Derecho Canonico , la Bibliotheca nova M. S. del Padre Labbe de obras hasta ahora no impresas sacadas de las librerias de Francia. Se estàn imprimiendo ahora aqui los dos ultimos tomos sétimo i otavo de la Continuation de Oderico Reinaldo al Baronio. Està cumplida yà la Italia Sacra del Padre Don Fernando Ughelo en diez tomos. Se han impreso algunas cosillas de lo que dejó Mr. Holstenio , sacadas de la Vaticana con breves notas suyas;

pe-

pero la Collección de los Concilios Africanos con que nos avia amenazado , no se ha hallado en disposición de poder darse a la estampa ; aunque el Señor Cardenal Barberino hace lo que puede porque no se pierda aquello que de sus papeles puede alambicarse. Leon Alacio ha dias que no se muestra en la estampa. Saliò un libro de Abraham Echellense Maronita , que està en este Colegio *de Propaganda Fide* , contra los Orígenes Alejandrinos de Seldeno, en que le convence de mal traductor de Eutiquio , i este es un hombre de bonissimo juicio , i mucha doctrina. Yo creo que avrà alguno que convidado de la ocasión del presente tiempo trate de mostrar al Mundo la injusticia de la usurpacion de Aviñon , que es lo que ahora es la materia que lastima ; i juzgo que no es menester mucha historia para ello ; sino dando todo lo que dicen Franceses de la nulidad de la venta de la Reina Juana , insistir solo en la prescripción , aunque sea de Reino , o Provincia , a vista , i en medio de la Francia. He dado cuenta a U. M. de lo que

que me ocurre quando èsta escrivo, de prisa por averla dejado para lo ultimo , i instàr la hora de partir el correo.

Pero no podrè dejar de dar a U.M. el parabien de la buena dicha suya , i grande merced que Dios le ha hecho en encaminarle a nuestra Santa Escuela de Christo , aviendo sido en mi indecible el gozo que tuve, quando el Padre Comisario General de San Francisco me escriviò que la dejava fundada en Sevilla , cuya noticia enriquece U. M. con la que me dà de la frecuencia de bnenos sugetos que la componen. Ruego a Dios que siempre vaya en aumento para mucha utilidad de los que han merecido ser encaminados a una Congregacion de tan buen espiritu. Espero que hallandose U. M. en Madrid avrà acudido a la de èsta Corte , i aun pretendido ser del numero della : de que me olgarè infinito ; i le suplico me lo escriva, i quanto hace , i se haec en està Corte malo i bueno : teniendo entendido que sus cartas de U. M. tienen en mi estimacion el lugar que deven,

tan-

tanto por la que hago del dueño , como por que me hablan en la lengua que he aprendido.

Faltò en nuestro Don Juan Duràn un fugeto de grandes esperanzas, i que nos pudieran honrar la Nacion. Yo oì su muerte con gran sentimiento por lo que le amava , i estimava. Terrible carestia de salud pasa por los Literatos de nuestra Patria, hallandose mi buen Doctor Siruela en el estado que U. M. me dice; i el Señor Don Juan Suarez en el de no poder atender ni aun a la obligacion del oficio : que es de gran compasion. Solo el Dotor Caldera que sana a los demàs , se conserva sano: sobre cuyo libro en que discurrió de la bebida del Chocolate, dandola por destructiva del ayuno Ecclesiastico , ha salido un otro discurso no menos que del Señor Cardenal Brancaccio (un gran Cardenal) reconciliando al tal Chocolate con el ayuno. Yo no le he visto ; porque no he tenido lugar estos dias de irsele a pedir : pero dicenme que està bien escrito.

Haceme U. M. la merced que siempre

pre en ponderar según su afecto lo que avrà oído de mí a alguno con quien avrà encontrado de los que he podido servir aquí en algo. Lo que Yo le suplico, es, que me avise de lo que oyere a quien habla sin pasión, quando algo llegare a su noticia, para que Yo componga esto con el deseo que tengo de no pasar las reglas de mi obligación. Tuve aviso de que en 11. de Julio se me dió la posesión de la Ración de nuestra Iglesia, aunque no he tenido cartas de mi casa. Vea U. M. si quiere, que Yo le embie algunas cartas para los amigos que ahí tengo, i con quien me correspondo, Marqués de Aitona, Barón de Auchí, Don Constantino Gimenez, Don Miguel de Salamanca, &c. i digo mal en esto: pues antes creo que U. M. me las podrá dar a mí de los que ahí avrà comunicado, i prendado de su amistad. Falta el papel, pero no el deseo de alargarme, i continuar la correspondencia. A Dios. Roma, i Setiembre 5. de 1663. = De U. M. *Don Nicolás Antonio.* = Señor D. Juan Lucas Cortés.

XXI. CARTA

De Don Nicolàs Antonio, a Don Juan Lucas Cortès.

HE recevido dos de U. M. en pocos dias : una de los 10. de Setiembre , i otra de los 10. de Noviembre; la ultima acusando la mia de 5. de Setiembre , que ha sido mucho no aver corrido la fortuna de otras mias , que en numero de mas de veinte me escribe el Señor Marquès de Aitona averse hallado ahora en el correo , con fechas algunas de ahora tres años. Vea U. M. quien ha de tener animo de mover la pluma , quando està en mano de un desapiadado Arrendador de las estafetas el evacuar de todo su valor , i excelencia la utilissima invencion deste genero de correspondencia , i union de entendimientos distantes. Yo a lo menos he quedado altamente herido deste aviso , i tanto mas del pensar que me ha dañado mi misma diligencia de aver
es-

escrito con extraordinarios, i tener cuidado de que mis pliegos se metiesen en el Parte: los que no llevando, ni deviendo cobrar portes de ellos, por ir dotado el correo de quien le despacha; a buena cuenta de esta puntualidad se han quedado en un canto de un baul en la casa del correo mayor.

Señor mio. Ambas cartas de U. M. me tocan el punto de su comodidad, que Yo quisiera fuera la que es razon, i se le deve por sus meritos, si huviere quien los sepa conocer; pero la resolucion de bolverse a su casa la sè en tiempo, que aunque Yo quisiera aconsejarle lo contrario, no le alcanzaria mi consejo en estado de poderlo abrazar. Bien que estaremos en tiempo de repetir la jornada a Madrid, quando U. M. aya dado a su casa el gusto de verle despues de la ausencia de un año. Nunca serè de opinion que U. M. no se ayude, compareciendo en Madrid de quando en quando; pues el gasto que puede hacer en estas jornadas, no ha de ser tan grande, i lo que de una vez no se conquista, lo trae despues la continua-

cion quando menos se espera: i mucho mas quando las cosas de la Corte van sugetas a tanta mudanza , como puede sin temeridad aguardarse del estado presente. Finalmente U. M. no se dège a sì, pues tiene tanto por que le patrocinen otros.

Los meses pasados embiè una minuta de un memorial a un amigo en Madrid , para que se diessè a su Magestad en mi nombre , pidiendo alguna comodidad, o puesto de letras proporcionado al que estoi sirviendo. Con èsta ocasion escrivi a los Señores de la Camara, i al Señor Conde de Villaumbrosa. Con que tengo prevenido lo que U. M. me apuntò en una de sus cartas de que sería bien que le escribiesse. Tambien escrivi, i he escrito algunas veces, al Señor Duque de Medina. Con que no sè la ocasion que pudo tener Don Geronimo Velasquez para decir que se avia echado menos carta mia: fino es que han sido tan desgraciadas èstas , que se perdieron con las demás en las ratoneras del bendito Casiani arrendador del correo mayor de Madrid.

Una

Una escrivi entre otras al Señor Duque, respondiendo a la de su Excelencia en que me favoreció, condoliendose conmigo de la pérdida de mi buen Tio : i siempre me reconozco , i reconoceré por hechura suya.

Dentro de pocos dias espero tener sacado el despacho del Canoncato de esta santa Iglesia que vacó por Don Juan Pichardo. Este Canoncato lo dió su Santidad a Mr. Otalora Auditor de Rota , como era razon , haviendolo pedido ; i porque el Señor Cardenal de Aragon puso la mano en que todos quedásemos acomodados ; ofreciome primero a mi su Eminencia un Canoncato de Toledo , que tiene con no sé que pensión sobre él , queriendole permutar con mi Racion. Yo le estimé , como devia , este ofrecimiento por lo que mejorava : pero me escusé de la permuta con decir quanto estimava el tener Prebenda en mi Patria, i que no trocaria por ninguna otra , la esperanza de poder vivir en ella en caso que me huviesse de reducir a servir una Iglesia. Pedile que hiciesse este

cambio con Mr. Otalora por el Canonico de Sevilla que le queria dar el Papa ; i assi se ajustò. Con que se publicò la gracia en Mr. i yà tiene hecha la permuta con el Canonico de Toledo de su Eminencia, deviendo ahora seguir la del de esta santa Iglesia con que ha quedado el Señor Cardenal por mi Racion: igualandose los valores de una, i otra Prebenda respecto de la pensión que deve el Canonico al Señor Cardenal de Toledo de 1100. escudos cada año. Bien que pudiera esperarse que no la avrá transferido en esta ocasión de aver de disponer de sus cosas, o por no tener indulto para ello, como le tienen los mas Cardenales, o por no aver querido hacerlo.

En materia de libros doi a U. M. cuenta en papel a parre de lo que desea saber de los que ha hallado en Madrid, i de los que Yo le he avisado que hemos visto por acá. Disculpe U. M. las noticias, como rudas, i someras ; i no las ponga al lado de las suyas, porque parezcan algo. La que U. M. me promete mas individual de los manuf-
cri-

critos que hallò en Madrid , aguardo con curiosidad , o impaciencia ; i me espanto , como U. M. en aquella Corte , no se careò con Don Gaspar Ivañez de Segovia , que ama los libros ; tiene muchos , i los maneja , i entiende : demàs de nuestro gran Pellicèr , en donde se halla todo.

Tengo mui particular consuelo en oír que U. M. asistiò a la santa Escuela de Christo en la Corte , en donde hallarìa i veria mucho porque agradecerse de aquellos egercicios : que no dudo que continuará U. M. en Sevilla , como lo ha menester nuestra necesidad. A mi me hacen tanta falta los que perdí en Madrid , que no hallo aqui con que suplirlos. Quiera nuestro Señor restituirme a donde no me falte este bien.

No tuviera Yo mayor gusto que poder contribuir a su deseo de U. M. embiandole de aqui una licencia para tener libros prohibidos ; pero el Señor Cardenal Barberino , Prefecto de la Congregacion del Santo Oficio , i la misma Congregacion anda tan estrecha en es-

to, que Yo hallandome aqui en el puesto que tengo , he alcanzado una con dificultad para cinco años : bien que del Maestro del Sacro Palacio la tengo tambien sin limitacion de tiempo : pero èste las puede dar solamente para dentro de Roma. Los dias pasados hice vivas diligencias para alcanzar una semejante licencia que me pidió Don Juan Suarez , i no pude obtenerla del Cardenal Barberino..... Con todo esto procurarè quando huviere ocasion de hablar en ello a tiempo de no perderla. Guarde Dios a U. M. como deseo. Roma , i Febrero 8. de 1664. años.

Amigo , i Servidor.

Don Nicolàs Antonio.

Señor Don Juan Lucas
Cortès.

XXII. CARTA

De Don Juan Lucas Cortès , à Don Nicolàs Antonio , escrita en Madrid a 7. de Mayo del año 1664. *Dàle cuenta de sus cosas, i algunas noticias, las mas de ellas Literarias.* Es copia sacada del mismo original, que para en mi poder.

Señor mio. Avrà cerca de dos meses, que escrivi à U. M. largamente ; i juzgando bolverme mui presto a Sevilla , supliqué a U. M. me respondièssè derechamente a aquella Ciudad ; pero aun me tiene U. M. en èsta Corte , i sin saber el tiempo , que en ella me detendrè , i ha sido la causa el averme encargado el Señor Duque de Medina de las Torres todos los papeles , i processos de la Visita del Reino de Sicilia , para que Yo los vea , ajuste , i haga memorial de los cargos , i descargos, que resultan contra los Ministros , i Oficiales de aquel Reino , i

dellos haga relacion en una Junta de Ministros de los Consejos de Castilla, i Italia , que ai señalada solamente para el despacho de los negocios de esta visita , i que para esto avia hecho eleccion de mi , por requerir Persona de confianza , Letrado , i que entendiese bien la Lengua Italiana , en que lo mas viene proccsado ; i que ademàs de la utilidad que se me avia de seguir , se tendria atencion para acomodarme en Plaza mui competente en aquellos Reinos. Yo , aunque reconocì el trabajo que tomava sobre mi , i mayormente quan mecanico era , i el embarazo que me avia de resultar para mis estudios, pues me avia de llevar lo mas del tiempo para poder dár buena cuenta de lo que se me encargava ; lo he acetado , juzgando que esta ocupacion me serviria de merito para ascenso de mas conveniencia , i que sin passar por esse, o semejantes trabajos , i servicios, mal , i con mucha dificultad se puede llegar a conseguir comodidad equivalente ; i que pudiendo sanear la costa de mi detencion en esta Corte , es-

toí

toi a la mira de otras pretensiones, para que se requiere tiempo, i ocasion. Su Divina Magestad lo disponga, como mas convenga para su santo servicio. En el interin no dejo de padecer las incomodidades de estàr fuera de mi casa, i de carecer de mi muger, i hijos: pero por su conveniencia me sacrifico a èste trabajo, i a mayores, si se ofrecieren, confiando en su Divina Magestad, me darà alguna vez algun descanso, para que le sirva con mas quietud. Esto me ha parecido comunicar a U. M. fiando de la mucha merced, que me hace, que no llevará a mal el que le canse con estas noticias. Las de su salud de U. M. quisiera Yo tener mui repetidas, i frequentes, para hallarme con el gozo, i consuelo, que me dà el saber la goza U. M. con la felicidad, que siempre le desco.

Estos dias he tenido la buena suerte de comunicar mui frecuente, i familiarmente a Don Gaspar Ibañez de Segovia, a quien me he alegrado mucho de conocer, i tratar por sus buenas partes, noticias, i estudios, que cier-

to

to son bien grandes , i mayores de lo que Yo me avia prometido por las noticias que me avian dado. Hame comunicado , i leído los dos primeros Libros de las Antigüedades , o primeros Orígenes de España , que están escritos con mucha novedad , i mui rara , i varia erudicion , i que si la prosigue , será una Obra mui bien recibida , i aplaudida de todos los doctos. Está aqui a unos pleitos , i ha venido solo , sin su casa , i Libros , que ha dejado en Segovia , que à tenerlos aqui , no dejaria Yo de hallar en ellos mucho bueno de lo que no tengo , i en que poder templar el disgusto que me causa el verme sin los míos.

Tambien he comunicado , i tratado al Abad Don Martin de la Farina , i Don Josef Pellicèr , uno , i otro bien conocidos de U. M. El primero , por lo antiquario , critica , i inteligencia de la Lengua Griega , i Latina en su propiedad , de mui particular estimacion , i que tiene para dàr a la estampa el *Etymologicon* de la Lengua Griega *Orionis Thebani Grammatici Alexandri-
ni,*

ni, de quien Suidas, Heliquio, i el Etimologico vulgar tomaron todo lo bueno que tienen. El segundo, por las noticias de Historia de España, que, cierto, ninguno la ha entendido, ni comprehendido hasta él, ni descubierto muchas novedades de particular recomendacion. Está imprimiendo la Historia de Dulcidio, Obispo de Salamanca, que escribió en tiempo del Rei Don Alonso Tercero, desde Romulo, hasta el año de ochocientos ochenta i tres, que aunque mui breve, i sucinta, que no contiene apenas tres pliegos de Imprenta, es de mucha estimacion, por ser el fundamento, i origen de la Historia de toda España, i de quien tomaron los demás; i la ilustra con mas de cincuenta pliegos, i notas fuyas, que segun dice, descubren ellas muchas novedades, no descubiertas hasta ahora en la Historia de España; i inserta algunas Actas originales de Santos de España, hasta aora no impressas; i Yo le he dado las de las Santas, que trasladè de un Santoral antiguo, que son bien notables, i contienen

mu-

muchas particularidades , bien grandes ; que a tener Yo aqui mis Libros, las huviera impresso con algunas Notas , de que necesitan. Serà èsta Obra de Don Josef Pellicèr mui bien recibida de todos , por lo que se desea tener alguna luz de las cosas que passaron en los primeros años de la Restauracion de España.

Estos dias ha salido a luz la segunda parte de la Historia de Toledo del Conde de Mora , mucho peor que la primera , apoyando por verdaderas todas quantas fabulas se prevèn en la Historia General de España , i en los Romances antiguos , tocante los amores de Carlo Magno con Galiana , i el Moro Galafre , i los torneos , i justas, que por aquel tiempo se hicieron en Toledo , i todas las demás patrañas. Con que todo el Libro no parece sino de Cavallerias , que cierto , que es indigna cosa , que en un tiempo como este , donde se ha apurado tanto la Historia con la verdad, i ajustamiento, que se requiere , se imprima un Libro semejante , i por un Autor , que por su
ca-

calidad , i puestos se devia esperar no escriviesse cosa que faltasse a la sinceridad , i ajustamiento de Historia verdadera. I lo que mas me admira, es , que hallasse hombres doctos , que aprobasen, i calificassen su Libro. Injuria grande de estos tiempos , i de estos Reynos.

Muchos dias , i meses hà , que no còmpro Libros , asì por falta de medios , como por no venir de fuera , ni hallarse cosa, que excite el gusto. Hàllome con las Cartas de Pedro de la Valè, impressas en esta Ciudad , que contienen la relacion de los Viages de Turquia , i Persia , i prometen sus hijos de imprimir los de la India Oriental , que era la tercera parte de sus viages , con la quarta , que contendrà las figuras , i esplicacion de las cosas raras , i notables , que viò en sus viages , que por lo bien que me han parecido las primeras partes , por las noticias , i observaciones raras del Autor , desco saber , si se han impresso , para hacer diligencia de tenerlas. I asì , suplico a U. M. me lo avise.

Po-

Pocas novedades tengo que avisar a U. M. i se reducen a las siguientes: Muriò el Duque de Híjar , dejando escrita una Carta para su Magestad , en que asegura por el passo en que estava, de no aver ofendido a su Magestad en cosa alguna , i de la injusticia que le avian hecho por la culpa que se le imputava , i sentencia , que avia tenido , i agravio que se le avia hecho ; por el qual, sin limitar a su Magestad los años de su vida, pues se los deseava mui dilatados , lo incitava para el Tribunal de Dios. Caso bien raro , i que ha llenado a esta Corte de varios discursos.

Viendo su Magestad quan viejo , i inutil estava el Conde de Altamira, para servir el oficio de Mayordomo Mayor de la Reina nuestra Señora , le jubilò , i hizo merced del al Duque de Montalto ; i el que tenia de Cavallerizo Mayor se lo diò al Marquès de Aitona , con una circunstancia , que no avia de dejar la asistencia que le hacia, como Gentil-Hombre de la Camara. Estos dias se han dado dos Plazas del Consejo a Don Benito Trelles , i Don Gil

Gil de Castrejón, en lugar de una que vacò por jubilacion de Don Francisco de Solís, i otras Plazas menores. No me parece embarazar a U. M. a quien suplico por toda la merced que me hace, i le deseo merecer, que no ponga en olvido lo que le supliqué en mi última, de alcanzarme una licencia, o facultad para poder tener Libros prohibidos, como no sean de Herefiarcas, ni de los que tratan *de professo* controversias de Religion, que yá reconoce-
rà U. M. de quanta estimacion será para mi, i de què quietud, i seguridad para mi conciencia. Dèvale Yo a U. M. que reconocer perpetuamente todos los dias de mi vida.

Mucho deseo tener lo que escribió Abrahan Echelense contra Seldeno, sobre los Origenes de la Iglesia de Alexandria de Eutiquio. Si huviere ocasion, suplico a U. M. se sirva de comprarmelo, i de remitirmelo con la primera Persona, que viniere a estos Reinos; que lo que èste, i la licencia para poder tener Libros costàre, remitirè a U. M. o darè aqui al correspondiente que U. M. tuvièle. El

El decreto que bajò de su Magestad a la Camara , para que le consultassen a U. M. en los puestos competentes , que avisè a U. M. he sabido despues, que fuè por consulta del Consejo de Estado , i por repetidas Cartas del Señor Cardenal de Aragón , en que representando sus servicios de U. M. suplican a su Magestad , se sirva de premiarlos , i hacerle merced. Yo quisiera que fuera en los que U. M. merece, como es en el Consejo de Ordenes , o de Indias , para que de una vez allentando U. M. su casa en èsta Corte , pudiera juntar su Libreria , i lucir a vista de su Magestad , i sus primeros Ministros , sus muchas prendas , i lo que tan anticipadamente se tiene merecido. Si acaso , que no lo creo, le consultassen a U. M. en plaza de Chancilleria, fuera de parecer , a mi corto entender, que U. M. no lo acetasse , lo uno por no ser premio regular para el puesto que U. M. tiene ; i lo otro , porque en una Chancilleria , como ai otros diez i seis mas antiguos , i casi todos ellos, que han sido Colegiales , i que tienen aqui

aquí sus deudos , i en la Camara sus Concolegas , que lo soliciten , fuera exponerle U. M. a que le detuvieran mucho tiempo en ella. Però adonde voi Yo con este discurso ? U. M. perdone mi osadía ; que la obligacion , i afecto , que a U. M. tengo ; me ha hecho dictar èsto ; no por consejo , sino por conferencia , deicando en todo su mayor aumento , i ver a U. M. con lo que merece , i le deseo. I lo que finalmente le suplico , es , que se sirva de favorecèrme con sus Cartas en todas las ocasiones , que se ofrecieren , encaminandolas a èsta Corte con cubierta al Señor Condé de Villambrosa , i que las espero con la voluntad , i afecto , que corresponde a mi obligacion , i amistad , que a U. M. devo.

XXIII. CARTA

De Don Nicolàs Antonio , a Don Juan Lucas Cortès.

R Ecebí la de U. M. de los 7. de Mayo , i con ella sumo gusto i consuelo en saber que se mantenía en Ma-

drid ocupado yà en algo , que haga ver a esos Señores de quien depende , su talento i letras. Yo no sabìa nada , ni U. M. me lo ha dicho en carta que Yó aya recebido , que le huvieffen cometido el ajuste de los papeles de la visita de Sicilia , i que esto sea venido de quien tanto puede ayudar a U. M. en todo lo demás , i en quanto quisiere , como el Señor Duque de Medina : por quien en materia del primer lugar siempre pondré Yo de mejor gana , que por otro , a largo andar. U. M. continúe i tolere los largos plazos de la pretension : pues todo se deve a la obligacion que tiene de acomodarse , i buscar a sus hijos lo que han menester : i en medio de su modestia debe assegurarse U. M. que se hallan pocos hombres de quien echar mano , de los que no se vãn por el camino trillado de atender a si mas que al ministerio que hacen , i que siempre consiguen lo que desean en esta necesidad de hombres , los que lo son de bien. La dificultad que atrafá a muchos , es , el no tener materia en que dar a conocer ; pero quando

llegan a tenerla, es justo hacer de sí una estimacion prudente para esperar lo que sigue de ordinario, i deve seguir a la virtud, quando se dà a conocer. Alabo i apruebo la resolucion de aguardar, aunque sea algunos, i muchos años: i de U. M. muchas gracias a Dios, de que lo que ha adquirido, lo descan i tomàran muchos de los que se hallan sin abrigo i apoyo, llenos del desconfielo de no tener hombre. Yo espero que U. M. hallarà lo que desca: pues es cierto que estos Señores hallaràn, i avràn hallado en U. M. lo mas que pueden desear.

Heme reido de la voz que ahí me dice U. M. que se esparció de mi buelta a España por ocasion de aver tenido disgusto con el Señor Cardenal de Aragon, a quien devo un tan particular favor en quanto puede hacermele, que no podré pagarselo, ni estimarselo bastantemente en quanto me duràre la vida. Me corro cierto de aver pasado algunos dias esta nota, siendo verdad que nada desco mas que el ser tenido de todos por el mas verdadero ser-

vidor , i mas obligado que tu Eminencia tiene entre los muchos que pueden decir que lo están.

Me acuerda U.M.en èsta carta lo que Yo no puedo olvidar, ni olvido nunca, que son los amigos, que estimo, i amo por sus letras, i bondad, i por el cariño que les merezco ; i veo quanto se ha hecho dueño U. M. de sus voluntades en poco tiempo , pues los frequenta tanto , como me dice. No me dà esto celos ; que la voluntad que se funda en entendimiento , es mas noble que la que se queda en afecto : antes me ha servido de grandissimo consuelo el saber que ellos conozcan lo que deven estimar en U. M. i participe U. M. lo que es tan de estimar en ellos. Mui bien se hallarà U. M. con Don Gaspar Ibañez : porque es un bonissimo Cavallero , docto , modesto i de gran docilidad , i tan aplicado a los estudios , que me admira. Tiene mucha razon , pues ha entrado con tan buen pie en lo mas estimable i precioso dellos. No puedo dejar de encargar a U. M. que le dè una queja de mi parte, i no es menos , que
de

de que ya no hace caso de mi : pues sabiendo lo que Yo le estimo , i lo que aprecio sus estudios , no ha encontrado el camino de hacerme sabidor de algo dellos, que supongo ya en el molde, a lo menos un papel , por la Concepcion de nuestra Señora , que cita el Padre Alva en su *Militia Conceptionis*, trayendo un fragmento del , que me ha contentado mucho : i es una de las piedras preciosas que se hallan en aquella racemacion indigesta i vasta del dicho Padre , de quien creo que hará U. M. i Don Gaspar el juicio que Yo , i que han hecho las Inquisiciones de España.

Don Josef Pellicèr es de cuyos alimentos deven vivir todos los que quieren provar que tienen algun quarto de las Musas. Yo soi su particular amigo: i creo que me paga. Pero es mal correspondiente ; i me deve una respuesta de carta que le escribí , la qual he esperado por ser de materia que avia menester , i en que le consultè. Puede aver perdidose la carta : no lo dudo: aunque creo que la remiti por mano

segura. Los oraculos de las letras talvez emudecen : porque la Divinidad, aunque sea participada en esta forma, no se ha obligado a dar siempre audiencia. Si U. M. se la merece grata para mi algun rato , se sirva de preguntarle , què privilegio , o escritura es la del Monasterio de Alaon , de Carlos Calvo , en que se hace mencion de que Dagoberto Rei de Francia diò la Aquitania a Boggis , i que este fuesse Padre de Eudon el Grande , como lo dice Don Josef en su Historia deste ultimo Duque de Aquitania que vi manuscrita en su poder. Acà no he podido hallar noticia, ni aun de qual sea este Monasterio de Alaon ; i si pudiere Yo merecer a Don Josef que me dè particular noticia desto, o que me diga en donde se trae el Privilegio , o en donde està, lo estimaria mucho. Yà U. M. sabe lo que insta un deseo , o necesidad destas. No le digo mas. Estimarè que me dè noticia tambien de lo que ha estampado , o escrito despues de aquellas ultimas listas que estampò de sus obras , las quales Yo acà tengo : porque

que deseo dár aquí a luz un tomo de n.ª Bibliotheca de España, que tendrá a buena suerte que le toque el Elogio de tal Sugeto. Yo no sabía que Don Josef durasie todavía en el estado de casado : sabía a lo menos que no vivia con su muger , quando Yo le tratava. Pero quando viene la muerte , hace desear i hechar menos lo que no se preciava quando se tenia. No me ha dicho U. M. nada de que quisiesse estampar a Dulcidio con Notas. Dígame que es esto: porque Yo no lo entiendo.

Al Abate de la Farina , de quien no sabía Yo que estuviesse en esta Corte, se servirá U. M. de dar memorias de un hombre que le mereció muchos años ha algun afecto en Madrid, i que siempre le ha continuado mucho amor, como merecen sus letras.

Del Padre Don Josef Arnolfini soi mui amigo , i sé lo que vale. U. M. le frecuente; que hallará en él mucho que estimar. Don Pedro de Brito lo es mucho tambien, i Yo le devo gran voluntad, i favor. Dígaselo U. M. quando lo vea , i que se la merezco.

Tampoco sabia que Thomàs Pine-
rio estuviessè en esta Corte. Es de los
hombres à quien quisiera ver acomoda-
dos, i que Mercurio negociante no
le estorvassè las influencias de Mercu-
rio sabio. Yo no sè cierto que funda-
mento tuvo la antigüedad en dar un
mismo Patrono a las letras, i a las le-
tras de cambio.

He tenido poca suerte (para decirlo
a U. M. à solas) en aver encomendado
al Baron de Aufi, el dar en nombre mio
por mano de Don Luis de Oianguren
el memorial que remiti para este efeto.
Con el fueron Cartas para todos los
Señores de la Camara, que avrán cor-
rido la misma fortuna, que el memo-
rial; pues hasta ahora no creo que se
aya dado: a lo menos no he tenido no-
ticia dello. Siento mucho que la que
escrivi al Señor Conde de Villaumbro-
sa no aya llegado a sus manos: i asì he
querido suplir esta falta ahora, aunque
sea tarde, mas que por interès mio,
por tomar ocasion de estimarle la mer-
ced que hace a U. M. en que Yo no
tengo poco.

He

He sentido mucho la muerte de Don García de Porras: i es cierto que no conocimòs muchos hombres de su genio, i espíritu. No es tal quien le sucedió.

Dígame U.M. què se discurre en Madrid sobre la Persona del Señor Ramos, porque aqui ha corrido que el Señor Conde de Castrillo, poco satisfecho del, le consultò para el Obispado de Malaga, por hacerle salir de la Corte, i de los puestos que tiene: i que no aviendole acetado, se hablava en embiarle a Italia con no sè que Legacia. Quizà ha adherido al Señor Duque de Medina.

El Embajador de Inglaterra nos engañará siempre. Segun son las astucias del Canciller de aquel Reino, que es el que mueve estos trastes; él camina en todo de acuerdo con Francia, de quien no podemos esperar finezas mayores que las que hace de *** embiar gente a Portugal, faltando * a *** las paces. Maquiabelo està prohibido; pero los dicipulos de aquel Heresiarcha corren por todo el mundo. El Embajador
de

de Francia mostrarà en lo exterior cellos de los hagafajos que se hacen al de Inglaterra, que es un grande vellaco, i lo sabrà hacer. Pero asegúrese U. M. que en lo interior están conformes, i que todo esto se hace de prevencion. El desengaño dará el tiempo.

No me aplicarè a estampar las Obras de Alvaro Paulo Cordovès, por no fiar del egemplar que tiene aqui el Señor Cardenal Barberino, cuya copia saqué Yo; porque es muy poco correcto, i Yo trabagé hartó en corregir algunas cosas de ingenio, i otras muchas se han quedado con la misma obscuridad. Aguardo con impaciencia las actas de los Martires que he pedido, i U. M. me promete con la primera ocasion, juntamente con la copia de la obrica del Tudense de la Translation de San Isidoro, diferente de la que Yo tigo en mi manuscrito, i estampò Tamayo en el Martirologio. Esta es bien embiar a los Padres Bolando, i Henschenio a Amberes, para que la pongan a 4. de Abril el dia del Santo: a que U. M. pudiera añadir algunas notas,

tas , para que se estampassen tambien: cuyo Marzo creo que yà està en el molde , i passarán luego al Abril. En quanto al año de la pérdida de España, que consta della , èsto es el de 711. hallarà U. M. luego por contrario a Don Josef Pellicèr , que cree aver ajustado el aver sido muchos años adelante.

Señor Don Juan ; no me basta el animo para esperar conseguir aqui para U. M. la licencia de Libros prohibidos. Helo intentado , i tentado , i le digo con toda verdad , que aun estando Yo presente en el puesto que tengo , no he podido alcanzar otra , que una temporal por cinco años , aunque espero que me la prorrogarán.

Dígame U. M. què se sabe ahi de un Don Antonio Zapata , alias Lupian ; el qual vive entre los Padres de San Benito , i ha ofrecido estampar muchas Obras ; i què concepto se hace del Hautberto Hispalense, Autor del tiempo de Carlo Magno , que con Notas ha ofrecido al publico , i de otro su continuador Uvalabonio Merio ; que alleguro a U. M. como Christiano, que

tiemblo oyendo èstos nombres , escarmentado de lo que facò de aquella tenebrosa testa el Padre Romàn de la Higuera. Frai Pedro de Alva en su *Militia Conceptionis* dice , que avia embiado el Autor a Roma este Chronico de Hautberto , para que se aprobasse aqui , escarmentado en lo que sucediò con Dextro. Yo me he informado del Procurador General de San Benito , en quien esperarè hallar las noticias dèllo ; i no me ha dado ningunas. Procure U. M. informarse : pues ahi es fuerza que sca conocido. Ai mucho en este Chronico de los amores de Galiana , i Carlo Magno , que solo es bueno para la Comedia de Lope : i hallandose èsto en Autor , que se dà por igual de aquel tiempo , es mui mala nota de ser veridico.

Perdone U. M. la dilatacion dèsta Carta , en fé de nuestra amistad , i de que tomo èste alivio para desahogarme de otras correspondencias , que cansan la mano , i la cabeza a un tiempo. I quèdeseme con Dios , que le guarde , como desco , i dè lo que merecc. Roma,

ma^c, i Julio 1. de 1664. = Mayor Amigo, i Servidor de U. M. Q. B. S. M. = *Don Nicolàs Antonio*. = Señor Don Juan Lucas Cortès.

XXIV. CARTA

De Don Nicolàs Antonio, a Don Juan Lucas Cortès.

SEñor mio. Con la de U. M. de 30. de Noviembre, que me trujo el Correo ordinario, que llegó aqui a 17. deste, he tenido sumo gusto; i como es de dos pliegos, quisiera que U. M. se huviera alargado a una mano de papel, si fuera possible: porque le aseguro, que no recibo Cartas de España, que me den mayor satisfacción que las tuyas: pues sobre ser de un amigo tal, a quien Yo estimo con todo el corazon, la materia que tratan es tan del genio mio, como lo son del de U. M. I respondiendole particularmente à los puntos que contienen, digo en primer lugar, que he estimado

mu-

mucho saber la resolución de U. M. de averse venido ahí con su casa, donde podrá esperar sin la precisión del tiempo, i sin la incomodidad de tener lejos su familia. Apruebo una, i mil veces la resolución, i la tengo por buen anuncio de que Dios quiere que U. M. tenga alguna de las comodidades que merece, i que se la ha de dar presto: sin que crea Yo, que puede estorvarla, quien desca hacerle el mayor bien, digo el Señor Conde de Villaumbrosa: pues aunque su asistencia de U. M. le será de mucho alivio, a esto no se opone el desca, que en primer lugar tendrá de sus aumentos de U. M. tanto por ver empleada su Persona, quanto por el empeño que ha hecho en solicitarlo: i espero, que por esta mano le ha de hacer Dios muchas mercedes, yá que le ha puesto en camino de procurar por medios tan honestos, i con tan buen credito el descanso de su familia siempre numerosa, aunque sea tan sensible la pérdida de un hijo yá criado, como el que U. M. perdió. Gran consuelo es, que mi Señora Doña Inocencia se ha-

lle

lle bien en esta Corte, i en la compañía del angel que tiene consigo, tendrán ambos padres mucho consuelo. Yo no sabía de la comodidad que avia buscado U. M. al otro hijo en casa del Señor Obispo de Malaga. Es mui buena eleccion; porque este Señor, espero que le veremos en la primera clase brevemente. El barrio que U. M. habita, es el mejor de Madrid, i Yo le quiero, porque es el mio. Goza del campo, i está cerca de Palacio. Digo todo esto a U. M. porque sepa con quanto gusto leo lo que toca a sus caserías de U. M.

No me ha dicho U. M. particularmente, qué ocupacion es la de la visita del Reino de Sicilia, que continua con tan honrado estipendio, como el de tres ducados de plata al dia. La renuncia a la Tenencia de Madrid, si U. M. la huviera consultado conmigo, no pudiera haver hecho otra cosa de la que hizo. No es de su inclinacion de U. M. i es mas pedaneo de lo que Yo le desco. Si huviera alguna cosa en esta Corte para encastillarse ahí, aunque fueran
ofi-

oficios menores , como el de las guardas , o el contrabando , o otras cosas tales : aqui sè que U. M. avia de poner todo el patrocinio del protector por conseguirlo.

Estimo , como devo , la merced que me hace el Señor Conde ; que le merezco , cierto , por ser de los que mas afectuosamenre le veneran , i sè que devo a U. M. buena parte deste favor , por lo que avrà puesto de la suya. No vino la Carta que U. M. me dice venía inclusa en la suya.

Finalmente se allanò mi Cabildo , segun me escriven con las ultimas Cartas , a hacer lo que pudiera aver hecho mucho antes , i con mas buen aire. No sè en què lo han fundado : i mucho mas me maravillo de que les aya devido Yo tan poco , que ni aun quisieron valerse del medio de darme ocupacion aqui , como pudieron , i se les propuso muchas veces. Todos los amigos me han hecho merced de reconocer , como particulares , la razon que tengo : a lo menos , asì me lo escriven algunos de Sevilla , i de Don Fernando Ba-

zan me lo dice U. M. en su Carta; i lo mismo han sentido Don Rodrigo de Quintanilla, i el Chantre, que han estado ahí. Desgracia deve de ser, Señor Don Juan, de los naturales en su Patria, que no solo Profetas, pero ni aun indultados aciertan a ser.

Buena peña ha hecho Don Juan Suarez de Mendoza en la Librería del buen Doctor Siruela, nuestro amigo: i el precio no es mucho; porque comprò mui buenos, i muchos Libros, haciendonos invidiar a todos lo que goza. No sè donde avrà acomodado tanto, como ha juntado. Su manuscrito es mui curioso, i tomàra Yo algo de ello. Pero quando èstas separaciones de los que se han tratado, i descan tratarse, se podràn reducir a union? Difícilmente. O quando podrà cada uno de nosotros aplicar el animo a aquello solo en que pudiera mostrar algùn logro de sus estudios? Quantos dèstos, los mejores, se pierden, porque el empleo llama a otra parte? O quien es tan dichoso, que pueda vacar todo a sù! Fuera gran desconuelo èsta conformidad.

si no nos governasse la Providencia Divina, que es la que reparte a cada uno lo que le està mejor en orden al verdadero fin. Esta sé nos mantiene, i consuela. Yo soi el que U. M. sabe, bueno para nada; pero a fuerza de aplicacion pudiera mostrar algo; i con todo esto la ocupacion me tiene tan asido, que rarisimas horas son las que puedo dar a estudios de curiosidad, i a promover las obras empezadas, sin que vea el claro de mayor ocio, ni aun con la esperanza; i lo que toca a Dextro es materia tan vasta, como es la Historia que comprehende en si el, i sus sequaces. Desto he puesto en limpio ya todo lo que toca a los Santos que Dextro quiso hacer Españoles por fuerza; con otras reflexiones i observaciones en otros puntos. Va mui despacio esta fatiga, segun el estado en que he dicho a U. M. que me hallo. Sigo una forma, no de Postilla, o Comentario perpetuo al Chronico; sino reduciendo a Clases sus invenciones, i de cada una haciendo un Caracterismo particular, por el qual desco que se cono-

ca el que se procurò encubrir ; como por egemplo : Anochronismos del falso Dextro. Dice lo que no sucediò en el tiempo que Dextro viviò , o pudo alcanzar : todos los Santos que no tienen lugar señalado en el Martirologio, los hizo de España : yerra con las ediciones erradas de los Autores de donde sacò sus noticias , por seguir continuamente la serie de los Arzobispos de Toledo : inventa muchos que no lo fueron , &c. Prometo a U.M. como Christiano, que me afijo quando pienso que no he de tener tiempo para acabar este Espejo de desengaño a nuestra nacion : i que ando pensando algunas veces, si sería mas conveniente darle por partes ; como por egemplo , si se estampase la parte que toca a los Santos : bien que los puntos generales, o supuestos de todos estos Caracterismos particulares , son una fatiga a parte ; i es necesario que preceda , para que asiente mejor la refutacion de lo particular. En quanto a la Bibliotheca, ando provando , si me querràn aqui estampar un tomo de tres que he des-

tinado que tenga : i èste que estará dentro de pocos dias puesto en limpio, comprehenderà la mitad del Alfabeto de los Escritores del año de 1500. acà: porque lo de alli arriba guardo para otro tomo , que será primero en la intencion , aunque ultimo en la egecucion. Yo me holgàra que U. M. provase ahi con algun Mercader de Libros, si querràn imprimir èste tomo , ayudandoles Yo con lo que pareciere justo para el gasto : que lo harè : porque el mayor consumo será ahi , por ser materia propia nuestra , segun aqui discurren , i tienen razon. U. M. me avisará lo que le pareciere. Esto es en quanto a mis hijos , que suplen por los que no tengo. U. M. pues es padre natural , disculparà el amor del que lo es solo de entendimiento , i no por esto menos Padre.

Celèbro mucho las nuevas que U. M. me dà de todos los amigos : i de Don Gaspar Ivañez hice Yo ahi el mismo juicio que U. M. me hace ahora; tanto mas que en èste tiempo avrà aprovechado mucho, i validose de muchos

chos libros nuevos que avrá recogido. De cosas de Carthago no tratava en mi tiempo , aunque sí de las Orígenes de España. Su grande aplicacion le puede hacer mui estimable en èste genero de estudios. U. M. le refresque las memorias de que soi fuyo con buen corazon. No me maravillo de que el Tratado de Concepcion que cita el Padre Alva no sea cosa hecha , porque dèsto ai mucho en su *Militia Conceptionis* ; i si no fuera ropa de contrabando lo que se dice contra los que escriven por la Concepcion , harto campo avia para llenar de los disparates dèste libro muchos folios ; i con todo esto no ai otra cosa hoi que el Padre Alva , como si no fuèssè posible que una buena causa se defendièssè mal , i que debajo del titulo de la Inmaculada se escondièssè un cesto de necedades. * No me descubra U. M. en estos despechos : que no me quiero echar a cuestras el odio de los Alvistas.

Supe la muerte de la muger de Don Josef Pellicèr : pero solo U. M. me dice su nuevo matrimonio sin decirme

quien es el sugeto. Yo le considero por una muger mui docta, quiero decir una Saso, pues se atreviò a envestir a un hombre que ni por la belleza, ni por la fortaleza deve ser apetecido. No he podido leer con atencion el Privilegio de Alaon que me embiò, i holgarè ver los reparos de U. M. en èl: porque Yo le tengo citado en fé de la relacion que tenia de Don Josef sobre los Padres de Eudon; i èste libro yà me dice U. M. que està estampado, como tambien la casa de Alagon. El Dulcidio siendo de tan poco volumen, no escusarà U. M. de remitirmelo en figura de carta con la primera ocasion: i en quanto a Notas solo las espero, si la Señora ha traído un buen dote de poder pasar sin genealogicos discursos i congeturas, que han gastado el calor natural a muchos hombres mui robustos de estómago, no sè si con buen fundamento. Hele escrito, i pedido que me embie noticia de lo que ha estampado despues que Yo salí de esta Corte.

Mucho me pesa de ver atravesado a Don Pedro de Ponto con el Abad.
Ar-

Arnolfini por ser mis amigos ambos. Tengo a Arnolfini en muy buen concepto de práctico de las cosas del Mundo, que es lo que he sentido alabar del; pero no sé qual fondo es el suyo en la literatura. Nos escribimos: i le pienso pedir cuenta desta contienda, i del escrito que dió ocasion a ella.

El Abad de la Farina se conserva ahí; i es lo que U. M. dice.

A Don Antonio Zapata me le describe U. M. i me le descubre, para que Yo me guarde del. Notable desgracia es la que corre; que el que puede valer por trabajos propios i legitimos, se quiera acreditar con quimeras! Me huelgo mucho de saber la calidad del Hautberto Hispalense. Yo sin averle visto por los lugares que me comunicó de la venida de Carlo Magno a España, i bodas de Galiana (como creo que he dicho a U. M.) le tuve por tal, como son los Autores ficulneos: i este parto se me figurò posparto de aquel mismo genio obscuro que nos dió los primeros, i que se multiplicará esta mala ralea de embustes, si se dejan con-

sentidos , yà que no ai penas en las leyes para ellos.

Llègo aqui tan apretado del tiempo , que no me queda lugar a discurrir mas con U. M. Siento que no haya dejado gustosos de su gobierno de Indias el Señor Ramos a los que todos desean tener gustosos : i aguardo que U. M. me haga merced de copiar por mi cuenta éstas Aétas de los Santos que le he pedido : i me embie razon de lo que huviere hallado de nuevo , i sobre todo no perdiendo ocasion de correo que no me escriba , prometiendo Yo la misma puntualidad. Guarde Dios a U. M. como deseo. Roma i Marzo a 21. de 1665. años.

Mayor Amigo i Servidor.

Don Nicolàs Antonio.

Señor Don Juan Lucas Cortès.

XXV. CARTA

De Don Nicolàs Antonio , al Doctor Diego Josef Dormèr, Arcediano de Sobrarbe en la Santa Iglesia de Huesca , Chronista de Don Carlos Segundo , en los Reinos de la Corona de Aragón , i Mayor del mismo Reino , *haciendo juicio del Libro intitulado : Los Progreßos de la Historia en el Reino de Aragón, &c.*

Señor mio. *Los Progreßos de la Historia en el Reino de Aragón , i Elogios de Geronimo Zurita , su primer Chronista* ; he pasado como U. M. ha ido embiando los pliegos de la impresion al Señor Marqués de Mondejar , que me ha mandado , como puede , hacer juicio desta obra para comunicarlo a U. M. aunque no creo Yo que será para publicarlo en la estampa ; no pudiendo ello ser , ni de honra para lo juzgado , siendo tal el Censor , ni de provecho ; ni de honra tampoco para el que juzga , exponiendose a errar en la

la censura a voto de los que podrian mas acertadamente hacerla , creyendo Yo , que es menos osadía formar un Libro , presentandose a la Audiencia de los doctos, i sabios Letores , en que en cierto modo el escritor se humilla, i pone en andar de pretendiente, sugeriendose al juicio que haràn de la obra; que el arrogarse las partes de Cenfor, i Juez , quando la obediencia de los Superiores no le impone la obligacion de hacerlo ; pues siempre que no se entrare por èsta puerta , todo quanto se digere , serà con razon tachado , o sospechoso de lisonja, i parcialidad. Bien fuera de estos terminos queda el obedecer Yo al Señor Marquès , pues su insinuacion sola , es precepto para mi, i èste precepto es mi escudo contra qualquier sospecha. Con que puedo ingenua , i francamente decir , que no aviendo podido descubrirse hasta agora , como en èste Libro curiosamente se observa , el retrato verdadero del gran Historiador de Aragón , i de toda España , Geronimo Zurita ; i aunque èste se hallasse , como quiera que no

re-

representaria otra cosa , que la exterior fabrica del semblante , que cubria como velo aquella alma grande en èsta primera Parte de los Progresos de la Historia de Aragón , i Elogio de quien la diò la compostura , i atavio que oi tiene , siendo el primero en èste servicio , i merito hecho , i adquirido de la Patria , se representa , i propone , no solo hallado el mas natural retrato que se descava , sino con todo rigor restituído al comercio , i goce , a lo menos de los ojos interiores del animo, sentido mas perspicaz, i noble; el mismo Gerónimo Zurita, que èste año hace ciento justos que pasó de esta vida a la eterna , dejando a la posteridad por herencia , i consuelo de perderle , otra vida de eterna memoria. I si en la de todos tiempos el centesimo año de qualquiera gran empresa , o introduccion , le hallamos celebrado con fiestas publicas ; dichoso , i bien reparable acaso es, el averse formado èste Elogio , i renovado la memoria de un hombre tan venerable , a los cien años de su muerte , o vida inmortal , i con aparato tan

gra-

grave, i magestuoso, que no siendo desigual por su grandeza a los merecimientos del Sugeto celebrado, se proporciona en todas sus partes de buena arquitectura, invencion, ornato, i egecucion a toda la idea, que los Amadores de la verdadera Historia, i de Zurita, su mas legitimo hijo, han hecho siempre de las mas excelentes partes, con que se hizo digno desta filiacion, i del comun aprecio de las Naciones. Todos le gozavamos Historiador ya hecho, i colocado en la primer Clase viendo su Historia; pero este retrato nos le propone, como se fue haciendo para llegar a la primer Clase. I como al gusto del entendimiento, no es menos dulce la vista, i consideracion de la fabrica del panal de miel, quando la forman, i organizan las abejas en la colmena, que lo es al sentido del gusto el ya formado; i servido en la mesa, lo que sucederia en la contemplacion de las demas producciones naturales, si fuesen perceptibles al de la vista: ni (como sienten algunos) detiene menos gustosa al Le-

tor

tor de la Historia de la Orden de San Geronimo , de Frai Josef de Sigüenza , la contemplacion de la fabrica de San Lorenzo el Real , en su preparacion, principio , medras , i progressos, hasta su consumacion, que al curioso forastero , o natural , la vista entera de aquel todo yà consumado en todas sus partes ; de la misma suerte me parece a mi , que el gusto del que leyere este Elogio, no deverà ceder en nada al del que leyere los Anales de Aragón , por el interès tambien de saber como se hacen los hombres desta magnitud, i de estimar tanto mas aquellos escritos, que se gozan yà reducidos al auge de su perfeccion, siguiendo a su Artifice en este Elogio, por todos aquellos passos que diò desde los primeros estudios, hasta que concibió tan excelente idèa; i desde que la concibió, hasta que la produjo con tan feliz parto , que pocos en esta Clase le igualan, i ninguno le excede. I quando seguiràn à este Elogio los que tambien ideò mi buen amigo el Doctor Juan Francisco Andrès , i U. M. aumenta , perficiona,

i concluye de los demàs Chronistas de este Reino, que creo Yo que seràn en todo parecidos a este, cada uno en su proporcion, i verdaderos retratos de aquellos Sugetos, que pretenden asemejar; se llegará a ver perfecta la Obra de los Progressos de la Historia de Aragón en este primer Elogio prometida, i empezada con igual fruto al que se facere de la continuacion de los Anales, que U. M. no deja de la mano, i son no menor alabanza de la aplicacion, puntualidad, i bien medrada fátiga, que ha empleado, i manifesta en la parte, que tiene en este primer volumen; la qual, si pareciere excesiva, i demasiada menuda a algunos, que desean la mayor brevedad, no dejarà de satisfacer, i ajustarse al dictamen de otros, que no solo tienen los Libros para el divertimiento, sino para el fruto, i aquellos aprecian mas, que estàn mas llenos de noticias, i de observaciones, guardandolos, quando no sea como joya, para hacer gala della, a lo menos como promptuario, i deposito para servirse en las ocasiones, que es
pre-

preciso valerse de agenos trabajos, no siendo ninguno capáz de poderlos hacer propios en todas. La parte que U. M. ha dispuesto, que siguiessè al Elogio de Geronimo Zurita, con el buen acuerdo que lo demàs, sirve igualmente a la intencion de manifestar los Progressos de la Historia, i nos ha dado un tesoro de noticias de los mayores hombres de estado, i letras del siglo pasado, el qual no podrá dejar de ser de una sumà satisfacion a todos los que las estiman. Estas Cartas escritas a Zurita, son otros tantos Elogios suyos sobre el principal, i de cada uno de sus Autores, en que no se oyen menores nombres, que el del Arzobispo de Tarragona Don Antonio Agustin, del Obispo de Algarbe Don Geronimo Osorio, del de Plasencia Don Pedro Ponce de Leon, del de Osma Don Honorato Juan, del gran Don Diego de Mendoza, i de los insignes Chronistas de nuestros Reinos Ambrosio de Morales, Juan Ginès de Sepulveda, Juan Paez de Castro, i de aquel nunca bastantemente alabado, Professor de la

Len-

Lengua Griega, i Rhetorica en Salamanca, Fernando Nuñez de Guzmán, i del gran imitador de Horacio Juan Verzosa, i de mi Canonigo Alonso Garcia Matamoros, que lo fuè tambien de Rhetorica en Alcalà: de cada uno de sus Autores son èstas Cartas, digo insignes monumentos, i fragmentos preciosísimos, pues por mas que se divida en piezas menudas el Espejo quebrado, cada una dellas conserva la misma virtud, que el entero, i como de los Heroes de las otras Gerarquias, no ai accion, ni noticia, que no sea digna de observacion, por menuda que sea, devriendose èsto a la excelencia del Sugeto, i a la veneracion de su memoria: asì se deve entender, i practicar en los Principes desta Clase de las letras, cuyos borrones, i bosquejos, o plantas, hallan muchas veces mejor lugar en el aprecio de los judiciosos Letores, que las obras mas acabadas de otros; i en èsta atencion, algunos modernos, estimadores de lo bueno, han hecho al publico el servicio de darles, por medio de las prensas

fas de Francia , fúeltos , i barajados los conceptos , i observaciones de algunos Varones insignes , o que se oyeron de su boca , o que se recogieron de sus papeles , en cuya letura se complacen , i aprovechan mucho los que los leen , i tienen aquel temperamento de animo , que se proporciona con este genero de estudios. Con que he dicho a U. M. mi sentir acerca de estos Progresos , insinuandole al mismo tiempo el gusto con que los he leído desde la primera , hasta la ultima hoja ; i no menos soi obligado a confessar , que de su letura he sacado mui particulares , i hasta aqui retiradas noticias , de que he hecho un buen caudal para lo que queda por publicar , i puede añadirse a la Bibliotheca de España , a que U. M. se refiere tantas veces , i que honra tanto. Guarde Dios a U. M. como deseo. Madrid , i Junio 24. de 1680.



XXVI. CARTA

De Don Nicolàs Antonio , aprobando la Historia de la Conquista de Mexico , que escribió Don Antonio de Solís , Secretario del Rei Don Carlos Segundo, i su Chronista Mayor de las Indias.

S E ñ O R.

DE Orden de U. A. he visto *la Historia de la Conquista , Poblacion, i Progreſſos de la America Septentrional, conocida por el nombre de Nueva España, de Don Antonio de Solís , Chronista Mayor de las Indias* : I deseando cumplir puntualmente con el fin a que mira este examen, para la licencia que se pide de poderla imprimir, i considerado, que no es solo el evitar por este medio que se incurra por los escritores en algun error, que ofenda a las Regalias de U. A. el qual peligro cessa en esta obra; pues quanto ella contiene, se ajusta

rigurosamente a las reglas, i maximas que un prudente, i docto Vafallo, i Ministro de U. A. tan graduado, deve seguir, i tener; sin que contra lo sagrado de la Magestad, i sus Derechos, ni contra la buena Politica, i Moral Filosofia, aya Yo hallado el mas leve descuido en que poder hacer reparo; sino que concurre con este fin otro no desigual en calidad al primero, de querer U. A. ser informado de la utilidad de los libros, que se suponen a la censura, tanto mas dignos de cometerse a luz publica, quanto fuere de orden mas superior el argumento que contienen, i el provecho que se espera de su publicacion: i para satisfacer tambien a este segundo motivo, devo decir, que una de las materias mas merecedoras de dar asunto a la Historia, es la que comprehende, i describe las vidas, i hechos de los Varones heroicos, que han dado honra a su Nacion; i siendo subditos, engrandecido a sus Principes: pues siendo, como son, los hombres de elevado espiritu, i virtud ilustre, tan enamorados

de su fama , que solo en ella , i en el honor , que les consigue el merito, descansan de la natural , i honestissima inquietud del deseo del premio ; no se puede dar incentivo mas eficaz a èsta nobilissima ambicion, que poniendo a los ojos la memoria laureada , i como consagrada de los que fueron delante por èste mismo camino; i como sirvieron a su misma exaltacion , con sus heroicas virtudes , sirven a la posteridad con el exemplo , combidandola a su imitacion con el premio que consiguieron de aventajado nombre, i clarissima fama. Bien conocieron èste humor de la virtud politica los antiguos, Gentiles, Griegos, i Romanos: i por esto dedicaron al merito de sus Ciudadanos, bienhechores de sus Patrias , èste mas apetecido premio del honor en estatuas , i medallas, que fuè gravarlo en piedras , i bronces , encomendado a aquella eternidad , que pudieron prometerse de las fabricas humanas , cuyo defecto , prorogandola a mas dilatados terminos , tambien suplieron , reduciendo la celebridad de èstas memorias

rias al depósito de la Historia, i juzgandolas mas bien guardadas en la fragilidad del papel, como sucesivamente fecundo en la perpetua facilidad de los traslados, que en la dureza de marmoles, i metales, que mueren, aunque tarde, sin sucesion ; i tanto mejor consiguieron èsta vida de fama los Heroes dignos de ella, quanto mas se proporcionaron a la grandeza de los hechos la alteza del estilo, i el ingenio, i prudencia del Historiador: de manera, que los elogios, las vidas, los panegiricos , que en la Prosopopeya , i las Historias, que en la relacion ponen a los ojos de la posteridad los Varones eminentes en qualquier genero de virtud, i con mas atractiva singularidad en la militar , son otras tantas estatuas levantadas a su memoria con mas bien establecida duracion , presentes a todos , en toda parte acabadissima; i con otra perfeccion igual , i parecida al Heroe que representa , i à los señalados Capitanes en valor , i fidelidad , que le acompañaron , i le fueron otros tantos brazos en una conquista, en que pudieron

desfallecer los ciento del fabuloso Briareo : es la que ahora comparece de nuevo en la plaza del Mundo , con el titulo de los hechos de Fernando Cortès , i de sus compañeros en lo principal de aquella Conquista , hasta fundar el imperio Español , en la Capital de Megico ; igual en todo , i del genero de las estatuas que los Griegos, por testimonio de Plinio , (*) llamaron Iconicas , pues como aquellas retrataban de los Sugetos , no solo la semejanza , sino la total igualdad de la exterior estatura , i corpulencia de los miembros , o por mejor decir , eran como vaciadas por el mismo original ; no de otra manera èsta vida estatua , o animada descripcion de Cortès , i de sus hechos , i empreñas , parece que la ha vaciado su Autor en aquellos vastos pensamientos , que las idearon , i en aquel invencible , i capacísimo corazon , con que se redugeron a la obra. Estos principios interiores de las acciones heroicas, que son las que a los ojos solamente se representan , descubre el

Hic.

(*) *Lib. 34. cap. 4.*

Historiador, indagando las causas por los efectos, para establecer el mas natural fruto de la Historia; la qual deve mostrar, no tanto las operaciones, que suelen ser efectos de la contingencia, quanto los consejos, i deliberaciones, que constituyen el verdadero credito de la prudencia; i que deven los que leyeren imitar, i seguir, arreglando a los consejos las obras, i no de los sucesos sacando el argumento a las deliberaciones; como de las proposiciones universales se deducen convenientemente las particulares, i no al contrario. Esta es la que enseña, i la Historia que se queda en la narracion, deleita solamente: la una, es Escuela, i Filosofia; i la otra es Theatro, o representacion de Espejo. Quanto en este genero de enseñanza puso el Autor de su caudal propio, no mendigado, o trasladado de los que le precedieron en esta narracion, es una medula de la mas acendrada Politica Civil, i Militar, i de la buena dotrina moral, no perdonando al Heroe de su asunto, aunque modificada, Christiana, i mo-

destamente la reprehension, quando lo pide la luz de la verdad : compone , i hace juicio , el que la mejor prudencia dicta, en las ocasiones que no halla conformes los Autores de quien, como de fuentes , precisamente usa. El estilo, es el propio de la Historia, puro, elegante, claro: el genio, que lo gobierna, ingenioso, discreto, robusto, cuerdo; adornalo con sentencias no afectadas , ni sobrepuestas , sino sacadas, o nacidas de los mismos sucesos, i con reflexiones sobre ellos, muy propias de su gran talento, i discrecion: realce, que se estima con veneracion mas que ordinaria en los escritos del Tacito , del Floro , i de Velejo Paterculo. Concluye ordinariamente los capitulos con ellas, i hace como una quinta esencia , i extracto utilissimo para documento de los que leen , sin que se reserve ninguno por aprovechado, o perspicaz que sea ; no pudiendose negar , que el discurso que se halla hecho, escusa el trabajo del que se ha de hacer; i que aun los mas sanos, i eficaces documentos , sazonados con el ingenio , i elegancia , obran con mayor

yor suavidad efectos mas poderosos que los que se dan sin este adorno. Los puntos de la Religion , i de la piedad, están tratados con entendimiento verdaderamente Christiano , dando su lugar a lo natural posible, i a lo sobrenatural superior a las fuerzas , i consejos humanos ; pero refiriendo la disposición de uno , i otro a la particular asistencia del Cielo , que favoreció en todos sus pasos esta Conquista. Los razonamientos que interpone , donde la importancia de las cosas lo pide , no son inferiores a los que mas se celebran en Escritores antiguos, i modernos de todas Lenguas , llenos de espíritu , de razon , i de agudeza , sin proligidad. Llenos están los Libros de las proezas de Hernán Cortés, i de esta su empresa , no inferior a mi parecer, por el poco numero de su gente, por las dificultades que se le opusieron , por las peligrosísimas batallas, i encuentros que venció , por la tolerancia con que sufrió los acontecimientos adversos, para restaurarse a los prosperos ; no inferior, digo, a las de Alejandro , a las de

Cesar, a las de Belisario, i a las de tantos Reyes de nuestra España que fabricaron, i llegaron a colmo su Monarquía. Qualquiera que lo considerare con madura atencion, concurrirá en este sentir. Quedarán siempre cortas las mayores ponderaciones, como lo están los Elogios de Paulo Jovio, de Gabriël Lasso de la Vega, i otros quizá, que ignoro. Solo de esta Historia se podria dar por satisfecho el espíritu de aquel grande Heroe, si la gloria mayor que goza, como devemos creer piadosamente, no obscureciesse esta mundana, aunque tan esclarecida. Servirá a lo menos a nuestro consuelo, a nuestra enseñanza, a nuestro mas honesto divertimento, i dará renovado a las Naciones estrangeras, con ventajosísimos aumentos este templo del Honor de España, en que se sacrificò aquel gran Varon con sus Soldados a la mas alta empresa; i al mas util servicio de sus Reyes: quedando excluidos de él, i de la fé que indevidamente hallaron en los faciles oídos de la emulacion, los calumniadores della. Este es mi sentir

tir ahora , i lo serà despues el que aprobaren los mas doctos. Madrid catorce de Julio de mil seiscientos i ochenta i tres.

Don Nicolàs Antonio

XXVII. CARTA

De Don Nicolàs Antonio , *aprobando por comision del Vicario de Madrid, la Historia de Italia de Micer Francisco Guichardini , reducida a Epitome por Don Oton Edilio Nato de Betissana.*

POr comision del Señor Don Antonio Pasqual , &c. Vicario de èsta Villa , i Real Corte de Madrid , he visto el libro intitulado , *Historia de Italia de Micer Francisco Guichardini , Gentilhombre Florentin , reducida a Epitome por Don Oton Edilio Nato de Betissana,* que fuera de no pecar en nada , que sea contra la Doctrina Catholica , i Moral

ral (que es el fin de averse dado èsta comision) el publicarse en la estampa una Historia, que sin controversia , ni competencia en estos dos siglos , ha sido , i es la primera de Italia ; es justo, i debido obsequio a aquella esmerada, i nobilissima porcion del Mundo , en cuyos brazos desde las primeras rudezas del Idioma Latino , por todo el tiempo de su mayor perfeccion , i en su descaecimiento , i despues en toda la nueva edad de la habla Italiana , desde su introduccion hasta el auge , en que se vè hoi colocada , parece que se halla como en su centro propio el Genio de èsta heroica profesion. Es asimismo una especie de desagravio , que se hace por el Interprete a la Nacion, i lengua Española , que hasta agora comunmente carecia de la copia entera, i del gran egemplar , que en èste cuerpo de escritura perfectissimo ha quedado por guia, i espejo a la imitacion de la posteridad. No lo diò todo a cada Nacion la soberana mano que distribuye los bienes. En todas se halla que imitar, i de quien aprender. La leccion , los li-
bros,

bros , i el comercio de unas i otras entre si han hecho comunes las lenguas , i por èste medio , i el estudio , i aplicacion de la ociosidad curiosa , i prudente , han pasado , i pasan cada dia de sus lugares nativos a habitar tambien , i ser conocidos en los estraños , naturalizandose en ellos , los mas felices partos del humano ingenio , desarmando el horror de Estrangeros el nuevo , i conocido trage de naturales. Años ha que una no solo grande , sino Real pluma , se destinò en los ratos , que pudo , sin faltar a la tarèa de su obligacion , i de su oficio , a èste cuidado de hacer al Guichardini Castellano. Deviò de ser mas por egercitarse en la lengua de èste Autor , i estudiar en èl , assegurandolos en la memoria los hechos que incluye su Historia , de los tiempos de aquellos dos grandes Confortes , i Reyes de España de aquel tiempo ; que con el intento de que se comunicasse el fruto del trabajo a todos. Pues hoi se halla èste guardado con la veneracion que se deve , en lo mas secreto , i reservado de aquel mismo

mo lugar , donde se forjó. Tienese noticia de que en el siglo pasado nos dió una Traduccion desta misma Obra Antonio Flores de Benavides , natural , i Regidor de Baeza, que se dice impresa en la misma Ciudad el año de 1581. en folio. Pero aseguro , que con aver tenido curiosidad por genio propio , i aun necesidad, por cumplir mejor con el asunto , que me impuse , i se ha visto en publico , de rebolver Librerías, i Libros , nunca he podido encontrar con esta Traduccion : de que devo colegir , que se ha malbaratado , o anda en manos de pocos ; i si no se refirielle el año , la Oficina, i la forma de su impresion , se podria dudar de que huviesse sido. Tambien se tiene la noticia de que Luis de Bavía , Capellan Real en Granada , que escribió con el acierto , que se sabe , la tercera , i quarta Parte de la Historia Pontifical , hizo Traduccion del Guichardini , la qual quedò manuscrita , i puede ser la misma que estuvo en la Librería del Conde Duque de San Lucar, en cinco Tomos , en cuyos desperdicios podrá ser, que

que aun hoy se conserve, o aya servido de plato a la polilla : bien , que su Catalogo que se ha visto , dice , que de la que alli se guardava , eran tres los Tomos , i en quarto , i que tenia tambien consigo el juicio , que hizo desta obra Thomàs Porcachi. Basta lo que se ha referido para reconocer, a favor del nuevo trabajo , que sobre los demás aciertos , de que se adorna , i se diràn despues , goza el privilegio , i la recomendacion de la novedad , tanto mas estimable a su Autor; por quien parece, que los otros que le previnieron en tan loable intento , han cedido el campo a la mayor fortuna , de quien sin duda la ha merecido , por las ventajas con que lo ha egecutado. I digolo así, porque aun sin aver visto el modo de portarse los que le precedieron (siempre dejó en el primer lugar al que mereció tenerle en una gran parte de la Christiandad Catholica) jùzgo dificultoso que llegasse ninguno a encontrar con aquel buen temple de Traduccion prudente , i sabia , sobre elegante , i discreta , con que vemos ha encontrado

do èsta ultima. Ai muchos paìsòs en la Historia del Guichardini , que son tolerables en su propio Autor , i en el tiempo , i Provincia donde se escrivieron. De èstos se desembuelve el Interprete con saltarlos , sin hacer falta en el cuerpo de la Historia , los que podrian , a los que hoi se comunican , parecer lunares de ella. Incurriò el mismo Autor en la Nota de culpable proligidad , refiriendo con demasiada menudencia los sucesos que tocavan a su Patria Florencia , en la guerra con la Señoria de Pisa : loable en èl , i conforme al amor , que se deve a la propia naturaleza ; pero examinado con vista independiente , disconformes aquellas partes a su todo , i sin correspondencia proporcionada. Este defeto ha corregido en el retrato la Traduccion , reduciendo a buena regla lo que excedia , i igualando entre sì las partes , para que la vista , i el gusto de los Letores hallen en su uso , i examen , consonancia , i delectacion juntamente. Pero solo a èsta censura comun ha atendido la Traduccion ; sino que queriendo ajustar
con

con la importancia , i utilidad de ésta lectura , el gusto , i atencion de los Lectores (que aviendo de ser tantos , es discreta templanza el fazonar el plato para todo genero de paladares) ha dejado sin tocar , algunos episodios , i detenciones del Historiador , en cosas que hoi se hallan mas a la vista de todos , i yá no hace falta su relacion , o en otras , que parecen proligidades , i bizarrías del estílo , i de la elocuencia , poco necesarias , como las circunstancias de algunos acontecimientos , i oraciones , o pláticas , que introduce (bien que todas llenas de prudencia , i de ingenio político) al corriente , i inteligencia de la narracion. Estos me parece que son los cabos a que se reduce la licencia que se tomó , cuerdo , i atento el Traductor , para no darnos al Guichardini en la interpretacion rigurosa , que quizá los que le precedieron , observaron : sino en la que le ha parecido la mas grave , decorosa , igual , amable , i ajustada al genio del siglo , i de la Nacion. En éste genero cumple con todo aquello , que la mas austera

cenfura puede defear , eftilo fublime, i mageftuofa , fin afectacion , como el de Meffala entre los Romanos , de quien Ciceron dijo , que tenia fabor la vena de fu eftilo a la nobiliffima fangre de fus venas ; claridad neceffaria en la Hiftoria, porque no atormente lo que deleitar deve ; corriente en los periodos , i union entre si , i colocacion de voces , que hagan fuave lo que fe lee , i pronuncia : obra que fuele producir , fin las reglas del arte , que pocos eftudian , una natural difpoficion , i orden de efpecies en fantasia , i del entendimiento , que las maneja , i concierta , que con claridad , union , i celeridad , que de las fuentes las aguas , afsi corren desde aquel fu origen a la lengua , o a la pluma del que habla , i efcrive , con igual deleite del que oye , i lee , a la femejanza de las obras de aquel grande Arquitecto Micael Angelo , que viftas aun de los ignorantes de las reglas con que fe obraron , hacen fuerza a los ojos , i eftos al juicio ; para que crea averfe obrado con las mejores reglas , que fon las que en cierto modo prefcri-

crive al Arte la Naturaleza , i las que se admiran en la natural hermosura , que no es otra cosa , que proporcioni de partes. Algunas voces estrañará el Lector , como no naturales ; pero no se pueden condenar por tales las que ha admitido necessariamente nuestra lengua , porque no tenia otras para explicar las nuevas invenciones, que ha producido el tiempo , i la industria de los hombres , aviendo sido forzoso el admitirlas con los nombres que les dieron sus Inventores ; o las que por su hermosura, i mayor energia se han recibido en ella por los que professan el nobilissimo estudio de acrecentar , i adornar nuestro idioma ; el qual cultivan , sin asquear lo estrangero , las demás Naciones cultas de Europa, de que se podria decir mucho. Este es mi sentir debajo de la mejor censura. Madrid a treinta de Noviembre de 1683.

Don Nicolàs Antonio.

XXVIII. CARTA

O noticia breve de Don Antonio de Solís, Secretario de Carlos Segundo, Rei de las Españas, i su Chronista Mayor de las Indias: impressa en el Libro intitulado, *Cartas de Don Nicolàs Antonio, de Don Antonio de Solís, i de Don Christoval Grespì de Valdaura*, publicadas por Don Gregorio Mayans i Siscàr en Leon de Francia, a costa de Deville hermanos, i Luis Chalmette, Año 1733. en 8.

UNO de los Varones mas esclarecidos, que han ilustrado la nobilísima Ciudad de Alcalà de Henares, fue Don Antonio de Solís i Ribadeneira. Nació en ella, i fue bautizado en la Iglesia Magistral dia veinte i ocho de Octubre del año de Jesu-Christo Señor nuestro mil seiscientos i diez. Devió esta dicha Alcalà al Licenciado Juan Gerónimo de Solís Ordoñez, i a Doña Ana

Ana Maria de Ribadencira fús padres; natural aquel de Albalate de las Nogueras , i èsta , de Toledo.

Luego que Don Antonio pudo dar algunas muestras de su gran ingenio; llenò de firmes esperanzas el corazon de sus padres , i de expectacion a todos los que le lograron tratar : Descubria un animo capaz de grandes virtudes; un agudissimo ingenio , i un juicio superior à su tierna edad, costabale tan poco hablar discretamente, como proferir las palabras: qualquiera que le digeran; era proporcionado eslabon, para que centelleasse gracias , i brillantes dichos aquel admirable entendimiento : i como esta es gracia natural , que no se adquiere con arte , o industria alguna ; causava admiracion estraña a sus mismos maestros , a quienes , aun siendo enseñado , restituia con usuras de pasmo otra superior enseñanza , de que logravan ellos ser oyentes ; mas no dicipulos. Luego aprendiò Don Antonio a leer , i escribir : luego supo latin. Iva a passòs largos aquel gran ingenio. Aplicòse mui de proposito al

conocimiento , i practicà de la Rhetorica, como quien conocia mui bien, que es el guardaropa de los adornos del entendimiento humano: De la Filosofia solo quiso aprender la Dialectica, llave maestra de todas las otras ciencias. Contentòse con ella , quizà porque en aquellos tiempos (como con daño publico frequentísimamente sucede hoi) se enredarian los ingenios con sofisterias inutiles , sin penetrar de lindes a dentro en la Filosofia Natural, que tanto importa para la sociedad humana , i levantar la mente al conocimiento de Dios.

No pareció a Don Antonio terreno mui a propósito para las creces de su ingenio su propia patria. Se transplantò en Salamanca , Ciudad fecunda de varones grandes: estudiò alli ambos Derechos con mediano progreso: empleava todos sus ocios en la Poesia Española : incitavanle à este divino estudio, su natural inclinacion , i la competencia noble de muchísimos ingenios, que ilustraron entonces esta Arte , que se precia de tener su origen del Cielo:
apli-

aplicava a ella de tal modo todas sus potencias, que se podia decir, que nunca estava tan ocupado, como quando mas ocioso. Solos diez i siete años tenia, quando compuso en Salamanca una ingeniosa comedia intitulada, *Amor, i Obligacion*.

Concluyó los Cursos de las Ciencias mayores; pero no dejó de estudiar: dejó unas ciencias por otras; pero no la vereda de la Sabiduria Christiana. Luego que se vió en edad de veinte i seis años, i consideró la importancia de la Filosofia Moral, sin cuyo conocimiento nadie deve pensar que sabe; se dedicó a ella con mucho estudio. Logró mui presto ser un gran Filósofo, adquiriendo un rico caudal de sentencias gravísimas, i maximas politicas, con que enriqueció grandemente su conversacion, i escritos, siendo tanta la copia que ai esparcida en estos, de preciosísimos dichos, que los cortésanos atentos los van recogiendo para adornar con ellos su conversacion, como con riquísimas perlas.

De los estudios de Don Antonio re-

sultò en èl un sencillo trato , como de verdadero Filosofo; i un agrado suavissimo digno de tan gran Poeta. La seriedad filosofica, i la amenidad poetica , le hicieron capaz de emprender qualquier asunto , o bien atado, o suelto : felicidad concedida a Horacio , i a mui pocos mas , que supieron escribir en prosa sin acordarse de la poesia; i en verso sin acordarse de la prosa.

A un tan consumado varon en uno, i otro estilo, faltava solamente un buen Mecenas: hallòle digno de sì en el Conde de Oropesa , Don Duarte de Toledo i Portugal , de quien fue Secretario siendo Virrei de Navarra , i despues de Valencia. En aquel empleo mostrò su habilidad : diò en èl a entender que sabìa escribir ; destreza que hoy se hecha menos en muchos Secretarios , cuyos Señores (ojalà no fuesse así) ignorantemente felices , tienen por suma dicha una buena letra , aunque sea sin la sustancia de un buen juicio , perficionado con el estudio, i arte. No es el oficio de Secretario de pintar letras. Si fuesse así, los Impresores serian los mas aventaja-

jados Secretarios. Pide este empleo un ingenio velozmente capaz, que sin gastar el tiempo perezosamente, meditando , sepa facilmente acertar ; que con libertad proponga , i esfuerce la razon à su dueño : sin contumacia ceda : sin repugnancia obedezca : i ultimamente , que escriba con claridad, pureza , brevedad, eficacia, discrecion, i agrado. Tal era Don Antonio : i tales podrán hallarlos hoi , i en todos tiempos los que como el Conde los busquen , i los sepan apreciar devidamente.

El Rei Don Felipe Quarto le hizo merced de Oficial de la Secretaria de Estado , i de su Secretario : agradeciò , i admitiò tan grande honra ; pero la trasladò luego a un allegado suyo sin disgustar al Rei. Despues la Reina Madre le repitiò la misma merced en el año mil seiscientos i sesenta i uno ; i le añadió la de ser Chronista Mayor de las Indias por muerte de Antonio Leon Pinelo , escritor docto , i de amenissimo ingenio.

Tuvo muchas ocasiones de parecer
fe-

feliz : mas no logré alguna , o por el genio filosófico , que naturalmente desestima lo que el Mundo aprecia ; o por aquel casi fatal destino de estar condenados los Poetas a una miserable vida : de fuerte que aquella ciencia parece ser antipoda de la dicha humana.

Así en una carta dice : *Las angustias del tiempo me han obligado a deshacerme del coche , i comerme las mulas a fuer de sitiado.* En otra escribe así : *Yo, Amigo, no estoy en estado de salir en coche a la calle ; porque tengo muchos acreedores, que harán reparo en mí , si me ven con zapatos nuevos. Si Dios trabe con bien la flota , podré pensar en la restitucion del coche : ahora solo en comer.* En otra dice a Don Alonso Carnero, su grande Amigo. *A U. M. se deve la (Historia) de la Nueva-España: i tengo por evidente , que no se huviera impresso, sino fuera por el socorro de U. M. porque la ayuda de costa toda via se está en el aire.*

Con esta estrechez vivia D. Antonio de Solís, quando cumplidos ya cinquenta i siete años , conociendo bien los engaños de este Mundo , determinò

con-

consagrar enteramente a Dios sus postreros dias : recibió pues todas las ordenes sagradas: dijo su primera Missa con grande piedad , i devocion en el Noviciado de la Compañia de Jesus de Madrid : dijo en adelante las demás , como si fuesen la primera: preveníase antes con oracion diligente: dava despues las gracias con rendimiento humilde: en lo demás guardava una decente compostura, escusando inútiles visitas, hablillas necias, i conversaciones ilícitas ; procurando solo la comunicacion agradable de pocos amigos buenos, i de sencillo , i discreto trato. Era mui amigo del retiro, i sosiego , i de la oracion a Dios. Fue devotísimo de Maria Santísima : i uno de los mas egemplares congregantes de nuestra Señora del Destierro , en cuyos piadosos obsequios procurava ser el primero, sin rehusar el trabajo : no se acordava de sí , sino para representar en su memoria su pasada vida, i arrepentirse de ella : Mejor que yo lo dirá este su elegantísimo Soneto, donde

de cada palabra es un afecto tiernísimo de un pecador arrepentido.

*Hasta quando mi torpe desvario
Abusará , Señor, de tu clemencia?
Que parece que aprendo en tu paciencia
Mas libertad que diste a mi alvedrio.*

*Juzga, corrige, enmienda el error mio,
Antes que se pronuncie la sentencia.
No llegue en mi postrera negligencia
La primera señal de tu desvio.*

*Tu me diste tu imagen : mi pecado
La borrò. Mas , aih triste ! no perezca
Tu retrato en mi ciega desatención.
Buelva a imprimir tu sangre lo borrado:
I para que la imagen permanezca,
Defiendame de mi tu semejanza.*

En semejantes afectos empleava todo su talento : i para no distraherse con el dulce encanto de la Poesia ; la abandonò del todo , dedicando a Dios hasta su genio mismo , que fue el sacrificio mas fino , que supo , i pudo hacer de si : estuvo en este proposito tan firmemente constante , que aviendo

muer-

to en el año mil seiscientos ochenta i uno Don Pedro Calderon de la Barca, Comico cèlebre ; no hubo instancias que pudiesen recabar con èl , que continuasle la compolicion de los Autos Sacramentales : aun decentemente no quiso autorizar el theatro. Qué mucho? si hubiera querido borrar con sus lagrimas todas sus representaciones comicas , i poesias profanas , aunque decorosas , i honestas. Por esta misma causa dejó por acabar la artificiosa Comedia de *Amor es Arte de Amar* , que no aviendo llegado a concluirse , aspira a ser la primera de la suya por mas ajustada al arte.

Aviendo corrido Don Antonio tan lucida carrera , llegó por ultimo al necesario ocafo , en que llegando al horizonte de la vida humana , tramonta el alma al descanso de mas dichosa vida : para conseguir èsta , se preparò como debía : purgó su alma de las heces mundanas con la saludabilísima , i necesaria medicina de una verdadera penitencia : recibió el Viatico Divino, i Extrema-Uncion: dejó dispuestas sus

cosas nombrando a Don Alonso Carnero por testamentario suyo , en quien dignamente depositò toda su confianza , como quien avia sido el archivo de sus secretos mas intimos. Asistióle mui puntual su director doctísimo el Padre Diego Jacinto de Tebar de la Compañia de Jesus , aquel que asistió a la muerte de Don Francisco de Quevedo , de Don Nicolàs Antonio , de Don Josef de Pellicèr , i otros varones grandes. Alternava Don Antonio el dulce lamentar de sus passadas culpas , con los coloquios tiernos de la esperança en Dios. Entonces con mayores afectos repetirìa devoto aquellas fervorosísimas suplicas , que no se pueden leer sin gran ternura.

*Uestra sangre , Señor , por mi pecado,
Tan repetidas veces malograda,
Clamando està por mi , por mi aplicadas
Precio infinito , i precio derramado.*

*Uestra Madre , aunque al veros injuriado,
Me mire con desvios de irritada,
Se queda en el oficio de Abogada,*

I Abogada mayor del mas culpado.

*Mi alma en uestro juicio riguroso,
No ballará otra razon, pues boi la ignora,
Con que aplacar a uestro Eterno Padre.*

I así confuso , humilde , i temeroso,

*Os digo para entonces , desde ahora:
Uestra sangre , Señor, i uestra Madre.*

Entre tan dulces coloquios embió su espíritu al Señor (como piadosamente se cree) dia diez i nueve de Abril del año mil seiscientos ochenta i seis , después de aver vivido setenta i ocho años, ocho meses, i un dia. Fue enterado en la Capilla de la Congregacion de nuestra Señora del Destierro , procurando en su muerte la proteccion, a que avia siempre anhelado. Supo morir , porque supo vivir : i tuvo por sucesor en el empleo de Chronista Real de las Indias à Don Pedro Fernandez del Pulgar , varon doctísimo : i la futura se dió a Don Feliz Lucio de Espinosa , de inferior dotrina , i afectado estilo.

Qual aya sido la disposicion , i aire de su cuerpo , lo declara mui bien el
mis-

misimo Don Antonio en un Romance que anda entre sus Poesias varias, i empieza así.

*Mi Retrato me ha pedido
La Academia Mantuana, &c.*

De las excelentes dotes de su gallardo entendimiento , mejor que todos, informarán sus escritos : pero me es preciso decir con libertad ingenua , que fuera del *Amor al uso*, que se tradujo en Francés , escribió Comedias , que si se huvieran trabajado según los preceptos rigurosos del Arte Comica , huvieran logrado entera aprovacion de los juicios mas criticos : con todo esto merecen singular estimacion: pues resplandece en ellas una invencion admirable , facilidad ingeniosissima , elegantissima pureza , indecible gracia, no afectada discrecion , i singular destreza en el jugar de los vocablos con ingeniosos equívocos.

Otro libro ai impresso de *Poesias Varias* , que en mi juicio merece mucha mayor estimacion. Es en ellas vivif-

visísimo , sumamente discreto ; en las burlas , dulce ; en las veras , grave ; i lo que es mas de admirar , siempre claro , como el agua mas pura , manifestando así , que no era uno de aquellos , que mezclando su lengua con todas , vienen a hablar ninguna.

Pero lo que grangeò a Don Antonio los mayores aplausos fue la *Historia de la Conquista de Megico*. Escribió la vida del gran Cortès con tal artificio , que sin dejar de componer Historia , supo hacer un Panegirico. Es tan dulce su estilo , que tiene hidropicos a muchos discretos. Frequentemente es Poetica , i siempre brillante. Reuniò a Quinto Curcio , especialmente en las Oraciones sin procurar-lo , haciendo à los barbaros menos barbaros. Toda la contextura de èsta preciosa obra es una tela finissima de oro puro , ricamente adornada de Christianas , i politicas sentencias, que lucen , como diamantes finissimos. Tuvo por aprovadores de su Historia a dos insignes varones , el Marquès de Mondejar , i Don Nicolàs Anto-

nio : a aquel en una Carta respondiendo al Autor , que solicitò su censura : a este en la que hizo por orden del Real Consejo de Castilla ; de la qual quedò mucho mas satisfecho. Tan cierto es aquel dicho de Temistocles , que el cantor que mas agrada , es el que mejor alaba. Se traduxo esta Historia en Francès , i en Italiano.

Ahora salen a luz estas pocas Cartas. Que sean tuyas lo està publicando el mismo estilo , el qual se ve florecer hermosísimamente entre las agudas espinas de los que martirizan hoy nuestra habla ; i lo manifiestan tambien su misma gracia , discrecion , i dulzura. En estas Cartas se podrá aprender como deve ser el estilo familiar : puro , claro , liso , breve , eficaz , discreto , i agradable ; i tal qual vez , quando lo pida la grandeza del asunto , grave , magnifico , i artificiofamente elegante. Yo quisiera publicar todas las otras *Cartas* de Don Antonio que en Madrid oculta la avaricia enemiga del mayor aumento i esplendor de la lengua Española. Logra-

graria ésta un singular adorno : tambien tendrían muchos la justa gloria de leer en ellas los nombres de sus padres , o abuelos : sobre lo qual devo advertir , que , si aqui se omiten algunos , se deve dar la culpa a la omision del copiante , que tuvo por ocioso el escribirlos : yerro que despues no se ha podido enmendar por la dificultad insuperable en conseguir los originales. Yo solamente he omitido lo que Don Antonio pudo escribir a un amigo intimo , i yo no pudiera publicar sin ofensa de la caridad Christiana. Esto tenía que advertirte. Dios te guarde.



XXIX. CARTA

De Don Antonio de Solis à Don Alonso Carnero , Secretario de Estado, i Guerra, i despues Velador General de los Egercitos de Flandes.
Pidele , que favorezca a uno.

Señor , i amigo mio. Hago tanta estimacion del credito en que U. M. me ha puesto de su favorecido, que no puedo negarme a las ocasiones que se ofrecen de mantenerle. El Señor Don N. de cuyo nombre me valgo para dar eficacia i autoridad a mi suplica , me ha pedido encarecidamente ponga con estos renglones debajo de su proteccion de U. M. a Don N. su sobrino , que se halla con plaza de Alférez reformado. Serà para mi de particular favor , que U. M. le dè la mano en sus aumentos , i admita en su proteccion , para que Yo quede con èsta deuda mas entre tantas, como reconoce mi obligacion,

i no desmerece mi segura voluntad. Guarde Dios a U. M. muchos años, como deseo, i he menester. Madrid 16. de Julio 1680.

XXX. CARTA

De Don Antonio de Solís al Doctor Diego Josef Dormèr , Arcediano de Sobrarbe en la Santa Iglesia de Huesca, Chronista de Carlos II. en los Reinos de la Corona de Aragón, i Maior del mismo Reino. *Alabando los Progressos de la Historia en el Reino de Aragón, i los Elogios de Geronimo Zurita.*

HE visto la parte que U. M. me remitió de los *Progressos de la Historia, i Elogios de Geronimo Zurita*, cuya impresion dura todavia entre la prensa, i la lima. (*) *Vidi (ut Lipsii utar locutione) sed vidi adhuc tantum, & celeri oculo libavi.* Confieso à U. M. que temí al principio la esterilidad del

R 3

ar-

(*) *Lips. in Cent. ad Italos, Epist. 81.*

argumento, pareciendome, que un hombre tantas veces venerable, como Geronimo Zurita, tenia toda su opinion, i su mayor elogio en sus escritos, de cuyos aciertos se dejan bastanteamente reconocer sus ventajosas prendas, pues (como U. M. avrá observado en Andrès Escoto) (*) *Eam est laudem inscribendo consecutus, ut eloquentia, lacteaque copia, Hispanorum Livius prudentia, Tacitus, acumine Sallustius quidam, vel Thucydides esse videatur.* Pero quando advertí en estas observaciones de U. M. tanta novedad en aumento, i mayor en recomendacion de su persona, i estudios; hallo que U. M. sale dignísimamente a suplir los defectos, o los olvidos de su fama, dando a la pública luz, quanto callò su modestia con detrimento de la enseñanza, i de la curiosidad. Celebrado era su nombre, i aplaudida su erudicion entre los propios, i estraños; pero U. M. ha mejorado uno, i otro, poniendo en el foro del Mundo un simulac-

(*) *And. Scho. in Præf. Itinerarii.*

lacro perdurable , que acuerde , i califique su memoria. *Sunt qui defunctorum quoque amicos agant*, dijo a semejante proposito Plinio el Menor, alabando en Capiton la estatua de Silano ; i Yo reduzgo a sus palabras mi sentir : *Neque enim magis decorum , & insigne est , statuam in foro Populi Romani habere , quam ponere.* (*) No perdono a U. M. el Libro , cuya leccion apresurada dejò en la noticia lo que bastò para el desco. Guarde Dios a U. M. muchos años con la prosperidad que merecen sus letras , i cuidadosa especulacion. Madrid a 25. de Julio de 1680.

(*) *Plin. Jun. lib. 1. Epist. 17.*



XXXI. CARTA

De Don Antonio de Solís à Don Alonso Carnero , *recomendandole à Don Thomàs Nuñez de Castro.*

SEñor, i Amigo mio. El Señor Don Thomàs Nuñez de Castro , que pondrà en manos de U. M. estos renglones , es sobrino de mi Señora Doña Leonor Salmeron , cuya vecindad hizo tolerables , i dignas de mi veneracion, las incomodidades de una mala casa en que U. M. me conociò. Passa a estos Estados , con el honrado motivo de servir à su Mag. I como no puedo negar sin nota de ingratitud, lo que devo a sus favores de U. M. me hallo empeñado en suplicar con todo encarecimiento a U. M. se sirva de asistirle con su patrocinio , i su direccion , en quanto se le ofreciere: de suerte que yo quède nuevamente deudor a U. M. no solo de sus mercedas, sino de sus aciertos, i con èsta obli-

obligacion mas sobre tantas como reconozco, i confieſſo a U. M. cuya vida guarde Dios muchos años, como deſeo, i he menester. Madrid a 11. de Agoſto de 1680.

B. L. M. de U. M. ſu Amigo,
i mui Servidor.

Don Antonio de Solis.

Señor Don Alonſo Carnero.

XXXII. CARTA

De Don Antonio de Solis a Don Alonſo Carnero, *repitiendole una recomendacion.*

A Migo, i Señor mio: La obligacion de una Persona a quien deſeo contribuir todos los oficios de nueſtra amistad, me empenò en otra ocaſion a ſuplicar a U. M. favorecieſſe a Don N. i hallandose en aquel tiempo reformado, i mui deſacomodado en eſſos Paìſes,

ses, en donde no ha hallado mas remedio que una carta del de Montereji, pidiendo encarecidamente al de Parma Compañia de Cavallos para este Cavallero ; i quando no la huviere vaca, que asegure acomodarle en la primera , porque con esta confianza saldrá de aqui el Pretendiente a continuar sus servicios : Yo suplico a U. M. no habiendo logrado la recomendacion que antes de esta hice, sirva ahora para repetida con igual afecto ; i si llegare a manos de U. M. la instancia de la del Conde para con el Principe , halle la mia con U.M. el favor de adelantarle el beneficio en la respuesta, facilitando al Principe este empeño. U.M. se sirva de tener en su memoria a Don N. que me persuado es bastantissima para bolver seguro de sus aumentos. Espero dever a U. M. esta fineza con las otras que han puesto mi intercession en semejantes confianzas. Guarde Dios , &c.

Señor , i amigo mio. Esta es de las intercessiones en que solo interviene la obligacion sin mezcla de cumplimiento-

miento; i así la repito , bolviendo a ofrecer a U.M. mi reconocimiento.

XXXIII. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero. *El argumento es de cosas familiares , i públicas.*

A Migo , i Señor mio. No sabré decir, ni es facil de ponderar el hambre que tengo de hablar un rato con U. M. Quisiera darme un hartazgo de este mantenimiento espiritual, que hace tanta falta en el animo ; i no sé si me han de dejar las ocupaciones, que han cargado sobre mi estos dias: porque los Señores del Consejo de Indias se han querido desquitar de mis negligencias historiales , pidiendome repetidos informes sobre algunas noticias , que me han sacado de mi paso ordinario , poniendome en obligacion de rebover mis libros.

U. M. se abstenga de los alimentos que sabe le ocasionan estos accidentes:

tes : que cada uno es el mejor Medico de sì mismo , para conocer con que se irrita menos el humor pecante ; i tòmela tarèa de su ocupacion con algo de menos punto ; que mas se atrafán los negocios con una enfermedad. I lo que pide la providencia, es, que se midan las fuerzas con el trabajo; porque no se les apure la paciencia, i falten quando mas sean menester. Dirà U. M. què consejos son estos de viejo haragàn , i flogedades de Historia perdurable ? Pero Yo confieslo mi culpa; i vuelvo a decir , (valga lo que valiere) que todo lo que no es vivir , es Historia.

Digame U. M. como le và de cerveza; que Yo pongo entre las fuerzas de la costumbre la maravilla de que llegue a saber bien este brevage; i si estuviera en esse Pais , le alabàra entre los Flamencos ****, y guardàra mi sed para mejor ocasion ; pero si U. M. huviere de alabar la cerveza , sea con tal moderacion , que no se dèn celos al vino ; porque ai quien diga , que le beben tambien ellos Señores ; aunque
no

no faltan opiniones , de que el vino los bebe a ellos.

Digame U.M. cómo se halla mi Señor Don N. con el remedio, que si ha obrado lo que Yo deseo , no avrá que pedirle. De mi lo que puedo decir a U. M. es , que no acabo de entender los visos de éstas dos caras de su ausencia. Si vuelvo a considerar la falta que U. M. me hace , me parece , que ha mil años que U. M. me dejó de su mano: i si vuelvo por el otro lado a mirar mi sentimiento, i a tassar mi dolor; parece que fuè ayer nuestra separacion.

Quèdo con salud ; aunque los dias passados tuve un achaque de aquellos con que suele socorrer la naturaleza, para que no ponga en olvido las sangrias. No deja de retentarme algunas veces la orina tirandome piedrecillas, para que no me descuide. Tòmo la iguana de ocho a ocho dias, i me hace provecho , porque arròjo con ella lo que pudiera hacerme daño.

Estoi bien hallàdo en la calle de San Bernardo : mucho mejor que en donde U.M. me dejó ; porque no era tole-

rable el Invierno de aquella casa ; i aqui tengo un dormitorio , i un estudio, que no los pierde de vista el Sol en todo el dia, sin que me falten piezas donde passàr sin congoja el verano : costaràme algo mas carà que la otra ; pero ya se acordarà U.M. de averme oido decir , que donde se vive , se vive , i que no ai dinero mejor empleado en Madrid , que el de la casa , i mas Yo que no salgo de ella , sino es a las estaciones del dia , i de la semana , que U.M. sabe. No he visto el frio èste verano, ni despues , por mas que se aya llevado el Octubre los pampanos.

Yà sabrà U. M. como murió en sus primeros años la de **. Dicen , que madrugò en ella la malicia : i que llevó consigo lo que aprendiò de sus Artifices, i Sobrestantes. Este suceso , i la inundacion del Prado , i el estrago que hizo en el jardin de mi Señora la Condesa de Oñate un arroyo sin nombre, son unos raros contingentes , que suelen traer alguna significacion. Pero todo càlle con el temblor de la tierra, que nos asustò el dia de San Dionysio.

Fue

Fue general en Castilla , i Andalucía , a la misma hora. Quiebrense las cabezas los Filósofos en averiguar , como pudo aquel vapor de que se forman los terremotos caminar con tanta velocidad , rompiendo estorvos , sin diferencia de tiempo en tan largas distancias : pero Yó me atengo a que Dios nos habla con estos accidentes. Sirvase de mirarnos con ojos de misericordia.

No sè como decir U. M. el estado en que se halla èste lugar. Sientese todavía el golpe de la moneda , que ha dejado en total perdicion el comercio , i acabadas las haciendas de los particulares. No ai quien cobre , ni pague. Los hombres de negocios confiesan su necesidad con gran galanteria , i se ha hecho uso la pobreza. Los mas han pedido Jueces Conservadores , i otros se han echado con la carga , i no es creible lo que cuentan de èste pobre Reino ; pero en medio de todas estas miserias , dura la mala inclinacion de buscarse con ansia las mercaderias de afuera , i los Franceses

ses tienen salida facil de sus mercachifles, llevandose ahora tres doblones, por lo que antes llevavan uno. Repare mucho los dias passados en una respuesta de mi Aguador, que (como todos) es de aquella Nacion. Preguntaronle, como le iba despues de la Baja, i respondiò con gran prontitud, a mi mui bien, porque antes trabajava dos meses para ganar un doblon; i ahora le gano en quinze dias. Pero vamos a otra cosa, que me voi alargando, i en esto se conoce la hambre de hablar con U.M.

Fueme sumamente desabrido el nuevo cuidado que U.M. me refiere de la persona con quien ahora se ha de lidiar. Yo supe la queja que diò de U. M. mui en sus principios; i lo peor es que hablava en que no havia de passar por lo que U. M. tenia introducido, i no faltaria quien se lo aprovasse. U. M. harà mui bien en no porfiar, particularmente si es cierto que han cedido los demàs Ministros, como aqui se diò por assentado, U. M. se rinda en los accidentes; pero es necessario de-
fen-

fender la sustancia, i procurar en todo caso escusar el rompimiento, i disponer las cosas de manera que sea conveniente la salida, quedando el merito en su fuerza, i vigor. Yo hice una diligencia tempestiva con este Cavallero, disponiendo que le hablasse una Persona de autoridad, i de su confidencia; pero no creo que hizo fruto considerable, porque me respondió con alguna tibieza. Lo que tiene de bueno èsta disputa es, que puede ser que nos veamos antes con antes. Degemos engañar a la esperanza, que se alimenta de lo posible, i refresca la sangre, como si estuviera dentro de los umbrales lo que se desea.

Rindo a U.M. las gracias del socorro de la cedula pasada, que vino a muy buen tiempo, i ahora và una cedula de trecientos ducados, porque U. M. la pide: que Yo no me atreviera sin èsta circunstancia. Dos que me embiò Don Pedro de Gogenola de una misma cantidad, i de una misma fecha, i no sè hasta ahora si es duplicado. Del socorro que U.M. embia para la

Secretaria, no me han avisado; pero Yo lo acordaré, si se detienen; porque no están los tiempos para esperar a que salga de otro lo que ha menester uno.

El Fraile que U. M. favorece tanto con los epitetos que merece, trata de retirarse a Valencia; i avrà cinco, o seis meses que pidió licencia para irse a morir a su Convento; i se la dieron con mas facilidad que quisiera. Dice que se irá luego, i Yo no he creído todavía que tiene mucha gana. Teníame prevenido que le avisasse para poner una posdata de las tuyas, pero no se ha dejado ver. U. M. la dé por recibida, i si le hace falta, escrivale dos renglones, i verá lo que lleva.

Al Señor Vchedor General se sirva U. M. de dar mis rendidas memorias. Hacenme soledad sus Cartas, pero no me atrevo a pedirle que me escriba, porque temo la dificultad de mis respuestas, i darle mas razon para que me olvide. Pidale U. M. que me perdone por acto de caridad; que Yo seré bueno, quando no tenga que hacer.

A mi Señora Doña Maria Theresa
 b. l. p. i que tengo tanto desseo de ver
 a su merced en Madrid , que no se si
 diga que desseo lo que temo de los
 dictámenes de esse Cavallero , i de su
 paciencia de U. M. Ya se cumplió el
 año de nuestra ausencia , i me voi per-
 suadiendo a que U. M. está mas allá de
 Chapineria. Guarde Dios a U. M. los
 muchos años que desseo , i he menes-
 ter. Madrid a 19. de Octubre de 1680.

Señor, i Amigo mio.

B. L. M. de U. M.

Don Antonio de Solís.

Señor Don Alonso Carnero, mi Ami-
 go , i Señor.

XXXIV. CARTA

De Don Antonio de Solís à Don Alonso Carnero. *Toca varios puntos.*

SEñor, i Amigo mio. La Carta que vâ con esta, se quedò escrita, i cerrada el correo pasado por un descuido, que no tiene humana disculpa; ni yo de quien quejarme: porque troquè la semana de Italia con la de Flandes, i quedè corrido, i pesàroso de aver padecido èsta equivocacion, incurriendo en nueva tardanza, quando creì purgarme de la primera. Hàllome hoy con otra Carta de U. M. que me acusa justissimamente la rebeldia; pero aunque tarde la fatisfacion, verà U. M. (quando reciba dos a un tiempo) que no soi tan mal correspondiente, ni tan perezoso como me pintan. Dèjame con nuevo cuidado lo que U. M. me dice de lo mal que se confronta el temperamento de essa tierra con su salud; i yà me es preciso supli-

plicar a U. M. que reparta estas Cartas de dos pliegos , en dos solos renglones , que me avisen de lo que mas he menester ; porque me faltan a un tiempo el valor , i la paciencia , para sufrir èste cuidado , sobre lo que me duele su ausencia de U. M. i mi ordinaria soledad. No dège U. M. de avisarme todos los correos como se halla ; que yo serè bueno , i procurarè dar a U. M. algo menos que perdonar , escribiendo mas a menudo , i lo primero que se me viniere a la pluma.

Dame U. M. una nueva de particular estimacion , i consuelo mio , con el aviso de la mejoría que ha sentido mi Señora Doña Maria Theresa con las Aguas de Aspa ; pero es terrible adición la que U. M. dice , de que las ha de tomar en la misma fuente el año que viene. Donde ha de aver sufrimiento para carecer un año de U. M. i de su Merced. No creí que estaba U. M. tan despacio , ni lo quisiera creer ; porque ando con esperanzas de mejor fortuna , i temo esta

fulleria natural con que U. M. sabe ganar las voluntades ; porque no quifiera que U. M. ganàra la que ha de ser mi remedio , si no se dexa reducir. He recibido la letra que U. M. me embia de docientos i veinte escudos , socorro que viene a proposito de la necesidad , i que me dexa nuevamente reconocido a su cuidado de U. M. En la inclusa và una cedula de 300. escudos , o ducados , con que podrà U. M. resguardarse destos excessos de su beneficencia. No creo que han llevado bien los compañeros la desigualdad de los repartimientos ; pero si ellos consideràran , como yo , lo que U. M. tiene que vencer , para cuidar de nuestro socorro , pudieran recibir , i callar.

Aqui dà cuidado el Principe de Parma , porque se teme no aya dado con los cobradores de Bandembuch. Notable tiempo alcanzamos ! Dios mire por nosotros , que ya por pobres , i desamparados somos acrehedores legitimos de su misericordia.

Cerca està de vacar la Secretaria de
Mi-

Milàn, porque dicen que se muere Don Miguel de Govco. Siempre que ai vacantes de Secretarias, me muerdo los puños, por mas que me sepan mal. Dicen que se la daràn a Don Juan de Angulo, para desembarazar la de Cruzada a Don Gabrièl de Madrigal.

Yà supe de Gogenola que no era duplicado el de la Cedula que embiò de otros 300. ducados, i la tiene allà para mudar la fecha. Irà el correo que viene; i valga lo que valiere; que no quiero apurar la cortesía. He dado sus memorias de U. M. a todos los Amigos; i me han pedido cumpla por ellos. El P. Thebar anda en su visita, y el Fraile por antonomasia, mui ocupado sin decir en què: debe de valer el oficio. Pongame U. M. a los pies de mi Señora Doña Maria Theresa, i quedese con Dios, que guarde a U. M. lo que deseo, i he menester. Madrid a 30. de Octubre de 1680.

B. L. M. de U. M. su Amigo,
i mui Servidor.

Don Antonio de Solis.

Sr. D. Alonso Carnero, mi Amigo i Señor.

XXXV. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero. *Manifestale su amor , i dale cuenta de sus cosas.*

SEñor , i Amigo mio. Quando U. M. estava lleno de ocupaciones , i amarrado continuamente al continuo banco de essa *quondam* Secretaria de Estado i Guerra , tenia lugar de favorecerme con sus cartas : i ahora que (segun me dicen) se halla poco menos que ocioso , me deja como cosa perdida , i con necesidad de andar mendigando de puerta en puerta las noticias de su salud , i sucesos.

Dirà U. M. acordandose de las negligencias de mi pluma , que no es todo uno , escribir una carta mas , o ponerse de proposito a escribir una carta ; pero no basta que U. M. tenga razon , para que Yo dege de sentir este desamparo , con que me veo tantos dias ha. Bien me acuerdo que no soi deudor a
nues-

nuestra correspondencia ; pues de la ultima no he tenido respuesta. Digame U. M. para que Yo no lo ignore, a qué pecados míos puedo atribuir tan largo silencio , para que Yo procüre merecer con la enmienda los alivios de que tanto necesito. Solo dirè a U. M. que qualquiera defazon fuya , o menos garbo de su ocupacion , es para mi un torcedor que me toca en lo vivo del corazon , i me trahe congojado , i melancolico , sin poderme socorrer de la conformidad , ni de la paciencia : que de sus dolores puede un hombre aprovecharse mereciendo ; pero tiene algo de impiedad el ponerse a merecer con los dolores del amigo.

Hanme tratado mal los rigores del invierno : i tuve creído , que iba en mis años lo que apretavan los frios ; pero he visto de la misma opinion a los mozos ; i me procurava engreír con lo que tiritavan los otros.

Mi vida , la que U. M. sabe. Por la mañana mi estacion ordinaria ; i por la tarde en casa con los Libros. De las cosas del mundo me hallo mal infor-
ma-

mado ; porque solo sè lo que pregunto , i soi mal preguntador : tieneme desacomodado la falta de medios ; porque la nomina de los Consejos me trata , como Yo merezco , i las Indias se estàn donde Dios las puso : i para todo me hace falta la actividad de U. M. Es verdad que se usa el no tener ; i que yà estamos en un tiempo , que confiesan su necesidad los Patriarcas del dinero ; pero esto no consuela , ni socorre.

Sirvase U. M. de decirme como està mi Señora Doña N. que sabe Dios quanta parte tiene su merced en mi cuidado. A Don Crispin mis memorias con el mismo afecto que solian. Tieneme olvidado ; pero se lo merezco mejor , que a U. M. i porque esta Carta vâ solo a bolver a entroncar nuestra correspondencia , i a merecerme las nuevas que desco , no passò a otros discursos : con que llega el caso de decir : *i por no ser mas largo* , guarde Dios a U. M. muchos años. Febrero.... 1681.

XXXVI. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero. *Los asuntos son varios.*

SEñor , i Amigo mio. A una carta de U.M. devo respuesta , cuya fecha es de 9. de Marzo pasado , i es de las menos atrasadas de mi cartera. No faltàran disculpas con que aliviar-me de la tardanza , sino hablàra con quien me conoce , i sabe lo que pesan en los haraganes las ocupaciones de la negligencia. Quèdo con salud , gracias a nuestro Señor , i ya poco menos que convallecido de dos sangrias, a que me obligaron algunos achaques , de cuya parte se puso la Primavera , que es una de las tentaciones en que suele caer el invierno de mis años.

Ayer me dijo el Señor Don Nicolás que U. M. avia padecido en Gante un dolor de hijada con algo de supresion de urina: noticia que sentì sumamente; i aunque me refirió su merced, como
paí-

passado èste accidente , avisandome al mismo tiempo de su mejoría de U. M. no basta èste consuelo para quietar los recelos del cuidado. U.M. me avise como se halla ; que Yo no tengo a quien preguntar lo que tanto me importa: porque Don Francisco de Salazar tiene bastantes ocupaciones para que Yo no me quège de que no se deja ver; i no le puedo buscar , porque las calamidades , i angustias del tiempo me han obligado a deshacerme del coche, i a comerme las mulas a fuer de sitiado , que no es poco asedio el de las malas cobranzas. Don Carlos Rei avrà dicho a U. M. el estado en que se halla la nomina de los Consejos ; y Yo soi de los mas atrañados , por mas inutil, o menos diligente.

Siento mucho que se atrasasse (como U. M. me dice) el expediente de la cedula de trecientos ducados , a cuya cuenta me adelantò U. M. no me acuerdo que cantidad. He pedido a mi Amo carta para el Señor Principe , i creo la remitirè con èsta. La otra cedula se quedò acà : porque fue necesario

fario enmendarla en la Secretaria. Si no lo digo así en la carta, que fue con ella ; pensaría en otra cosa , o no sabría darme a entender. Ahora la remito , i es de otros trescientos ducados, por si U. M. pudiere pasarlos a las ancas de la carta. I no sé si pasó los confines de la razon en dar a U. M. este nuevo embarazo , quando necesita de agenas manos para favorecerme.

Yo me hallo tan falto de noticias, que temo incurrir en el vicio de preguntador. U. M. me diga , qué estado tienen las dependencias de su Secretaria ? qué resolucion se ha tomado, sobre sus representaciones de U. M. ? si se ha mejorado el semblante de la fortuna en esta jornada ? que siempre me tienen temeroso las melodias de su agrado de U. M. i las eloquencias de su razon : i aunque vivo con esperanzas de aquel abrazo que U. M. me ofrece para el mes de Octubre ; no me atrevo a mirar como posible una felicidad , que con ser mia , se hace inverisimil.

Otra interrogacion me falta que no
me

me importa menos. Digame U. M. cómo está mi señora Doña Maria Theresa ? i quando entra en el remedio de las Aguas de Aspa ? que si curan a su merced , como Yo desèo , quedarè predicador continuo de sus alabanzas , i serè otro Dotor Peñaranda. en llevar su credito a Regiones estrañas.

De las novedades de la Corte tendrà U. M. mejor informados Relatores. Todo es miteria , i necesidad : quiebras de Mercaderes , i hombres de negocios , frecuencia de ladrones ; i pocos dias ha que se han visto presas , i llamadas por Edictos , i pregones las Ordenes Militares todas , fino es la de San Juan, que se fue por un atajo. Llegarà el tiempo en que sea el hurtar galanteria de buen gusto , i se permita el latrocinio ; porque hace los hombres cautos , i avisados , como se insinua en la Utopia de Thomas Moro. Este monstruo de la baja de la moneda engendrò la Prematica: la Prematica , la carestia de todas las cosas ; i de la carestia nació la hambre , que carece de lei , i desarma los legisladores.

Mu-

Murió nuestro buen amigo Don Pedro Calderon, i cantando, como dicen del cisne; porque hizo quanto pudo en el mismo peligro de la enfermedad por acabar el segundo Auto del Corpus; pero ultimamente le dejò poco mas que mediado; i despues le acabò, ò acabò con èl, Don Melchòr de Leon. Dícenme que el que acabò, es de los mejores que hizo en su vida; i yo he sentido èsta pèrdida con igual demonstración à nuestra antigua amistad: i ahora me tiene mohíno, que no haya quien celebre sus honras entre la Nobleza de España: llegando el caso de que las hagan, i autoricen los Comediantes, combidando a ellas, i a un sermón de Guerra el Trinitario, como unicos favorecedores de los ingenios. Bastante defengañò de la hediondez en que se convierten los aplausos de èsta vida.

Sirvase U. M. de dar mis besamanos, i mis disculpas al Señor Don Crispin Botello, diciendole que hasta que acabe mi Historia, no soi hombre comunicable. Tengola ya en estado de fal-

tar-

tarme solo tres , o quatro capitulos; pero como me faltan los oyentes, que solian encaminarme, i advertirme; estoi algo desconfiado de lo que he escrito en èsta ausencia. A mi Señora Doña Maria Theresa b. l. p. i reciba U. M. repetidas memorias del P. Thebar , i de Don Francisco Zapata , a cuyo par de buenos Amigos se reduce toda mi comunicacion. Guarde Dios a U. M. los muchos años que desco , i he menester. Madrid a 11. de Junio de 1681.

B.L.M. de U.M. S. M. A. i M.S.

Don Antonio de Solis.

Señor Don Alonso Carnero , mi Amigo, i Señor.

XXXVII. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero. *El argumento es vario.*

MI Señor, i mi amigo. Mientras U. M. ha estado en sus peregrinaciones, he andado Yo en otra mas trabajosa, i de fuentes menos saludables; porque hallandome sin Cartas de U. M. vacilava entre la desconfianza, i seguridad, países distantes, i de aspero camino. A ratos me ponía de parte de nuestra amistad, pareciendome que duraría en U. M. con el mismo fervor que la experimentava en mi; i otras veces me apartava el propio conocimiento a region mas obscura, dandome a entender, que no merecia un hombre tan inutil, i tan arrinconado, como Yo, mejor tratamiento. Pero degemos esto; que tambien tiene sus tentaciones la humildad. Yà veo que pensava mal de U. M. Doime por engañado, i veo que U. M. no solo me

continua sus favores ; pero me los eleva , donde puede llegar antes mi confusion , que mi agradecimiento.

De gran consuelo ha sido para mi la mejoría de sus achaques ; pero tambien es grande la penzion con que la recibo ; pues mi Señora Doña N. cuya memoria venero , como la de U. M. ha tenido el trabajo de beber essas aguas Carlomagnas , sin experimentar el fruto de ellas con la felicidad que Yo quisiera. Dèjame alguna esperanza lo que dicen los Medicos de la tarda operacion de este remedio , i persevero en el dictamen de que favorece poco a la compleccion de entrambos el temperamento de esta tierra.

Notable contra tiempo el de Dinamarca ! i mal camino para que se deshiciesen de U. M. los que no estuviesen bien con su asistencia. Creo que estos Señores se arrepentiràn tarde de aver embiado en blanco el nombramiento. U. M. tomò una resolucion mui acertada por ser esta ocupacion un extravio del manejo que professa, i del mismo cuya defensa, i reintegracion

cion fiò el Rei de U. M. Yo hice mis oraciones donde pude sobre èsta materia ; i tengo bastante fundamento para decir a U. M. que pareciò bien la carta que acompañò la respuesta , i la respuesta que vino con la carta. Yà tendrà U. M. allà los despachos ; pero todavia estoi temiendo , que U. M. venza en lo demàs , i pierda la razon para lo que a mi me importa. Yà se và pasando Otubre , plazo de aquella felicidad , que U. M. me ofreciò ; i me hállo reducido a esperar la flema de èste remedio , con poca esperanza de que obre , como las aguas de Aspa. Tambien se beve pòr acà lo que sabe mal ; i lo peor es , que falta el refugio de la costumbre para que se passe mejor , porque và creciendo con los dias el mal sabor de mi soledad ; i preciandose de mas delicado el paladar de la razon , dèjame con aquel genero de estimacion , que no se puede igualar con las palabras.

La oferta que U. M. me hace de la cantidad que necesitare , para poner corriente mi coche , fineza es èsta de

las que solo sabe hacer Don Alonso Carnero ; en el Mundo que se usa ; pero Yo ; Amigo ; no estoi en estado de salir en coche a la calle ; porque tengo muchos acreedores , que haràn reparo en mi , si me ven con zapatos nuevos. Si Dios trahe con bien la flota , podrè pensar en la restitution del coche ; ahora solo en comer : i guardeme Dios a U. M. que asì me socorre ; i asì me cautiva. Eboiviendo al tema , U. M. trate de venirse ; porque dado caso que U. M. venza , i que restituya esta Secretaria en su primer estado , pocas veces queda el vencido bien con el vencedor ; i ha de quedar U. M. espuesto a nuevos pesares , i en la miserable fortuna de quejoso ; i en la dificultad de tener razon contra el que puede mas. Conozco el natural de U. M. que rebienta de pñdonoroso ; i èsto de sufrir desaires se hizo para otro genero de abestruces , que viven de lo que sufren. U. M. lo mire bien ; que siempre ai gran diferencia entre vivir un hombre donde se pudre , o estàr donde pueda podrir a los demàs.

Ten-

Tengo premisas de que trata de acender a la plaza de U. M. Don N. i creo que la ha de conseguir en govier- no ; pues quien le avia de resistir, deve hallarse rendido a sus intercessiones. Yà U.M. conoce su cuchara , i lo que avrà rebuelto ahora , por lo que otras veces suele rebolver. Tiene al de Astorga , i con su favor se pondrà donde quisiere. Dios le tenga de su mano , i a mi me perdone la impaciencia.

Mi amo (Dios le guarde) se halla con una hija : i no dudo que U. M. me ayudará a celebrar esta felicidad. De mi lo que puedo decir a U. M. es , que no salgo a la calle , sino es para la casa de su Excelencia , i para la estacion ordinaria de la Compañia , jornada que puedo hacer a pie ; aunque este verano se me han hinchado las piernas ; que la vezèz no se descuida en acordar con sus achaques las distancias de la mocedad. Por Julio cumplo setenta i un años, i no es creible lo que monta uno sobre setenta. Mi Historia se concluye ; i creo que se ha de conocer la falta, que U. M. me hace en el descaecimiento

de mi pluma : i siempre me tiene desconfiado lo que esperan de mi.

Al Vehedor estoí en escribirle; i en sufrir dos o tres repulsas para que se desquite de las que me ha sufrido; pues no tengo valor para carecer de sus noticias. Reciba U. M. de Don N. sus recados : Martin me hace instancia para que acuerde a U. M. su buena lei. A Dios , Señor , que le guarde , &c.

XXXVIII. CARTA

De Don Antonio de Solís , aprovan-
do por orden del Real Consejo de
Castilla el Poema intitulado, *Lucano*
Español, su Autor Don Juan de Jáu-
regui.

M. P. S.

R Espetando , i obedeciendo a la or-
den de U. A. he visto el Libro de
la Farsalia , que compuso (años ha)
Don Juan de Jáuregui, Cavallerizo en-
tonces de la Reina nuestra Señora. Fuè
su animo traducir la Obra de Lucano,
in-

ingenio Cordovès , aplaudido siempre con encarecimiento ; pero no sin alguna infelicidad : porque formò un mixto de acciones verdaderas , i adornos fingidos , o inventados : de suerte que ni le admiten los Poetas en su numero , ni le dãn su lado los Historiadores ; i aunque Don Juan pudiera emprender por sì la fabrica de un Poema Heroico , porque supo los preceptos de Aristoteles con fundamento, i tuvo el numen , i los estudios necessarios para escribirle , igual a los Virgilio , i Homeros de su tiempo : se dejó llevar de èsta imitacion de Lucano , por aver escrito con grande aplauso en su mocedad la Batalla naval de los Romanos contra los Griegos Massilienses, contenida en el Libro tercero de la Farsalia, cuya version imprimiò en sus Rimas el año de mil seiscientos i diez i ocho ; i se hallò despues empeñado en proseguir èsta que llamó el *Traducion de Lucano* , siendo en la verdad ilustracion de aquel insigne Poeta ; porque no le sigue atado a sus conceptos , locuciones , o sentencias : procura imitarle , i

siempre que se aparta, le mejora. Fuè Don Juan de los Cavalleros mas celebrados entre los grandes ingenios de aquel siglo, porque supo manejar el pincel, con el mismo acierto, que la pluma. Los papeles que diò a la estampa encarecen su erudicion en todo genero de letras, sagradas, i profanas; i èsta version de Lucano fuè la obra en que puso todo el caudal de su talento: pero quedò por su muerte sin publicarle al Mundo, siendo su mayor peligro la opinion con que la dejó su dueño; porque todos aspiraron a tenerla manuscrita, atendiendo mas a que se copiasse brevemente, que a los errores de la copia. No hállo inconveniente moral, o politico, que pueda embarazar su impresion: antes jùzgo que se deve agradecer a Sebastian de Armendàriz el cuidado que ha puesto en corregir, i publicar a su costa èste Libro, que lleva seguro el aplauso de los eruditos, i tendrá su mejor aprobacion en el nombre de su Autor. Assi lo siento. En Madrid a 16. de Julio de 1684.

Don Antonio de Solis.

XXXIX. CARTA

De Don Antonio de Solís, *dedicando
la Historia de la Conquista de Mèxico*

AL REY NUESTRO SEÑOR (*Don Carlos II.*)

S E ñ O R.

Lamò la venerable antigüedad, Libros de Reyes a las Historias; o porque se componen de sus acciones, i sucesos, o porque su principal enseñanza mira derechamente a las Artes de reinar; pues se colige de la variedad de sus egeñplos, lo que puede recelar la prudencia, i lo que deve abrazar la imitacion: de cuyo principio nace, que la noble osadía de los Escritores, que dedican sus Obras a los grandes Reyes, sea menos culpable, o mas generosa en los Historiadores, que sin disputar su estimacion a las demás Facultades, tienen por suyo el magisterio de los mayores Oyentes.

Es-

Estas congruencias , Señor , me han sido necesarias , para vencer el miedo reverente , con que pongo a los Reales pies de U. Mag. esta Primera Conquista de la Nueva España , que andava obscurecida , o mal tratada en diferentes Autores; siendo una empresa de inauditas circunstancias , que admirò entonces el Mundo , i dura sin perder la novedad , en la memoria de los hombres , hallandose tan aplaudida , o tan satisfecha de su fama , que se atreve hoy a no desmerecer la Real proteccion de U. Mag. como no desmereciò entonces los favores del Cielo , que alguna vez dispensò en su defensa los fueros del poder ordinario , mitigando , al parecer , lo imposible con lo milagroso.

Los sucesos de que se compone su narracion , dan motivo a diferentes reflexiones politicas , i militares : una conquista que importò a U. Mag. no menos que un imperio , i se consiguiò , dejando a la posteridad varios egemplos de lo que pueden contra las dificultades el valor , i el entendimiento:

una

una Monarquía de Principes barbaros, que se dilatò sin otro derecho que el de la guerra; i se perdió a fuerza de tiranías; cuya desolacion mirada, como castigo de atrocidades, inclina la voluntad a las virtudes contrarias; pues habla tambien con los Reyes justos la ruina de los Tiranos. I no faltan motivos que inducen a la imitacion para mayor ejercicio de la prudencia: pues hallará U. Mag. en la Historia de Nueva España un campo mui dilatado, en que seguir las huellas de sus gloriosos Progenitores, que miraron siempre la conversion de aquellos Indios, i la conservacion de aquella Gentilidad, como la principal riqueza que se pudo esperar de las Indias.

Pero no es mi animo que U. Mag. se digne de conceder el oido a las advertencias de una leccion, que avrá perdido parte de su grandeza en las negligencias de mi pluma: solo aspiro a que U. Mag. me permita su nombre, para ilustrar la frente de mi Libro; i no sin algun titulo, que dà bastante razon a mi disculpa; pues se deve a U. Mag.

Mag. quanto escriven sus Chronistas, i Yo pago con este corto caudal de mis estudios, la deuda de mi profesion: deuda en cuyo reconocimiento desea manifestarse mi humildad, i puede mal encubrirse mi ambicion; pues busco para su desempeño la gloria de tan alto patrocinio, i hallo en la sombra de U. Mag. todo el esplendor que falta en mis escritos.

Guarde Dios la Real Catholica Persona de U. Mag. como la Christiandad ha menester. = *Don Antonio de Solis.*



XL. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Duarte de Toledo i Portugal, Conde de Oropesa, &c. Gentilhombre de la Camara de D. Carlos II. de su Consejo de Estado; i Presidente de Castilla; *dirigiendo al Rei por su medio la Historia de la Conquista de Mexico.*

EXC.mo SEÑOR.

NI U. Exc. deve negar la benignidad de sus oídos a un criado antiguo de su casa; ni Yo, que reconozco a esta dicha el carácter de mi primera estimacion, puedo colocar mejor la humildad de mi ruego, que donde puse la obligacion de mi obediencia.

Este Libro, que mereció tal vez algunos reparos de U. Exc. quedando con la vanidad de que se aprovava lo que se corregia: *Ita enim magis credam cetera tibi placere, si quedam displi-*

plicuisse cognovero: (a) éste Libro pues, tan favorecido entonces, necesita hoy de U. Exc. para llegar, con algun decoro a los Reales pies de su Magestad, enmendada tambien a la sombra de U. Exc. la corta suposicion de su dueño.

No dèjo de conocer, que busco a U. Exc. desde mas lejos que solia; porque los negocios de mayor peso, a que U. Exc. rindiò el hombro, me han puesto su atencion de U. Exc. en otra region, donde apenas quedará perceptible mi cortedad; pero los grandes cuidados nunca llegan a estrechar los terminos de la Providencia, i en ella tienen su lugar determinado las cosas menores.

Digèra lo que siento de sus meritos de U. Exc. (i digèra lo que dicen todos) pero solo ésta verdad, es intolerable a sus oidos de U. Exc. Callaré pues, contra la razon, i contra el voto comun, por no contradecir una modestia, que amenaza con su indignacion, i se defiende con mi respeto. (b) *Nec minus*

con-

(a) *Plin. lib. 3. ep. 13.*

(b) *Idem in Paneg. Trajani.*

considerabo quid aures ejus pati possint, quam quid virtutibus debeatur. Dèvame U. E. en obsequio suyo, èsta violencia, o mortificacion de mi silencio, i seame licito decír al òrigen de nuestra felicidad, cuya suma prudència supo mandar, lo que pedia la causa pùblica, i lo que deseavan todos.

(c) *Felix arbitrii Princeps qui congrua mundo*

Judicat, & primus sentit quod cernimus omnes.

Guarde Dios a U. E. muchos años, como deseamos, i hemos menester sus criados.

Don Antonio de Solís.

(c) *Claud. lib. 1. de Laud. Stilic.*

XLI. CARTA

De Don Antonio de Solís, a D. Alonso Carrero, *sobre varias especies.*

SEñor, i Amigo mio. Me dejan las cartas de U. M. igualmente gusto- to, i favorecido: pero no puedo negar que perdonàra la de hoy, por el daño que pudo hacer a la fluxion de la boca el egercicio de la cabeza. Dejame cuidadofo èste accidente; que para mi no ai achaques leves en lo que tanto me importa, como la salud de U. M. La mia se conserva en estado, que puede resistir un invierno mui riguroso a costa de algun cuidado en mirar prolijamente por el individuo. Todos se quejan de los grandes frios: i Yo me doi por desentido de la vegèz, quando veo que los mozos andan aterrìdos, i se llegan al brafero, i echan al tiempo que hace la culpa que Yo pudiera achacar al que se tiene. Mui consolado me deja la noticia, que U. M. me dà de que mi Se-
ño-

ñora Doña N. queda con la mejoría de no hallarse peor de sus achaques , porque a lo menos logrará su Señoría el alivio de no curarse , i vivirá lejos de Medicos. Yo hago lo que me mandan, quando los he menester ; pero sè que mandan a Dios , i aventura; i esto con inteligencia de que ai muchos quemados , que obraron menos contra la naturaleza.

En los particulares de U. M. hemos discurrido el Señor Don Crispin, i Yo, i discurrimos que U. M. se deve quietar en sus pretensiones luego que viesse assegurada en el Señor Marqués la continuacion de este Gobierno ; no tanto por su grandeza , i representacion ; como por sus grandes prendas, i por su discrecion; que uno, i otro dà nueva fazon a los favores. No està el tiempo de buena disposicion para entrar en la tarèa de pretendiente ; pero no se deve dejar todo a la fazon. Mi parecer es , que U. M. lògre la primera ocasion , que se ofrezca de pedir , i aviendo de paràr èsta instancia en manos del amigo , sabrà representarlo

quando convenga , i callarlo quando huviere que reëclar. Estè U. M. nora-buena bien hallado en Flandes ; pero es neceßario hàcer de la Persona que padece ; i dar a entender , que hace falta lo poco que se medra.

Mi Libro està yà acabado , i he encargado como han de caminarfe los dos que han de paßar a Flaundes ; uno para U. M. i otro para su Excelencia , cuya cenßura temo ; no tanto por su grandeza, como por aquella mißma dißcrecion , que hace amable su compaõia , i mal acondicionado su paladar. No ai fino entrar con el oficio de Letor con aquel genero de benignidad que se demanda en los Prologos : i fi se hallàre alguna boveria , acudir primero a las erratas , i deípues al errador.

El pliego de las tres llaves remiti luego a la Persona para quien venia : i no sè para que fueron tantas cerraduras , que folo firven de dar gana de abrirle. Esta Señora Excelentiffima ha hecho toda eßtimacion del cuidado que U. M. ofrece poner en las sobrepuestas de su tapiceria ; i la otra yecada

da que oculta su nombre detrás de su dinero, es para la muestra de sus vilezas. Mi familia me pide embie a U. M. sus memorias; i todos se alegran quando ven carta de U. M. No se si saben que me lisongan. Yo me pongo a los pies de mi Señora Doña N. con aquella veneracion que devo. 4. de Enero 1685.

XLII. CARTA

De Don Antonio de Solis, a D. Alonso Carnero, *sobre varios asuntos familiares.*

SEñor, i Amigo mio. Serè breve, porque estoi asistiendo a la fiesta del Destierro, i son largos los Predicadores. Veremos si se decir mucho en pocas palabras; o U. M. entender por lo que se dice lo que se deja de decir.

Rémito dos libros al Señor Don Crispin para que vea si los puede acomodar en dos, o tres pliegos. U. M. cumpla por mi con su Exc. que el es-

crivir a los grandes Principes pide meditacion, i no estoi para hacer borradores. Dícenme que parece bien la obra; pero què me avian de decir los que hablan conmigo? I no falta quien me ha culpado como delito de lesa Magestad, el no aver hecho mencion del Consejo de Indias en las Dedicatorias. Yo remitì su libro al Señor Duque nuestro Presidente con un papel de que andan ya algunas copias, i su Exc. me honrò con otro suyo, que guardarè para acallar lisongeros que buscan la queja que nò ai para dar a entender que la devia aver.

Esta Señora que calla su nombre para proceder como dirè, me ha remitido este papel en que significa su dictamen para dever lo que pide. Las dos Santas Ritas han hecho ruido, i las demas costarán a U. M. mas baratas, porque Yo estoi en que durará la deuda, i será real, i verdadero el agradecimiento. Las vitelas que venian para mi Breviario, o el de Martin, se quedaron con las demas, i tuvieron su poco de aplauso pareciendo bien para fiadas.

El

El libro hasta ahora se vende despacio, i no he sido sobervio en el precio, pues solo se piden por él dos reales de a ocho encuadernado. Ya he dicho a Don Bernardo de Sosa, que, si hallare algun comprador para las Indias, le entrègue luego 400. tomos para que los beneficie: i si esto faltare, se ira socorriendo la plaza por semanas. Como lo pidiere la obra, i como lo produgere la mala finca en que U. M. puso su dinero.

Dame U. M. mui buena nueva con avisarme de su salud, i la de mi Señora Doña Maria Theresa, a cuyos pies me pongo en la forma que me lo permite la distancia. Dè U. M. mil besamanos mios al Señor Don Francisco de Luna; que hago toda la estimacion que devo de su memoria. Martin se desvanece con la de U. M. tanto que se ha empeñado en la pretension de Corrector General de los Libros, i no sin alguna esperanza de estrenarse con estas erratas de la Camara que provee esta ocupacion. Y porque se va estrechando el tiempo, guarde Dios a U. M. Señor,

i Amigo mio , los muchos años que deſeo , i he menester. Madrid a 18. de Enero de 1685.

B. L. M. de U. M. ſu A. i M. S.

Don Antonio de Solis.

Señor Don Alonſo Carnero , mi Amigo , i Señor.

XLIII. CARTA

De Don Antonio de Solis , a Don Alonſo Carnero. *El aſunto es familiar.*

SEñor, i Amigo mio. Tambien por acá ſe uſan hombres ocupados. Voi fuera, i dèjo eſcritos eſtos quatro renglones por ſi bolviere tarde. Las noticias de U. M. me dejan guſtoſo , i conſolado. Quèdo mejor de mis achaques , i tan de U. M. ſiempre , como devo.

Mi Libro me dicen que hace ruido,

i que se vãn vendiendo algunos poco a poco ; porque no es la mercaderia de rebatiña , i en todo influye la falta de dinero. He empezado, i continuarè en repartir los socorros lo mas apriesa que pudiere; porque no quisiera tener parte en la detencion de la obra.

Las dos vitelas de Santa Rita, i Santa Teresa hicieron ruido ; i verdaderamente sòn excelentes: pero hasta ahora no se ha hecho la señal de la Cruz con èste dinero del precio , en que U. M. tendrà fiado su desempeño. Martin estima siempre las memorias de U. M. que vienen en figura de gacetas, i ahora se halla con el merito de aver visto la casa , de que vino mui pagado. Reciba U.M. recados de toda mi familia, i con esto , i ponerme a los pies de mi Señora Doña N. passo al guarde Dios a U. M. muchos años , &c.



XLIV. CARTA

De Don Antonio de Solís , a Don Alonso Carnero , *continuando los asuntos familiares , i enviandole un Soneto.*

SEñor , i Amigo mio. Vamos al negocio , que es mui tarde para no decir lo que se viniere à la pluma. La carta que vino en mi pliego se diò en mano propia , con la advertencia que U. M. previno en quanto a su seguridad.

Las vitelas han hecho ruido. Solo se me ha dicho que el San Vicente Ferrer viene gordo , i serà menester enflaquecerle de manera que parezca algo mas penitente , i que tenga los brazos levantados en acto de predicar el juicio final. U. M. vaya teniendo cuidado con que ya se piden gullorias , como si fueran vitelas , i se han de pagar como las miniaturas , i ponga U. M. uno , i otro en el libro de las partidas que se
le

le deben por lo que pudiere suceder.

Espèro en respuesta del Correo que viene , su censura de U. M. i la del Señor Marquès , sobre lo que ha parecido mi libro en estas regiones del Norte , por acá se continúan sus aplausos , i se avrán vendido como cosa de 150. Tomos , que en todo influye la falta de dinero ; porque ai pocos hombres en Madrid que tengan dos reales de a ocho juntos.

He pagado enteramente a Don Bernardo de Sosa ; porque me tenia con cuidado el Maestro de Obras. A U. M. se deve la de Nueva-España , i tengo por evidente , que no se huviera impreso , sino fuera por su socorro de U. M. porque la ayuda de costa todavía se està en el ayre. I así , puede U. M. llamar suya la *Historia* , por esta , i por las demás razones.

A esta accion que ha hecho tanto ruido de aver acompañado al Santísimo nuestro Rei , escriví estos dos Sonetos , porque su Mag. se acordò de mi antigua vena. U. M. verá en ellos el trabajo que me han costado por el que le costará el leerlos. A

A Don Martin de Ascarza tenemos ya con titulo de su Mag. en que le nombra por Corrector General de los libros de estos Reinos : i està en animo de ser hombre tan conocido , como Murcia de la Llana. Tiene 50. mil maravedis de salario, i lo que produgeren los pliegos , i las erratas. Pone desde luego a sus pies de U.M. èsta dignidad , aviendo conseguido el ser persona de muchos invidiosos.

U. M. se sirva de ponerme a los pies de mi Señora Doña Maria Theresa, i se quède lo demas para otra ocasion. Guarde Dios a U. M. muchos años como deseo , i he menester. Madrid a 15. de Febrero 1685.

Señor, i Amigo mio,

Don Antonio de Solis.

Olvidoseme el B.L.M.
Valga entre renglones.

Señor D. Alonso Carnero, mi Amigo,
i Señor.

A

*Ala Accion heroica de aver acompa-
ñado , i dado su coche el Rei nuestro Se-
ñor Carlos Segundo a un Sacerdote que
llevava el Santissimo à un enfermo jun-
to a la Florida.*

SONETO.

*Tu piedad, i tu celo te inspiraron
Este acierto , Señor , tan aplaudido.
Al mismo se atribuya lo influido;
Pero tus atenciones lo acertaron.*

*Tus glorias (con ser tuyas) se aumen-
taron,
Quando para seguir mas advertido,
A un Dios entre accidentes escondido,
Accidentes de siervo te adornaron.*

*Depusiste, Señor , tu Real Grandeza;
I esta humildad, tocando el otro estremo,
De que renueva tu esplendor , llasona.*

*O ingeniosa humildad ! Con qué des-
treza,
Inventas el crecer en lo supremo,
I ensalzas con desprecios la Corona!*

* * *

*Al mismo asunto de aver acompañado,
i dado su coche el Rei nuestro Señor , al
Sacerdote que llevava el Santissimo.*

SO-

S O N E T O.

*No ai acafos en Dios; su Omnipotencia
Incapaz de impresiones, i accidentes,
Desde su eternidad tuvo presentes
Los espacios de nuestra contingencia.*

*Buscò a Rodulfo, quando viò su ciencia
De alta piedad obsequios reverentes,
I llevò destinados , ò pendientes,
Los esplendores de su decendencia.*

*No fuè, Señor, acaso esse improviso
Dejarse hallar de Vos el Sacramento:
Cifra inefable de su luz inmensa,*

*Buscaros fuè, i buscaros, quando quiso,
Obligaros al mismo rendimiento,
Obligarse a la misma recompensa.*



XLV. CARTA

De Don Antonio de Solís , a Don Alonso Carnero , *dandole cuenta de su salud , alegrandose de los aplausos de su Historia , i escribiendole otras cosas.*

SEñor, i Amigo mio. Ya està en uso el empezar las cartas con la disculpa de la brevedad. Yo he estado estos dias con un achaque de los que se nombran hablando con perdon ; i se llama desconcierto , hablando con menos asco. Tieneme , como dicen los cultos , desmarriado ; i como dice mi criada , desvilitado ; pero me hallo (gracias a Dios) con bastante fuerza para celebrar con todo el corazon las nuevas , que U. M. me dà de su salud.

Los aplausos de mi Libro , aunque tienen algo de excesivos, como dictámenes de Juez apasionado, me suenan bien en boca de U. M. i no tanto por ser de U. M. como por ser boca de buen pa-

paladar. Para ingenios como el de U. M. se hicieron los trabajos del ingenio; i estas aprovaciones consuelan mas, que las del Marquès de Mondejar; que no lo puedo mas encarecer. Pero què dirè de las del Señor Marquès de Castil Moncayo? fino que fui amigo de su Padre, buscandole mi eleccion, no tanto, como a gran Cavallero, como por buen Cortesano: i que el honrar este Libro, es herencia en su Señoria, de cuyas prendas tengo tan grandes noticias, que me basta su agrado para calificacion de mis meritos. Pero vamos al negocio, que llèvo traza de que se vaya tras el afecto la protesta de la brevedad.

Las vitelas van pareciendo cada dia mejor, i hasta ahora valen solo muchas alabanzas; pero estas, ni las vitelas no tienen precio: i asì creo lo entenderà U. M. Mi Señora la Condesa de Oropesa (aunque despues que se alaba el Conde mi Señor de las Dedicatorias, bastava decir mi Señora) està no solo agradecida del estado que tienen sus sobrepuestas, sino admirada
de

de la brevedad con que se han acabado. Me manda su Excelencia , que des-
empeñe con U. M. su estimacion.

No me dice U.M. como le ha sabido
al Señor Marquès de Grana mi Libro;
i esto con lo que U. M. apunta des-
pues , que necessita salir de ahi , me
deja la imaginacion con algunas espe-
cies mal digeridas , que serán malicias
de mi mal natural.

Hemos visto el Señor Don Cris-
pin , i Yo el memorial de U.M. i la co-
pia de la Carta que vino con él. Uno,
i otro està bien dicho , i tiene de su
parte la razon. Solo nos embarazò un
poco lo de los egemplares , por ser es-
tos de las cosas que no se deven nom-
brar donde ai niños. La materia està
en buenas manos : i sabrà jugar el lan-
ce , guardandose de los escollos poco
favorables. Pongame U.M. a los pies de
mi Señora Doña N. i dè mis besama-
nos a los Señores N. N. Guarde Dios
a U. M. muchos años , &c.

XLVI. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero , *pidiendole noticias de la salud de su muger ; i dandole razon de si se alegra de que su Historia parezca bien.*

SEñor , i Amigo mio. Las noticias de su salud de U. M. i la de mi Señora Doña Maria Theresa, son el principal obgeto de mi cuidado ; i en hallandome con ellas , no me queda que desear hasta el otro correo. Yo he tenido que entender estos dias con un corrimiento a la boca de aquellos que atribuyen los Medicos al humor cólico , i los llaman Flemones. Yo quedo mejor , a Dios gracias , i siempre tan de U. M. como devo , i quiero dever. Las vitelas se remitieron luego a la Princesa embajada ; i deve de querer pagar ; porque se desagrado de algunas , i habla en que son mejores las del primer artifice , sin acordarse de que pi-

pidió algunas de menor gerarquía. Dios la ponga en el corazón que se desempeñe agradeciendo; o que tenga elección a pagar de su dinero.

De los aplausos de mi libro solo puedo decir, que U. M. deve de pegar su pasión a los demás oyentes: i que estimo mas el voto de este triunvirato, que todos los Senados de la Corte. Lo comun es (según lo que me dicen los que lo oyen a otros) el hablarse bien de la obra; pero esto de juntar dos reales de a ocho en el tiempo que corre, puede tanto, que hasta ahora no se han vendido docientos tomos, ni se han pedido de afuera. Dicen los libreros, que es mucho averse vendido tantos a la mano, i a mi parecer esperan a que la sobra disminuya el precio; pero Yo estoi en tenerme mis libros; porque el precio tiene bastante moderación respecto de la costa.

El Señor Don Crispin teme que se haga alguna impresion en esta tierra, i me dice escriba a U. M. para que haga sobrecartar el Privilegio, prohibiendo este contratiempo a los libreros

Flamencos. U. M. verà si esto es necesario ; i dispondrà lo que fuere conveniente al derecho Dominio que U. M. tiene sobre la obra , i sobre su dueño.

Reciba U. M. muchos recados de toda mi Familia , i particularmente del nuevo Corrector , que me lisongea muchas veces con la buena lei que tiene a U. M. Vá corrigiendo lo mejor que puede ; i se ha estrenado en un libro de *Sermones* traducidos de Vieira , que tiene mas erratas , que renglones. Sirvase U. M. de ponerme a los pies de mi Señora Doña Maria Theresa , i de cumplir por mi con el Señor Don Francisco de Luna , dando mis besamanos al Señor Marqués de Castel Moncayo , que ya le soi obligado por lo que favorece mis borriones. Guarde Dios a U.M. muchos años como deseo , i he menester. Madrid a 15. de Marzo de 1685.

B. L. M. de U. M. S. A. i M. S.

Don Antonio de Solís.

Señor Don Alonso Carnero , mi Amigo , i Señor.

XLVII. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero, *defendiendose de una critica de su Historia.*

SEñor, i Amigo mio. Siempre falta tiempo quando se toma la pluma para las Cartas; i por acà le ocupan las Misiones de la Quaresma, como por allà las mascararas de Carnestolendas. Celèbro con la solemnidad que devo, las noticias que U. M. me embia de su salud, i la de mi Señora Doña Maria Theresa. Yo quèdo mejor de mis achaques; aunque yà empieza la sangre a dar algunas señales, que acuerdan del Sangrador, i amenazan con el Medico.

Es para mi de grande vanidad la censura que se me ha hecho de mi Libro en esta Tertulia discreta, que se ha dignado de oirle. *Facile est* (como dijo Tulio) *verbum aliquod ardens notare.* Pero la misma cortedad del repa-

ro , me deja gustoso , i agradecido , quando pudiera Yo creer , que se me disimulavan otros de mayor tomo. Dirè lo que se me ofrece por mandarmelo U.M. i por hacer el caso que devo de lo que han reparado eslos Señores , dandome ante todas cosas por honrado , i convencido.

Usè de la palabra *zabordar* , porque la hallè usada en los Historiadores de las Indias , pareciendome que alguna vez herмосean la narracion las palabras antiguas : en lo qual fue notado Salustio , porque las usò con sobrada frecuencia. Hallè èsta voz en el Tesoro de la lengua Castellana por termino nautico , i su significacion es tocar el vagel , que es algo menos que zozobrar. Si no bastàre èsto , lo borrarèmos en la segunda impresion ; o se sacarà entre las erratas ; que el Correcor harà lo que Yo le digere , i eslos Señores me advirtieren.

Al otro reparo de que no diga el estado en que puso Cortès el gobierno de aquella Republica ; respondo , que el argumento , i titulo del Libro , es
de

de la Conquista de Mèxico, i que en èsta no hubo mas lances, que los que vàn referidos, i que tuvo su poco de arte el hacer desear la Segunda Parte; a que añado, que el Elogio de Cortès, tendrà su lugar, quando se refiera su muerte. Si èsto no bastàre, baste la piedad de eslos Señores, que a mi parecer, i segun lo que me ha dicho la experiencia, seràn piadosos por el mismo caso que son Letores.

He besado la mano al Señor Don Alonso de Vinuesa, i hablado a mi amo con toda la eficacia que he sabido en las pretensiones de U. M. i lo continuarè hasta vèr, si se puede conseguir algo de su conveniencia; que mis instancias seràn buenas para la memoria de su Excelencia, puesto que para la voluntad tiene el Señor Don Alonso todo lo que ha menester en la recomendacion de U. M.

Dìge a èsta Señora de las vitelas lo que U. M. me escribe; i se diò por convencida de la ocupacion de las mascarar; quizà por no quitarse la suya.

El Corrector estima, como deve, la

enhorabuena de U. M. i yà ha egercitado su oficio con toda rectitud , corrigiendo algunas erratas en los originales , en que tiene algunas veces razon; pero no ai modo de darle a entender, que no son de su jurisdiccion las erratas a los Autores. Sirvase U. M. ponerme de los pies de mi Señora Doña N. i guarde Dios a U. M. &c.

XLVIII. CARTA

De Don Antonio de Solis, a Don Alonso Carnero. *Toca varios puntos familiares.*

SEñor , i Amigo mio. Siempre llegan de improvifo estos dias del correo , porque Yo no sè escrivir de prevencion : i asì es preciso , que vayan *ex abrupto* mis respuestas. Descollas cartas de U.M. como alivios de mi cuidado : i en hallando la noticia de la salud de U.M. i de mi Señora Doña N. me pongo a descansar de lo que se ha padecido en la tardanza , i siempre llega

ga despues el otro descanso de hablar un rato con U.M. que es el unico descanso que tiene el caracter de lo que mas se estima, i venera en este Mundo. Yo he andado estos dias, i quedo todavia con un dolor de espaldas, que me tiene defazonado, i me acuerda la necesidad de sangrarme; pero si no me molesta mas, lo dilatare hasta que passe la semana Santa.

Mi Señora (Dios la guarde) pariò un hijo el dia de San Vicente Ferrer, i con notables circunstancias, porque su Excelencia le ha tenido por Patron en este preñado. Celebròle una fiesta, asistiendo en ella; i despues que el Amo se fuè al Consejo de Estado, hizo llamar la Comadre, i tratò de su menester con tanta felicidad, que en el mismo Consejo tuvo mi Amo toda la nueva cabal. A èsta fiesta hice una oracion de ciego con su estrivillo, por ser como antojo de la preñada, que se cantasse su fiesta. Remitola a U. M. no porque sea obra digna de atencion, sino porque se entretenga viendo estos arreboles de viejo, que se formaron

entre las arrugas de una Musa , que tuvo presunciones de hermosa quando parecian bien las calzas atacadas.

Hemos hablado por mayor el Señor Don Crispin , i Yo en las cosas de U. M. porque faltò el tiempo , i hubo testigos ; i afsi solo puedo decir ahora , que en lo que mira a la autoridad del puesto que U.M. ocupa, deven hacerse allà las representaciones que fueren necessàrias ; i si no bastàren , dàr cuenta al Superior ; que estoi con alguna sospecha de que se estraña yà que U. M. no aya hecho repàro , que necescite de èsta diligencia.

En la pretension de U. M. fui Yo de sentir , que se devia dar cuenta al Señor Duque antes de publicar en el Consejo el Memorial. El Señor Don Crispin hizo con tanta maestria èsta diligencia , que nos saliò su Excelencia a partidos , recibiendo tan bien la materia , que los dos hemos entrado en esperanza de conseguir lo que acà deseamos mas que U. M. o con menos desengaño.

Embiè a la Señora Matalas-callando
la

la vitela de Santa Theresa, que a mi parecer era lindissima; i sino fuera por el secreto, digèra a U. M. embiara algunas de San Vicente Ferrer: que el otro dia se tuvo por descuido el embiar la de San Vicente Martyr, como si no fuera del caso. No sè, si he dicho harto contra lo que devia callar; pero entiendame quien me entiende.

El Señor Corrector General estimò la Gaceta, como si la huviera de corregir, i llevar un tanto por cada pliego. Puede U. M. ponerle en el numero de sus criados de buena lei, porque algunas veces quiere competir conmigo en los afectos. Reciba U. M. sus memorias, i las de toda mi familia, que todos aman a Don Alonso Carnero, no sin conocimiento de la falta que me hace.

Para el invierno que viene tengo que pedir a U. M. una ropa de cama-
ra, i un poco de pluma viva para la almohadilla de mi taburete. Hablarèmos en èsto, si Dios quisiere, quando estè mas cerca la necesidad: i U. M. me lo recuerde, si a mi se me òlvidare.

Pon-

Pongame U.M. a los pies de mi Señora Doña N. i sirvase de dar mis besamanos al Señor Marquès, cuyas honras me tienen desvanecido. Dios guarde a U. M. muchos años, &c.

XLIX. CARTA

De Don Antonio de Solís, a Don Alonso Carnero. *Dàle cuenta de varias cosas publicas, i privadas.*

SEñor, i Amigo mio. Si Yo fuera hombre que supiera hacer el miercoles lo que devo hacer el jueves; no anduviera tan alcanzado de tiempo, ni tan apresurado en las respuestas de sus cartas de U.M. Celebro como siempre las nuevas que U.M. me dà de su salud de U.M. i la de mi Señora Doña Maria Theresa, que esto es en mi estimacion lo mejor de sus cartas de U. M. por muchas discreciones que se hallen en ellas. Yo quèdo mejor de mis dolores de espaldas; pero no sin necesidad de sangrarme, segun el sentir de
los

los Medicos , que siempre los despreciamos hasta que nos duele algo ; i muchas veces los despreciamos hasta que nos duela ; i hallamos que nos duele mas. Iva a decir un concepto , i se me ha desaparecido. U. M. reciba la buena voluntad.

Ya sabrà U.M. por otras cartas (que se abriràn primero) èsta gran novedad de aver pedido licencia el Señor Duque de Medina a su Mag. para retirarse del primer Ministerio. Parece cosa de los siete Durmientes , que despertamos antiyer en una estacion , que passará otra moneda , i reinarà otro Rei. Dias ha que Yo soñava lo que ha sucedido , pero no lo acabava de creer. Andan muchas copias en el lugar de la respuesta que diò su Mag. a la segunda instancia desta despedida , y S. E. se ha mudado hoy a la casa del Duque de Lerma con animo (segun dicen) de quedarse en Madrid a servir sus Puestos accessorios. El Rei dura en la resolution de gobernar por si : quiera Dios asistirle para que lo prosiga , i conozca gobernando , lo que le faltava para gobernar. Con

Con èsta mudanza de cosas se ha puesto de otra condicion lo que se iba disponiendo en orden a sus dependencias de U. M. pero no vivo sin esperanzas , de que se ha de hallar camino que nos estè mejor. Oigo decir que se retira tambien el Señor Don Josef de Beitia , i se puede creer que avrà mas mudanzas que longanizas ; pero hasta ahora el Señor Don Josef, i Par-diñas su Oficial fueron ayer con su Mag. al sitio de Aranjuez , i el Mundo està en dias de parir grandes novedades.

Mi Señora me ha dado hoi esse papel que ha dictado su Exc. a Martin en mi presencia. U. M. me avise del estado en que estuviere èsta diligencia ; i si podrá venir èsta encomienda por el correo en uno , o dos pliegos , i llegar para el dia señalado , disponiendolo de manera que vea su Exc. como queda obedecida por lo que nos toca à los dos.

En lo que se podia recelar de la impresion subrepticia de mi libro, dejo a su cuidado de U. M. la diligencia que fue-

fuere conveniente , i siempre dudaré que aya quien se quiera empeñar en este genero de magnifactura , con un libro de que se hizo impresion entera , i que verdaderamente se ha vendido poco ; porque passarán poco de docientos tomos los que han tenido salida , bien es verdad , que hasta ahora no se han pedido para fuera de Madrid , ni ha llegado el caso de cargar para las Indias.

Por el Señor Don Alonso de Vinueza he hablado a mi amo con todo el aprieto que he sabido. Ya ha llegado su Residencia , que se ha de ver en el Consejo: antes de entrar en nueva pretension , i en llegando el caso , bolveré a repetir mi instancia , como se lo he significado.

La Señora de las vitelas no me ha buuelto a hablar en ellas , ni en la paga de las que ha recibido. Aguardo la carta cuenta , para que vea lo que deve , i sepa lo que deja de pagar.

El Correcor estima su memoria de U. M. casi tanto , como las Gacetas , ya se ha visto impresso de molde,

i ha corregido tres, o quatro libros, uno peor que otro. Reciba U. M. sus encomiendas, como las de toda mi familia, i sirvase U. M. de ponerme a los pies de mi Señora Doña Maria Theresa, i de dar mis besâmanos al Señor Don Francisco de Luna, i al Señor Marquès de Castel Moncayo, à quien estoi en grande obligacion de lo que se lo que perdona en lo que alaba. Guarde Dios a U. M. Señor, i Amigo mio, muchos años, como deseo, i he menester. Madrid a 26. de Abril de 1685.

B. L. M. de U. M.

Su A. i M. S.

Don Antonio de Solis.

Señor Don Alonso Carnero, mi Amigo, i Señor.

L. CARTA

De Don Antonio de Solís , a Don Alonso Carnero. *Escrivele sobre varios asuntos privados , i publicos.*

SEñor , i Amigo mio. El consuelo que recibo con las noticias que U. M. me dà de su salud, i la de mi Señora Doña Maria Theresa , es siempre igual , i nunca se dice lo que basta en su ponderacion. Yo gracias a nuestro Señor he mejorado con dos sangrias de un dolor de espaldas, que me acordava la sobra de la sangre , sin otros achaques de aquellos que me defienden a su tiempo del cargo que se hace a los que se sangran en sana salud.

No creerà U. M. lo que ha crecido en mi estimacion despues que le veo sin los humos del Consejo de Hacienda , que en mi sentir son humos de espliego , i romero , que hieden , que tracienden , sugetos al viento de una reformation , que ya se va haciendo

ne-

necesaria. U. M. està mui bien en la Veeduria general de Flandes para venir a mejor nicho, i para fiarse de sus meritos menos apresuradamente; Yo he celebrado para conmigo la fortuna de que no se aya visto su memorial de U. M. con la punteria en otra profesion; i estoi en esperanzas de que se ha de conseguir algo, que nos este mejor.

El sabado en la noche vino el Señor Don Josef de Veitia con pretexto de asistir a una Junta del Asiento de los Negros: Yo lo tuve a mala señal, i lo dije al Señor Don Crispin; porque no me pareció causa bastante para desviar al Secretario del Despacho, quando el Rei se halla solo en Aranjuez. El dia siguiente a poco mas de medio dia llegó correo extraordinario con la orden para que asistiese a la Cámara de Indias con palabras de toda satisfacion fuya, de aquellas que dicen los Reyes, quando descalabran. Esta novedad tiene cojos a todos los Pretendientes, porque andan en un pie quantos se tienen por habiles, i estamos en un siglo que nadie piensa

fa mal de sí. La gente habla segun sus dependencias , o su inclinacion : unos en Don Manuel de Lira, otros en Coloma, i algunos en U. M. pero no ai que desvanecerse de esto, que tambien se ha hablado en Zupide, i en Teran. Lo que Yo querria , es , que se lo diessen a Don Manuel de Lira, i nos trugesen a U. M. para la Secretaria de Estado , que ya está hecho el camino con la venida de su antecesor de U. M. i hablando sin acordarme de mi felicidad , esto i entendiendo , que es en lo que U. M. podrá ser de mas servicio al Rei , i al buen cobro del mismo Ministerio.

He visto lo que U. M. escribe al Señor Don Crispin sobre las dependencias de este cargo ; i devo decir a U. M. que se han echado menos algunas replicas de la Veeduria General, quando no se ignora por acá la irregularidad de algunas ordenes, ni el estado en que se halla este Gobierno ; i no faltará quien estrañe su silencio de U. M. con gana de tener de que asir. U. M. se cargue de razon lo mejor que pudiere , i

haga de su parte todo lo que fuere posible , para que se pongàn las cosas en su lugar , o por lo menos se conozca que U. M. no las tolera : dejando a un lado la buena condicion , que no es alaja de Fiscales.

Don Martin de Ascarza se pone a los pies de U.M. por lo que sirve de favorecer su buena lei ; i ahora no se quejarà del olvido de las Gacetas ; porque se hallò con dos a mayor abundamiento.

Don Bernardo Velarde , Page de mi Amo, me pide su favor de U.M. para la pretension que contiene el papel incluso ; i Yo suplico a U.M. haga por su hermano quantò fuere posible , sino es en caso que aya que replicar a su pretension ; que no soi hombre que he de pedir contra lo que aconsejo ; i primero es el alma de la obligacion.

Sirvase U. M. de ponerme a los pies de mi Señora Doña MariaTheresa con aquella veneracion que corresponde à mi respeto , i de dar mis besamanos al Señor Don Francisco de Luna. Lle-

vò.

vòse nuestro Señor al Señor Don Iñigo de Zayas. U. M. reciba el pesame de èste suceso : que a mi me ha dolido con particularidad.

Guarde Dios a U.M. Señor, i Amigo mio, los muchos años que desco, i he menester. Madrid a 10. de Mayo de 1685.

B. L. M. de U. M.

Su mayor Amigo

Don Antonio de Solís.

Señor Don Alonso Carnero, mi Amigo, i Señor.

LI. CARTA

De Don Antonio de Solis , a Don
Alonso Carnero , *recomendando a*
uno.

S Eñor , i Amigo mio. No puedo negarme a los que se valen de mi para conseguir su favor de U. M. porque me obligan imitando mi seguridad , i poniendome en nuevas ocasiones de repetir mi reconocimiento. Entre los Oficiales de Veedurìa tiene U. M. a Don N. que es paisano , i dependiente del Cavallerizo de mi Amo , a quien U. M. conoce , i a quien Yo devo mayores obligaciones : por cuya consideracion , me hallo empeñado en suplicar a U. M. con todo encarecimiento favorezca a Don N. en quanto se le ofreciete ; que respeto de los medios con que se halla , necessita muchas veces de que U. M. se acuerde de esta mi recomendacion , i haga por el quanto fuere possible: que Yo me doi
por

por. interesado en los beneficios que recibiere de mano de U. M., i desearè tener muchas ocasiones de su servicio en que pueda corresponder a èsta, i a s demàs obligaciones. Guarde Dios a U. M. muchos años, &c.

Señor mio. U. M. que me hizo su Valido, se obligò a sufrir mis intercesiones: i èsta es de las que se hacen con verdadero afecto. U. M. me dè nuevas experiencias de su fàvor: i conozca Don N. i sus valedores, la razon de mi reconocimiento.

LII. CARTA

De Don Antonio de Solis, a Don Crispin Gonzalez, *dandole el parabien de la Secretarìa del Norte.*

SEñor, i Amigo mio. Paciencia, i prevenir el entendimiento para la conformidad: pues no le basta a U. M. el no pretender, ni anhelar para que no vayan a rogarle con su cuerpo los cargos de la Monarquia. Yà sabrà

Y 3 U.

U. M. quando lea estos renglones , como su Magestad (Dios le guarde) le ha hecho merced de la Secretaria del Norte ; con que por agregacion me hallo de ayer acá subdito de U. M. i con obligacion de interesarme en las conveniencias de mi Gefe. Bien sè que ni por la ocupacion , ni por la dignidad viene U. M. de provecho para compañero ; ni para que Yo pueda lograr los ratos de conversacion , como en el tiempo en que U. M. era uno de nosotros: pero me hallo alborozadísimo con la esperanza de ver a U. M. i con la presuncion de que me ha de tocar alguna parte de sus ratos perdidos. No se puede hablar mucho con los Superiores sin alguna pretension. La que Yo tengo , es, que U. M. mande tomar casa en este barrio , para que Yo pueda sin coche asistir en su zaguan , o aspirar a su antecamara.

Sirvase U. M. de dar mis rendidas memorias al Señor Don Alonso, que, como son muchos mis pecados , no sè por qual de ellos me ha negado el ha-

habla. Yà sè que se halla restituido al remo de su ocupacion, i que le han honrado para rebentarle. No le escrivo porque tengo mucho que decirle, i no me lo permite el poner en limpio mi Historia, que deseo darla en el Consejo, quando vengan los Galeones, por no hablar fuera de proposito en la ayuda de costa de la impresion.

Mejores, i mejor informados Chronistas tendrà U. M. de los rodeos por donde ha venido a sus manos la Secretaria. Queda mal herido Don N. i la de la Negociacion de España nuevamente suprimida con algunas limitaciones que miran a quitar los acensos, i consumir al consumido. Legíssimo està U. M. para la prisa que Yo tengo de darle un abrazo. Quatro años hace que U. M. nos diò con la ausencia en los ojos; tomaremos otros quatro para Don Alonso. Dios guarde a U. M. muchos años, &c.

LIII. CARTA

De Don Frai Pedro Manero , Obispo de Tarazona , siendo Lector Jubilado , Calificador del Santo Oficio , i Guardian del Convento de San Francisco de Zaragoza , al Doctor Pedro Geronimo Hernandez Sedeño , Calificador del Santo Oficio , i Canonigo de la Santa Iglesia de nuestra Señora del Pilar de Zaragoza , *dirigiendole la primera impresion de su elegante Traduccion de la Apologia de Quinto Septimio Florente Tertuliano; Presbitero de Cartago; impressa en Zaragoza por Diego Dormer , año 1644. en 4.*

NO escrivo a U. M. ésta Epistola con el intento, que ordinariamente suelen escribirse éstas Cartas, pidiendo favores , i narrando prendas de los Patrones ; que ni U.M. necesita de alabanzas , ni Yo de amparo. Quando la modestia es enteramente

sana, el panegirico es vejamen; i quando la confesion es verdadera, es ocioso el patrocinio. Tan lejos està de su modestia la vanidad, como de mi profesion la lisonja. A los que desean saber no les irrita la correccion, sino que los obliga. Siendo pues U. M. tan modesto; i estando Yo tan conocido de la insuficiencia, serian en mi las alabanzas vanas, i en U. M. el patrocinio inutil. Qualquier hombre docto, que corrija estos estudios, me hallarà con obediencia para la enmienda, i con docilidad para la correccion: que el resistir porfiadamente a la enseñanza de los mayores, i el no reconocer ventajas, supone, ò pocas letras, o mucho desvanecimiento. Dirijo estas lineas a U. M. para que el Mundo se edifique de su prudente celo. Mandòme traducir esta Apologia, para tentar, si por este medio se podria desencantar nuestro siglo, que parece vive enagenado en un encanto frenetico. Todos confiesan (i con razon) que las pùblicas calamidades, que se padecen, son pecados de esta edad, que llaman a los enemigos,

como a ministros de la justicia de Dios para castigo de sus ofensas. Pero este conocimiento, que podia ser puerta del remedio (como se vè en la Sagrada Escritura en trabajos semejantes) es tan ineficaz, que no passa de la boca; pues los que devieran, no lo predicar; los que pudieran, no lo remediar; i los que lo acusan, no se mejoran. Alabo la eleccion de U. M. pues para ablandar corazones tan de yerro, parece remedio oportuno acercarlos al fuego vehemente de los primeros Fieles, que aun arde en las lineas de esta Apologia. Suelen las Personas nobles refrenar el bullicio, o el furor de las pasiones viles con la atencion de no manchar el lustre de la fama, que ganaron sus Primogenitores con las obras grandes; que la noticia del noble solar no solo anima para las acciones honestas; sino que refrena de las infames. Con mucha razon pues se prohija el defenfrenamiento de esta edad a la ignorancia torpe, que se tiene de los primeros hechos de la Fè, que es nuestra Madre, i de las costumbres

bres con que vivian en la primitiva Iglesia nuestros Mayores ; que no sabrà vivir el que ignora , como sus Padres vivieron. Luego para despertar el olvido , para animar la flaqueza , para refrenar la insolencia , será , si no remedio , sufragio , el correr la cortina de la escuridad de Tertuliano , para que en su Apologia (que escribió ha mas de mil i quatrocientos años) se vea como en dechado fidelísimo el Origen de la Iglesia , las hazañas de la Fè , el solar de la perfeccion , i las heroicas obras de nuestros Primogenitores. Aqui veràn los desencaminados , quanto bastardèan sus obras , i quanto degeneran del nobilísimo solar de su linage. Oh quantas veces (Señor , i suavísimo Amigo) cotejando aquel fervor con mi tibieza , sentì despedazarse mi alma ! Oh si tantas saliera enmendado , como salì confuso . ! Pero no quisiera , que tan religioso intento se viciàra por el medio de mi impericia ; pues el ingenio de Tertuliano , que ha sido el prodigio de la naturaleza , el horror a la imitacion , la fatiga de los

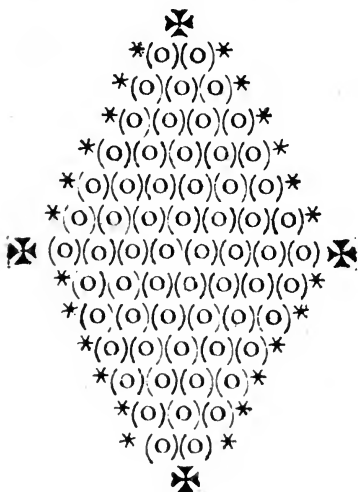
si-

figlos , necesitava de pluma mas erudita. Los que conocen las buenas letras de U.M. yà entenderàn , que es el mas primoroso libro de Tertuliano , i el mas dificultoso de todos los Escritores , el que U. M. me encomendò; que en su juicio califica lo que elige; pero tambien conoceràn los que saben nuestra amistad , que el mandarme a mi ilustrarle , ha sido mas abuso de la amistad , que confianza del talento. Los que facilitan la traduccion de Tertuliano , no lo conocen ; que no es facil de traducir , lo que a San Geronimo le pareció dificultoso de entender. La profundidad de este Autor tiene hoy embarazada la erudicion de toda Europa. No es covardia mi desvio , sino respeto. U. M. que està tan versado en la leccion destos libros, ya sabe , que el exagerar la dificultad, no es encarecer la obediencia , sino avisar del peligro. Yo he procurado exprimir en nuestro Idioma el sentido del Original , absteniendome de las ilustraciones , que abundan , i no edifican : i alargando la concision,

en

en que primero traduge , como U. M.
me dispuso. Si en algo se acertò , será
recompensa del trabajo , entrar a la
parte del merito de su celo ; i tambien
al mismo yerro no le faltará su pre-
mio , que es el ir sugeto al juicio de
su erudita censura. Dios guarde a U.M.
De Zaragoza 14. de Mayo de 1664.

Frai Pedro Manero.



LIV. CARTA

De Don Juan Lucas Cortès, del Consejo del Rei Don Carlos Segundo; en el Real , i Supremo de las Indias; aprovado la Obra , intitulada : *Historia Genealogica de la casa de Silva*, su Autor Don Luis de Salazar i Castro , Chronista Real : impressa en Madrid por Melchor Alvarez , i Matheo de Llanos ; año 1685. en 2. vol. en fol. -

M. P. S.

EN cumplimiento de lo que U. A. se ha servido de mandarme, cometiendome la vista , i censura del libro , intitulado : *Historia Genealogica de la casa de Silva*, compuesto por Don Luis de Salazar i Castro , Chronista de V. A. le he visto , i leído con todo el cuidado , i atencion que corresponde a la obligacion en que U. A. me ha puesto; i reducirè mi parecer , i
cen-

censura a la calidad, i utilidad de esta
 Obra, a la forma, methodo, i estilo,
 con que el Autor la ha escrito, i a
 que en ella no se contiene cosa que se
 oponga a la licencia, que pide. La cali-
 dad, i utilidad deste escrito se reconoce
 de su mesma inscripcion: *Historia Ge-
 nealogica de la casa de Silva*, la intitula
 su Autor, con mucha propiedad; por-
 que la Historia para ser cumplida, i
 perfeta segun los preceptos de ella, ha
 de contener, ademàs de su principal
 obgèto, que es la Narracion de las
 cosas passadas, las otras partes, que no
 solamente le son necessarias, sino la
 adornan, i ilustran, como son la Chro-
 nologia, que es el verdadero compu-
 to, i señalamiento de los tiempos,
 años, i dias en que los sucesos passa-
 ron; la Geografia, i Topografia, que
 es la verdadera, i ajustada descripcion,
 i demarcacion de las Provincias, i
 Lugares donde acaecieron los casos,
 i acontecimientos mas memorables; i
 la Genealogia, que trata del origen, i
 decendencia de las Familias de los Re-
 yes, i grandes Heroes, que en la Nar-
 ra-

racion se refieren. Estas tres partes constituyen el fundamento principal, i hacen clara, i intelegible la Historia, a quien dan la ultima mano, i perfeccion, dejandola cumplida enteramente con la ajustada observacion, i verdadera averiguacion de los tiempos, lugares, i personas, que la componen. I aunque la Historia de España, por lo que toca a su principal parte, que es la Narracion de los sucesos, i la Chronologia, i Geografia, se halle tratada, i escrita por muchos, i graves Autores de todas edades, i siglos, i particularmente en el pasado, i presente; solo la parte Genealogica hasta ahora no ha avido quien en España la aya tratado con los fundamentos, solidèz, i aliño, que en otras Naciones; de las quales tenemos, i vemos muchas Obras de Autores de todas clases, que se han empleado con juicio, i acierto en descubrir los orìgenes, i sucesiones de las Familias Reales, i mas principales de ellas, comprovandolas con Instrumentos, i Privilegios antiguos, i Autores coetaneos, con
que

que han asegurado el credito de lo que escriven; pero las que en estos Reynos se han visto, i publicado, son mui cortas las mas, i llenas de fabulas en sus orígenes, i mui faltas, assi de muchas lineas, i sucefsiones, como de la verdad, por no averse escrito con los fundamentos que se requieren; i otras solo tocan la linea particular del pretendiente, o interesado, a cuya instancia se han formado, sin tener, por la mayor parte, otra comprobacion, que la fe, o credito de los que las han compuesto. Pero el Autor de esta Obra ha querido dar principio con ella a los grandes trabajos, i investigaciones a que de muchos años a esta parte se ha dedicado, con inmenso desvelo, i cuidado, procurando reconocer todos los Autores que en este Reyno, i en los estraños han tratado de esta materia, las Historias mas antiguas, i autenticas de España, impresas, i manuscritas, los Privilegios, i Donaciones Reales, i los Instrumentos, Escrituras, i Monumentos particulares; i con gran ingenio,

grave juicio, i verdad , tiene formados diversos libros , assi de las Familias Reales de estos Reynos, i especialmente de la de Castilla , i Leon , desde el Señor Emperador , i Rei Don Alonso el VII. en que se diò principio a la Imperial , i Real varonia de Borgoña, que por quatro siglos dominò, dando Reyes a estos Reynos , i origen a casi todas las mas ilustres Familias de ellos, que decienden de la Real , i cuyas obras promete el Autor. ir imprimiendo , de que se le deven muchas gracias , i U. A. alentarle con los premios dignos de su grandeza , para que las saque a luz , i publique , pues serviràn de gran lustre , i honor a toda la Nacion ; i a sus descendientes , de reconocer los grandes Heroes sus progenitores , i las grandes hazañas , i victorias , que con el valor , i prudencia consiguieron , para que las imiten , i que *Non extranea sectetur exempla , cui domestica succedunt magna praeconia*, como dijo Casiodoro. I que no solo sean como dijo Platon : *E bonis , boni*; pero con la noticia , i eemplo de sus he-

heroicos progenitores , se hagan , *Emelioribus* , *meliores* , segun Aristoteles en su Politica ; i se muevan a ello con lo que dijo Virgilio :

Repetentem exempla tuorum

*Et pater Aeneas , & avunculus excitet
Hector.*

I con èsta atencion Don Luis de Salazar , no solamente trata en èsta Obra de las personas , casamientos , i sucesiones , que constituyen cada linea ; sino que passa a describir los principales hechos , i obras grandes que hicieron. Con que la calidad , i utilidad de èsta Obra quedan reconocidas , i aseguradas en la erudicion , observacion , i verdad , con que la trata su Autor. La forma , i modo con que està escrita , es la propia de èsta materia : El estilo , claro , grave , conciso , i eloquente. El juicio , limado , i acertado : la averiguacion , grande : el ingenio , i diligencia , que ha puesto en inquirir , i descubrir la verdad , no avrà quien lo adelante : el metodo , el mejor , i el unico en èsta materia de los que han escrito hasta aora en España Obras

Genealogicas , trayendo èsta ilustrissima Familia de Silva ; desde su mas alto origen Real hasta nuestros tiempos , i no solamente la linea principal , de que es cabeza el Duque de Pastrana ; fino todas las demàs , sin omitir ninguna que aya llegado a su noticia de los Titulos , Señores , i Cavalleros Varones de èsta gran casa , o poseedores por hembra de mayorazgos de ella , que es en lo que excede ; i en la verdad , i ajustamiento , a todos los demàs escritores , i de cuya obra , i Autor se podrà decir con mas justa razon lo que Cornelio Nepote dijo de Pomponio Atico : *Sic Familiarum originem subtexuit , ut ex eo clarorum virorum propagines possimus cognoscere. Fecit hoc idem separatim in alisi libris , ut M.Bruti rogatu , Iuniam (Silviam) familiam a stirpe ad hanc etatem ordine enumeravit , notans , qui , a quo ortus , quos honores , quibusque temporibus coepisset.* I mas adelante : *Quibus libris nihil potest esse dulcius iis , qui aliquam cupiditatem habent notitiæ clarorum virorum.* Por cuyas razones , i por no aver

aver hallado , ni reconocido en ésta Historia cosa que se oponga a las Regalias , i derechos de U.A. ni a las buenas costumbres , podrá U. A. siendo servido , mandar , no solo darle la licencia , que pide para la impresión de ella , sino para que continúe , i saque a luz las demás que tiene trabajadas , i que me ha comunicado su Autor , que todas redundarán en gran utilidad , i honor de estos Reynos. Así lo siento. Madrid , i Julio tres de 1685.

Don Juan Lucas Cortés.



LV. CARTA

De Don Juan Lucas Cortès , al R.mo
P. M. Fr. Josef Saenz de Aguirre,
del Orden de San Benito , Dotor
Theologo en la Universidad de Sa-
lamanca , despues Cardenal de la
Santa Romana Iglesia , *dandole al-
gunas instrucciones para hacer la Co-
leccion de los Concilios de España.*

MUI Señòr mio. Confieſſo mi cul-
pa, i reconzco ſer mui juſta la
queja de U. R.ma en la omiſion de
mis reſpuestas, i interrupcion de nueſ-
tra correſpondencia : no trato de re-
levarla , ni de eſcuſarme , aunque pu-
diera, por los embarazos de mi ocu-
pacion ; i que ademàs della he tenido
la de algunas juntas , i particularmente
eſta de los Franceſes , o Franceſas, que
tanto ruido ha hecho , i nos dieron
que entender. El motivo ha ſido ſiem-
pre el de querer obedecer a U. R.ma,
i remitirle lo que me tiene pedido , i
Yo

Yo ofrecido ; i como es necesario el copiarlo, y para esto nunca faltan embarazos , o dilaciones, de un correo a otro ; por querer cumplir enteramente, se ha pasado este tiempo : pero asseguro a U. R.ma de buena lei, que no passará deste mes , sin que me desempeñe desta obligacion , i añada juntamente todo lo demás , que se me ofreciere tocante a la Obra que U. R.ma tiene entre manos , que al passo que es tan grande , i de tanta utilidad para nuestra España , tengo por cierto, que para su mayor lustre , ornato, i perfeccion no deve U. R.ma precipitarla, sin que primero de todas las Iglesias destes Reinos, i de los de Aragón, Cataluña, Valencia, Portugal, i Navarra, le remitan a U. R.ma yá que no las Actas enteras de los Concilios , que en ellos se han celebrado , por lo menos la noticia puntual dellos con el caracter del tiempo , Lugar , i Obispos que los celebraron , i presidieron. I devo añadir , que esta noticia tambien se puede sacar , así de las Historias Generales , i Chronicas de Reinos , i Re-

yes ; como de las particulares de Iglesias , i Ciudades de estos Reinos , i los demás que se comprehenden con el nombre de las Españas , i del tiempo mas moderno de las Indias. I que aunque falten de muchos las Actas, por no averse impresso ; ni hallarse en los Archivos , i averse perdido ; con todo esto no se puede omitir la noticia , que dieren dellos los Historiadores , o otros monumentos impressos, o manuscritos ; pues asi vemos , que lo han executado los que hasta ahora han tenido a su cargo , i cuidado las ediciones de los Concilios impressos, haciendo mencion de algunos por hallarse la noticia dellos en algun Escritor , o Instrumento.

Yà veo el trabajo , i tiempo , que esto requiere , i que no cabe en la corte-
tedad de una vida ; pero para cumplir con acierto una empresa tan grande, no se puede , ni deve omitir diligencia alguna ; i tengo por necessaria, i preambula en la Obra de U. R. ma , i particularmente desde la entrada de los Moros , i restauracion de España , el
in-

inquirir , i hacer Catalogo de todos los Legados de la Santa Sede Apostolica , que han venido à estos Reinos (antes que en ellos huviesse Nuncios de assiento) con los nombres , tiempos , i causas de sus venidas ; porque no se puede dudar , que , como venian a reformar , i tratar de negocios gravissimos , siempre acostumbravan celebrar muchos Concilios , presidiendo en ellos , o por lo menos uno en cada una de las Provincias Christianas de España , de que ai noticia en las Historias , i Instrumentos antiguos ; i si Yo huviera tenido cuidado de anotarlos , o de leer , i estudiar con la pluma en la mano , me hallàra hoi con mucha copia dellos ; pero de algunos no serà dificultoso el bolver a encontrar con los Lugares , de que harè Indice , o mencion , que remitirè a U. R.ma con lo demàs que tengo ofrecido , i que no harà falta , para que U. R.ma lo pueda imprimir en el Lugar que les tocàre.

Tambien en muchas Sinodales del siglo passado , i presente , que no son del assunto de U. R.ma se hace mencion de

algunos Sinodos, i Concilios antiguos de aquellas Iglesias, i se insertan algunos Decretos dellos, que yà que no se hallan las Actas enteras dellos, convendrà reconocerlos, i sacar dellos la noticia de los tales Sinodos antiguos, i copiar los Decretos, que se hallàren para colocarlos en sus lugares, i tiempos. Si aqui se escribieran Obras del tamaño, i grandeza, como la que tiene U.R.ma entre manos, segun se acostumbra en Francia, o Flandes, sin duda ninguna, que la misma Religion de U.R.ma como tan interesada en las Obras Ilustres de sus Hijos, le diera a U.R.ma Coadjutores, o Amanuenses, que le ayudasen, i asistiesen en trabajo tan grande; pues se reconoce, i parece mui dificultoso, que uno solo pueda con ello. Pero el inmenso trabajo, i la gran aplicacion de U.R.ma lo ha de vencer todo, i le hemos de dever, i nuestra España, el que saque a luz publica los Monumentos de su mayor lustre en los testimonios tan autenticos de su verdadera Religion, i piedad. Así lo espèro; i suplico a su Divina Ma-

Magestad, dè, i conceda U.R.ma dilatados siglos de vida con la salud, i fuerzas de que necessita para salir deste empeño. Estos son mis votos, que repetirè frequentemente, quedando siempre mui al servicio, i obediencia de U. R.ma. Madrid, i Agosto 22. de 1685. = B.L.M. de U.R.ma = Su mas afecto, i seguro servidor,

Don Juan Lucas Cortès.

R.mo P. M. Fr. Josef de Aguirre.

LVI. CARTA

Del Dotor Don Manuel Martí, Dean de Alicante, a Don Antonio Carrillo de Mendoza, natural de la Villa de Medina-Celi, Dotor en ambos Derechos, i desde el año de 1721, Dean de Sigüenza. *Se alegra de saber el parage en que se hallava; dàle cuenta del lugar de su diversion, i de las cosas en que se entretenia.*

MI Ducño, i Amigo. Por la de U. M. de 6. del corriente veo como vive, i respira: que respirar es co-
mu-

municarse con los amigos. Entre los quales pretendo la primacia. Yo temì no le huvieran a U. M. robado ; por ser antiguo destino de essa tierra: i mas siendo U.M. tan buena alhaja. Asseguranme todos que es esse el País mas ameno , i delicioso de toda la Italia. Con que fuè afortunada la eleccion. La lastima es, que no aya sido por mas tiempo que el de quatro meses. Yo me vine a Frascati , llevado de mi mal gusto. I porque el Marquès Sacchetti me brindò con su famosa Ruffinella, situada en lo mas eminente del monte Tusculano , i sobre los mismos vestigios del antiguo Tusculo , i aun de las que llaman: *Escuelas de Ciceron*. Tengo a un tiro de piedra un Cenobio de Capuchinos , adonde concurren continuamente muchos , i algunos de nuestra Nacion. Tengo infaliblemente todos los dias por la tarde la visita de cincuenta Jesuitas Sicilianos de los desterrados que se hallan en esta Ciudad , i vienen assi por comunicarme las noticias de su Patria, i progressos de nuestras Armas, como (segun dicen)
por

por verme, i tratarme; i añaden, que esperan verme Obispo de Sicilia. Vea U. M. si es moco de candil.

Para divertir la soledad me trage los Poetas Liricos Griegos, Catullo, Tibullo, i Propertio, i las Familiares de Ciceron. I despues me hice traer los dos Tomos primeros de San Juan Chrysostomo, que me regalò Mont-Faucon. I por hacer algo, escrivì en dias passados una Epistola Latina (segun dicen los que la han visto) a Don Felipe Bolifon, que mucho tiempo ha la pedìa con instancia. En ella le doi cuenta de todas mis acciones, i movimientos desde el mes proximo de Abril hasta el dia de hoy. No le pesarà quizà a U. M. el verla. Quien la tiene es Don Cesar, que se quedò con copia de ella. I teniendo entusiasmo de escrivir, se le lisongea el gusto con exercitarle la pluma. Ahora estoi en una obrecilla, que tiene novedad, i lepor. Yà U. M. se acordarà de un Cofre que tengo, que de peregrinar conmigo, no solamente tiene raidas las costillas, sino que se ha buelto lampiño, aviendo perdido el

el pelo la piel de osso que le cubria. I aun en muchas partes tiene sus desollones. Finalmente, està el pobre Cofre hecho un S. B..... Considerando Yo pues sus trabajos, los servicios hechos a mi Persona, i la fidelidad con que inseparablementè me ha asistido, siendo vigilante custodia de mis trastos; i suponiendo tambien que ha de ser esta la ultima andanza, i expedicion; me ha parecido manifestar mi gratitud, i reconocimiento, con encomendar su memoria a la posteridad en unos versos elegiacos, que hasta ahora son ciento, i falta mucho que andar. En este Poemacio, en persona del Cofre (porque toda es una prosopopeya) refiero todos mis viages, i migraciones, asì por mar, como por tierra. I finalmente le llèno de bendiciones, jubilandole, i asegurandole una vezèz tranquila, en lugar en donde no se le atrevan los ratones, ni las telarañas, ni la polilla, o carcoma. I finalmente por premio de su heroica constancia le colòco en el Cielo, entre las demàs Constelaciones, mandan-

dando , que en adelante le llamen *Cibiton* : que en Griego quiere decir, *Arca*. El asunto es venusto , i tratado con suma elegancia , i fluidèz de metro. Estando Yo cierto , que los de gusto mas delicado lo han de leer con admiracion. Hasta ahora no se ha propalado a persona alguna , si solo a U. M. que en todo es la excepcion de mis reglas , i decretos.

Esto de avisar novedades , es cosa molestissima , i en particular para mi. I asi, suplico a U. M. me exima de esse encargo , que es tan facil de substituir en qualquiera otro.

Yo soi enemigo de ceremonias , i asi quèdo a la obediencia de U. M. i el señor Don Pedro sin ellas. *** Ruffinella , i Agosto a 15. de 1718. = B. L. M. de U. M. = Su mayor servidor, i Amigo , = *Manuel*. = Señor Don Antonio Carrillo.



LVII. CARTA

De Don Manuel Martí , a Don Antonio Carrillo: *Dàle el parabien de la mejorìa de sus ojos : escusase de publicar sus Obras : propònele la amistad de Don Gregorio Mayans : i manifiesta el deseo de adquirir Medallas.*

A Migo singular , i Dueño venerado. Recibo con el mayor aprecio , i estimacion la favorecida de U. M. de 20. del corriente , celebrando en ella la recuperada salud de los ojos; que à la verdad es accidente penoso, como el que ocupa la parte mas noble de nuestro cuerpo. U. M. procure conservarla ; porque es la puerta por donde entra la ciencia , quando falta la viva voz : que entonces llama Aristoteles a los oidos *sensus disciplinarum*. Yo empiezo a adolecer de los pies. Pues hà dos , o tres dias que me ha empezado a molestar la gota , i en particular hoi me ha obligado yà a
mu-

mudar de calzado. Con que temo no me eche el invierno los grillos que fuele.

Las mismas instancias que U. M. se sirve hacerme , sobre que Yo dè a la luz pública algo de mis pobres vigili-
 as, me hacen otros muchos : i en èsta misma Ciudad ai un Cavallero llama-
 do Don Vicente Bonavida , el qual ha hecho fundir caractères nuevos en Ma-
 drid , i traer a èsta Imprenta , con el fin de halagarme , i me ofreciò todo el papel que fuere menester , que le tiene en su casa de Francia , de la me-
 jor calidad. I Don Felipe Bolifon ofre-
 cia costear el gasto de la impresion. Pero nada de esto ha bastado para per-
 suadirme : porque conozco el genio de estos bufones , que hacen burla de todo lo que no es el ergoteo. I assi hablèmos de otro.

Hoi hace quince dias tuve una Episto-
 la Latina de Salamanca , de un Ca-
 vallerito Valenciano , que se llama
 Don Gregorio Mayàns , que estudia
 Leyes , i la tuve en pliego de un her-

mano mio, que estudia la misma Ciencia en aquella Universidad. Quedè abortito al verla , i fue para mi un Fenomeno mui estraño , porque es un muchacho de veinte años , i la Epistola està escrita de genero , que serà dificultoso se encuentre en España quien haga otro tanto ; aun entre aquellos que presumen ser consumados. Finalmente , no he visto de pluma Española cosa mas bien escrita. O quien le tuviera cerca ! Mucho me holgàra que U. M. se hiciera amigo , i correspondiente suyo. I si mis oficios fueren necesarios , contribuirè con ellos mui gustoso a conglutinar èsta amistad ; que avrà mui poco que hacer , concurriendo reciprocamente el genio , i buen gusto de las letras.

Si se encontraren por ahi algunas Medallas de Caractères incognitos , o de Colonias , Municipios , o otros Lugares de España , U. M. se acuerde de mi , i en primer lugar para mandarme. Dios guarde a U. M. los muchos , i felices años que puede , i le suplico.

Ali-

Alicante, i Diciembre a 30. de 1720. =
 Hijo mio. = B. L. M. de U. M. = Su
 mas fino Amigo , i mayor servidor,
Dotor Don Manuel Martí.

Señor Dean, D. Antonio Carrillo.

LVIII. CARTA

De Don Manuel Martí , Dean de Ali-
 cante a Don Gregorio Mayàns i
 Siscàr , *dandole el parabien de aver
 conseguido el Grado de Dotor en Le-
 yes en la Universidad de Valencia ; i
 las gracias por averle embiado una
 inscripcion, que no avia salido a luz.*

A Migo singular , i Dueño venera-
 do. Den a U. M. la enhorabuena
 de aver desempeñado a costa de un
 acto público , la comun expectacion,
 i tegido su laureola esa escolástica for-
 malidad , los que deseavan conocer a
 U. M. o sondear su talento. Pero no
 Yo , a quien es tan notoria su dotri-
 na , i sus eruditas vigiliass. El efeto que
 en mi ha producido , no ha sido de
 alborozo , que deviera prorumpir en

congratulaciones ; fino de embidia a los que se hallaron a trecho de poder oír a U. M. i admirar sus discursos, proferidos con igual facundia. Las congratulaciones las reservo para nuestra Patria, por ver un hijo suyo, que ha de ser su inmortal adorno, i esplendor.

Doi a U. M. las gracias por la inscripcion que me remite, la qual es inedita en las colecciones, o Autores Pandectarios : bien que supongo la traerà Escolano. Aunque esto no hace al caso. Lo que ahora se me pide desde Verona, son algunas copias fieles de inscripciones dadas al público: porque el Autor de la coleccion escribe una Dissertacion previa, que intitula *Critica Lapidaria* : i para fundar bien sus juicios, i poder discernir lo legitimo de lo espurio, o supuesto (de que ai mucho en Español) desea ver algunas copiadas fielmente sobre sus originales : las quales sean libres de sospecha : i se buscan de aquellas mismas que andan impresas. Encargué esta diligencia a Don Josef de Castelvì, Arcediano de San Felipe ; i me ofreciò ha-

hacerla , i sè que ha dado el encargo a algun fugeto : pero de Italia urgen las instancias , i ahi lo toman con mucha flemma. Por lo que mira a las de Murviedro (en donde ai muchas) el mismo D. Josef ha dado la comision a Miñana, i ella ha acctado: pero *neq verbum quidem*. Finalmente estoi resuelto a escrivir al Marquès Maffei , que en esta tierra es caso negado el encontrar quien atienda a esto. Ni ai razon para ocupar a U.M. en esta mecanica , conociendo Yo los genios de nuestros Paisanos. El mio es de amar a U. M. i ser virle. Lo que egecutarè en quantas ocasiones se ofrezcan del agrado , i mayor satisfacion de U. M. Cuya vida guarde nuestro Señor los muchos , i felices años, que puede, i le suplico. Alicante, i Noviembre a 29. de 1722.

B. L.M. de U.M.

Su mas puntual servidor,
i fiel Amigo.

Dotor D. Manuel Martí.
Señor Dotor D. Gregorio Mayàns,
Señor mio.

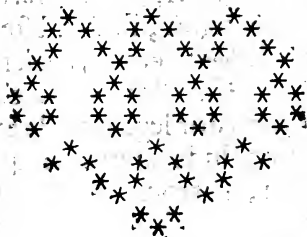
LIX. CARTA

De Don Manuel Martí, a Don Felipe Lino de Castelvì, Juan Gimenez de Urrèa, Conde de Carlet, Regidor Perpetuo de la Ciudad de Valencia, Patrona de aquella Insigne Universidad; *pidiendole, que en el concurso que avia de Opositores a la Cathedra delCodigo de Justiniano, votase por Don Gregorio Mayàns i Sisear.*

MUI Señor mio. Hàllase pretendiente a la Cathedra de Codigo, que vaca en esta Universidad, el Dotor Don Gregorio Mayàns. Aunque los singulares, i experimentados favores que siempre he debido a U. S. pudieran darme alientos para solicitar su patrocinio a favor de este gran Jurisconsulto; nunca Yo passaria a hacer esta reverente sùplica, fiado solo en la cortedad de mi merito. Pero concurriendo los relevantes de este pretendiente, en que deven interesarse tanto
la

la pública enseñanza , i esplendor de esta insigne Universidad; no puedo dejar de informar a U. S. de la doctrina, talento , i prendas superiores de este Sugeto , a quien muchos dias ha contemplo como gloria de nuestra Nacion , i Patria, i que ha de fijar los trofeos de la Jurisprudencia mas allá de los limites hasta hoy pisados. Tengo asegurado este vaticinio por larga correspondencia literaria , con que he merecido leer con admiración muchas Obras suyas. Es el ingenio maravilloso, el estudio inexhausto, la doctrina singular, i la piedad Christiana, igual a todo esto. En cuyo testimonio interpongo mi conciencia. I quiero que me deva la posteridad el merito desta recomendación , i U. S. este corto bosquejo de los talentos , i prerrogativas de este Cavallero ; que constituyendole acreedor legitimo de tan justo ascenso ; no dudo merecerà que U. S. le autorice , patrocine , i promueva, como tan amante de la justicia , i celante del bien publico , que consiste principalmente en la buena eleccion

de los que se destinan a la institucion de la juventud , i enseñanza pública: de la que a tanta necesidad en España, por prevalecer ordinariamente el soborno al merito , i la recomendacion a la justicia. Esta es la que pido a U. S. i la que espero obtener , con repetidos preceptos del mayor agrado, i obsequio de U. S. cuya vida guarde nuestro Señor los muchos , i felices años , que puede , i le suplico. Alicante, i Henero a 24. de 1723. = B. L. M. de U. S. = Su mas rendido servidor, i Capellan = *Dotor Don Manuel Marti*. = Señor Conde de Carlet , mui Señor mio.



LX. CARTA

De Don Manuel Martí , a Don Miguel Riggio, Teniente General de las Galeras de España. *Satisface muchas dudas sobre las Medallas antiguas.*

EXCmo. SEñOR.

SEñor. Recibo con el mayor aprecio , i estimacion la favorecida Carta de U. Exc. diez dias despues de escrita , por donde se manifiesta su atrasso , o extravio : i hallandome Yo en la Villa de Novelda , a pesar de los rigores del verano ; no deja de ser el encargo algo pesado , por hallarme sin Amanuense que me lleve la pluma, i no aver en todo este Lugar de quien poder valirme. Plaga universal de esta Nacion. No pudiendo Yo hacerlo de mano propia por falta de vista , que es el unico tropiezo en que me hallo; pues en lo que mira a Libros , no necesito dellos, por tener presente quanto

to

to sobre el asunto se ha escrito. Pero siendo tan poderoso para mi el precepto de U. Exc. procurarè satisfacer a su discreta pregunta , i bien fundada duda.

Digo pues, que las Medallas Romanas , de que se halla tanta copia en todas las Provincias , que sugetò el Imperio Romano , i que corrieron sus Tropas , eran Moneda corriente , i la unica que se encuentra en todo aquel vastissimo Imperio , sin averse hasta el dia de hoy descubierto ninguna de otra especie. Esta era de tres metales; es a saber , Oro , Plata , i Cobre. La Republica nombrava tres Senadores, cuyo oficio era , asistir a las casas de la Moneda, i estos se llamaban, *Triumviri Monetales*. Estos recibian el *Senatus consulto* del Senado en que se decretava el reverso, que se descava acuñar en la Moneda , i para que constara , que era legitima , encontrará U. Exc. en todos los reversos de Cobre la nota S. C. que quiere decir *Senatus consulto. Con decreto del Senado*. Dichas notas se ponian en los tres tamaños de la

la Moneda de Cobre. Es a saber , Mi-
nimo , Mediano , i Grande , menos en
los Medallones ; porque estos los acu-
ñava el Principe para regalar a sus
Amigos , a diferentes Reyes , Senado-
res , i Magistrados ; porque se fabrica-
van con motivos gravísimos , i de
especial gloria para el Cesar. Como
eran Triunfos , Vitorias, Adopciones,
Congiarios , Donativos , &c. en los
quales no se encuentra la nota S. C.
por no acuñarse de orden de la Repù-
blica, ni servir de moneda , sì solo del
Principe , para el fin arriba exprellado.
Tampoco se encuentra dicha nota en
las Monedas de Oro , i Plata , porque
desde que empezó la Monarquia , i se
oprimió la libertad , los Emperadores
se reservaron a sì los Metales nobles,
dejandose solamente a la República el
Metal vil , por dejarle alguna sombra
de jurisdicción, i libertad, que es el mo-
tivo de no encontrarse en los dos Me-
tales nobles la dicha nota. I aunque
alguna vez (aunque rara) se leen en al-
guna Medalla de Oro , o Plata , las di-
chas letras , están de otro modo , por-
que

que dicen EX. S. C. que quieren decir, que el reverto de la tal Moneda, o lo en el gravado lo decretò el Senado en gloria del Principe, para que se acuñara de orden del Soberano, en quien unicamente residia la jurisdiccion del Oro, i la Plata. Esto se entiende desde que empezó la Monarquia. Aunque Julio Cesar no se atrevió a gravar su efigie en las Medallas, por no oponerse a las leyes de la Republica, que mandavan que no se pusieran en su Moneda efigies de personas vivientes. I aunque el Senado entre otras preheminiencias, despues de vencido Pompeyo, i egecutados los quatro triunfos famosos, le concedió el privilegio de que pudiera poner su efigie en la Moneda corriente, se abstuvo Cesar de esta singularissima prerogativa, para no exasperar los animos de los Romanos, i atender mas a su seguridad. Como no quiso admitir tampoco el titulo de Rei, que en presencia de todo el Pueblo Romano le diò Antonio, hasta ponerle la Diadema en la cabeza, porque como tan gran Politico sabia, que

que esse era el modo de precipitarse, por ser el nombre de Rei tan odioso al Pueblo Romano. No aviendo respondido a las insolentes instancias de Antonio, sino : *Populus Romanus non habet alium Regem præter Jovem*. I aunque de Cesar se hallan algunas Medallas con su efigie, fueron acuñadas de orden de su hijo Augusto. La Plata, i Oro se batieron tarde en la República Romana. La Plata en el año 485. de la fundacion de Roma, estando Pirro en Tarento. I el Oro nueve años despues. Es tan vasta esta materia de la Mone- da Romana, i el referir desde la fundacion de Roma, i sus primeros Reyes el origen, el valor, la calidad, las mudanzas, los aumentos, diminuciones que tuvo, i alteraciones en el peso, que aunque lo tengo todo presente, excede los terminos de una carta, i fuera para mi de grande consuelo poderlo referir con voz viva ; pues lo demás es inmenso.

El segundo quüsito de U. Exc. se reduce a preguntar por què no se ven esfiadas las cabezas de los Emperado-

res en infinitas Medallas de Roma ? A que respondo, que ai dos generos de Medallas, o Monedas. Las unas que llamamos Imperiales, los quales empezaron a batirse por los Principes, despues de sugetada la Republica. Las otras que llamamos *Consulares*, o por otro nombre *Familias Romanas*. I estas ordinariamente son de Plata, i algunas pocas de Oro. I en estas no puede aver efigie de Emperador, porque son anteriores a la Monarquia, i floreciendo la Republica. Estas tenian facultad de batirlas los quatro Magistrados Curules, que eran el Consul, el Pretor, el Edil, i el Questor, en qualquiera parte donde se hallàran para pagar las Tropas, en cuyo seguimiento iba el Questor, i mui de ordinario el Pretor, i el Consul. Dichos Magistrados Curules tenian el Privilegio, o Facultad de gravar las efigies de sus ascendientes Gloriosos, cuyas imagenes guardavan en sus Lararios; pero no las suyas. Porque era prohibido poner en las Medallas efigies de personas vivientes. Privilegio que por singular, i nuevo
le

le concedió el Senado a César, entre otros honores monstruosos, i Divinos. Verdad es que este rigor, i severidad inmediatamente se relajó despues de la muerte de César en tiempo de la Guerra Civil, que trastorna todos los derechos, i leyes. Pues aviendo ocupado los Conjurados las Provincias mas opulentas, i floridas del Imperio Romano, i hêcholas Tributarias, para mantener sus Egercitos, batian Moneda con sus efigies propias para manifestar la Soberanía, como lo vemos en infinitas Medallas de Antonio, Bruto, Casio, AHALA, i otros. Las Medallas Consulares de la República libre, ordinariamente tienen por una parte la Cabeza de Roma, i por otra alguna empresa, ò divisa, o suceso Histórico alusivos a la nobleza de aquel Magistrado que las acuñó, ò algun hecho insigne de los Romanos; pero lo mas ordinario son triunfos, o nombres de Magistrado, o Magistrados, que mandaron batir la Moneda, en genitivo, no en dativo, como U. Exc. equivocado insinua. Estas Medallas Consulares, son

mis

mis favorecidas, i las que nos enseñan mas, por contener casi todos los sucesos, i hechos famosos de los Romanos, desde la fundacion de aquella Ciudad. Encontrando tambien en ellas los Retratos, o verdaderas efigies de los primeros Reyes, como son Romulo, o Quirino, Numa Pompilio, Tul-lo Hostilio, Anco Marcio, Tarquinio Prisco, i Servio Tul-lio, cuyos rostros nos representan expresas al vivo dichas Medallas, cuya vista llena de infinito alborozo al hombre erudito, i amante de la antigüedad. Aunque he dicho la prerogativa que gozavan los Magistrados Curules; pero se entiende, que dependian de los *Triunviros Monetales*, como destinados por el Senado para la fabrica de la Moneda, cuyos nombres se hallan frecuentemente en estas Medallas Consulares con las notas A. P. FL. que quiere decir: *Argento, Publico, Flando*, o simplemente III. VIR. *Triunviri*, i lo mismo vemos expresado en las Medallas de Cobre de Augusto, en cuyos reversos se lee el nombre de *Triunviro*. Con las letras

en

en el reverso. A.A.A. F.F. que quieren decir : *Auro* , *argento* , *ere* , *flando* , *feriundo* , aunque ésta no se ve despues de Augusto , por averle quitado al Senado los dos Metales preciosos. I deve advertirse , que en algunas Medallas Consulares del tiempo de Julio Cesar se lee , III. VIR. *Quatuor Viri*; porque siendo tanta , i cali inmensa la multitud de la Moneda , aumentaron el numero , i de *Triunviros* , los hicieron *Quatuorviros*. Aunque esto durò poco , porque Augusto lo abatiò todo mudando enteramente el govier- no de Aristocratico , à Democratico, en Monarquico , imponiendo a su Republica el yugo de la servidumbre, lo que consiguió facilmente con la TribuniciaPotestad que se arrogò. Por cuyo medio , no solo debilitò , sino que abatiò el orgullo del Pueblo Ro- mano , cuyos Protectores eran los Tribunos de la Plebe. I reconociendo esto Augusto , apreció tanto éste titu- lo , que siempre le pone al rededor de su cabeza , i lo mismo egecutaron to- dos sus sucesores , mientras durò el

Imperio alto , que acabò en Galieno por los fines del tercer siglo. I Dios se lo pague a Augusto , pues por esse medio nos conservò la verdadera Chronologia , i tiempo cierto de los sucesos del Mundo. I así , aviendo omitido Adriano por espacio de diez años , i mas el poner en sus Medallas la Potestad Tribunicia , andamos a ciegas, o por mejor decir, quedamos a oscuras de los sucesos Historicos , por falta de antorcha, o caracter cierto Chronologico , que nos guie. Pero conozco , que me difundo sobrado , sin poderlo excusar , por la travazón , i enlace con que están eslavonadas estas materias. I aunque casi es infinito lo que dejo de decir , no puedo omitir una cosa tan singular, i extraordinaria, que hasta aora nadie ha comprendido. I es , que en tan inmensa multitud de Medallas Imperiales de Cobre , hasta ahora no se han encontrado dos de un mismo cuño: pues siendo unos mismos los reversos , son diferentes los cuños ; cosa verdaderamente incomprehensible : pues no se du-

duda, que de un cuño salian infinitas. La multitud era tanta, que las encontramos, no solamente de todos los años en gran copia; pero soi de sentir, que si no se huvieran perdido tantas, las tuvieramos de todos los dias del Reinado de cada Emperador. I sin embargo de esto, examinados con atencion los reversos, no se encuentran, como queda expresado, dos de un mismo cuño.

En la Serie Imperial se incluyen tambien las Colonias, i Municipios de España, por llevar las Cabezas de los Cesáres. Estas solo se encuentran en España, i son de grandissima estimacion; tanto, que podemos llamarlas, el adorno de los Estudios, o Series, assi por lo raro de los reversos, como por no encontrarse en otra parte. I como en España no avia Soberanos, i todos los Lugares se governavan democraticamente, las Medallas se batian con el nombre de Lugar. I son en tanta multitud, que si permanecieran todas, tuvieramos casi entera la Topographia de España. Estas Republicuillas imi-

tavan en el modo de su gobierno a su Metropoli Roma. Pues a los que en Roma llamavan Senadores, en las Colonias, i Municipios, llamavan *Decuriones*, i a los Consules les correspondian los *Duumviros*. I unos, i otros componian el Ayuntamiento, siendo los egecutores de las Ordenes de los Decuriones. Advirtiendó, que en algunos Lugares eran *Triumviros*, en otros *Quatuorviros*; segun la poblacion, o excelencia del Lugar, i era de tanta honra, estimacion, i gloria el Duumvirato, que encuentro en una Medalla rarissima aver sido Duumviro de Cadiz, Juba Rei de Mauritania, i otros Varones insignes. Estas Medallas llevan todas en el reverso la Cabeza del Emperador Reinante, i en muchas de ellas, en vez del S. C. se ven gravadas las letras D. D. que quieren decir, *Decreto Decurionum*, pues assi como en Roma no se podia batir Moneda sin el *Senatus Consulto*; assi en las Colonias, i Municipios no se podia batir sin Decreto de los Decuriones. Pero es mui notable (i hasta aora no averiguada

la

la causa) que éstas Medallas con las Cabezas de los Emperadores , no pasan de Cayo Caligula. Pues si de allí en adelante se encuentra alguna (que son muy raras)son contrahechas,i falsas.I no constando el motivo de ésta novedad, discurrimos devió de ser la causa, avergecutado ésta Nacion alguna cosa, que mereciera su enojo. Por cuyo motivo le quitò enteramente el Privilegio de batir Moneda,el qual gozavan por servicios particulares hechos a los Emperadores , muchísimas Ciudades , como tambien los Privilegios de Colonias , i Municipios, a que iba anexo el derecho , i preheminencia de acuñar Moneda.Aunque muchas Ciudades lo gozavan tambien por particular indulto,lo que vemos exprellado en las mismas Medallas con las letras: PERM.CAES. AVG. que quieren decir: *Permissu Caesaris Augusti* , que fue el que concedió este genero de Privilegios. I no se encuentran estas notas en otras Medallas , que las que llevan la efigie de este Emperador. Tambien se observa , que las Medallas de las Co-

lonias de España , acuñadas en honra de Tiberio (que son en gran numero) son todas de metal Corinthio. Observacion , que tengo hecha en el examen del fuego, i que muchos ignoran. Supuesto que nos hallamos en este Emperador , devo advertir , que todos los Medallones de este Emperador (que son los mas raros) se encuentran solo en España , misterio infondable , i que la razon no puede alcanzar. I es cosa digna de reparo , que en tanta multitud de Medallas de Cobre de España Imperiales ; no se ha encontrado hasta ahora ninguna de Oro , ni Plata. Por donde se ve , que les era prohibido tambien el acuñar estos Metales Nobles. Es tan singular esta Prerogativa de España , de poder fabricar Moneda con la Cabeza del Emperador , que no la gozava otra Nacion alguna, ni se encuentra vestigio de ello. Excepto los Griegos , de quienes nos quedan infinitas. Será acaso porque estas dos Naciones fueron tenidas , i reputadas por singulares , i excelentes en el arte de adular a los Soberanos, i Poderosos ? I
pues

pues lo pide el caso, referirè dos egemplares de nuestros Paísesanos , en que reiplandece èsta verdad. El uno fue, que los Tarraconenses batieron Moneda en honra de Augusto (la qual nos ha quedado) en ella ponen por reverso un Ara, de cuyo plano nace una palma. I escrivio aquella Ciudad a Augusto por medio de Diputados , diciendole , que en la Ara donde solian sacrificar a los Dioses por su salud , i prosperidad , avia nacido una palma, i que en memoria de tan admirable suceso, le avian dedicado aquella Medalla. A que respondió Augusto : *Inde apparet quam saepe accendatis*. El otro pertenece a la Ciudad de Sevilla. Esta acuñò una Moneda con la cabeza de Augusto por una parte , i delante la cara un rayo, que es symbolo de Divinidad , i por la otra la Cabeza de Livia su muger sobre el globo del Mundo , i al rededor I V L I A AVGVSTA GENETRIX ORBIS , i las letras COL-ROM , que quieren decir: *Colonia Romula* , que es Sevilla , pues así se llamó, como confirman infinitas inscripciones. Por donde

de se descubre la insolencia , i descaro de la adulacion , aunque a la posteridad le ha estado mui bien , que adolecieran de èste vicio ; pues por èl gozamos de tan excelentes monumentos.

Quèda la otra especie de Monedas Españolas , de que ai una multitud inmensa. Estas no tienen Cabeza de Emperador , i son de diferentes especies; las unas escritas con caractères incognitos, que se usavan comunmetne antes que los Romanos dominàran èsta Provincia; i otras que tienen gravados caractères Latinos , i incognitos. Hablarè primero de las que estàn con caractères Latinos. Estas no contienen otra cosa , que la Cabeza , o Efigie de alguna Deidad, i en el reverso algun symbolo expressivo del fruto de que abundava aquel Lugar , o otra excelencia peculiar dèl. I el nombre del Lugar con letras Latinas , a que se añade algunas veces el nombre del Triumviro. Yo he possido de essas mas que otro alguno hasta el dia de hoi: pues solamente de *Carteia*, tuve diez i siete con diferentes reversos. I a èste tenor una
gran

gran multitud , que constituían una serie Topografica no despreciable. De éstas no se encuentran sino de Cobre, excepto de Cordova, que tuvo una de Plata triplicada, que tenia por una parte la Cabeza de Venus diademada, con el mote CORDVBA, cosa singularísima, i que no se encuentra en otra parte. Pues ésta Ciudad en las Monedas que hemos referido arriba, se llama COLONIA PATRICIA. Por la otra parte tenia expresa la efigie del *Genio* con la Patera en la mano , i debajo la Epigrafe: SEX. IVLIVS. La Cabeza de Venus, significa el origen de la familia Julia, que decendia de aquella Diosa, por Julio decendiente de Anquises , i Venus, i así Julio Cesar dedicó un Templo a ésta Diosa , con el titulo: VENERI GENITRICI, como a Madre, i Autora de su estirpe. La imagen del Dios Genio da a entender , que Sexto Julio dedicó aquella Medalla al Genio de Julio Cesar (quizá su Pariente) como lo vemos comunmente en las Medallas de la Serie Imperial, que consagra el Senado al Genio de los Augustos.

Hai

Hai otras gravadas con letras incognitas, i exóticas, i de éstas ai un numero infinito , en particular en la España Citerior , cuyos caracteres ignorò Felipe Paruta. Lastanosa en sus *Medallas desconocidas* las dà por tales. Dormèr rastreò que eran Españolas. Abrahamo Gorleo delirò , creyendo eran letras Runicas , por averse encontrado una en Dinamarca. Nuestro insigne Antonio Agustino , intentò explicarlas ; pero en vano. Yo intentè lo mismo , con mas progreso que otro alguno , aviendo llegado a formar el Alfabeto ; pero fueron tantas las inconsistencias , i complicaciones que me ocurrian , que lo huve de abandonar ; i mas, que tuve una vision, que me abstraïo de este estudio con amenazas. De éstas se encuentran de dos metales ; es a saber de Cobre , i Plata , con grande abundancia. I es de observar , que hasta ahora no se ha visto ninguna de Oro. Siendo así , que se acuñaron antes del Dominio Romano. En algunas de éstas se encuentra el nombre del Lugar en dos lenguas ; es a saber en caracteres

La-

Latinos, i estos que reficero. A quienes llamo Yo Hispanicos Antiguos; como en efeto lo eran; pero solo han venido a mis manos hasta el dia de hoy de cinco Colonias, que son, *Satabi*, que hoy es San Felipe; *Sagunto*, que hoy es Murviedro; *Julia Celsar*, que hoy es Vililla en Aragón: *Oficerda*, que hoy es Oñera, tambien en Aragón; *Ilerda*, que es Lerida, i *Emporia*, que hoy es Ampurias en Cataluña. De genero, que todas estas Colonias, i Municipios, pertenecen a la España Tarraconense, i de que he llegado a sospechar, que este genero de caracteres eran propios de la Tarraconense. I se corrobora con la gran copia, que de ellas se desentierra cada dia en dicha Provincia. Siendo asì, que en la Bética son raras las que se encuentran. Son tambien frequentissimas en la Bética unas Medallas con caracteres desconocidos, las quales son de quatro, o cinco especies diferentes, entre las quales, la que mas abunda, es de unos caracteres, que no dudamos ser Punicos, o Cartagineses (que son los Fenici-

cios)

cios) i de éstas son todas las que pertenecen a Cadiz , por aver sido los Cartagineses , o Penos , los primeros fundadores de aquella Ciudad , que llamaron en su lengua *Guaddir* , que significa Lugar cercado. Tienen éstas por una parte la Cabeza de Hercules , con la piel de Leon , i a las espaldas la Clava , i en el reverso dos Peces atados con un hilo. La Cabeza se pone por aver sido este Dios Fundador , i Numen Tutelar : i los Peces (que propiamente son Pelamidas , o Atunes) significan la abundancia , i excelencia de los Atunes del Estrecho , célebres en la antigüedad, cuyos salsamentos abastecian a Roma , i eran los mas afamados de todo el Orbe ; porque (como dice Estrabon) tenían en el fondo del Estrecho el pasto de vellotas , que en él se criavan. En algunas se vé la fachada del famoso Templo de Hercules Gaditano , i en el reverso la Cabeza de esta Deidad. Yo tuve un Medallon de este genero , que pesaba dos onzas. Estas son las que se encuentran con mas copia en las cercanias de Cadiz,

i aquellos contornos maritimos. I he tenido una, que por una parte tenia la Cabeza de Vulcano con las tenazas; i por la otra una Cabeza de muger cercada de rayos, que es Venus muger de Vulcano, adorada con el titulo de *Lucifer*, i tuvo uu Templo famoso en San Lucar de Barrameda, que antiguamente llamaron *Fanum Luciferi*: i aunque de èstas se encuentran algunas, pero carecen de inscripcion, i solo he visto con letras Punicas la que llevo insinuada de dicha Deidad. De la Villa de Porcuna (que antiguamente se llamò *Obulco*) se encuentran muchas; pero en particular una grande, que tiene en el reverso un arado, i una espiga, i en el medio una inscripcion con letras enteramente ignotas, sin que tengan semejanza alguna con ninguna de las otras. Quedan otros dos, o tres generos de medallas incognitas, diferentes de todas las demàs, pero menos remarcables, i que no merecen estudio sèrio, ni atencion. I no devemos estrañar èsta variedad de caracteres en una Nacion, que desde su principio ha

sido dominada de Estrangeros : como son Asirios , Persas , Celtas , Griegos , Cartagineses , Romanos , Gal-los , i otras Gentes , que nos refieren las Historias , i recopila Agripa en la Prefacion a Plinio sobre la Geografia de España. Así destas Medallas , como de las demás logré una gran cantidad , estando Yo en Sevilla , por mano del Señor Conde de Fernan Nuñez , que se hallava en su Lugar , cuya memoria es venerada en mi gratitud , por averle debido las mas finas demostraciones. I si los papeles míos que conservava su Exc. sobre diferentes quesitos , estuvieran hoi , quizá no fueran , ni desagradables , ni despreciables a quien los leyera. Así sobre asuntos Sacros , como Profanos. Concluyo finalmente esta Carta diciendo , que todas estas Medallas mencionadas en este papel , eran Monedas corrientes , con que se comprava el pan , i la carne.

Esto es , Señor , lo que en el retiro de esta soledad se me ofrece con que satisfacer a las dudas de U. Exc. ciñendome a los terminos de una Carta , i
cer-

cercenando todo aquello que pudiera servir de adorno , i lucimiento , omitiendo infinitas cosas , que pudieran tener visos de afectacion , o pompa. I aun este papel que remito , no he podido rever , o corregir , por no permitirmelo mi vista , por lo gastado de ella , menoscabada , así por los efluvios de los Metales , como por el continuo , i obstinado estudio de toda mi vida. I hallandome Yo con esta gravísima descomodidad , i sin quien me lleve la pluma ; me sirve de grandísimo dolor el que me lleguen los eruditos quesitos de U. Exc. a tiempo que no puedo satisfacer a ellos de mano propia , como lo egecutè por espacio de quatro años con el Señor Conde de Fernan Nuñez de buena memoria. I lo he egecutado por escrito con muchos otros , así Españoles , como Franceses , Italianos , Ingleses , i Alemanes. Deseo repetidos preceptos del mayor agrado , i obsequio de U. Exc. para desempeño de la rendida , i pronta voluntad , que le professò. Cuya vida guarde nuestro Señor los muchos ;

i felices años que le suplico. Novelda,
i Julio a 5, de 1731. = B. L. M. de U.
Exc. su mas rendido servidor, i Ca-
pellan. = *Dotor Don Manuel Martí.* =
Exc.mo Señor Don Miguèl Riggio.

LXI. CARTA

De Don Manuel Martí, a Don Miguèl
Riggio, haciendo juicio del Libro
intitulado: *Breve Dissertacion sobre
la Fundacion, Nombre, i Antigüedad
de las Ciudades de Sevilla, o Hispa-
lis, è Itálica*, impressa en Madrid año
1732. en 8. cuyo Autor es Don Jo-
sef Pardo de Figueroa, *el qual escri-
viò dicha Dissertacion a instancias de
Don Antonio de Judice, Principe de
Jovenazo.*

EXCmo. SEÑOR.

SEÑOR.

A La favorecida de U. Exc. de diez
i siete del pasado, no he podi-
do dar respuesta hasta hoi, por no
aver-

avermelo permitido una indisposicion catarral, que me ha tenido trece dias sequestrado. I aunque el cargo con que U. Exc. es servido honrarme, es superior a mi talento, i fuerzas, el ser precepto de U. Exc. podrá disculpar este passo que doi, contrario a mi modestia, i al conocimiento en que vivo de mi cortedad.

El asunto de la Dissertacion es sumamente dificultoso, i arduo, assi por la antigüedad, como por la variedad de opiniones; i particularmente por la obscuridad con que han afeado las cosas de España tantas fabulas, i origenes mithologicas, introducidas en esta Historia, assi por los antiguos, como por los modernos impostores: aquellos por mal, o poco informados de las cosas de España; pues los Griegos consideraron esta Tierra, como lo mas remoto del Orbe habitado, o como los Intermundios de Epicuro. Estos para hacerse célebres con manchar la verdad, i esplendor de nuestras cosas, con tantas consejas de viejas, con que

han hecho vergonzosas, i despreciables nuestras narraciones. .

Esto asentado , admìro la empreſſa de eſſe ingenio admirable. Lo primero , por aver emprendido una obra ſuperior a las fuerzas humanas. Lo ſegundo , por la reconditiſſima erudicion con que la trata. I ultimamente, por la admirable criſis con que ſepàra los tiempos , i examina las razones , i fundamentos , ſin perder de viſta la guia de la verdad , i exactiſſima averiguacion de las cauſas : cuyo conocimiento le ha labrado al Autor el primer lugar de mi veneracion, i reſpeto. Pues quando lei el titulo de la Diſſertacion , confiello a U. Exc. que deſconfiè de ſu deſempeño , por las razones arriba dichas. Pero al paſſo que iba leyendo , ſentia un deleyte imponderable , viendo recogido quanto ſe encuentra ſembrado ſobre el aſſunto, deſde la mas remota antigüedad ; i digerido con tanta claridad, i con un orden tan maravilloſo. I aunque la materia no permite una deciſſion abſoluta;

ta;

ta ; pero le queda el blason de que nadie puede echar una linea mas al Diagrama de este Ingenio ; pues

..... *Si Pergama dextra
Defendi possent, solùm hac defensa
fuissent.*

Que es quanto se me ofrece decir a U. Exc. sobre este asunto. I quèdo con el rendimiento que devo, deseando frequentes preceptos del mayor agrado , i obsequio de U. Exc. cuya vida guarde Dios los muchos, i felices años, que puede , i le suplico. Alicante, a 18. de Marzo de 1733.



LXII. CARTA

De D. Manuel Martí , Dean de Alicante, a Don Francisco de Almeida, Arcediano de S. Pedro de France, Dignidad de la Santa Iglesia de Viseo, *escribiendole las gracias por las alabanzas que le avia dado en una carta dirigida a Don Gregorio Mayàns i Sisear; i por los libros que le avia enviado del Aparato para la disciplina, i Ritos Eclesiasticos de Portugal: se niega a comunicar sus escritos para que se impriman: manifiesta que su edad le obligava a escusarse del comercio literario; pero al mismo tiempo da satisfacion a algunas dudas.*

* *

MUI Señor mio , i Dueño venerado. Los elogios de las Personas, que ocupan el lugar que U.S. en el Orbe literario, deven tenerse en la mayor estimacion , i aprecio ; porque son el premio de los estudiosos, i blason de las

ta-

tareas literarias. I así fue de mi obligacion manifestar mi reconocimiento a los no merecidos elogios de U. S. que quedaràn impressos en mi veneracion eternamente ; bien que con menoscabo del acreditado juicio de U. S. en todas materias : pues en el que hace de mis pobres borronees , no corresponde a su gran talento. Aunque al mismo passo que admiro el de U. S. se aumenta en mi el desconuelo de hallarme en parage de no poder aspirar a la gloria de tener a U. S. por mi correspondiente , i consultor : así por lo deteriorado de mi vista , i temblor de mis manos ; como por mi edad , que es de setenta i tres años. Todo lo qual me priva del mayor gusto que pudiera tener : que fuera el de comunicar con un Varon de las prerrogativas de U. S. tan acreditadas por sus escritos. Los mios nunca han sido tales , que ayan merecido la luz publica. Engaño que ha padecido la Republica literaria por las instancias del Señor Don Gregorio mi Amigo.

Como yo nunca he professado las

letras , ni por ambicion , ni por codicia , ni para fabricarme aplausos ; si solo para satisfacer mi genio ; siempre he practicado el retiro , i recogimiento. I mas en este Pais , en donde el saber algo , es Sambenito ; el manifestarlo , escarnio ; el egecutarlo , vilipendio : pues no ai cosa mas despreciable entre mis Paisanos , que el saber escogì un methodo de vivir , en que el professar las letras me sirviera solo de satisfacion propia ; no de adorno. Como me espliquè en unos Hendecasilabos, que andan impressos en una Epistola del Señor Mayàns. Esto junto con un desprecio de la gloria humana , labraron en mi un obstinado silencio, que solo huviera podido romperle la ansiosa porfia de este Cavallero. Si huviera nacido en otro Orizonte, huviera dado a luz otras muchas obras en que he trabajado en vano : pues aqui todo mi estudio , e industrias he puesto en ocultar las de mis Paisanos. Bien que sin embargo de esto toda la Europa me favorece : aviendome pedido así los Libreros de Londres con grandes

ven-

ventajas, como los de Alemania, qualesquiera obras mías para darlas a la luz publica.

Los Fastos de Ovidio están acabados mas ha de quarenta i cinco años, i suplidos los seis meses, que le faltan a Ovidio; pero necesitan de lima, i Yo no me hallo en parage, ni con fuerzas de poderlos emendar.

Veo el singular favor que U. S. me hace en procurarme dos tomos de la gloriosa obra, que va continuando. Los quales (aunque Yo no puedo leerlos por mi, por la debilidad de mis ojos) los oirè leer con gran gusto, i mi mayor satisfacion.

La inscripcion que U. S. me remite adjunta, no contiene cosa, que merezca atencion. I assi no me detengo en ella. Es enteramente sepulcral con las formulas ordinarias, sin aver cosa extraordinaria.

Ni la Medalla de Neron es legitima, como lo expresse claramente en una Epistola al Conde de Cervellon. Ni aun tiene apariencia de tal. Yo la tenia entre las reliquias de mi estudio, que

vendi a un Inglés Londinense , i es tan sumamente falsa , que entre los eruditos que entienden de este genero de estudio , aun es delito el dudar , i asi es cosa despreciable: i que tuviera mucho que reir la critica de estos tiempos , si alguno afirmasse lo contrario.

La inscripcion de Morales tambien la tengo por supuesta. Que es quanto puedo decir a U. S. en respues-
ta de su favorecida carta, i quedo a la obediencia de U. S. con el mayor rendimiento , deseando guarde Dios a U. S. los muchos , i felices años , que le suplico , i desco. Alicante, i Abril a 10. de 1736.

U. S. me perdone la mano agena, que no puedo hacer otra cosa.

B. L. M. de U. S.

Su mas rendido servidor , i fino
Amigo,

Doctor Don Manuel Martí.

Señor Arcediano , Don Francisco de Almeida.

LXIII. CARTA

Del M. R. P. M. Fr. Benito Geronimo Feijoò, Maestro General de la Religion de San Benito, i Cathedratico de Vísperas de Theologia en la Univerſidad de Oviedo, a Antonio Bordazàr, *aprobando el Sistema de su Ortografia Española, impressa en Valencia Año 1728.*

MUI Señor mio. Recibì el Librito *Ortografia Española*, con que U. M. se ha servido de regalarme, i que contemplo como un presente digno de la mayor estimacion, por la grande alma que se encierra en tan pequeño cuerpo; pues siendo excelente la substancia, la hacen mas recomendable los accidentes de la concision, propiedad, i pureza del estilo. Yo siempre fui de sentir, que la Ortografia se deve arreglar a la pronunciacion; i el no aver seguido hasta aora èsta pauta, dependió de considerarme sin autoridad, ni

ca-

carácter suficiente , para escribir contra el estilo comun. Mas aviendo U.M. mostrado aora con tanta discrecion, solidèz , i Magisterio , la senda que en esta materia se deve seguir , procurarè no apartarme de ella. U. M. con su juiciosa dotrina se ha constituido acreedor a èsta deferencia; i a que, sobre ella, todos los escritores le rindamos muchos agradecimientos por la enseñanza : como Yo por mi parte se los doi, ofreciendome con fina voluntad a quanto sea del servicio , i agrado de U. M. cuya vida guarde nuestro Señor muchos años. De èsta de U.M. Oviedo, i Julio 10. de 1728.

B.L. M. de U.M.

Su mui afecto servidor

Fr. Benito Feijoo.

Sr. Antonio Bordazàr , mui Sr. mio.

LXIV. CARTA

De Don Gregorio Mayàns i Siscàr, del Gremio, i Claustro de la Universidad de Valencia, Doctor, i Examinador en ambos Derechos, al Doctor Christoval Corèt i Pèris, Presbitero, *el qual, aviendo traducido en Español los Dialogos de Lingua Latina de Juan Luis Vives; sugetò su Traduccion a la censura de su amigo Don Gregorio; pero èste, sobreviniendo las oposiciones a la Cathedra del Código, que obtuvo entonces, e imprimiendose en el interin dicho Libro, no pudo satisfacer al modesto deseo del Autor, a quien escribió la presente Carta, que se imprimió al principio de dicha Traduccion, en Valencia por Antonio Balle, Año 1723. en 8.*

MI Amigo, i Señor. Si Yo no tuviera tan anticipado concepto de la pureza, i elegancia con que
U.

U. M. escribe , me veria ahora precisado a formarlo de nuevo. Pero estava U. M. tan adelante en mi opinion, que el gusto que he tenido de leer la Traduccion Española , que U. M. ha hecho de los *Dialogos Latinos* del grande Valenciano Juan Luis Vives, solamente ha servido para confirmar mi antiguo juicio. Mucho , por cierto ; esperaba Yo. Pero U. M. ha sabido llenar a colmo mi esperanza , aviendo escrito una Traduccion tan fiel, i elegante, i con language tan suave, natural, i corriente, que parece que està satirizando contra los que pervierten hoy nuestro idioma, con palabras desapacibles , estrañas , i violentas. Todo esto mereció el sabio Vives: de cuya venerable memoria parece que descuidava la lengua Española , poco solícita de trasladar a sì tan utiles trabajos ; quando las otras Naciones desconfias de facilitar el conocimiento del idioma Latino con la version de estos Dialogos, los procuraron traducir. Pero èsta , que parece , poca atencion a la utilidad comun ; ha sido dicha de Luis Vives, aviendo esperado ha-

hablar en nuestro idioma, quando éste ha llegado a su perfeccion última ; logrando un tan buen Traductor, que ni disminuye la primitiva elegancia ; ni usa voz , i frase, que no sean admitidas de los buenos oídos. Verdad , que no querrán confesar aquellos ignorantes muipreciados de cultos, a quienes parece que es humilde el language Español, en no aviendo terminos desconocidos, i ruidosos. De semejantes Censores no pretenda U.M. alabanzas. Contentese con las que le darán los eruditos : i mas aquellos, que por esperiencia saben las dificultades de traducir. Son éstas tan grandes, que han obligado a sentir, i confesar a los mejores Interpretes, que son inescusables los yerros en una version. I a la verdad así lo siento. Qué no ai mas que ceñir a ciertas palabras la viveza de un concepto? Tener prontísimos en la memoria los mejores dialectos? Hallar la correspondencia de un adagio? Hablar tan bien en diferente lengua, como el otro supo pensar, i decir en la suya? I en fin, llevar la mano sin torcer por agenas

lineas? Sin embargo U.M. ha sabido darse tal aire en su Traduccion, que ha logrado espresar, con la felicidad posible, la mente de Vives ; haciendo mui estimable su Version, por aver unido dos cosas tan opuestas , como rigor, i suavidad. Por esto se deven a U. M. especiales alabanzas : i mas , siendo en Vives tan singulares , la agudeza, i elegancia ; por las quales se podia temer, que perdiessè mucho en nuestra Lengua de su nativa gracia , i esplendor. Pero hállo , que sin faltar a la fidelidad de las sentencias , i, lo que es mas, casi contando las palabras , ha dado U. M. a Vives nueva viveza , i hermosura, con la propiedad , i grandeza del Language Español : cuyo buen uso no tiene que embidiar , la suavidad , i elegancia del Latino ; ni la propiedad, i copia del Griego. Manifiesto a U. M. mi juicio ingenuamente. I aun càllo mucho ; porque soi enemigo , no solo de la lisonja ; sino tambien de dar sospecha de ella. Afsi , no dilàte U. M. la publicacion de èsta Obra , deseoso de mejorarla , pues està tan buena.

Ni le detengan temores del acierto, pues le ha conseguido tan perfectamente. I si quiere U. M. añadir el ultimo acierto, mandle publicar su Traduccion, siguiendo la Ortografia que practicaron, Don Diego Saavedra Fajardo, i otros grandes Maestros de la Lengua Española. Escribamos aquello mismo que proferimos: i siguiendo constantemente la razon, desprecie- mos la risa de los ignorantes. Dios guarde a U. M. muchos años con la salud, i felicidad, que le deseo. Oliva a 19. de Julio de 1723. = *El Doctor Don Gregorio Mayàns i Siscàr.*



LXV. CARTA

Dedicatoria del Dotor Christoval Corèt i Pèris , natural del Lugar de Alboraya , Maestro de Gramatica en la Escuela del Cabildo de la Santa Metropolitana Iglesia de Valencia, *dirigiendo su Traduccion Española de los Dialogos de la Lengua Latina de Juan Luis Vives* , impressos en Valencia por Antonio Balle, Año 1723. en 8.

AL GRAN PADRE DE POBRES,
SANTO THOMAS DE VILLANUEVA,
ARZOBISPO DE VALENCIA.

UN obsequio, Santo mio , pretendiendo haceros , que si no merece uestro amparo por la tibieza de mi afecto ; será indicio (aunque pequeño) de la veneracion que os professo. A uestros pies ofrezco èsta ruda, i informe Traduccion de los Dialogos de aquel cèlebre Valenciano Juan Luis Vi-

Vives : cuyo intento fuè instruir los tiernos años en la Lengua Latina, puerta por donde se introduce el animo al conocimiento de las Ciencias. Deseando Yo facilitar el mismo fin; quise tomar algun trabajo en èsta version. Bien reconoceis , o Padre de Pobres , la pobreza de mi entendimiento, destituido de aquellos bienes , i prendas naturales , i adquiridas , que pudieran conducir a la perfeccion de èsta Obra. Dignaos pues de suplir con uestro favor , los descuidos que por ignorancia he cometido. I supuesto que aqui en el Mundo , no menos aprovechastes con uestra saludable Doctrina, que admirastes con el egemplo de una vida santissima ; continuad ahora desde el Cielo (con mas imperio) los maravillosos efetos de uestra Sabiduria , i Virtud, imprimiendo en los que leyeren èste Libro tan devotos afectos, que se acostumbren a practicar aquella grande maxima uestra de *orar estudiando, i estudiar orando*. Ruegoos, misericordioso Padre, que ya que no el acierto de èsta Obra, alcanceis de Dios, que

me sea merito la intencion : la qual es,
de servir en algo al bien público , i de
que con las llamas de uestra caridad,
fervoriceis la tibieza de mi corazon,
haciendo que en adelante sea

Uestro mas humilde Obsequiador,

Christoval Corèt i Pèris.

LXVI. CARTA

Del Retor , i Claustro de la Universi-
dad Literaria de Valencia al Rei
nuestro Señor Don Luis Primero,
*dando las gracias a su Mag. por averse
dignado darles aviso de su exaltacion
a su Monarquia de España , por re-
nuncia de su Padre el Rei , i Señor
Don Felipe Quinto.*

SEÑOR.

LA honra que U. Mag. se ha digna-
do hacer a ésta su fiel Universi-
dad , manifestando la animosa , i mag-
na-

nanima resolucion , que el Rei , i Señor nuestro Don Felipe Quinto (Dios le guarde) con tan generoso espiritu ha tomado de entregar a U. Mag. el gobierno , i manejo absoluto de toda su grande Monarquia ; ha excitado en nuestros animos el mayor aprecio , i veneracion , de que somos capaces los que fundaron en la benigna proteccion de U. Mag. i de sus Reales antecesores , el mas alto blason de nuestra dicha. I al mismo tiempo nos ha llenado de incomparable alborozo el considerar que la Divina Providencia ha ordenado , por el mas suave , i piadoso medio , la gloriosa exaltacion de U. Mag. a su Real Throno , poco ha deseada con esperanzas justamente largas , i lograda ya con feliz , i inopinada anticipacion de nuestra mayor felicidad. Reconociendo pues de la liberalissima mano de Dios este grande beneficio , unanimemente conformes hemos celebrado una accion de gracias solemnissima , a que acompañaron todas aquellas demonstraciones , que nos han dictado nuestra fidelidad , i gozo. I deseando

do que Dios prospere tan dichosos principios; continuamos en rogarle humildemente, que se digne de asistir a U. Mag. en todas sus operaciones, para que en el glorioso Reinado de U. Mag. se renueven las memorables hazañas, i felices progressos de sus heroicos Progenitores. Nuestro Señor guarde muchos, i bienaventurados años su Real Catholica Persona de U. Mag. como èsta Universidad, las Españas, i todo el Orbe Christiano necesitan. De nuestro Claustro, Valencia a 4. de Abril de 1724.

LXVII. CARTA

Que sirviò de Prologo al Letor de la Vida de San Gil Abad, *su Autor Don Gregorio Mayàn i Siscàr*, impressa en Valencia por Antonio Bordazàr, Año 1724. en 16.

LA Memoria que hacemos de los Varones Santos es tan devida a sus heroicas acciones, que solo esso
baf-

basta para disculpa mia de aver escrito
 la *Vida de San Gil Abad*. Verdad es que
 devo confessar, que ninguna diligen-
 cia podrá ser suficiente para que Yo
 desempeñe mi singular obligacion. En
 mi juicio devo a la intercession de este
 Santo la recuperada salud, i por el lo-
 gro de ella el cumplimiento del voto
 de escribir su Vida. Quisiera Yo que
 mi trabajo contribuyese algo, para
 que a las llamas de tan ardiente vir-
 tud, se enervorizase, como es razon,
 la comun tibieza. Pero como Yo ten-
 go en ella tanta parte, i carezco tam-
 bien de un espiritu fogoso, i con ve-
 hemencia eloquente; no podrè comu-
 nicar aquel fervor que mi justo empe-
 ño requiere. Sin embargo manifestaré
 aqui, qual aya sido el intento mio.
 De San Gil escrivo lo que Autores gra-
 ves refieren, dexando a parte fingidas,
 i no necessarias glorias: porque temo
 menos parecer incredulo, que dema-
 siadamente facil. Bien que para que tan
 escrupuloso trabajo no redugesse esta
 Vida a quatro lineas; me pareció ador-
 narla con algunas oraciones, que sien-

do mui verosímiles , de ningun modo se oponen a la verdad Historica. Cosa aun practicada por los mayores hombres , en fecundísimos asuntos. (a) He intentado tambien entreteger la enseñanza en la misma lisa contextura de la narracion , sin afectar en ella realzados discursos vanos : primor que ha dado que hacer a sutilísimos ingenios ; i que felizmente practicado , es el alma de la Historia. He notado en la orilla algunos textos , que casualmente se ajustaron al natural contexto. Nadie atribuya esto a solícito desvêlo (que fuera en mi mui culpable) de grangear la gracia de algunos Panegiristas mendigos. No he pecado en esto contra los Historicos precetos: i de ambicion tan afectada me absolverà qualquiera que no leyere la margen ; o que considerare juicioso , que si bien la deleitable amenidad de una ribera añade al rio divertimiento nuevo , no aumenta su cau-

(a) *Livius, & Thucydides interserunt conciones, quæ nunquam ab iis , quibus sunt attributæ cognitæ fuerunt.* Julius Cæsar Scaliger. *Lib. 1. Poëti- ces, cap. 2.*

caudal , ni le muda el sèr. Ultimamente el estilo he procurado que sea tan ocultamente artificioso , que parezca mui natural por su lisura , i claridad. Bien que para lisongear en algo al moderno genio Español ; en las descripciones , i en uno , o dos razonamientos , he querido valerme (contra mi seriedad ingenua) de aquella frase brillante , que ajustada a la religiosidad de los numeros , no tuviera razon la Poetica para justamente desdenarla. Aunque ninguna he usado tan agena de la Prosa , que de algun modo desdiga de la gravedad Historica. En esto he trabajado : i si lo he conseguido , importa poco que digas , que Yo no he imitado esta otra idea de escribir , que tu prefieres. Mas espera un poco , que si Yo dedico a mi genio alguna obrita , quizà serà tu censura mucho mas benigna.

LXVIII. CARTA,

O Censura del Dotor Don Vicente Albiñana, Presbitero, Colegial que fuè del Colegio Mayor de Santo Thomàs de Villanueva, Cathedratico de Filosofia dos veccs , entonces de Theologia , i Examinador de la misma Facultad en la Universidad de Valencia ; i ahora Pavordre de aquella Santa Iglesia; por comission de Don Luis de Rocamora , Dotor en ambos Derechos , Canonigo Penitenciario de la Iglesia Metropolitana de Valencia , Cancillèr Real en propiedad, i Vicario General (sede vacante) en el Arzobispado de Valencia ; *manifestando su Juicio sobre la Vida de San Gil Abad , escrita por Don Gregorio Mayans i Siscàr.*

O Bedeciendo a U. S. he leido la Vida de San Gil Abad, que recientemente ha escrito el Dotor Don Gregorio Mayans i Siscàr , Cathedra-
ti-

tico del Código de Justiniano en la Universidad de Valencia ; i no solo no hallo cosa alguna , que desdiga de la Fè Catholica , sino que juzgo ser una leccion tan llena de piadoso celo , i tan dulcemente halagüeña , por la elegancia del estilo , que insensiblemente arrebatada a la contemplacion , i amor de la mayor virtud. El Autor se queja privadamente de la esterilidad del asunto ; i por su gran modestia no advierte , que su facundia le ha buuelto maravillosamente facundo : habilidad en que imita al gloriosísimo Santo ; pues con admirable ingenio discurre lo que es mas verosímil ; i su atinado juicio lo dispone de tal manera , que sin ofensa de la verdad Historica , deja mui satisfecha a la mayor curiosidad. Pero lo que sobre todo me admira , es, la observacion de el decoro , que siempre guarda. Es la narracion breve , pura , clara , i expedita , hermosísimamente aliñada con exquisitas sentencias , i mui preciosas. La verdad , i Chronologia puntuales , i sin las espinosas cuestiones , que tanto suelen lastimar a los

de-

delicados genios. Los razonamientos (segun la dignidad lo pide) unas veces humildes , sin bageza alguna ; otras elevados , sin la menor afectacion; siempre mui propios , dulces, tiernos, eficaces. En las descripciones passà la pluma a ser pincèl , hasta llegar a competir con la naturaleza misma , cuyos efetos nos pinta mui vivamente con una frasi , que llamo , osadamente feliz : digníssima por cierto , de su gran destreza ; pues sin ofender un apice la magestad Historica , usa un genero de traslaciones , tan ingeniosamente acomodadas , que pueden ser el encanto del Letor mas culto. Què mas dirè, que no sea mui inferior alabanza , a quien qual otro Antistio Labeon (renovador insigne de la Jurisprudencia Romana) con su admirable sutileza, i erudicion recondita , ha restituido el alma a los Fragmentos de tantos Jurisconsultos (de quienes cinco publicados hemos leído yà) que sin su interpretacion yacian en el sepulcro del olvido ? i los ha explicado con un estilo tan puro , que cada uno renueva aquel

cas-

castíssimo language con que en su tiempo hablò , o por mejor decir , el natural candor del siglo de Augusto. Pues quien esto logra en una lengua estraña , què no hará en la que platica mas ! Verdaderamente me sabe mal, que las galas de èstas Censuras , fueran ser las lisonjas. Fuera , fuera adulaciones. Escribo lo que siento. Años ha que conozco , i trato mui interiormente a Don Gregorio Mayàns ; i , si bien por la frecuente comunicacion se conocen los hombres tan facilmente ; con ingenuidad confieso , que no he podido sondear su capacidad altísima. Su nativa candidèz me lo promete facil ; la experiencia de su profundidad me dificulta la empreßa. Solo dirè , que quando contemplo (sin passion) la vivacidad de su ingenio , la alteza de su juicio , su pertinacia en el estudio , su facilidad en comprehender , i su erudicion cientifica en todo genero de letras ; le admiro atonito, como gloriosísimo blason de toda España : i crece en mi la admiracion, al vèr que cabe en veinte i cinco años
de

de vida , una informacion literaria de muchas , i largas vidas , estudiosamente atareadas. Juzgo pues , que no solo se le deve la licencia que pide , por la piedad con que promueve la devocion de San Gil ; sino tambien muchas gracias , porque prosigue en ilustrar nuestra Nacion Española : i esto mismo sentirà qualquiera , como no sea uno de aquellos , que por ignorancia , embidia , o natural malignidad , quisieran vèr introducido el Ostracismo antiguo. En Valencia a 4. de Diciembre de 1724.

El Dotor Vicente Albiñana.



LXIX. CARTA,

O Prefacion de la Oracion en alabanza de Don Diego Saavedra Fajardo, Cavallero que fue del Orden de Santiago, del Consejo del Rei Don Felipe Quarto en el de las Indias, i su Embajador Plenipotenciario en los trece Cantones; en la Dieta Imperial de Ratisbona, por el circulo, i casa de Borgoña; i en el Congreso de Munster, para la Paz General con los Olandeses, *la escriviò Don Gregorio Mayàns i Sisear*; i se imprimiò en Valencia por Antonio Bordazàr, Año 1725. en 4.

AL LETOR.

UN honesto deseo de exercitar mi pluma en aquella breve ociosidad, que me permiten mas sério estudio, i mas ilustre ocupacion; me obligò a pensar algun asunto, en que gustosamente divertido, tuviesse yo por ali-

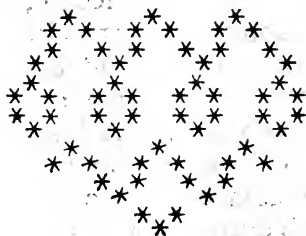
alivio , otro trabajo mas ameno. Ofreciòseme luego hacer alarde de algunos Españoles dignos de perpétua memoria: i me lisongeò tanto la voluntad èste agradable pensamiento , que luego quise tentar su egecucion. Que Don Diego Saavedra aya de ser el primero, a quien yo alabe, no te cause novedad. Alguno avia de serlo. Fuera de que tuve mui especiales razones. Es este Autor generalmente aplaudido: su leccion, util para hacerse uno politico, discreto , i eloquente: i por ultimo, razon era que usasse yo de mi libre arbitrio , para engañar con la eleccion de la materia la neccessaria fatiga. Egecutado èsto , me pareciò dirigir aquel ensayo a la utilidad pública. Por èssò pues escrivi un Panegirico Critico, alabando a Don Diego, i reprehendiendo a otros , con severa sì , pero justa censura. Ninguna mas importante libertad en cosas de letras , que la que sin passion, i sin embidia refiere , como han escrito los pasados , para imitacion, i enmienda de los presentes, i venideros. Con este fin , engrandezco

Yo

Yo los aciertos , i advierto los errores de algunos Escritores , para que el amor de aquellos encienda al Lector en emulacion gloriosa, i el horror a estos le haga retirar de una vergonzosa imitacion. A nadie alabo por agena fé. A nadie culpo por juicio ageno. El mio en este , i en semejantes asuntos , es la guia de mi pluma. Si omito aquel , a quien tu tanto aplaudes; desembarazada tienes la margen : añadele tu. Si reprehendo aquel , a quien tu tanto admiras ; despicatè allà en tus domesticos conlaves : recita sus obras con alta voz , i leccion airosa : alaba aquello que entiendas menos ; i procurando tener por oyentes a la necedad , i a la lisonja ; quedaràs satisfecho , i mas necio que antes. Esto digo a los que ponen la suficiencia de su estudio en la reprehension del ageno : facil modo de ser sabio al uso. A los prudentes hablo con la veneracion que merecen, i con el agradecimiento que devo al generoso disimulo de mis pasados yerro. En fin hago a todos una justa sùplica , para la qual me presta sus palabras

bras Fernando de Herrera. *No se ofenderàn dice, (*) i yo con èl) los que florecen ahora en estos estudios, si no entran en esta memoria ; porque la nobleza de sus escritos no tiene necesidad alguna de alabanza agena; i no es siempre incorru- to juicio el que se hace de personas vi- vas ; porque , o el trato , i amistad , o la emulacion , i discordia , no suelen ser derecha medida de estas censuras. Nadie pues interprète mal mi silencio : i cada uno fie mas de sus obras , que de mis alabanzas. A Dios , Letor, a Dios.*

(*) *En las Anotaciones al primer Soneto de Garcí-Lasso de la Vega.*



LXX. CARTA,

O Censura del Dotor Don Thomàs Navarro, Presbitero, Colegial que fuè del Real Colegio de Corpus Christi, Cathedratico dos veces de Filosofia, i entonces de Theologia en la Universidad de Valencia, Examinador de ambas Facultades en la misma Universidad, i Pavordre de la Santa Iglesia Metropolitana de Valencia, *aprovando por comision del Dotor Don Luis Rocamora, Vicario General (sede vacante) en el Arzobispado de Valencia, la Oracion que Don Gregorio Mayàns i Siscàr escribió en alabanza de las Obras de Don Diego Saavedra Fajardo.*

D Evo a U. S. muchas gracias por la merced que me ha hecho en anticiparme el gusto de leer la *Oracion admirable, que ha escrito en alabanza de las Obras de Don Diego Saavedra Fajardo*, Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

Tom. I. Ec Ca

Cathedratico del Código de Justiniano en la Universidad de Valencia. I si U. S. desea que Yo expresse mi sentir, lo manifestaré tan desnudo de toda pasión, que ni me llevará el afecto de Patricio, i Amigo; ni ofenderé la modestia del Autor con estudiantas alabanzas. Celebrase en esta Oracion el Politico mas eloquente que ha tenido España. Grande fortuna conseguir una tan alta perfeccion! Pero dicha tambien mui singular, lograr un tal elogiador! Esta fué la gloria del fuerte Aquiles. Suspirava por ella Alejandro Magno. Alcanzola a fuerza de valor, i arte. Si huvo algun Alejandro en la lengua Castellana, esse fué Don Diego; Grande en el juicio; Grande en la erudicion; Grande, i casi inimitable en el decir. Si ai algun Apeles, este es Don Gregorio. Su pluma es, pincel eterno. Con ella aquel volará, con vigor nuevo. Pues si antes solo le alabava quien le avia leído; yá en adelante le admirará quien hasta ahora le ignorava. Hasta hoi se tuvo Don Diego por eloquente entre muchos. Hoi se empieza a venerar

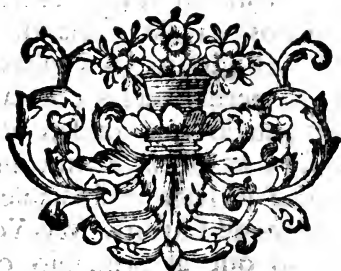
rar por uno de los mas clásicos Maestros de la elocuencia Española. Este que parece beneficio de un solo Autor, es de todos los amantes de la perfeccion del language. Pues la mayor dificultad de conseguirla, es llegar a conocerla: i facilmente se libra de la fatiga cierta de un conocimiento incierto, i quizá errado de ella, el que con estudio ageno, tan felizmente la halla. I si es así que la elocuencia (aun perfecta) segun la variedad de los genios, suele ser distinta; logrará el Letor en esta breve *Oracion*, una informacion llenísima de los que por diversos caminos con su facundia ennoblecieron el idioma Español: i observando con atencion los enormísimos errores de otros grandes hombres (con juicio sumo, i sin injuria alguna reprehendidos) procurará huir del camino peligrosamente despeñado, de donde se precipitaron tantos, por la inconsiderada ambicion de adelantarse con estravagantes frasis, i exorbitantes expresiones. Esta libertad (inseparable compañera de ingenios grandes) solo

parecerà estraña , i demasíadamente rigurosa a los que no huvien leído a Ciceron , a Quintiliano , al Autor del cèlebre *Dialogo* de los *Oradores* , i al mismo Don Diego Saavedra en su *Republica Literaria*. Lícito es a los Maestros hablar con magisterio. I en fin , quando el Letor no logre , sino leer una Oracion , en que el juicio , arte , i eloquencia , nos representan la idea del bien orar ; podrá creer , que consigue ver la difícil práctica de lo que tanto afana a los mayores hombres. El estilo es alto sin afectacion ; erudito sin impertinencia ; culto sin escuridad , ni vano artificio ; hermoso , ameno , elegante ; i sobre todo , tan suave , i dulce , que parece que su pluma destila miel , o que su Autor , qual otro Genofonte , merece ser apellidado , la Valenciana Abeja. Todo es mas digno de admirar , si consideramos que esta *Oracion* , ha sido solo , un entretenido juguete de su delicada pluma , i divertimento ocioso con que Don Gregorio se fèria de mas laboriosas , mas utiles , i mas ilustres tareas:

reas : las quales solo son capaces de manifestar su elevado ingenio, erudicion vastissima, i suma propiedad, i elegancia, en una i otra lengua, Latina, i Castellana. Harto lo pruevan sus doctissimos, i mui limados *Comentarios* a cinco *Jurisconsultos*, que desaparecieron tan presto entre curiosas manos : i daràn mayor testimonio otras admirables vigilias, que estando yà perficionadas con la ultima lima, en lo que tardan a salir, nos dilatan la gloria de que nuestra Universidad se haga embidable a las mas ilustres de Europa. Mas Yo por cumplir lo que al principio ofreci brevemente digo, que esta Oracion, en mi sentir, no solo està mui esenta de tropezar en algo contra la Fè Catholica, i pureza de costumbres ; sino que ofrece tambien mui copiosa materia a la embidia; desalentadissima desconfianza a la emulacion; i mui glorioso empleo a los aplausos, i admiraciones. Léase, que ella es el mas seguro desempeño de lo que digo, i el mas digno elogio de si misma.

Este es mi juicio. En Valencia a 24
de Febrero de 1725.

Doctor Thomàs Navarro.



LXXI. CARTA

Dedicatoria de Don Gregorio Mayàns
 i Sisfàr , dirigiendo la *Oracion en
 alabanza de las Obras de Don Diego
 Saavedra Fajardo* al Excelentissimo
 Señor Don Juan Manuel Fernandez
 Pacheco, Acuña, Giròn, i Portocar-
 rero , Marquès de Villena , Duque
 de Escalona, Conde de San Estevan
 de Gormàz, i de Giquena, Marquès
 de Moya, Señor de los Estados de
 Belmònte, Alarcòn , del Castillo de
 Garci-Muñoz , i Jorquera , Señor
 de las Villas de Jumilla, i Alcalà del
 Rio con su Puerto Seco , de los Es-
 tados de Seròn , i Tijola , Tolòj , i
 Monda , Escrivano Mayor de Privi-
 legios , i Confirmaciones del Reino
 de Castilla , Cavallero del insigne
 Orden del Tufon de Oro , Virrei
 que ha sido de Navarra, Cataluña, Si-
 cilia, i Napoles, i Mayordomo Mayor
 de los Señores Reyes , Don Felipe
 Quinto, que Dios guarde , i Don
 Luis Primero de feliz memòria.

EXCmo. SEÑOR.

SEÑOR.

Siendo ya tan frecuente hacer un Libro para lograr con largo trabajo la ocasion de dedicarle ; léame lícito anticipar este fin , convirtiendo en Dedicatoria la misma Obra. Yo, Señor, he escrito qual Orador mudo (porque por la poca lima no me atrevo a decir , como Isòcrates) esta breve *Oracion* , en que exhorto a leer las excelentes *Obras* del prudente , i sabio Español , *Don Diego Saavedra Fajardo*. Tuve intento de egercitar mi pluma en tan elevado asunto , para ver si por medio desse ensayo , llegaría ella a bolar tan altamente , que con el ultimo esfuerzo aspirasse despues a remontarse en las alabanzas devidas a U.E. Conato vano. Porque asi como los no experimentados están pensando desde la profundidad del Valle , que la empinada cumbre del alto Olimpo se comunica con el Cielo;

i subiendo a ella, ven que dista del mui poco menos, que los humildes Valles; así Yo después de aver alabado a Don Diego Saavedra, reconozco tan lejos de mi propuesto fin este mi primer ensayo, que, aunque mi pluma fuese capaz de referir de Don Diego lo mucho que supo merecer; quedaria siempre inferior a lo que se deve a U. E. No es esto destruir lo que he procurado establecer en esta *Oracion*; sino manifestar que juzgo, que U. E. es tan esclarecido en nobleza, virtud, i letras, que no sabiendo Yo cómo alabarle, solo se decir, que en toda suerte de merecimiento es superior a Don Diego. El nació ilustre; i en la Republica de los hombres sabios se hizo grande de la suprema Orden: U. E. nació de larga serie de Grandes; i con aver sido tan Grandes sus gloriosos antepasados; ha conseguido hacerse (merced devida a Dios, i a su virtud) mayor que ellos. El fue uno de los Cavallos mas juiciosos, i utilmente eruditos, que hubo en su tiempo: U. E.

es un Señor de capacidad tan rara, tan lleno de exquisita, i no superficial dotrina, que la perspicaz atencion de los hombres doctos le venera, como extraordinario milagro desta edad. El diò maximas Christianas, i Politicas, que se tendrán por regla segura, i perpetuo texto de la piedad Catholica, i cuerda Razon de Estado: U. E. las ha practicado, i egercita tan dichosamente, que añade ilustres egemplos a los siglos venideros. Diganlo Navarra, Cataluña, Sicilia, i Napoles. Digalo tambien la Corte, que aunque en presencia de qualquiera suele adular; en ausencia de U. E. dice, i testifica las mismas verdades. Fuè Don Diego Saavedra un Hercules Celtico; que con la dulzura de su estilo, como con cadenillas de oro, aún hoy suspende los oídos, no ya del vulgo ignorante; sino de hombres mui discretos: V. E. es el que con su amable comunicacion atrajo muchos sabios a la provechosa compañía de una ilustre Acadèmia, que por ser fuya, luego fuè Real. Don

Dic-

Diego supo adquirir con juicio, i arte, la estimacion constante de los primeros Principes, i por su proteccion creció. U. E. es digno de merecer por el experimentado desempeño de sus obligaciones Christianas, fidelidad acrisolada en los mas penosos trabajos, i prudencia suma, la soberana gracia de nuestro Catholico Monarca; i como su alta fortuna ya no puede crecer; tiene a su generosidad noblemente ocupada en exaltar los Profesores benemeritos de Letras, i Armas; i en èsta estèril edad del justo aprecio de lo bueno, es el Protector mas illustre de todo honesto merito. Siendo pues todo esto de la manera que digo; admita U. E. esse inutil conato de mi dèbil pluma; i sea la muestra de mi insuficiencia, una manifesta disculpa de no hablar de U. E. dignamente. Sean estos mis borriones una clara prueba de que solamente con los lejos de sus merecidas alabanzas soy Yo. capáz de hacer, que de algun modo resalten las lucidissimas prendas de U. E. Dios alargue muchos,

chos, i bienaventurados años la importantísima vida de U. E. para acreditar, favorecer, i adelantar la virtud, valor, i dotrina. Valencia a 7. de Marzo de 1725.

EXCmo. SEñOR.

Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

LXXII. CARTA,

O Prefacion de Don Gregorio Mayàns i Siscàr a los que leyeren la *Vida* que escribió de *San Ildefonso, Metropolitano de Toledo*; impressa en Valencia por Antonio Bordazàr, Año 1726. en 16. reimpressa en Madrid por Antonio Marin, Año 1727. en 8.

AL LETOR.

MAnifestar la verdad despues de un escurísimo silencio de largos siglos; en todos tiempos ha sido empresa ardua. Pero mas arduo es, aver-
la

la de esponer a los ojos distinta i clara, despues que el humano entendimiento, artificiosamente maligno, ha procurado confundirla con aparentes fabulas plausiblemente admitidas por incorrutas relaciones de la venerable antigüedad. Uno, i otro intènto en èste breve parenthesis de mi Profession Legal, en que deseo escribir (con el favor Divino) la admirable *Vida* de *San Ilesonso*, (*) Arzobispo de Toledo, que hasta el presente año del Señor mil setecientos veinte i seis, yà mil i cinquenta i nueve años que està gozando de Dios. Ilustrarè mis borrones con los esclarecidos escritos del mismo Santo; con las Epistolas familiares de su Amigo intimo Ciricio, o Quiricio, Obispo de Barcelona; con las autorizadas Memorias de San Julian, suceffor del Santo; con la puntual Relacion de Cigila, Metropolitano tambien de aquella Santa Sede, el qual floreciò en el siglo octavo; con el

(*) *Llamase Ilesonso, Ildefonso, Alonso, Alfonso, con mayor, o menor suavidad. Ilesonso escrivieron los mas eloqüentes.*

el antiquísimo testimonio de Hermano, Monge, Historiador del siglo duodecimo; i en fin, con otras memorias de incorruta fé. I, si puesta èsta diligencia, juzgare alguno, que omito algo del Santo, que facilmente se hàlla en muchas leyendas vulgares; desde ahora deve entender, que he procurado reprovar con desdenoso silencio los Chronicones falsos, cuyo estudio fuè introducir una fabulosa Historia llena de prodigiosas monstruosidades, i vanísimamente ensalzadora de la gloria de España: como si las que ella logra verdaderas, no fuesen tales, que se devan tener por superiores a la mas alta pluma. Yo yà conozco, i aun confieso, que la mia no es capáz de remontarse hasta la proporcion devida a tan elevado assunto. Pero, si me es licito decir lo que Yo he intentado; si en algo soi reprehensible (como ciertamente lo seré) no de mi voluntad, sino solo de mi insuficiencia, quedará el argumento agraviado. Pues he procurado escribir, mas que con tinta, con su-

fudor de la razon, disponiendo con orden, i claridad, lo poco que se sabe del Santo; añadiendo la invencion que permite el Arte, en la entretenida variedad de algunas oraciones, que si no ofenden por malas, no deberán por muchas disgustar; fertilizando la materia con la Filosofia Christiana, madre de el aprovechamiento comun, i principal adorno de la Historia: i vistiendolo todo (segun mi corta inteligencia) con escogidas voces, i frases propias, i con un estilo, quando no por otra causa, por breve, poco malo. En fin, Lector, Yo he procurado fazonarte el asunto con atencion diligente, i a viva fuerza de meditacion. Si no te gusta mi estilo; yá que no lo puedas tragar (quizá por no máscarle) no lo muerdas tanto, i tan inutilmente.



LXXIII. CARTA

Dedicatoria de Don Gregorio Mayàns i Siscàr , al Ilustrísimo Señor Don Andrès de Orbe i Larreategui, Arzobispo de Valencia, del Consejo de su Magestad, Colegial que fuè en el Mayor de Santa Cruz, Catedratico de las Decretales en la Universidad de Valladolid, Inquisidor en el Santo Tribunal de Sevilla, Presidente en el de Cuenca, Obispo de Barcelona , &c. *dirigiendole la Vida de San Ilesonso.*

ILmo. SEÑOR.

HE intentado escribir la ilustrísima *Vida* de aquel insigne Prelado, *San Ilesonso*, Metropolitano de Toledo. Argumento grande ! Digno, por cierto, de mas delicada pluma, que la mia. Pero , como la virtud de los Santos , eternamente hermosísima, aparece siempre admirable , aunque

que la pinte; un Ludion; quedará siempre mi asunto dignamente estimable, aunque mi pluma no imite el primor de Apeles. Esto me infunde aliento para atreverme a ofrecer a U. S. Ilustrísima estas rudas lineas, con que intenté proponer a la imitación pública, un Niño nada pueril, i muy adulto en virtud: un Joven robusto en perfeccion: anciana: un Religioso observante: un Abad egemplar, un Obispo Padre de Pobres: una Humildad profunda: i una Virtud constante, digna de estar premiada (como lo está) con immortal gloria. I quando nada de esto sepa Yo pintar; seame alguna disculpa el señalar con mi pluma a U. S. Ilustrísima, para que lo que Yo no acierto a decir, lo publique mucho mejor su buen egemplo. Yo, Señor Ilustrísimo, he intentado proponer (principalmente) la verdadera Idèa de un Prelado Santo. A este fin he tirado estas pocas lineas sobre la segura pauta que nos dejó San Ilesonso en sus acciones santísimas. Debilidad ha si-

do de mi pluma no seguirlas bien: i tambien ha sido poca fortuna mia (i de todos) que muchas que dejò impresas aquel Insigne Prelado en los Anales del tiempo, las aya cubierto, yà que no borrado, el injurioso polvo del humano olvido. Suplico pues a U. S. Ilustrissima, que, pues ha sido, i es tan gran Prelado, practicamente me ayude con su buen exemplo a perficionar la Idea que Yo no puedo acabar, ni aun theoricamente. I dignandose U. S. Ilustrissima de confirmarme en su dichosa proteccion, quiera admitir en señal de mi reverente obsequio, esse breve Librito, ociosa diversion de mi cansada pluma, honesto desahogo de mas pesadas tareas, i brevissimo descuento de tanto tiempo perdido. Si Yo llego a lograr este poco, en que intentè enmendarme; entre las muchas honras, que de U. S. Ilustrissima he recibido, apreciarè esta, como la mayor. Dios guarde a U. S. Ilustrissima muchos años, para continuar con dicha su feliz Pontificado, e ir (como mere-

cc)

ce) subiendo aquellas gradas Purpúreas; que son los últimos passos al Reclinatorio en que reside el Vice-Dios de la Tierra. Valencia a 2. de Febrero de 1726.

ILmo. SEÑOR,

Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

LXXIV. CARTA

De Don Gregorio Mayàns i Siscàr,
al mismo Ilustrísimo Señor; avien-
dole nombrado su Magestad, Gover-
nador de su Consejo de Castilla.

ILmo. SEÑOR,

SEÑOR,

Luego que supe que el Rei (Dios le guarde) confió a U. S. Ilustrísima el Gobierno de su Consejo; me persuadi ser dicha singular de to-

da la Monarquía Española, que las balanzas de la Justicia se ayan puesto en manos tan fieles, i desinteresadas. Los que tenemos hecha alguna idea de la gran prudencia, celo, i rectitud de U. S. Ilustrísima, esperamos ver adelantadas en su dichoso Gobierno la Virtud, i Ciencia, i favorecido todo honesto merito, sin solícitos afanes: i para que tengamos el gozo de ver logrado todo esto; unicamente bastará, que se digne Dios de prosperar la feliz direccion que nos está prometiendo la rectísima intencion de U. S. Ilustrísima, su gran acierto en los empleos que ha tenido, y la capacidad de su juicio, iguala la confianza que su Magestad tiene del. Dios me dége ver todo lo que Yo deseo, para que continuando en U. S. Ilustrísima la felicidad de su conduta, pueda Yo repetirle los parabienes devidos a sus excelentísimos meritos. Nuestro Señor guarde, i ensalce a U. S. Ilustrísima con la prosperidad, i aumentos

tos que ha menester la Monarquia,
i Yo defeo. Valencia a 30. de Enero
de 1727.

ILmo. SEÑOR.

B. L. M. A U. S. ILma.

Su mas seguro, i obligado servidor,

Don Gregorio Mayans i Siscàr.

ILmo. Señor, Arzobispo Gobernador.

* * * * *

* * * * *

* * * * *

* * *

que con el
de la
de la
de la
de la
de la

LXXV. CARTA

Dedicatoria de Don Gregorio Mayàns i Siscàr , al Ilustrísimo Señor Don Andrés de Orbe i Larreàtegui , Arzobispo de Valencia , i Gobernador del Real Consejo de Castilla, *dirigiendole la Oracion que exhorta à seguir la verdadera Idèa de la Eloquencia Española* , impressa en Valencia por Antonio Bordazàr , Año 1727. en 4. reimpressa en Leon de Francia , con las Cartas de Don Nicolás Antonio , &c. por Deville Hermanos , i L. Chalmette , Año 1733. en 8.

ILmo. SEÑOR.

SEÑOR.

ES fuerte cosa , que con ningun obsequio pueda Yo dar muestras de mi reconocido animo a las muchas honras , que U. S. Ilustrísima me hace , sin que al mismo tiempo

me

me obligue mas. Si con el nombre de U. S. Ilustrísima ilustro Yo la frente de alguna obrita mía , de su autoridad i patrocinio se difunde en mí, tanto cumulo de gloria , quanta mi corto merito nunca pudiera conseguir. Esto me tiene, no menos obligado , que confuso , por no descubrir el Norte que me dirija al desempeño. A este fin suplico a U. S. Ilustrísima , que , pues no me puede servir , de algun descargo , ésta dos veces corta *Oración* , por la brevedad con que va escrita , i por la cortedad del Orador ; a lo menos se digne U. S. Ilustrísima , por la nobleza de su animo , de recibir en cuenta de mi gratitud obsequiosa , el gran desco, que tengo , de no morir ingrato , i de que nuestro Señor prospere a U. S. Ilustrísima por muchos años , en su felicísimo Gobierno. Valencia a 24. de Julio de 1727.

ILmo. SEÑOR.

Don Gregorio Mayàns i Sisear.

LXXVI. CARTA

Dedicatoria de Don Gregorio Mayàns i Sisicàr, *dirigiendo al Rei nuestro Señor Don Felipe V. la vida de San Ildefonso, Metropolitano de la Santa Iglesia de Toledo*, quando se reimprimió en Madrid por Antonio Marin, Año 1727. en 8.

S E ñ O R.

EStan eficàz mi deseo de manifestarme obsequiosísimo a U. Mag. Catholica, que como lògre èsta dicha, paslarè gustoso por la precisa nota de poco habil. Dedico pues à U. Mag. con la mayor reverencia este Librito breve; en que rudamente apuntè la admirable *Vida* del gloriosísimo Padre *San Ildefonso*, Metropolitano de Toledo: estas lineas digo, que si hasta ahora fueron borrones, dejaràn de serlo, si U. Mag. se digna de ilustrarlas con los benignísimos

rayos de sus Reales ojos. Sobervia presuncion sería en mi, esperar en otra ocasion tan grande dicha. Pero quien me quita, que ahora favorezca Yo mis esperanzas superiormente, estando en el corazon de U. Mag. tan entrañada la devocion al Santo, que bastará el titulo de ser ésta su *Vida*, para que sea ofrecimiento gustoso a su piedad Catholica, y poderosísimo atractivo de su soberano agrado? Como puedo temer, que para escaso alivio de las ocupaciones de la Monarquía, dége U. Mag. de feriar sus Reales ojos en leer la *Vida* de un Santo, a cuyo obsequio U. Mag. ha dedicado tantas riquezas; i lo que es mas, todo, todo su corazon? Dignese pues U. Mag. (por su piedad Catholica) de descuidar sus oídos (por un breve rato) mandandose leer estas pocas lineas. Si lo consiguiera Yo, después de la gloria de Dios (a quien todo debe ceder) será corona dichosísima de mi trabajo, su aceptacion Real: i viviré alentado para mayores obras con la esperanza de ser gloriosamente em-

pleado en su Real servicio. Dios guarde muchos años a U. Mag. Catholica, como la Christiandad ha menester. Valencia a 15. de Agosto de 1727.

Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

LXXVII. CARTA

De Don Gregorio Mayàns i Siscàr, al Ilustrísimo Señor Don Andrés de Orbe i Larreàtegui, Arzobispo de Valencia, i Governador del Real Consejo de Castilla, *quando por su medio dirigió al Rei (Dios le guarde) la segunda impressión de la Vida de San Ilesonso, Metropolitano de Toledo.*

ILmo. SEÑOR.

NO presumo tanto, que me atreva a esperar, que la lección de la *Vida* que Yo escribí del Bienaventurado Padre *San Ilesonso*, Metropolitano de Toledo, sea descanso por-

porcionado al infatigable trabajo con que U. S. Ilustrísima se dedica a la salud nniversal. Deve ser parentesis de tan prolijo afan , mucho mayor alivio. Solamente aspìro (i no sin temor de ambicion ; pero ambicion gloriosa) a que essas lineas en que en otro tiempo U. S. Ilustrísima licenciò su vista , dandoles mayor aprobacion, que la que Yo esperaba ; calificadas yà de su juìcio decretorio , lògren ahora la dicha de que las Reales palmas las coronen , siendo su premio mas plausible , el arribar a las manos del Rey nuestro Señor. Favor es èste (me atreverè a decirlo ?) favor es èste, que U. S. Ilustrísima deve procurarme por su propria causa ; porque si con èl añade U. S. Ilustrísima el mas glorioso colmo a las muchas honras que me tiene hechas ; tambien facilito Yo à U. S. Ilustrísima entrar a la parte del grande merito , que su Magestad tendrà , quando avive essas desmayadas lineas , con la devocion ardentissima de su piadosissimo espiritu. Guarde Dios a U. S. Ilustrísima

por

por muchos años, perpetuando la conduta de su feliz Gobierno, hasta que convertida en costumbre la felicidad universal, veamos cumplidos los votos publicos de que U. S. Ilustrissima gobierne la Monarquia Ecclesiastica. Valencia a 15. de Agosto de 1727.

Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

LXXVIII. CARTA

De Don Gregorio Mayàns i Siscàr, a Antonio Bordazàr de Artàzu, *alandole la Ortografia Española fijamente ajustada a la Naturaleza invariable de cada una de las Letras;* impresa en Valencia, por el mismo Autor, Año 1728. en 8.

MI Amigo, i Señor. La Ortografia Castellana se halla hoy en tan miserable estado (con justa risa, i desprecio de las mas cultas Naciones) que parece que puede pin-

tar-

tarfe por empreña de ella un tintero con plumas, i papel al lado, para que escriba cada qual segun el antojo fuyo. Viendo esto los hombres eruditos, i no hallando medio para convencer los encontrados pareceres de tantos, como son los que escriben; tiempo hà que desistieron de aplicarse a emendar tan innumerables, i caprichosos errores; reconociendo sin duda lo que en otro tiempo Mercurio, que yendo a tomar medida de la Luna, discretamente advirtió (segun refiere una graciosa pluma) que no podria acertarlo por las ordinarias crecientes, i menguantes, sino haciendo un vestido para cada dia. A semejante estado avemos llegado: Ai tantas, o mas Ortografias, que escribientes: pues no se lee Libro, que en si contenga delectacion uniforme. Pero U. M. que sabe, que la naturaleza de las Letras, como la de todas las cosas, es siempre fija; i su combinacion, invariable; con razon enseña, que sobre ambas cosas, como polos unicos, debe

restrivar la màquina de la Ortografia Española. Cuyo presupuesto sentado a la naturaleza de las Letras, i combinaciones primitivas deve ajustarse la Escritura; no aquellas a èsta. El que supiere pues el Abece, i el que le silabare bien (que son cosas bien fáciles) será un Ortografo perfecto. Enseña U. M. uno, i otro con tanto juicio, i claridad, que apenas ai mas que desear. Siendo esto assi, puede U. M. estar cierto, de que cada una de las lineas de su *Ortografia Española* es un elogio suyo. Pues qué alabanzas podré añadir, que no sean mui inferiores al merito de tan noble obra? Diré acaso, que la Ortografia Española se halla hoy restituida a su devido asiento por un impresor doctissimo, que buelve por el credito de las Imprentas de España? Yà lo està diciendo con gran modestia el mismo titulo. Alabaré por ventura la ingenuidad de U. M. que aviendo sido hasta hoy un acreditado Maestro de la Ortografia comun, sacrificando ahora su fama a la utilidad pública

blica , no teme la cierta censura de los que diràn , que U. M. es como el otro Babis, que de cada dia tañia peor su flauta ? Pero de que servirà ? si U. M. no se mueve por vano aplauso, sino por el bien comun. Pues què dirè para satisfacer a la obligacion en que U. M. me pone de manifestar mi juicio? Nada mas de lo que he dicho. Lo repetirè mil veces : i me atreverè a afirmar con libertad , i sencillez, que los que han escrito hasta ahora (he leído los mas clásicos) han tenido por Nortes unas Estrellas mui errantes. Siguiéron unos el Origen, tal vez incierto , i, lo que es mas , opuesto a la naturaleza misma de la Pronunciacion. Siguiéron otros el Uso , aún no fijo , i por este abuso. Unos , i otros escrivieron inconsequentemente : de tal manera , que Yo no he leído hasta ahora una hoja sola , que en sí contenga delectreacion uniforme. Esto nace , de que no ha auido uno siquiera , que se haya hecho cargo, de que cada una de las elementales Pronunciaciones Españolas , tiene su le-

letra fija en el Abece Español, i no en el Griego, ni Latino, ni en qualquier otro extraño. Tambien se ha hecho mui poco caso (deviendo hacerse mucho) de que la silabacion Española no puede ser otra, sino aquella, que invariablemente se ajuste a la naturaleza de las Letras Españolas, i a su institucion primera; i que las silabaciones compuestas se deben escribir, como las simples, no siendo otra cosa *amigos*, sino *a-mi-gos*, no siendo, digo, otra cosa el todo, que sus partes juntas. Pues enseñando U. M. unas cosas tan claras, qué hombre de juicio avrá, que se atreva a negarlas, i que no aprueve una Ortografia tan facil, i segura? Yo confio que será mui bien admitida; pues ni en ella enseña U. M. Combinaciones de Letras, que no se pueden apoyar en su primera institucion; ni introduce Letras nuevas, como hicieron Cadmo, Palamedes, i Simonides en la lengua Griega; los Emperadores Augusto, i Claudio en la Latina; Matheo Alemán, i Gonzalo

Cor-

Correas en la Castellana. Ni tampoco quita U. M. del Abece alguna de las yà recibidas , como lo intentò Quintiliano en el Abecedario Latino; Alemàn, i Correas en el Castellano. Suple sì el Abece con Letras recibidas de todos , siguiendo en esto a Marco Varron entre los Latinos , i entre los nuestros al Lebrisenfè, i muchísimos otros ; y lo que es mas , al beneplacito comun. Mas dejando aparte todo esto , solamente la razon que sigue U. M. deve ser bastante para contrapeso de la mayor autoridad , que se le quiera oponer : pues es certísimo , que la Ortografia Española , i de todas las otras lenguas, se funda en solo èste principio. *Con las mismas Letras con que se escriben las simples sílabas , se deven escribir las compuestas ;* no siendo éstas otra cosa , sino un agregado de simples proclaciones , esto es , de indivisibles elementales Pronunciaciones sucesivamente conjuntas , a que estando unidas , es necesario , que correspondan aquellas mismas letras , que corres-

ponderian , estando separadas. Teniendo pues nosotros en el Abece todas las Letras necesarias para explicar mui bien qualquiera sílaba simple; ajustandose U. M. a sílabar , segun la naturaleza invariable de las Vocales; i segun las primitivas combinaciones de las Consonantes con las Vocales , antepuestas éstas , o pospuestas; las quales combinaciones introdujo, i constantemente conserva hoy el universal beneplacito de toda la Nacion; es preciso que qualquiera que siga ésta Ortografia tan racional , acierte a escribir las Letras que pide qualquiera diction , una vez supuesta la buena Pronunciación , que enseñarán los Dictionarios , como se corrijan bien , que es cosa facil. No es éste el Norte , por el qual U. M. se dirige ? Pues què ai que temer ? Dirigiendose por èl U. M. aunque al principio proeje contra la alta mar de contradiccion , que yà se vâ levantando a la violencia de los soplos de la comun ignorancia , espero que por ultimo , con el favor de Dios , to-
ma-

marà puerto deseado en el comun aplauso de toda la Nacion, Para todo trance , con U. M. me embarco. Alta mar , i velas. Dios nos guie , i guarde a U. M. como puede. Valencia a 4. de Abril de 1728. = De U. M. Amigo fidelissimo , Q. S. M. B.

Don Gregorio Mayáns , i Sisfár.

LXXIX. CARTA,

O Censura del Dotor , i Pavordre Don Thomàs Navarro , *aprobando por comision de Don Josef de Rius, Dotor en Sagrados Canones , Canonigo de la Santa Iglesia de Barcelona , Oficial , Vicario , i Governador General , del Arzobispado de Valencia , el Libro intitulado , Ortografia Española , su Autor Antonio Bordazàr de Artàzu.*

M. I. S.

Luego que vi que el Autor de esta *Ortografia Española*, era Antonio Bordazàr , hombre juicioso , i

docto ; me alegrè muchíssimo. Tenia Yo formado un gran concepto de su laborioso genio , singular destreza para qualquier asunto , i lo que es mas, de su modestia , que me assegurava mucho , que no emprenderia cosa, en que no tuviesse desempeño cierto; i mas en una ocasion , en que profesa pericia de lo que es mas propio de su nobilíssima Arte , en que ha manifestado hasta ahora , ser de los primeros Maestros , que ha tenido España. Mucho pues esperaba Yo. Pero mucho mas estoi admirando : pues he logrado ver claramente provado, que de la misma suerte que para cada simple sonido se instituyó una letra , i està fija , e invariable ; así para los sonidos compuestos ai tambien instituidas , ciertas combinaciones de letras , a las quales , admitidas por el universal beneplacito de toda la Nacion , no se puede negar aquella fuerza expresiva , que les diò la naturaleza de las letras, i el consentimiento comun de todos los Sabios. Siendo pues notoriamente in-

va-

variables , por una parte los sonidos simples , i articulaciones compuestas ; i por otra las letras , y sus combinaciones ; i consiſtiendo la eſcritura fiel en la correspondencia de lo uno a lo otro ; es España deudora de immortal memoria a Antonio Bordazàr , que con tanto juicio , i claridad enſeña todo eſſo , i facilita aun a los mas rudos , ſer mui buenos Ortografos : pues las ſilabaciones que eſtablece , ſon las miſmas que apoya el uſo de qualquiera ; las que deſecha ſon las que reprueva la naturaleza de las letras , i las que ſe conoce ſer notoriamente ſuperfluas , i , como tales , no admitidas de los que mejor eſcrivieron. Enſeña por ultimo lo que todos ſaben. Solo pretende una conſtante practica , que no tiene mas dificultad , que la envejecida coſtumbre , que qualquiera es capàz de vencer con una ſencilla reflexion de la combinacion de las letras. Remito eſto a la experiencia de cada qual. Deve pues U. S. dâr a ſu Autor la licencia que pide ; i mas no aviendo

en su obra cosa de que pueda ofenderse el mas piadoso animo. Afsi lo juzgo en Valencia a 30. de Abril de 1728.

*Dotor i Pavordre Thomàs Navarro,
Presbitero.*

LXXX. CARTA

Dedicatoria de Antonio Bordazàr de Artàzu a los Impressores de España, *quando les dirigiò la Ortografia Española, fijamente ajustada à la naturaleza invariable de cada una de las letras.*

SEñores mios. Aviendo Yo procurado, por largo tiempo, adelantar la Ortografia Española, i llegando despues (quando tenia mas experiencia, i mayor deseo de mejorarla) a la desconfianza de conseguir su perfeccion, por no dàr en la causa de no haver logrado èsta Ortografia establecimiento fijo, como le tiene en lo mas principal la Latina; me do-
lia

lia mucho de verla carecer de la loable conformidad con que deviera salir de nuestras Oficinas. I hecha mas viva, i mayor reflexion; felizmente advertì, que logrando la Gramática una regularidad de preceptos ajustada a la costumbre de hablar de los hombres eloquentes; pudiera la Ortografía igualmente fijarse con la fiel observacion de la escritura que han usado los hombres eruditos, en quanto la asignacion de las letras tuviesse aceptacion comun, i fuesse constante su aplicacion. Al instante prorumpì con el *inveni, inveni*, de Arquimedes, por juzgar aver hallado la regla tan indefectible, como la de la aligacion, i separacion, tanto mas preciosa, i util, quanto mas exceden las letras a los metales; i desde entonces concebì el beneficio tan grande, como reducir a suma facilidad la mas recta Ortografía sin la multitud de preceptos inconsequentes, que se ven en las otras. Pero, como el Público no puede lograr este bien sin la aprobacion de U. Ms. ni Yo le tendria por

bien hallado , faltandole su grata acogida ; he juzgado preciso , si no digno obsequio de U. Ms. la direccion de este mi trabajo ; pues le sabrán conocer , i si lo mereciere , patrocinar. Solo pueden contrastar un comun abuso los que son capaces de introducir un uso. Tales son U. Ms. cuya gloriosa compañia en la profesion honrosa de esta Arte de Artes , es mi mayor blason. Es certissimo que no respeta el Mundo otra Ortografia que la que sale de nuestras Oficinas. Estos cuidados accessorios de las mas nobles Obras , siempre los remitieron los Autores a nuestra diligencia , por considerarnos peritos en aquella Arte de que hacemos profesion , desde que nuestros primeros Profesores, hombres grandes en todo genero de letras , casi firmaron de derecho , i nos prescrivieron yà esta inconcusa practica. Esto , i mucho mas merecieron unos hombres que por si , i por su profesion , ilustraban aquellas dichas tierras donde fijavan su asiento. Asi leemos , que fueron sumamen-

mente venerados , en Salamanca los Arnaos , i Foqueles ; en Granada, los Menas ; en Sevilla , Juan de Leon ; en Alcalà de Henares , el Licenciado Uarez de Castro ; en Madrid , Gonzalo de Ayala , i Luis Sanchez ; aquí en Valencia Felipe Mei , Poeta Ilustre, i Cathedratico de Letras Humanas en su insigne Universidad. Mas como todos estos , y otros esclarecidos Professores tratavan mas de seguir la comun Ortografia , que de introducir su reforma ; nos la dexaron tan imperfeta , que no basta el socorrernos la memoria con la veneracion devida a sus nombres , para contener el desagrado. Pues valga la razon , Señores míos , si se atrevieron despues nuestros Mayores a ir perficionandola poco a poco ; si aun Nosotros mismos no escrivimos hoi , como veinte años hà , deviendo èsta mejoría a la observacion diligente que hacemos de la naturaleza de las letras , i de sus combinaciones elementales ; porquè no osaremos acabar de seguir de una vez lo que piden los mismos elementos,

tos , i su naturaleza , que es la unica maxima en que se funda mi *Ortografia* ; i en que ha de estrivar la mas perfeta? Para què hemos de ser irrision voluntaria de la atenta posteridad ? Serà possible , que con el humo con que esclarecemos la memoria de tantos , tiznemos la nuestra? Què una Arte , que , como dice Leon Decimo , Pontifice Maximo en el *Capitulo tercero de Libris prohibitis , in Septimo* , saludablemente se inventò para gloria de Dios , aumento de la Fè , i propagacion de las Artes , sirva ahora para acreditar los errores de los Professores de ella ? Ignominia grande seria èsta. No creo Yo , Señores míos , que U. Ms. toleren , que por nuestro descuido se envilezca una tan noble Arte , que es el preservativo del olvido , àrmeria de la memoria , instrumento de la perpetuidad , vida de la dotrina ; y por acabar de coronarla , Arte Principe , como discretamente la llamò el Prudentísimo Rei Don Felipe Segundo. No creo Yo , que voluntariamente abatamos tan

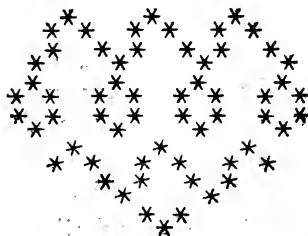
in-

insigne Profesion , que por su nobleza es libre de las contribuciones plebeyas ; por su egercicio es liberal ; i sus Professores , benemeritos de que Luis XIII. Rei de Francia (segun refiere Rebufo) les concediesse el Privilegio de Estudiantes. I a quien pudiera concederse mejor , que a aquellos que tan loablemente substituyen el proligisimo trabajo de copiar manuscritos , que por tantos siglos tuvieron los Santos Monges ? A cuya diligencia deven su mayor aumento , i esplendor , las Artes , i Ciencias ; sus Librerias , el Mundo ; los Pobres , faciles medios para poder estudiar ; quando antes solamente podian en Libros prestados , o en mui pocos suyos , con grande pèrdida de tiempo en averlos de escribir. No creo Yo , que U. Ms. permitan , que por nuestro descuido se desprecie una tan benemerita Arte , que hizo deuda de justicia las mayores honras de los primeros Principes del Orbe , Monarcas , i Pontifices , de que pudiera hacer gloriosa demonstracion. Pero

U.

U. Ms. lo saben mejor , que Yo. Espero pues , que èsta mi justa Direccion hallarà a todos U. Ms. tan de mi parte , tan de parte , digo , de la razon , que me haràn lado firmíssimo en tan loable empresa , como acabar de fijar la Ortografia Española. Ojala tenga Yo a U. Ms. favorables , i patrocinatorios mios , que por mas que làdre la multitud , le prometo que lo desatenderàn mis oídos. Quiera Dios prosperar la buena intencion de U. Ms. i su prudente diligencia , para que todo resulte en gloria suya. Valencia a 6. de Mayo de 1728.

Antonio Bordazar de Artazu.



LXXXI. CARTA

De Antonio Bordazàr, a Don Josef de Cepeda i Castro , Colegial mayor que fue del Arzobispo , Canonigo Doctoral de la Iglesia Cathedral de Placencia , Provisor i Vicario General de dicho Obispado ; del Consejo de su Magestad , i Inquisidor de la Santa Inquisicion de Valencia, *dirigiendole una Oracion Panegirica del Santissimo Sacramento , que predicò Don Estevan Bernardo Yañez, Dotor Theologo , Canonigo , i Cura propio de la Iglesia Parroquial de San Martin de Valencia.*

MUi Ilustre Señor. Si Don Estevan Bernardo Yañez, Autor de esta *Oracion* , huviesse de darla a luz; tengo por cierto , que ilustraria su frente con el honroso nombre de U. S. Ya pues que es mia la eleccion; deseo assegurar el acierto , i no defraudar a Don Estevan de tan esclare-
ci-

cida gloria. Fuera de que yo necesito tambien de refugiarme a tan privilegiado asilo para estar seguro de las justas quejas del Autor, que pudiera arguirme de alevoso por aver impreso lo que no se trabajò con el intento de que saliesse a luz. Mas de èsta fuerte sabrà , que èsta injuria merece ser agradecida : i aprenderà en adelante a ser mas cauto en no dejar sus papeles donde los puedan aver algunas codiciosas manos : i mas si fuesen de impressores , que aseguran algunos , que las tenemos tales, como si fuéramos escarpías. Lo cierto es , que èsta *Oracion* Panegirica tiene no sè que aire de decir , que haria ladron a qualquier buen gusto. Pero, como sería avaricia sepultarla en el silencio ; la comunico a todos ; i la restituyo a su Autor con nuevas usuras del aplauso comun , i no vulgar estimacion : la qual sería ciertissima, si U. S. la leyere con el gusto con que se suele oir algunas Oraciones del Autor. Para mi tambien no será poca dicha lograr èsta ocasion de
ofre-

ofrecer a U. S. mi obsequiosa voluntad , la que procuro acompañar con mis vivos deseos de que colme Dios a U. S. de salud , i dicha , por muchos años. Valencia a 5. de Junio de 1728.

B. L. M. de U. S.

Su mas obligado Servidor,

Antonio Bordazar.



LXXXII. CARTA

O Aprobacion de Don Gregorio Mayàns , i Siscàr , por comision de Don Josef de Rius , Presbitero , Doctor en Sagrados Canones , Canonigo de la Santa Iglesia de Barcelona , Oficial , Vicario , i Governador General del Arzobispado de Valencia ; *diciendo que se podia imprimir la Profodia de Mosen Miguel Gritolla i Ginèr , Presbitero , i Maestro de Gramatica en la Villa de San Matheo , i Morma , añadida por Domingo Niñerola , Professor de Gramatica , i de Rhetorica en la dicha Villa de Morma : impresa en Valencia por Antonio Bordazàr , Año de 1729. en 8.*

LA *Profodia* que compuso Mosen Miguel Ginèr , està escrita con brevedad , i claridad , que son los polos de la buena dotrina : i lo que añade nuevamente Domingo Ni-

ñe-

nerola, Professor de Gramatica, i de Rhetorica, en la Villa de Morella, es tan util, i necesario, que su trabajo es digno de salir al publico. Juzgo pues que U. S. deve dar la licencia, que se le pide. Valencia a 3. de Diciembre de 1728.

Don Gregorio Mayàns i Siscàr.

LXXXIII. CARTA

De Don Gregorio Mayàns, i Siscàr, *que sirviò de Prefacion a la Oracion intitulada, la Concepcion Purissima de la Virgen Maria, Madre de Dios*, impresa en Valencia por Antonio Bordazàr, Año 1729. en 8.

A MI LETOR.

LA Immaculada Concepcion de Maria Santissima es un punto sutilissimo, al qual es dificil dirigir las lineas de una Oracion regular. De aqui nace que los mas haciendo

gala de la necesidad, suponen este Misterio, i no hablan del. Les parece cosa de poco ingenio orar de un asunto, de que han escrito tantos, i tan bien; como si no pidiessè superior ingenio aventajarse a tantos. Tienen por mui vulgar, i como de menos valer, alegar pruebas de este gran Misterio; como si no las hubiera tales, que en sí contienen los mayores elogios, que pueden darse a la Virgen; i como si aquellas no fuesen, como la buena moneda, que por ser comun, no pierde: antes bien por esto mismo no se puede desechár. Luego dicen, que la Concepcion de Maria es Misterio, i con esta sola voz (como si fuesen Tribunos de la Republica Literaria) nos intiman silencio. Mas Yo no puedo callar. Ai una diferencia notable entre los Misterios de Fè Divina, i los que no lo son. Aquellos tienen una autoridad infalible, que por sí sola cautiva en obsequio suyo al entendimiento humano. A estos otros se deve tanto assenso, quanto la razon merece. I, si aun con todo esto

los

los Misterios de Fè de ningun modo desechan a la razon humana (aunque superiores a ella) i , como a criada suya , se hacen servir ; porque el Misterio de la Concepcion no ha de admitir tambien a la razon , como a interprete suyo ? Yo entiendo que es perjudicial la aversion de provar la Concepcion Purissima de la Madre de Dios , para que por via del silencio no se adelante su creencia ; siendo asì que en promoverla nos ha dejado la Iglesia una libertad sin limites. Es pues mi designio hacer creible con todo genero de pruebas èste gloriosissimo Misterio , para que no quede al incredulo excusa alguna , i el piadoso tenga el consuelo de afirmarse en su creencia. A èste fin he recogido con la mayor diligencia lo que en prolijos volumenes està esparcido , i me pareciò que hacia a mi proposito. Como las abegillas he chupado de los amenos prados de varios libros , asì Sagrados , como de los Santos Padres , i piadosos Escritores , esse suave licor de loores dul-

císimos: le he cocido en mi mente donde he procurado dar a los materiales ajenos, nueva forma, i sabor. A mi pues unicamente se deve la diligencia en recoger, la disposicion en ordenar, la contextura, i estilo. Todo es casi nada; porque devi Yo ésta diligencia, i mucho mayor, no solo a la proteccion de la Virgen, a quien eternamente me confeslaré obligado; sino tambien a la imitacion de mis mayores, que mas ha de un siglo que celebran una Fiesta solemne a la Concepcion Purísima, ojala que sea mi obsequio de su soberano agrado, i que promoviendo su devocion, sirva al mismo tiempo para glorificar a Dios, a quien suplico, que me dê su gracia.

Fin del Tomo Primero.

INDICE

DE LOS QUE ESCRIVIERON
las Cartas de este Tomo
primero.

DON Gregorio Mayàns i Siscàr.
Pag. 1. 244. 411. 420. 429.
439. 444. 448. 451. 454. 456. 458.
460. 480. 481.

El Rei Don Felipe Segundo. Pag. 64.

*Don Fernando de Toledo, Duque de Al-
va.* Pag. 72.

*Don Martin de Padilla i Manrique, Ade-
lantado Mayor de Castilla.* Pag. 90.

*El Venerable Don Juan de Ribera, Pa-
triarca de Antioquia, i Arzobispo de
Valencia.* Pag. 106.

Baltasar Escobar. Pag. 107.

*Doña Juana Vvernstein, Duquesa de
Villa-hermosa.* Pag. 118.

*El Dotor Alvaro Villegas, Canonigo de
la Santa Iglesia de Toledo.* Pag. 119.

*El Padre Pablo Alviniano de Rajas de
la Compañia de Jesus.* Pag. 121.

Don Luis de Gongora. Pag. 126.

Don

Don Pedro Fernandez de Castro, Conde de Lemos. Pag. 127.

El Doctor Bartholomè Leonardo de Argensola, Retor de Villa-hermosa, e Canonigo de la Iglesia Arzobispal de Zaragoza. Pag. 128. 129.

Don Christoval Crespi de Valdaura, Vicecanciller de los Reinos de la Corona de Aragon. Pag. 132.

Don Francisco de Quevedo Villegas, Señor de la Torre de Juan Abad. Pagin. 147. 149. 152.

Don Francisco de Rioja, del Consejo de la Suprema Inquisicion. Pag. 158.

Don Fernando de Aragon de Borja i de Gurrea, Duque de Villa-hermosa. Pag. 161.

Don Nicolas Antonio, Fiscal en el Consejo de la Santa Cruzada. Pag. 164. 176. 193. 205. 217. 226. 235.

Don Juan Lucas Cortès, del Real Consejo de Castilla. Pag. 183. 350. 358.

Don Antonio de Solis, Chronista Mayor de las Indias. Pag. 260. 261. 264.

265. 267. 276. 280. 283. 289. 294. 297. 301. 304. 307. 310. 312. 317.

320. 323. 326. 330. 335. 340. 341.

Don

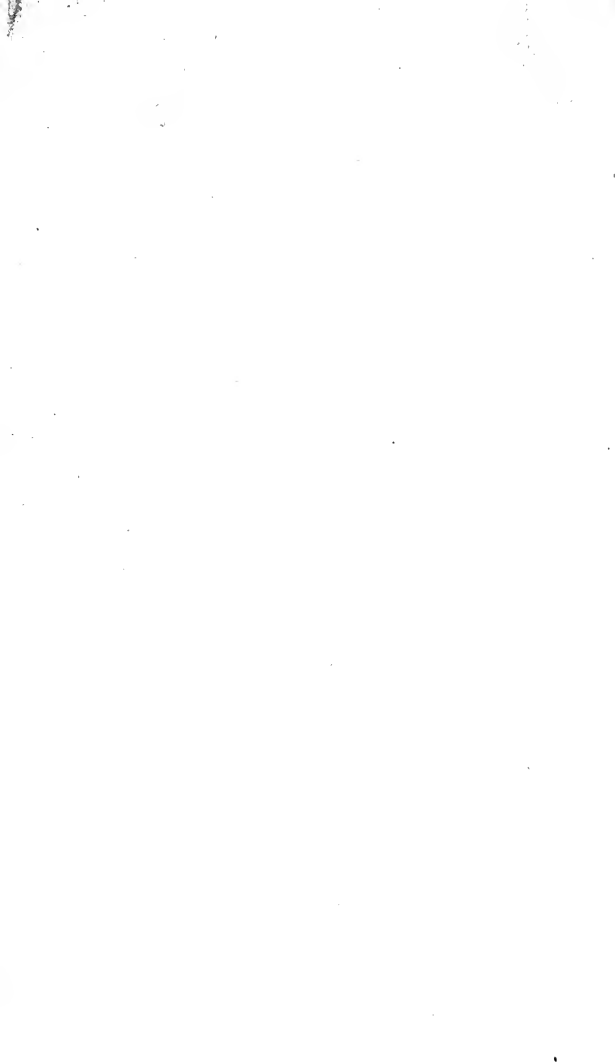
- Don Frai Pedro Manero**, Obispo de *Tarazona*. Pag. 344.
- El Dotor Don Manuel Martí**, Dean de *Alicante*. Pag. 363. 368. 371. 374. 377. 400. 404.
- El Reverendissimo Padre Frai Benito Geronimo Feijò**, Maestro General de la Religion de San Benito. Pag. 409.
- El Dotor Christoval Corèt i Peris**, Presbitero, Cathedratico de Lengua Latina. Pag. 416.
- El Retor**, i Claustro de la Universidad Literaria de Valencia. Pag. 418.
- El Dotor Don Vicente Albiñana**, Pavor-dre Presbitero de la Iglesia Metropolitana de Valencia. Pag. 424.
- El Dotor Don Thomas Navarro**, Pavor-dre Presbitero de la Iglesia Metropolitana de Valencia. Pag. 433. 467.
- Antonio Bordazàr de Artàzu**. Pag. 470. 477.

LAUS DEO,

1014 211 100

1. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 2. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 3. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 4. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 5. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 6. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 7. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 8. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 9. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)
 10. *Chlorophyllum* (Chlorophyta)

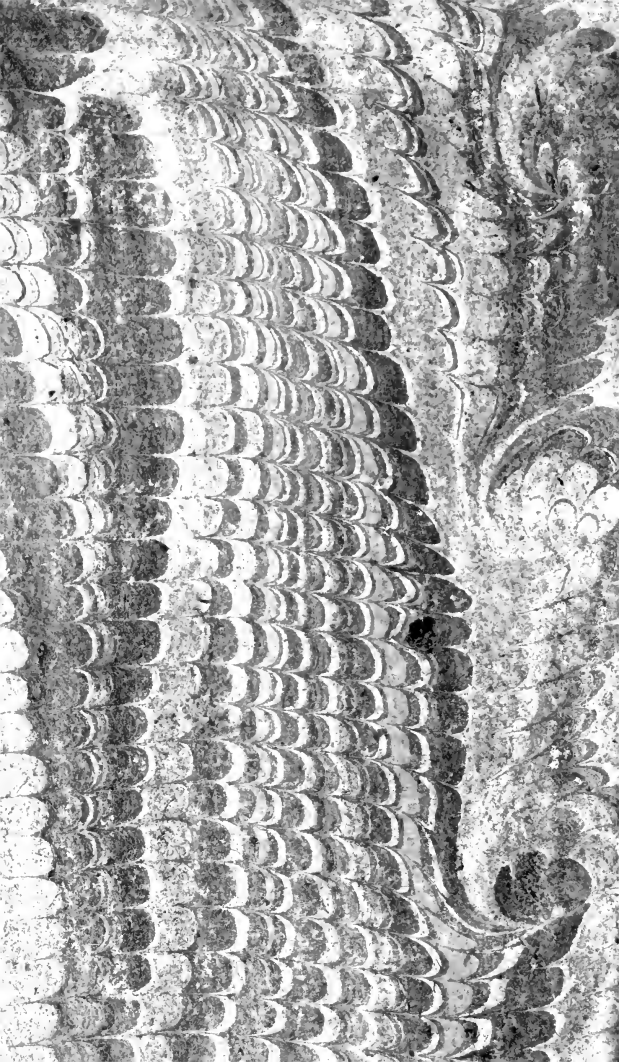
10-74-77A-2





4

~~4~~



LD.0.0.

M4676c

Author Mayans y Sisacar, Gregorio [ed.]

Title Cartas morales militares a villos y villanos

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

